

# الدسقولية

أو تعاليم الرسل

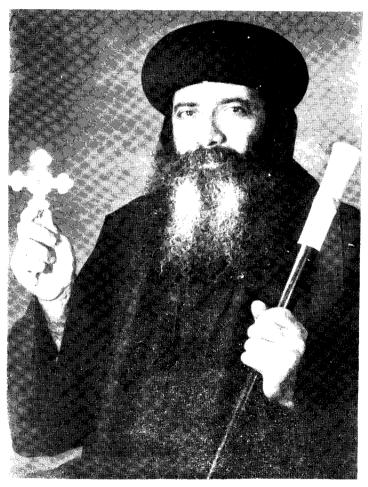
تعريب القمص مرقس داود

> الناشر مكتبة المحبة

رقم الإيداع بدار الكتب ٢٣٠٦ / ١٩٧٩

الترقيم الدولي ٧٧ -- ٧٢٨١ -- ٩٧٧

طبع بشركة هارمونى للطباعة ت: ١١٠٠٤٦٤



قد سه الباب العظم الأنبا شنوده الثالث

«إلى الشريعة وإلى الشهادة. إن لم يقولوا مثل هذا القول فليس لهم فجر» (اش ۸: ۲۰).

«وما تعلمتموه وتسلمتموه وسمعتموه ورأيتموه في فهذا افعلوا واله السلام يكون معكم» (في ٤: ٩).

«أحفظ الوديعة معرضا عن الكلام الباطل الدنس ومخالفات العلم الكاذب الاسم» (١٦ى ٦: ٢٠).

#### مقدمة الطبعة الأولى

تشوق الكثيرون أن يقتنوا ذلك الكتاب الذى اتخذ من القديم دستوراً للكنيسة الارثوذكسية، ولا تزال تعترف به قانوناً لها رغم تعدى الكثيرين على كسر ماجاء به من القوانين والتعاليم. وحال دون هذه الأمنية ندرة وجوده وعدم طبعه حتى الوقت الحاضر على الرغم من أنه التالى فى كتب الكنيسة للكتاب المقدس. فرأيت أن أحقق هذه الرغبة، وأقدمت على طبعه، راجياً أن يحقق الله أملى بأن يرجعه إلى مكانه القديم معيداً للكنيسة القبطية مجدها السابق الذى كانت به فى مقدمة كنائس العالم.

تشتق كلمة دسقولية من الأصل اليوناني Didaskalia ومعناها تعاليم، وهذا الكتاب هو مجموعة تعاليم الرسل القديسين عن بعض أنظمة الكنيسة وواجبات خدامها وشعبها. وقد اعتمدت في نشره على الصورة المحفوظة بمكتبة البطريركية بالقاهرة، وعلى أخرى تخص جناب القمص بطرس عوض الله راعي كنيسة القديسين بطرس وبولس بالعباسية (المتنيح) وثالثة تخص كتاب القمص ابراهيم لوقا راعي الكتدرائية القبطية بأسيوط تخص كتاب القمص ابراهيم لوقا راعي الكتدرائية القبطية بأسيوط المتنيح). وكل هذه الصور خطية يرجع تاريخ نسخها إلى نحو مائتي سنة. ووقفت بين الثلاث في بعض الخلاف اللفظي الذي يرجع إلى الترجمة عن لغتها الأصلية. أما ما يختص بالخلاف في المعنى فقد ذكرت بين قوسين () الجمل أو العبارات التي وجدت في نسخ تخالف ما وجدت في النسخ الأخرى أو التي وجدت في نسخ دون الأخرى.

والله تعالى أسأل أن يأتى ذلك الكتاب بالغرض الذى من أجله وضع ،،،،

مصر فی ۲۰ مایو سنة ۱۹۲۶ حافظ داود

#### مقدمة الطبعة الثانية

لم تكد تظهر الطبعة الثانية حتى تهافت عليها الكثيرون من حضرات رجال الأكليروس الموقرين على اختلاف درجاتهم، وكذا عامة الشعب، فنفدت في وقت وجير، توالت الطلبات بعد ذلك وازداد الحاح الكثيرين لاعادة طبعها، وكان آخر طلب من أحد حضرات أصحاب النيافة الأحبار الأجلاء، فلم أر بدأ \_ازاء هذه الرغبة الملحة \_ من تلبية النداء. وكان أول ما شرعت فيه السعى المتواصل للوصول إلى أصل الدسقولية التي ترجمت منه. وعبثاً حاولت العثور عليه بين الخطوطات القبطية مع أننى علمت أنه توجد برجمة لها باللغة الأثيوبية. وأخيراً عثرت على نسخة يوننانية بالكنيسة اليونانية الأرثوذكسية بالاسكندرية بواسطة صديقي حضرة العلامة بالكنيسة اليونانية الأرثوذكسية بالاسكندرية بواسطة صديقي حضرة العلامة الأستاذ الدكتور نجيب ميخائيل ساعاتي المقدسي. وهذه النسخة واردة (بالصفحات من ٥٥٥ إلى ١١٥٦) بكتاب أوامر (أو قوانين) الرسل المدون في مجموعة مني ( Migne ) للآباء الشرقيين طبعه باريس لسنة المدون في مجموعة مني نسخة أخرى من هذه المجموعة بمكتبة المتحف المصري بالقاهرة.

استعنت بحضرته في مراجعة الدسقولية على النص اليوناني خصوصاً العبارات الغامضة التي وضحت في الهامش بما يقابلها في النسخة اليونانية.

وقد اتضح بعد المراجعة: (١) أن الترجمة ركيكة جداً ولعلها ترجمت في عصر كانت اللغة العربية فيه ضعيفه جداً (٢) أن الترجمة أخذت عن أصل

ورغم المجهود الذى بذل \_وهو أقصى ما تسمح به الظروف \_ نحو تنقيح العبارة لغوياً، وايضاح الكلمات والجمل الغامضة، فان الحاجة لا تزال تدعو إلى تشكيل هيئة رسمية تتولى اعادة الترجمة بأسلوب مشوق وعبارة سليمة لأن هذه مأمورية لايصح أن يقوم بها فرد من تلقاء نفسه نحو كتاب له صفته الرسمية في الكنيسة.

ومن الرسائل التى وصلتنى من حضرة الدكتور نجيب يتضع (١) أن للدسقولية تسميتين الأولى مطولة (أوامر الرسل القديسيين على يد اكليمنضس أسقف روما ومن مواطنيها)، والثانية مختصرة «تعليم شامل (أو جامع» (٢) أن مكان ظهور الدسقولية مجهول تماماً ويرجع الأكثرون أنها ظهرت في سوريا، وتنسب إلى اقليمس أو اكليمنضس أسقف وبابا روما وأحد مواطنيها، استناداً إلى ما ورد في الكتاب السادس من مجموعة (Migne) قسم ١٨ صفحة ٩٦١ من أن تلك الأوامر أعطيت بواسطة اقليمس إلخ.

وأننى ازاء المساعدات القيمة التى حصلت عليها بواسطة حضرته لا يسعنى إلا أن أقدم له خالص شكرى وعظيم تقديرى.

ولعله من المناسب التنويه هنا بأن الدكتور نجيب يتولى ادارة شئون مجلة «المنارة الكنسية» التى تصدر باليونانية عن الكنيسة اليونانية الأرثوذكسية، ويقوم بخدمة مدارس الجالية اليونانية في الاسكندرية منذ سنة ١٩١٢ كأستاذ للغات اليونانية والعربية واللاتينية وله مؤلفات في اليونانية تزيد على ٥٠٠ مؤلف وكلها تبحث في أمور علمية تاريخية إلخ.

هذا وقد أوكلت مهمة الطبع والنشر لمكتبة الحبة القبطية الارثوذكسية بالقاهرة التى تقوم منذ نشأتها بنشر المؤلفات الدينية بوجه خاص فقلبت القيام بها عن طيب خاطر. وأننا ازاء الخدمات الجليلة التى تقوم بها هذه المكتبة الناهضة لا يسعنا إلا أن نطلب من الله أن يثبت أقدامها فى الخدمة وأن يذلل أمامها كل ما يعترضها من صعوبات.

۲۰ مارس سنة ۱۹۶۰

حافظ داود

#### مقدمة الطبعة الثالثة

وهذه هي الطبعة الثالثة يسرني أن أقدمها للقراء، سيا رجال الاكليروس المباركين الذين طال إلحاحهم لاعادة الطبعة.

وإذ أقدمها فقد راعيت الاحتفاظ بنصها أيضاً كما حدث في الطبعتين السابقتين. ولم يحدث سوى تغيير طفيف في قليل من الكلمات التي احتاجت إلى تنقيح لغوى دعت إليه الضرورة.

وإننى أبتهل إلى رب الكنيسة أن يذكرها برحمته ويبعث فيها روح اليقظة والانتعاش لكى تعود إليها محبتها الأولى وغيرتها الأولى وحياتها الأولى، التى كان فيها الرب يضم إليها كل يوم الذين يخلصون، والتى كانت فيها منارة لا لكل افريقية فحسب، بل للعالم كله.

ابتهل إليه أن يعيد إليها عمود أوريجاس واكليمنضس واثناسيوس وكيرلس وانطونيوس وغيرهم من الأبطال الأوائل. فهو يستطيع كل شيء ولا يعسر عليه أمر.

۲ فبراير ۱۹٦۷ ۱۵ أمشير ۱۹۸۳ الطبعة الحامسة أغسطس ۱۹۷۹ أبيب ۱۹۹۵

القس مرقس داود

## بعض الاشارات التي وردت في هذا الكتاب ولم تكن موجودة في النص الأصلي

- () العبارات المثبتة في نص الدسقولية بين هذين القوسين هي التي وجدت في نسخ تخالف ما وجدت في النسخ الأخرى أو التي وجدت في نسخ دون الأخرى.
- [] العبارات الواردة في نص الدسقولية بين هذين القوسين وضحت في الهامش بما يقابلها في النسخة اليونانية.
  - ق تبين أن ما بعدها قرىء فى النسخة اليونانية ز تبين أن ما بعدها زيد فى النسخة اليونانية

# بسم الله الآب ضابط الكل وابنه يسوع المسيح والروح القدس بالبارقليط (¹) كتاب تعاليم الرسل

#### مقدمة

نحن الاثنى عشر رسولا الذين لابن الله الوحيد ضابط الكل ربنا وخلصنا يسوع المسيح، اجتمعنا معا بأورشليم مدينة الملك العظيم، ومعنا أخونا بولس الاناء المختار(٢) رسول الأمم (٣)، ويعقوب أخو الرب (٤) أسقف هذه المدينة أورشليم، وقررنا هذه التعاليم (الدسقولية) الجامعة، هذه التى حددناها لكل طغات الكنيسة، وسمينا فيها الرتب كاستحقاقها، لأنه كمثل السمائيين هكذا أيضاً الكنيسة، وقد علمنا كل واحد أن يثبت فيها قسم له الرب بشكر، الأسقف كراع، والقسوس كمعلمين، والشمامسة كخدام، والابودياقونيون كأعوان، والاغنسطسيون قراء، والابصلمودسيون (٥) مرتلين بالفهم، والاقلونيون (٢) (وفي نسخة أخرى

<sup>(</sup>١) البارقليط كلمة يونانية (Parakletos) معناها المعزى.

<sup>(</sup>٢) اع ٩: ١٥. (٣) ٢ تي ١: ١١، غل ٢: ٨.

<sup>(</sup>٤) غل ١: ١٩.

<sup>(</sup>٥) الإبودياقون والأغنسطس درجتان من رتبة الشماس (دياقون كلمة يونانية معناها خادم. وأغنسطس كلمة يونانية (بسلموس كلمة يونانية معناها قارىء) والابصلمودس هو مرتل الكنيسة (بسلموس كلمة يونانية معناها ترتبلة أو مزمور).

 <sup>(</sup>٦) هذه كلمة محرفة عن اليونانية قد يكون معناها خدام أو قومة (جمع قائم) الكنيسة المهسمين بأمر ننظيفها وإنارة شموعها وهى المعروفة بالقندلفت.

والتقلونيس) قومة، وبقية الشعب مستمعين كلام الانجيل بأدب ووقار عاملين بالكلمة بحرص(٧).

وقد كنا قررنا قوانين (^) ووضعناها في الكنيسة، وهي للآن. وهذا الكتاب الآخر للتعليم كتبناه وأرسلناه على يد اكليمنضس (¹) رفيقنا الخادم إلى كل المسكونة لكى تسير كأوامرها كل كنائس المسيحيين التى تحت الشمس. إذ تعلمون باجتهاد أن الذي يسمع ويحفظ الأوامر المكتوبة فيها له حياة أبدية ودالة قدام ربنا يسوع المسيح الذي ائتمننا على هذا السر العظيم الذي له، ومن خالف ولم يحفظها يطرح كمخالف، ومسكنه الجحيم إلى الأبد كما هو مكتوب: إن الذين يصنعون الشر يذهبون إلى العذاب الأبدى والذين يعملون الحسنات يحيون إلى الأبد في ملكوت السماوات آمين (١٠).

من الرسل والقسوس والشيوخ إلى الذين آمنوا جميعا بربنا يسوع المسيح من الأمم، النعمة والسلام يكثران لكم من الله الآب ضابط الكل ومن ربنا يسوع المسيح (١٠) إلى عملة (علماء) الكنيسة الجامعة (١٠)، وهي غرس حسن لله ولمن آمن بخدمته غير المضلة، هي كرم مختار له، هؤلاء الذين ربحوا (١٠) ملكوته الأبدى بايمانهم وقبلوا قوته وشركة الروح القدس وتمنطقوا بيسوع المسيح وثبتوا في قوله وخوفه وصاروا شركاء لنضح الدم الطاهر الكريم الذي للمسيح ونالوا دالة أن يدعو الإله ضابط الكل أبا (١٠) وشركاء الميراث (١٠) والحلافة التي لابنه القدوس.

اسمعوا تعليماً طاهراً أيها الذين قبلوا مواعيده وأوامر مخلصنا وهو التعليم الذي يوافق صوته المملوء مجداً. احتفظوا يا أبناء الله بأن تصنعوا كل شيء

<sup>(</sup>٧) يع ١: ٢٢. (٨) وهي المعروفة بقوانين الرسل.

<sup>(</sup>٩) أحد آباء الكنيسة الأول وكان معاصراً للرسل.

<sup>(</sup>۱۰) مت ۲۰: ۲۰، يو ٥: ۲۹.

<sup>(</sup>۱۱) رو ۱: ۷. (۱۲) مت ۲۸: ۱۹، کو۳: ۱۱.

<sup>(</sup>۱۳) ۲ تس ۲: ۱۳. (۱٤) رو ۸: ۱۵. (۱۵) کو ۱: ۱۳.

يوصلكم إلى طاعة الله وكونوا عاملين برضاء المكم في كل شيء، لأنه إذا سعى واحد إلى الخطية فهو يصنع ما يضاد ارادة الله، وهذا يكون عند الله كأعمى مخالف (١٦) ابعدوا عنكم كل غضب (١٧) (كل ظلم) ومحبة النصيب الأكثر لأنه مكتوب في الناموس «لا تشته امرأة قريبك ولا حقله ولا عبده ولا أمته ولا ثوره ولا حماره ولا شيئاً آخر لصاحبك(^^)». لأن كل شهوة بهذا الشبه هي من الشرير (١٩) (إنما هي من قبل الشره) لأن من اشتهى امرأة صاحبه أو عبده أو أمته فهو زان وسارق بقلبه، وإن لم يندم فهو يطرح في الدينونة من قبل ربنا يسوع المسيح، هذا ينبغي له المجد والاكرام مع الآب والروح القدس إلى أبد الآبدين آمين (٢٠) لأن المسيح يقول في الانجيل المقدس في أحد الفصول ويثبت ويكمل العشر كلمات التي للناموس «مكتوب في الناموس لا تزن وأنا أقول لكم أني أنا الذي نطقت بالناموس من فم موسى، وأنا الآن أقول لكم أن كل من نظر إلى امرأة صاحبه ليشتهيها يزني بها في قلبه (٢١)». ومن أشتهي بقلبه فقد حكم عليه أنه زان. والذي يشتهي ثور صاحبه أو حماره أليس يفكر كيف يسرقهما ليكونا له الخاصة، أو يأخذهما ظلماً وأيضاً أن اشتهى حقيله وبقى مدمنا (٢٢) على هذا الشر ألا يضطره ذلك أن يضاد (٢٣) من له الحقل، ويأخذ من حدود حقله حتى يضطر أن يعطيه له بلا شيء (أن يبيعه لمه ببخس). فإن أشعياء النبي يقول: «الويل للذين يقربون بيتا والذين يلصقون حقلا إلى حقل » لكى يأخذوا ما لأصحابكم، لأجل هذا قال: « لعلكم أنتم وحدكم تسكنون على الأرض. لأن هذا سمع في آذان رب الجنود » (٢٤) وقال أيضاً في موضع آخر من التوراة: «ملعون من ينقل

<sup>(</sup>۱٦) مت ۱۵: ۱۶.

<sup>(</sup>۱۷) اف ٤: ٣١.

<sup>(</sup>۱۹) ۱ يو ۲ : ۱۹.

<sup>(</sup>۲۱) مت ٥: ۲۷ و ۲۸.

<sup>(</sup>۲۳) أي يعادي ويعاكس.

<sup>(</sup>۱۸) خر ۲۰: ۱۷.

<sup>(</sup>۲۰) رو ۱۹: ۲۰.

<sup>(</sup>۲۲) أى مصرا

<sup>(</sup>۲٤) اشي ٥: ٨٩٨.

حدود صاحبه. فيقول كل الشعب يكون » (٢٠). لأجل هذا قال موسى: «لا تنقل حدود صاحبك التي رتبها آباؤك» (٢٦). من أجل هذا يكون خوف وموت ومقاومة ووقوع في الدينونة من الله للذين يعملونها، وأما الناس الطائعون الله فلهم ناموس واحد كامل هو أن ما تبغضه أن يعمله واحد لك لا تفعله أيضا لآخر(٢٠). أتريد أن لا ينظر أحد إلى امرأتك بسوء ليفسدها؟ فأنت أيضاً لا تنظر إلى امرأة صاحبك بفكر شرير. أتريد أن لا يؤخذ ثوبك؟ فأنت أيضا لا تصنع ذلك بواحد آخر. أتريد أن لا تضرب، ولا أن تلعن، ولا أن تعير؟ فلا تصنع أنت ذلك بأحد. بل إذا لعنك واحد فبارك أنت بالحرى (٢٨) ، لأنه مكتوب في سفر الاحصاء (٢٩) «إن مباركك يكون مباركاً ولا عنك يكون ملعوناً » (٣٠). وهكذا مكتوب في الانجيل «باركوا لأعينكم» (٢٨) ومن يظلمكم فلا تجاوزه، بل اصبروا لأن الكتاب يقول: «لا تقل أنى أستوفى عدوى ما قد ظلمنى به، بل اصبر ليعينك الرب » (٣١) ، وينتقم لك من ظالمك ، لأنه قال في الانجيل: «أحبو اعداءكم، احسنوا إلى مبغضيكم، وصلوا عن ظالميكم والذين يطردونكم، فتكونوا ابناء لأبيكم الذي في السموات لأنه يشرق شمسه على الأخيار والأشرار، ويمطر غيثه على الصالحين والطالحين» فتمثلوا بهذه الوصايا يا أحباءنا لكي نكون أبناء النور إذا فعلناها.

احتملوا بعضكم بعضا أيها العبيد أبناء الله. ليحتمل الرجل امرأته ولا يكن متعاظها ولا وجاها (٣٢)، ولا مرائياً، بل يكون رحوما ومستقيما ومسرعا أن يرضي امرأته وحدها، ويلين معها بكرامة، ويكون مخبا لها. لا ترزين لتصيد امرأة أخرى لتشهيك، فأنك ان فعلت هذا ألا تكون قد أخطأت معها ، إذ جعلتها تضطرك أن تفعل (٣٣) ؟ فان فعلت هذا فهو موت

(۲۹) تش: ۱۹: ۱۹.

<sup>(</sup>۲۵) تَثْ ۲۷: ۱۷.

<sup>(</sup>۲۷) مت ۷: ۱۲.

<sup>(</sup>۲۸) مت ٥: ١٤. (۳۰) عد ۲٤: ٩.١ (٢٩) أي سفر العدد.

<sup>(</sup>۲۱) ام ۲۰: ۲۲، ۲۲: ۲۹.

<sup>(</sup>۳۲) أي ذا وجهين.

<sup>(</sup>٣٣) أي بربكب الشر معيا.

أيدى ينزل بك من عند الله، وتعذب بقساوة ومرارة. أما أن لم تعمل العمل النجس معها، بل رفضتها، ورفضت هذا الفعل، فأنت أيضا أخطأت، لكن هذه الخطية ليست شبهة بالأولى، إنما تزينك لتصيد امرأة قد حسب عليك خطية، لأن تلك قد أدركها هذا الألم بسببك، اذ جعلتها زانية معك بالشهوة وحدها. ولكنك لا تدان على هذا الفعل بمساواة، لأنك لم ترسل إلى التي اشتهتك ولم تشتهها. وإذا لم تسلم نفسك لها، ولم تساعدها، فأنت تجد رحمة من الله القوى الذي قال لا تزن ولا تشته. فان كنت تلك صادفتك من غير ميعاد، ورأتك ومال قلبها إليك بالشهوة، وأرسلت إليك فلم ترضها أنت كخادم الله، وابعدت ذاتك عنها، ولم تخطىء معها، فتلك انما رشق قلبها إليك هواك لما رأتك أنك شاب جميل ومزين، فأنت تكون موجبا لخطيتها، لأنك صرت لها سببا للشهوة وتصير وارثًا للويل. لأجل هذا طلب إلى الرب الإله أن لا يحسب عليك من جهة هذا شراً. وبهذا ينبغى لك أن لا ترضى الناس للخطية بل ترضى الله بطهارة لتقتنى لك الراحة والحياة الأبدية. لا تضف جمالا على الجمال الذي أعطاه الله لك منذ ولادتك، بل ليكن الآخر ضعيفا (ناقصا) قدام الناس بتواضع. لا ترب شعر رأسك ليطول، بالحرى احلقه ونظف رأسك، لكي لا تخدمه بالدهن والطيب فتحذب إليك النساء القريب صيدهن بهذا الشكل، أو الأخريات اللاتي يصدن بهذا الشكل غير المفلح. لا تستعمل أيضا لباسا حسنا (ثيابا رفيعة) فإنها تسبب العثرة. ولا تلبس لرجليك اخفافا، ولا حذاء بصناعات ردية (مصبوغا بصبغة سوء)، لكن اهتم بالعفة وبما تدعو إليه الحاجة فقط. ولا تلبس خواتم الذهب في أصابعك لأن هذه كلها علامات الزناة. فاذا عملت مالا ينبغي فانك لا تعمل الرر. لأنك اذا كنت مؤمنا وابنا لله فهو عار عليك أن تربى شعر رأسك أو تزينه (تضفره)، لأن هذه علامات بذخ وانحلال (افتتان واضمحلال). لا تحفظه مبللا، ولا تضفره، ولا تربه ليكون مضفوراً ضفائر أو منشوراً لأن الناموس ينهى عن كل هذه الأفعال قائلاً في سفر الناموس: «لا تعملوا لكم طرزاً ولا أصداغاً».

يجب أيضا ألا تنزع شعر لحيتك لتفسدها أو تغير شكل الإنسان إلى غير طبيعته لأن الناموس قال: «لا تحلقوا شعر لحاكم» (٣٤)، لأن الله خالقنا خلقه. ولأن هذا يليق بالنساء، فأما الذكور فحسبهم أن هذا العمل لايليق بهم. وأنت إذا صنعت هذا لترضى الناس، وتقاوم الناموس، تصير مرذولا قدام الله الذى خلقك كصورته. إذا كنت تريد أن ترضى الله أبعد عن كل ما يبغضه ولا تصنع مالا يرضيه.

لا تسكر بالخمر ولا تطف فى الشوارع، ولا تنظر بلا تعقل ولا أدب للذين يعيشون رديا، بل التفت إلى صناعتك وعمل يديك، واطلب مايرضى الله لتعمله، وتذكر كلام السيد المسيح واقرأه فى كل وقت لأن الكتب تقول أن: «تتلو ناموسه ليلا ونهاراً» (٣٠)، تتلوه وأنت سائر فى الحقل، وأنت جالس فى بيتك، وأنت راقد، وأنت قائم، لكى تصير مهما (تفهم فى كل شىء).

\* \* \*

<sup>.0: 11 7 (41)</sup> 

<sup>(</sup>۳۵) مز ۱: ۲.

## الباب الأول ب علم الأغنياء أن يسم

## يجب على الأغنياء أن يسيروا بتدقيق ويقرأوا الكتب المقدسة

إذا كنت غنيا، وغير محتاج إلى صنعة لتعيش منها، فلا تمض من موضع إلى موضع، ولا تبق بغير معرفة، لكن إذا خرجت من بيتك فالتصق بالرجال المؤمنين وشركائك في هذا الإيمان الواحد، وتكلم معهم بكلام الحياة. أما إذا قعدت في بيتك فاقرأ في الناموس والملوك والأنبياء. رتل التسابيع، اقرأ بتأمل الأناجيل التي هي كمال هذه كلها، وابتعد عن جميع كتب الخالفين(¹). لأنه ماهو عملك(¹) مع نواميس غريبة أو كلام خارج أو أنبياء كذبة [هؤلاء الذين يخرجون المحقوقين بأفكارهم من الإيمان](¹). ما الذي يعجز(¹) في ناموس الله حتى تلتفت إلى محلات (محالات (°)) الأمم. فإن أردت أن تقرأ في كتب السير فلك أسفار الملوك. وان كنت تطلب كتبا الحكماء فلك الأنبياء وأيوب وأمثال الميمان، هذه التي تجد فيها حكمة حسنة أفضل من كل فلسفة وكل حكمة، من أجل أنها كلمات الرب الإله الحكيم وحده. وان كنت أيضا معرفة ولادة الأولين وخلقة العالم فلك التوراة(¹). وان أردت معرفة المواعيد

<sup>(</sup>١) ق الوثبين (٢) أي ما هو شأنك.

<sup>(</sup>٣) ق «لأن ذلك يبلبل أفكار قليلي الإعان».

<sup>(</sup>٤) أى ينقص. (٥) أى أباطيل.

 <sup>(</sup>٦) لفظة توراة قد تطلق على الكتاب المقدس كله أو على خسة أسفار موسى ولكن المقصود بها هنا سفر التكوين ،

الناموسية فلك الناموس المملوء مجداً الذي للرب الإله. ابعد بقوة من كل شيء غريب وشيطاني. اقرأ أيضا في الناموس الآخر(٧)، وابعد أيضا عن كلام الغريب الذي جعل فيه. إذا لم تتركها كلها عنك [بل تترك عنك أشياء](٨) من الناموس الثاني، اقرأها فقط في كل سيرة لتعلم وتمجد الله لأنه نجاك من هذه الرباطات الكثيرة. وليكن هذا قدام عينيك لتعلم ما هو الناموس بالحق، وما الذي أدخل في الناموس الثاني، والمجازاة التي أعطيت للذين عبدوا العجل في البرية. لأن الناموس هذا، الذي هو العشر الكلمات، هو الذي تكلم به الرب الإله قبل أن يعبد الشعب الصنم. والرباطات ربطوا بها لما أخطأوا. فلا تجلبها أنت على نفسك بارادتك، لأن علصنا لم يأت الا ليكمل الناموس والأنبياء، وليمحو عنا الرباطات التي على سفر الناموس الثاني، أو ينقلها لنا إلى الروحانيات. ومن أجل جاءت في سفر الناموس الثاني، أو ينقلها لنا إلى الروحانيات. ومن أجل هذا دعانا قائلاً «تعالوا إلى يا جميع المتعبين والمثقلين بأحمالكم وأنا أريحكم» (٩).

وأنت إذا قرأت الناموس وجدته يتفق مع الأنجيل والانبياء. واقرأ أيضا أسفار الملوك تعلم كم رجلاً باراً صار ملكا، وغوا من قبل الله وحفظوا وعد الحياة الأبدية عنده، وكم ملكا زنوا عن الله وهلكوا بسرعة كحكم الله العادل، وأعوزوا الحياة، وعوض الراحة اقتنوا لأنفسهم عذابا إلى الأبد. وإذا قرأت هذا تنمو جداً في الأمانة (١٠)، وتنال سعادة «نموا» وبنيانا في المسيح الذي صرت له جسداً وعضواً.

وإذا مشيت في الأسواق لتمضى إلى الحمام استعمل حمامات الذكور واستحم فيها، لئلا إذا مضيت إلى حمام النساء يروا جسمك عريانا فتفتنهن أو تنظر أنت نظراً لا يليق بالذكور، وهكذا فتصاد إلى الهلاك من جهة تأملك الردى، أو تصيدهن أنت. فاحترس من هذه الأعمال السمجة بغير

<sup>(</sup>٧) أي سفر التثنية. (٨) ق «فاترك بعض الشيء).

<sup>(</sup>٩) مت ١١: ٢٨. (١٠) أي الإيمان.

فتور (۱۱) ، لكى لاتنال لنفسك آلاما (مرضا). ولتعلم ما قاله الكلام الطاهر سليمان: «يا ابنى احفظ كلامى واعتن بوصاياى. قل للحكمة أنت أختى ، والفهم اجعله عارفا بك لكى يحفظك من امرأة غريبة شريرة إذا كلمتك (۱۲) وانستك (۱۳) تنظر فى الأسواق ومن طاقات بيتها للذى تنظره من الجمال الأبناء الشبان الناقصى الرأى. وهو يسير فى طرق زوايا بيتها وينطلق فى ظلام العشية. وإذا كان هدوء الليل أو ضباب فتخرج المرأة تستقبله بشكل الزوانى فهذا تضل قلب الشبان. أجنحتها مبسوطة غير مخلصة. ورجلها لا تستقر فى بيتها ، بل تقيم زمانا تتزين وزمانا تطوف فى الأسواق، تصطاد فى كل زاوية. وأيضا إذا أمسكته لتقبل فاه بوجه عديم الجياء (وقح) فتقول له: «أنها أيام الذبائح التامة واليوم أهل قربانى وأوفى نذورى. من أجل هذا خرجت لاستقبالك وأحببت وجهك فوجدتك. هيأت سريرى بزينة وفرشته بمقادم أهل مصر. عطرت فراشى فوجدتك. هيأت سريرى بزينة وفرشته بمقادم أهل مصر. عطرت فراشى بالطيب والزعفران وبيتى بالعود. فتعال لنتلذذ إلى الصباح بمحبة ونتعانق بشهوة » (۱۲) وما يأتى بعد هذا ، «فتجذبه بكثرة الكلام وبمنطق شفتها بمسكه وهو يعها وقلبه متحير (تائه) » (۱۵) .

وأيضا يقول: «لا تلتفت إلى صوت سوء لأن عسلا يقطر من شفتى المرأة الزانية، وبه تدسم حنكك إلى زمن يسير وبعد ذلك تجده أمر من الحنظل وأحد من سيف ذى حدين» (١٦). وأيضا «اهرب بعيداً ولا تبطىء في مكانها ولا تثبت عينيك نحوها لأن كثيرين أوقعتهم ولا عدد للذين قتلتهم» (١٧).

وإذا لم تقبل هذا فأنت «تندم أخيراً إذا قطعت لحم جسدك وتقول كيف أبغضت أنا الحكمة وقلبي أملته عن توبيخات الابرار ولم أسمع صوت

<sup>(</sup>۱۱) أي بكل احتراس.

<sup>(</sup>۱۳) قى «ورأنك». (۱٤) أم ٧: ١ ــ ١٨.

<sup>(</sup>۱۵) أم ۷: ۲۱ و ۲۲. (

<sup>(</sup>١٧) أم ٧: ٢٥ و ٢٦.

<sup>(</sup>۱۲) ز «مکلام مرحر**ف**».

<sup>(</sup>١٦) أم ٥: ٣ و ٤.

من یؤدبنی ولم أمل أذنی إلى معلمی حتی بعد قلیل سرت فی كل شر» (۱۸).

والآن فلنترك أن نسوق لكم الشهادات الكبيرة الكثيرة. وان نحن تركنا منها يسيراً فانكم أنتم حكماء قد انتخبتم لكم الصالحات من الكتب المقدسة. اثبتوا وارفضوا كل شر لتوجدوا أطهاراً عند الله وتصيروا في الحياة الأبدية.

\* \* \*

<sup>(</sup>۱۸) أم د: ۱۱ ـ ۱۳.

## الباب الثانى يجب على النساء أن يخضعن لأزواجهن ويسرن بجكمة

والمرأة فلتخضع لزوجها لأن رأس المرأة هو روجها، ورأس الرجل السائر في طريق البر هو المسيح، ورأس المسيح هو الله أبوه (١) الذي هو على الكل الآب ضابط الكل رب هذا الدهر، الكائن والآتي، خالق كل نسمة وكل قوة ثابتة بابنه الحبيب يسوع المسيح ربنا، هذا الذي من قبله المجد لله.

خافى أيتها المرأة زوجك، واستحى منه وارضيه وحده بعد الله، كمثل ما قلنا. أريحيه في خدمتك لكى يطوبك زوجك أيضاً عنده. هكذا يقول من قبل الحكمة من فم سليمان «من يجد امرأة حكيمة فهى أثمن من الحجارة الكريمة التى لا تعرف قيمتها، والتى يفتخر بها قلب زوجها ولا يعدم المغنائم الحسنة، وتفعل لزوجها الخيرات في كل حياتها، وتعمل صوفاً وكتانا وتعمل بأيديها ما يفيد، وتكون مثل مركب تتجر من بعيد وتجمع له غنى، وتبكر بالليل وتطعم أهل بينها، وتهتم بأن تعمل لعبيدها. وإذا رأت ألة فلاحة ابتاعتها، وبثمرة يديها تزرع حقلاً، وتشد حقويها بقوة، وتثبت ذراعيها بنشاط، وتعلم بأن العمل حسن، ولا ينطفى سراجها كل الليل، فراعيها بنشاط، وتعلم بأن العمل حسن، ولا ينطفى سراجها كل الليل، بل تهيىء يديها للعمل وتثبت أصابعها للمغزل، وتدفع للمحتاجين، وتهيىء بل تهيىء يديها للعمل وتثبت أصابعها للمغزل، وتدفع للمحتاجين، وتهيىء

<sup>(</sup>١) اف ٤: ٢٢ و ٢٣. كو ١١: ٣.

يديها لتقوية الفقراء. ولا يهتم زوجها ببنيه إذا طالت غيبته. وتكسو كل من عندها. ولا يعرف أهل بيتها البرد في أيام الثلج. وتصنع كسوتين لزوجها من قرمز وارجوان، وتصنع لها كسوة، ويعرف زوجها في المدن إذا جلس في مجمع شيوخ الأرض [ثياب كتان صنعتها وباعتها لأهل قامته، وملاحف الكنعانيين] (٢) ولبست مجداً وحسنا. وتفرح في الأيام الأخيرة. وتفتح فاها بالحكمة وينطق لسانها بسنة الرحمة، وطرق بيتها طاهرة. وطعامها ولا تأكله بكسل. ويقوم بنوها يستغنون. وزوجها يفتخر بها. لأن بنين كثيرين ربحوا غني وكثيرين صنعوا قوة، وأنت تتعالين وتكثرين أكثر منهم كلهم. ورضى الناس بالحسن الباطل [ليس هو لك] (٣) المرأة منهم كلهم. ورضى الناس بالحسن الباطل [ليس هو لك] (٣) المرأة الحكيمة تاج لزوجها (٥)» وأن نساء كثيرات بنن بيوتهن.

اعلمن أيتها النساء أن المرأة الموافقة المجبة لزوجها تنال كرامة كثيرة من الله الآب. أن أردت أن تكونى مؤمنة ومرضية لله فلا تتزينى لكى ترضى رجالا غرباء، ولا تشتى لبس المقانع والثياب الخفيفة التى لا تليق إلا بالزانيات ليتبعك الذين يصيدون من تكون هكذا. وأن كنت لا تفعلين هذه الأفعال القبيحة للخطية (٦) فانك بتزينك وحده تدانين، لأنك بذلك تضطرين من يراك أن يتبعك ويشتهيك. فلماذا لا تتحفظين لئلا تقعى فى الخطية، ولا تدعى أحداً يقع فى شك (أو عثرة) لأجلك. إذا أخطأت باعتمادك هذا الفعل فأنت أيضا تسقطين، لأنك تكونين سببا لهلاك نفس ذلك الرجل. ثم إذا أخطأت على واحد بهذا الفعل دفعة واحدة فهو يكون سببا فى أنك تخطئين على كثيرين، وأنت فى قلة الرجاء، كما يقول سببا فى أنك تخطئين على كثيرين، وأنت فى قلة الرجاء، كما يقول

<sup>(</sup>٢) ق « لفد وضعت ملاحف وباعتها للفينيقيين ومناطق للكنعانيين ».

<sup>(</sup>٣) ق «الذي لا يليق بك».

<sup>(</sup>٤) أم ٣١: ١٠ ــ ٣١. (٥) ام ١٢: ٤.

<sup>(</sup>٦) أي بينه سبئه.

الكتاب المقدس: «أنه إذا سقط المنافق في شرور كثيرة فإنه يزدرى ويجذب له ألما وعاراً (٧)». كل واحدة تفعل هكذا تهلك بالخطية وتصيد أنفس الجهال بلا وقار. لتعلم ما يقوله الكتاب المقدس لمن يفترى على الذين هم هكذا بقوله: «تبغض المرأة السيئة أكثر من الموت، هذه التي هي مصيدة للجهال (٨)» وأيضا في موضع آخر يقول: «مثل حلقة ذهب في أنف خنزير هكذا حسن امرأة زانية (١)». وأيضاً: «مثل دود يأكل في خشب هكذا تهلك المرأة السيئة زوجها (١٠)». ويقول أيضاً: «جيد هو السكن في زاوية من سطح أفضل من السكن مع امرأة مهذارة (غدارة) حرونة (١٠)».

لاتتشهن بهؤلاء النساء أيتها المسيحيات إذا أردتن أن تكن مؤمنات. اهتمى بزوجك لترضيه وحده. وإذا مشيت في الطريق فغطى رأسك بردائك (۱۲) فإنك إذا تغطيت بعفة تصانين عن نظر الأشرار.ة لا تزوقي وجهك الذي خلقه الله، فليس فيه شيء ينقص زينة، لأن كل ما خلقه الله فهو حسن جداً (۱۳). ولا يحتاج إلى زينة، وما زيد على الحسن فإنه يغير نعمة الخالق.

يكون مشيك ووجهك ينظر إلى أسفل، وأنت مطرقة مغطاة من كل ناحية. ابعد من كل حميم غير لائق يكون في حمام مع ذكور. كثيرة هي اشراك الفسقة. لا تستحم امرأة مؤمنة مع ذكور. وإذا غطت وجهها فتغطيه بفزع من نظر رجال غرباء. والا فكيف تدخل إلى حمام وهي مكشوفة مع ذكور. إذا كان ثم حمام للنساء فلتستحم بقدر وترتيب وحشمة. وهذا أيضاً لا نفعليه دفعات كثيرة من غير حاجة إليه بعير مقدار، ولا في وسط النهار إذا كان ممكناً. ولا تستحم كل يوم. وليكن حميمك أيتها المرأة في وقت

٧١) عب ۲۰: ۲۹ ــ ۲۹ن

<sup>. \*\* : 1 \*</sup> si (4)

<sup>.</sup> T1 : To . 4 : Th oi (11)

J #1 11 (14)

<sup>(</sup>A) 4 V: 11.

<sup>(</sup>۱۰) أم ۱۲: ۲.

<sup>\* 11 5 1 11</sup> m

مقرر الذى هو عاشر ساعة من النهار. والذى يجب عليك أن كنت مؤمنة أن تهربى من كل نوع من الفضول، ومن نظر أعين كثيرة.

[اقطعى عنك الحزن (الحرب)] (١٤) في كل شيء ان كنت مؤمنة، لاسيا مع زوجك ان كان مؤمنا أو غير مؤمن، لئلا يتشكك من أجلك، ويجدف على الله ويرث اللعنة من الله. [فإن كان زوجك مؤمناً فإنه مضطر أن يعرف الكتب. ويقول كلام الحكمة المكتوب هكذا] (١٥) «ان السكن في البرية خير من السكن مع المرأة الطويلة اللسان الحرونة (١٦)».

أنتن أيضاً أيتها النساء اظهرن خدمتكن لله مع الحشمة والوداعة لنرددن جميع الخارجين إلى الإيمان ذكراً كان أو أنثى.

وإن كنا يا اخوتنا وأولادنا واعضاءنا أدبناكم باليسير من التعليم، فأنتم حكماء. أسألوا أيضا عن التعاليم التي للسيرة الجليلة لتعرفوها. فان بها يمكن التقرب إلى الله ربنا وترضونه وتستريحون.

0 0 0

<sup>(12)</sup> ق «اقصى عنك المنازعة».

<sup>ُ(</sup>١٥) ق «فإن كان زوجك فهو يعرف الكتب المقدسة ويكون مضطراً أن يقول كلام الحكمة. وهي».

<sup>(</sup>١٦) في «المنازعة» أم ٢١: ١٩.

#### الباب الثالث

### لأجل الاساقفة والقسوس والشمامسة

لأجل الأساقفة هكذا سمعنا من يسوع المسيح: يجب على الراعى الذى يكسونه رئيسا (اسقفا) للكنائس في كل مكان أن يكون بلا وجد ولا علة ، ويكون طاهراً من ظلم الناس ، ولا يكون عمره دون خمسين سنة ، لكى يوجد على بيته جيداً ، قد [هرب من مراتب الصبا وأباطيل البرانيين](') . ويكون طاهراً من الكفر الذى به تؤتى على كثيرين من جهة قوم من الاخوة الكذبة الذين لايعرفون كلمة الله التى فى الأنجيل «أن كل كلمة ردية يقولها الناس يجيبون عنها فى يوم الدينوية ، وأن من كلامك تتبرر ومن كلامك يحكم عليك (') » . ويكون أيضاً «أن أمكن » علوءا من كل تعليم ويكون أديبا درب اللسان . ويكون له حد القامة . فإن كان الموضع أو الكرسى الذى جعل صغيراً ، ولم يوجد انسان كبير فى سنة عن الحد يشهد له بأنه حكيم ليجلس على الاسقفية ، بل وجدوا هناك واحد ناقصا فى سنة عن الحد يشهد له من قبل من يسكن معه ، فإنه يستحق في سنة عن الحد يشهد له من قبل من يسكن معه ، فإنه يستحق الأسقفية . وان كان أظهر فى شبوبيته أفعال الشيوخ ببشاشة وترتيب هذا يجب أن يجربوه . ان كان كما يشهدون له يقسموه بسلام . فإن سليمان ملك على بنى اسرائيل وهو ابن اثنتى عشر سنة (") ويوشيا ملك سليمان ملك على بنى اسرائيل وهو ابن اثنتى عشر سنة (") ويوشيا ملك

<sup>(</sup>١) ق «ابتعد عن جهالة الصبا ومفسدات الأخلاق الخارجية». (٢) مت ١٢: ٣٦ و ٣٧.

<sup>(</sup>۳) ۱ أي ۲۹: ۱.

وهو ابن ثمان سنين (٤) بعدل هكذا. ويوآش رأس على الشعب وهو ابن سبع سنين (°) يعنى يوآش بن أخزيا.

وان كان صغيراً أو كبيراً فليكن باشا متواضعا هادئا ، لأن الله الرب يقول في أشعياء النبي «على من أنظر إلا، على المتواضعين والباشين المرتعدين من كلامي في كل زمان (٦)». هكذا يقول في الانجيل أيضا «طوبي للباشين فانهم يرثون الأرض (٧)».

وليكن رحوماً ، لأنه يقول أيضاً : «طوبي للرحماء فإنهم يرحمون (^) ».

ویکون ذا سلامة فإنه یقول: «طوبی لصانعی الصلح فانهم أبناء الله یدعون (۱)».

وتكون سريرته حسنة ، طاهراً من كل شر وظلم ، فإنه يقول «طوبى للنقية قلوبهم يعانيون الله(١٠)».

ويكون صبوراً قائماً بكل رتبة ، لايقلق ، ولا يسكر ، ولا يبكت ، بل يكون رؤوفا (١١) » .

ولا يكون حروناً، ولا محباً للدنيا، ولا يكون مستجد الدخول إلى الإيمان لئلا يصير معجبا فيقع في فخ الشيطان (١٢)، لأن من يرتفع يتضع (١٣).

(ملوك الأرض لم يدبروا المملكة بنفوسهم، بل بأصحابهم وجيوشهم، فأما الأساقفة فلا يمكن أن يدبروا إلا بنفوسهم، فلا ينبغى أن يقدم أسقف دون أربعين سنة، لأن موسى ما خوطب في سن الأربعين).

<sup>(</sup>٤) ٢ مل ٢٦: ١. (٥) ٢ مل ١١: ٢١. ٢ أي ٢٤: ١.

<sup>(</sup>٦) اش ۲۰: ۲. (٧) مت ٥: ٥.

<sup>(</sup>٨) مت ٥: ٧. و (٩) مت ٥: ٩.

<sup>(</sup>۱۰) مت د: ۸. (۱۱) ۱ تی ۳: ۳.

<sup>(</sup>۱۲) ۱ تی ۳: ۲. (۱۳) ست ۲۳: ۱۲.

يجب على الاسقف أن يكون قد صار بعلا لامرأة واحدة (١٠) (زيجة واحدة) ويهتم بأهل بيته جداً، وهو فى موضع الاسقفية ويكون متزينا بالأعمال (بالإيمان) هادئاً، وله امرأة مؤمنة هادئة. وان كان له أولاد قد رباهم بخوف، وعلمهم مخافة الله، فينظر ان كان أهل بيته كلهم طائعين له بفزع (أى بخوف) وحياء. وان كان أقربه (أى أقرب الناس إليه) بالجسد مقاومين له غير راضين عنه فكيف يطيعه الخارجون من بيته [إذا ألزموه] (١٥).

(ويكون معه كهنة من البيعة يدرسون الكتب، متيقظين، ساهرين الليل بالأعمال الحسنة).

و يجرب أيضاً ان كان بلا عيب في أشياء هذا العالم، لأنه مكتوب أن يستقصى عن كل من يجلسونه كاهنا إن كان بلا عيب، ولا يكون ذا غضيبة (١٦) فإن الحكمة تقول: «ان الغضب يفسد الحكماء».

ویکون أیضا رحوما [غیر محب للهیولی] (۱۷) لأن الرب یقول: «بهذا یعلم کل أحد أنکم تلامیذی إذا أحببتم بعضکم بعضا (۱۸)».

ويكون أيضاً مستقيما، محسنا للارامل، محما للغرباء، ومعينا، ومقراً، وجيد التدبير، وعارفا بمن يستحق كرامة كثيرة في الصدقة.

وان كان ثم امرأة أرملة تقدر على ما يكفيها من حوائج هذا العالم، وأخرى ليست أرملة وهى عاجزة (١٩) ما تحتاجه لأجل مرض أو لأجل تربية أولاد لأجل ضعف قوة بدنها فلنمد أيدينا إلى هذه بالأكثر. وإن كان واحد قد أنفق ماله، رديا أو سكيراً، أو كسلان يخبىء يديه في حضنه ولا يقدر أن يمدها إلى فه» (٢٠) وأيضا «أن الكسلان اعتنق يديه

(١٥) ق «إذا لزم الأمر».

<sup>(</sup>۱٤) ۱ ىي ۳: ۲.

<sup>(</sup>۱۹) نی ۱: ۷.

<sup>(</sup>١٧) ق وبعيدا عن أعمال القسوة ومحبوباً

<sup>(</sup>۱۸) يو ۱۳: ۳۵. (۱۹) أي ولكن يعوزها.

<sup>(</sup>۲۰) أم ۱۹: ۲۶.

وأكل لحمه. وكل سكير زان يفتقر. وكل نوام يلبس الخلقان » (٢١) وفي موضع آخر أيضاً يقول: «إذا جعلت عينيك للكؤوس والأقداح عن قليل تمشى وأنت عريان. بالحقيقة أن الكسل أب الغلاء ».

وعلى الأسقف أن لا يحابى، ولا يحتشم (٢٢) من غنى، ولا يلين له حتى ينسى الفقير أو يظلمه. قال الله لموسى: «لا تأخذ بوجه الغنى فى الحكم ولا ترحم الفقير فى القضاء. فإن الحكم للرب» (٢٣) وأيضا بالحق يسعى فى طلب العدل.

وعلى الأسقف أن ينال طعامه وشرابه بقدر ما يكفيه حتى لا يتوانى عن تعليم غير المتعلمين [ولا يكون كثير النفقة ولا تائها. ولا تكن سيرته التلذذ، ولا يأكل شيئاً مختاراً](٢٠).

ليكن الأسقف بلا شر، وليكن حى القلب فى التعليم يعلم فى كل وقت، ويتلو ويدرس فى كته، الرب، ويتأمل الفصول لكى يفسر الكتب بتأمل (٢٥) (بتمييز)، ويفسر الأناجيل، ويترجم الناموس والانبياء، ويوفق بين تفسير الناموس والأنبياء وبين الانجيل. قال الرب «فتشوا الكتب فإنها تشهد لى» (٢٦). وأيضا «أن موسى كتب من أجلى» (٢٧). وقبل كل شىء ليميز جيداً الناموس الحقيقى من الناموس الثانى، ويبين ماهو الناموس عند المؤمن، وما هى الرباطات التى للناموس الثانى عند غير المؤمنين، لكى لا يكون أحد تحت الرباطات.

<sup>(</sup>٢١) أي النياب البالية أم ٢٣: ٣٠ و ٢١.

<sup>(</sup>۲۲) يهاب.

<sup>. 10:19 1 (17)</sup> 

<sup>(</sup>٢٤) ق ولا يكون مسرفاً ولا محباً للترف والفخفخة والمأكولات الممتازة.

<sup>(</sup>۲۰) ۲ تی ۲: ۱۰. (۲۹) يوه: ۳۹.

<sup>(</sup>۲۷) يو ه : ۲۹ .

اهتم بالكلام يا أسقف. وان كنت تقدر أن تفسر ففسر كل كلام الكتب. اشبع شعبك وأروه من نور الناموس فيغنى بكثرة تعاليمك. قال الرب: «نور العالم مادام الوقت معكم» (٢٨).

ليكن الأسقف غير محب الربح الفادح، لاسيا مع [الخالفين] (٢٠) لئلا يلدغ، أو يلدغ هو أحداً. ولا يحب النصيب الأكبر. ولا يكن منصبا، ولا يكن منسرعاً، ولا محباً للأغنياء، ولا مبغضاً للفقراء. ولا يكن صاحب وقيعة، ولا يشهد بالزور. ولا يكن غضوبا، ولا [حرونا، ولا عباً للكثرة] (٣٠)، ولا يغتر بأمور هذا العالم. ولا يضمن أحداً. ولا يشترك في الكلام لأجل أحكام (٣١) فتنة. ولا يكن محبا للرئاسة. ولا يكن ذا [قلبين] (٢٠) ولا ذا لسانين [ولا سماعا ولا وقحا ولا مرابيا] (٣٠). ولا يمض إلى أعياد الأمم. ولا يلتفت إلى عادات باطلة. ولا يكن مشتها ولا محبا للدينار (٢٠). لأن هذه كلها عداوة لله، وشرك للشيطان.

ليوص الأسقف العلمانيين [بثبات] (٣٥)، ويعظهم ليكونوا متشبهين بد. قال الله لموسى عن بنى اسرائيل: يصيروا هم أيضاً خائفين من نجاستهم.

وليكن أيضا حكيا متواضعا معليا بخوف الله وحسن سيرته، ويزدرى بكل شيء سوء لهذا العالم وكل شهوات الأمم. وليكن متيقظاً جداً رقيق الحس ليعرف الردى ويتحفظ منه. ويكون صديقاً لكل أحد. وكل الحضال الحسنة التي في الناموس فليقتنها الأسقف لنفسه، فإن الراعى إذا ابتعد عن الظلم يضطر تلاميذه [يونسهم بسذاجة (بسداده)] (٢٦) أن

(۳۲) ق «رأين».

<sup>(</sup>۲۸) يو ۱۲: ۳۵.

<sup>(</sup>٢٩) ف «الونيين ». (٣٠) ق «محبا للمنازعات».

<sup>(</sup>۳۱) أي بديبر.

<sup>(</sup>٣٣) ف « ولا محبا للوشايات ولا مراثبا ». (٣٤) ١ تي ٣: ٣.

<sup>(</sup>٣٥) ق «سأكند». (٣٦) ق بمعاشرته أو مخاطبته.

یکونوا متشبهین بأعماله الحسنة باستحقاق، کها قال هوشع النبی: «أنه کها یکون الکاهن هکذا یکون الشعب» ( $^{77}$ ). ثم أن ربنا الصالح معلمنا یسوع الهنا ابتدأ أولاً بالعمل ثم التعلیم، کها هو مکتوب فی موضع آخر «فیا بدأ یسوع أن یعمل ویعلم» ( $^{74}$ ). لأجل هذا یقول: «من یعمل ویعلم هذا یکون عظیماً فی ملکوت السموات» ( $^{79}$ ).

يجب عليكم أيها الأساقفة أن تكونوا رقباء للشعب فإن رقيبكم أنتم هو المسيح. كونوا أيضاً رقباء صالحين لشعب الله ليبارككم الرب. يقول في حزقيال النبي، كأنه يكلم واحداً واحداً منكم ويقول له: «يا ابن الانسان قد جعلتك رقيبا لشعب إسرائيل تسمع الكلام من فمي وتحفظه وتبشر (وتنادى) به من وجهتى في قولي للخاطيء أنه موتاً يموت. فإذا أنت لم تكلم الخاطيء ليحتفظ من اثمة فذلك الخاطيء يموت بخطيته، ودمه اطلبه من يديك. وإذا أنت دعوت وعرفت الخاطيء أن يتحفظ من مكانه السوء ويزول عنه، فإن لم يزول عنه بموت ذلك الخاطيء بخطيته وأنت تربح نفسك. هكذا إذا كان سيف حرب قد أتى، وكان الشعب قد أقام حارسا ليحرس، ورأس الحارس السيف آتيا ولا ينذر ولا يعلمهم وتؤخذ النفس، فتلك النفس تؤخذ بخطيتها، ودمها أطلبه من الحارس، لأنه لم ينذر ولم يضرب بالقرن. وإذا صوت بالقرن ولم يحترس الذي يسمع ويجيء السيف ويأخذ فدمه يكون عليه، لأنه سمع صوت القرن ولم يحترس في نفسه ينجى نفسه ، والحارس لأنه صوت فحياة يحيا » (٤٠) . . تفسير قول النبي: السيف هو الدنيوية ، والصوت هو الانجيل ، والحارس هو الاسقف الذي يقام على الكنيسة الذي يجب عليه أن يبشر ويشهد ويثبت القول لأجل الدنيوية. وإذا لم توصوا يا اساقفة الشعب وتشهدوا لهم التعليم فخطية الذين لا يعرفون تكون عليكم.

<sup>(</sup>۳۷) هو ٤: ٩. (۳۸) أع ١: ١.

<sup>(</sup>۳۹) ه: ۱۹. (٤٠) حز ۳۳: ۲ ــ. ۹.

[فلأجل هذا علموا من يمشى بغير علم، وردوهم باعلان. من كان غير علم علموه] (١٩) والعالم ثبتوه. والضالين أهدوهم وخاطبوهم دفعات عديدة عا يشفيهم. وبهذا لا تدانون يا اخواتنا إذا سمعوا كلامهم دفعات كثيرة، لعل قوماً منهم يجزنون ويعلمون شيئاً من الخير ولو أنها مرة واحدة [ويخلون من السوء] (٢١). قال الله على فم النبى: «هذه الأشياء أشهد بها لعله يسمع صوتك». وأيضا «وإذا سمعوا لعلهم يكفون». وموسى يقول للشعب: «اسمع يا اسرائيل الرب الهك واحد هو» (٣١). دفعات كثيرة في الانجيل يذكر الرب هذا الكلام ويقول بأن «من له أذنان سامعتان فليسمع» (١٤). والحكيم سليمان يقول: «اسمع يا ابنى تعليم أبيك ولا فليسمع» (١٤). والحكيم سليمان يقول: «اسمع يا ابنى تعليم أبيك ولا ترفض وصية أمك» (٥٠). وإلى يومنا هذا لم يسمعوا، والآخرون الذين ظنوا أنهم سمعوا صاروا غير سامعين، ورفضوا الله الواحد الوحيد الحق، وجذبوا أنفسهم إلى المذاهب السوء التي للهلاك، هؤلاء الذين سنعود ونتكلم عنهم.

اعلموا يا أحباءنا بأن الذين تعمدوا [باسم ربنا يسوع المسيح لايجب لهم أن يموتوا مثل الذين ماتوا بأن ليس فيهم ارادة أن يخطئوا] (٢٠). وهكذا من مات مع يسوع فقد انعتق من الخطية (٢٠). لنؤمن يا أخوتنا أنه بعد أن يتعمد الانسان بمعمودية الحياة يجب عليه أن لا يفعل [أفعال المخالفين الظمتة] (٨٠). والذي يخطىء بعد المعمودية أن لم يندم ويرجع عن الخطية يلقى في الدينونة. وإذا رفض غير المؤمنين، وكان غير مشارك لهم في نجاستهم، فليعلم هذا أنه مغبوط عند الله كما يقول الله أيضا في الانجيل «طوباكم إذا عيروكم وطردوكم وقالوا عنكم كل سوء وكذب من

<sup>(</sup>٤١) ق «لأجل ذلك علموا الجهة وردوهم بكل صراحة».

<sup>(</sup>٤٢) ق «ويبتعدون عن الأشرار». (٤٣) تث ٢: ٤.

<sup>(</sup>٤٤) سـ ١١: ١٥. (٤٤) أم ٢: ٢٠.

<sup>(</sup>٤٦) ق بموت الرب يسوع لا يجب عليهم أن يخطئوا أبدأ.

<sup>(</sup>٤٧) رو ٦ : ٧. (٤٨) ق موبقات مخالفي الشريعة.

أجلى. افرحوا وتهللوا فإن أجركم عظيم في السماوات» (١٩). وأيضا إذا دعى على واحد بكذب فطوباه (٥٠). هكذا يقول الكتاب أن الانسان إذا لم يجرب فليس هو مصطفى عند الله (٥١). إذا وبغ أحد على خطية فعلها [فليس هذا السعى وحده بل أتى تجديفا على] (٥١) جسد الكنيسة. ولأجل أننا في التعليم لا نصنع الأفعال التى نقول أنها صالحة يعيرنا الرب إذ يقول أنهم يقولون ولا يفعلون. لأجل هذا فإن الذين يوبخون لكى يتركوا عاداتهم السيئة يجب على الأسقف أن يبعدهم [بحق باعلان] (٥٠).

يجب على الأسقف أن لا يكون بلا عثرة فقط ، بل ولا يأخذ بالوجوه ويعلم الخطاة الصلاح . وان كانت سيرته غير طاهرة وهو يأخذ بالوجوه لأجل رشوة مملوءة ربحاً مرذولا ، ويوقر (يكرم) من أخطأ بالناموس (أى تعدى الناموس) ، ويدعه جالسا في الكنيسة ، فقد صار غير سامع لصوت الرب الحق القائل : «[أعدوا](أ°) في طلب الحق والعدل . ولا تأخذ الرب وفي نفس فإن الرشوة بالوجوه في الحكم ولا تبرر المنافق . ولا تأخذ الرشوة على نفس فإن الرشوة تغمض أعين الحكماء ، وتفسد كلام الأبرار» (°°) . وفي موضع آخر يقول أيضاً : «أزيلوا الشر من بينكم» ((°°) . وسليمان يقول في الأمثال «اخرجوا من موضع الحكم المحابي واخرجوا معه الفاجر» (°°) .

إذا لم يتلفت الأسقف إلى هذه الأقوال، بل وقر بغير اهتمام (بغير اكتراث) من يستحق العقوبة، مثل شاول لما وقر [عازار (اجاع)] (^°)، ومثل عالى الكاهن لما وقر أولاده غير العارفين بالله (°°)، فهذا نجس رتبته، والكنيسة أيضاً التى لله بسببه، وصار ظالماً بين يدى الرب الإله،

<sup>(</sup>٤٩) مت ٥: ١١ و ١٢.

<sup>(</sup>۵۰) ۱ بط ٤: ١٤.

<sup>(</sup>٥٢) ق فهذا يضر نفسه ويجدف على. ﴿ ﴿ ٥٣) ق بدون تأخير.

<sup>(</sup>٥٤) ق اجتهد (٥٥) خر ۲۳: ٧ و ٨.

<sup>(</sup>۲۵) ا کوه: ۱۳. کره: ۲۲. ۲۸: ۲۱.

<sup>(</sup>٥٨) ق أغاغ والمقصود به أجاج ١ صمم ١٥: ٩.

<sup>(</sup>٥٩) ١ صم ٣: ١٢ و ١٣.

وصار غير طاهر عند الله ولا عند الناس لأنه صار سبب شك لجماعة المعتمدين الجدد ولجماعة من الموعوظين والصبيان في اقامتهم الذكور والاناث. فالويل له لو علق الحجر الطاحون (رحى) في رقبته، وفي الأعماق ألقي (٦٠). [لأنه لأجل قلة اقتداره] (٦٠) على قمع خطيته [إذ رأى من يتقدمه هكذا يصير في شك فإنه يكون ذا قلبين] (٦٠)، ويضطرهم الأمر أن يهلكوا معه، مثل الشعب الذي هلك مع يربعام والذين وافقوا أيضاً مع آل قورح (٦٠).

إذا رأى الخاطىء الأسقف والشماس طاهرين من العيب، ورأى الماشية (١٠) أيضا طاهرة، فإنه لا يجسر أن يدخل الكنيسة التى لله وسيرته تبكته. وأن هون الأمر (٢٠) كأنه لاشىء فليوبخ فى الحال مثل عاذا (٢٠)، الذى لمس التابوت ليعدله، ومثل، ناهاز (٢٠) (باحاز)، الذى سرق الحرام (هو الأصل الذى لا ينتفع به بل يحرق ويفسد)، ومثل جيحزى (أنيكار) الذى أخذ هدايا نعمان السرياني (٢٨). وليبعد بسرعة، فإذا أدبه الراعى كاستحقاقه فإنه يعود إلى التوبة. وإذا رأى كل واحد ولم يجد عيباً فى أحد، لا فى الأسقف، ولا فى الشعب المنسوب اليه، فإنه يحتشم بخجل ودموع، ويخرج بسلام، وقد حزن، ويكون القطيع كله طاهراً ويبكى ذاك لمقدام الرب ويتوب عن خطاياه ويربح القطيع كله طاهراً ويبكى ذاك لمقدام الرب ويتوب عن خطاياه ويربح لنفسه رجاء الحياة. وإذا رأى الشعب دموعه فإنهم يربحون أدباً وعلماً لا يهلك إذا تاب.

لأجل هذا يا أسقف أقم نفسك طاهراً في كل أفعالك، واعرف

<sup>(</sup>٦٠) مت ١٨: ٦. طالح القلة اقتداره.

<sup>(</sup>٩٣) ق وإذا رأوا من يتقدمهم ويمتازة بينهم فى نفس المرض (الخطية).

<sup>(</sup>٦٣) عد ١٦: ٣١ ـ ٣٥. (٦٤) الرعية.

<sup>(</sup>٦٥) استخف بالأمر.

<sup>(</sup>٦٦) ق أوزا والمقصود به عزة ٢ صم ٦: ٦ و ٧.

<sup>(</sup>٦٧) ق أخار والمقصود به عاخان.

<sup>(</sup>۱۸ ) ۲ مل ۵: ۲۰ – ۲۷.

منزلتك ورتبتك، فانك الراعى الصالح بين الناس (مثال الله فى الناموس). فاذا تراءست على جميع الناس، الملوك والرؤساء والكهنة والآباء والأولاد والمعلمين، ركل من فى طاعتك، فاجلس فى الكنيسة، وبشر بالكلمة إذ لك السلطان لتدين الخطاة، لأنكم أنتم الأساقفة الذين قال لكم الرب: «ما ربطتموه على الأرض يكون مربوطاً فى الساء وما حللتموه على الأرض يكون أردى).

اچكم يا أسقف بسلطان كمثل الله. لكن من تاب اقبله إليك، فإن الله هو إله الرحمة. ازجر من يخطىء، وعلم ببشاشة من لا يريد أن يعود إليك. عز القيام لكى يثبتوا فى الأفعال الحسنة. اقبل التائبين فإن الله صرح بقسم أن يعطى المغفرة لمن يتوب عن ذنوبه، إذ يقول من فم حزقيال «حى أنا هو أدوناى الرب أنى لا أهوى موت الخاطىء (كى يعود من فعله السوء) (٧٠) وتحيا نفسه. ارجعوا عن [فعلكم السوء] (٧١) لماذا تموتون يا بيت اسرائيل» (٧١). فى هذا الموضوع جعل الكلام للذين يخطئون ليكون لهم رجاء، حيث أنهم إذا تابوا ربحوا رجاء الخلاص لكى لا يأسوا ويسلموا ذواتهم وأجسادهم للآثام بالأمراض، بل يكون لهم رجاء الخلاص، ويعودون ويبكون إلى الله بسبب آثامهم، ويتوبون إليه بكل قلوبهم وينالون منه إذا أرضوه أن لا يذكر آثامهم، مثل أب صالح.

والذين لم يخطئوا يجب عليهم أن يثبتوا هكذا ولا يتدنسوا بالخطية ، كى لا يحتاجوا إلى حزن ولا إلى تنهد ولا إلى دموع ولا إلى مغفرة ، لأنه من أين تعرف أيها الإنسان إذا اخطأت أنك تعيش أياماً أخرى فى هذا العالم ، حتى تتوب ، لأن يوم خروجك من هذا العالم مستور عنك . فإذا مت فى الخطية فليست لك توبة ، كما يقول على فم داود «من يقدر أن يعترف

<sup>(</sup>٦٩) مت ۱۸: ۱۸،

<sup>(</sup>٧٠) ق إغا أريد أن يرجع عن طريق الشر.

<sup>(</sup>۷۱) ق طرق الشر. (۷۲) حز ۳۳: ۱۱.

لك في الجحيم » (٧٣). يجب علينا أن نكون مستعدين في كل الأفعال الحسنة لكى نسير في ذلك بلا حزن. فلأجل ذلك يؤدبنا الكلام المقدس إذ يقول: «أعد أعمالك ليوم خروجك»، أي لا نكون عاجزين شيئاً (٧٤) من الخيرات، مثل الخمس العذارى اللاتى قال عنهن الانجيل انهن بجهالتهن فرغ منهن الزيت، الذي هو الصلاح فأخرجن من العرس السماوي (°°). لأجل هذا كل من يهتم ويوقر (°۲) حياته يكون بلا وزر، ويدوم بلا خطية ، حتى يكون البر الذي يصنعه حافظا له .

أنت أيها الأسقف أحكم هكذا كأنك تحكم قدام الله. قال أن الحكم للرب  $(^{\vee\vee})$ . [انذر من َهو مشجب للخطية ودنه (وأدبه) بسلطان]  $(^{\vee\wedge})$ . وبعد ذلكِ اقبله بفرح ورحمة ورأفة. وبشره بخلاص إذا انتقل من فعله وانقلب إلى توبة، وإذا ندم فاقبله إليك. واذكر قول الرب أنه يكون فرح في السهاء لأجل خاطيء واحد يتوب (٧٩). إذا لم تقبل التائب فقد أسلمته في أيادي الشياطين (^)، ونسيت داود إذ يقول لا تسلم أنفس الذين يعترفون لك للسباع (^١). لأجل هذا يوصلنا أرميا أيضا إلى التوبة إذ يقول: «أترى من سقط لا يقوم دفعة أخرى، أو الضال لا يعود بعد يهتدى، لماذا عاد شعبي إلى خلف راجعين بلا حشمة (٨٢) [وامتلأوا بسريرتهم ولم يردوا أن يرجعوا] (٨٣). عُودُوا إلى أيها الأبناء الذين تباعدوا عنى وأنا أجبر كسركم » (^^).

إقبل يا أُسْقف من يتوب، ولا تكن ذا قلبين بالجملة (^^)، ولا تمتنع عن قبوله كمن يقول بلا رحمة أنه يجب أن لا يتدنس بمن هو هكذا أو

(۸۲) ار ۸: ٤ و ٥.

(٧٨) ق فأدب أولاً المجرم بسلطان.

(۸۰) ۲ کو ۲: ۷ و ۱۰ و ۱۱.

<sup>(</sup>٧٤) أي لا ينقصنا شرء. (۷۳) مز ۲: ٥. (٧٦) ق ويحترم.

<sup>(</sup>٧٥) مت ٢٥: ١ - ١٢.

<sup>(</sup>۷۷) تث ۱: ۱۷.

<sup>(</sup>۷۹) لو ۱۵: ۷۰

<sup>(</sup>۸۱) مز ۷۶: ۱۹.

<sup>(</sup>۸۳) ق واستمروا في غيهم.

<sup>(</sup>٨٥) أي قطعياً.

<sup>(</sup>۸٤) ار ۳: ۲۲.

يشاركه في الكلام. هذا الكلام يقول الذي لا يعرفون الله ولا يفهمون أوامره ( $^{\Lambda}$ )، هؤلاء هم الذين يشبهون [غير الناطقين ومن لا حاسية لهم والوحوش السوء] ( $^{\Lambda}$ )، وهم أيضاً غير عارفين بأنه لا يجب التحفظ مى الكلام مع الخطاة بل يجب أن لا يصنع مثل صنيعهم، لأن بر البار يحسب، واثم الأثيم يحسب عليه. وأيضاً يقول: «أن الأرض التي تخطىء وتصنع اثها انزل بيدى عليها، واحطم بنات صباها، وانزل عليها الغلاء، وأبيد الناس والبهائم منها. وإذا كان في وسط هؤلاء الثلاثة أنفس نوح وأيوب ودانيال فإن هؤلاء وحدهم يتخلصون. قال ادوناي الرب» ( $^{\Lambda}$ ). علمتنا الكتب باعلان ( $^{\Lambda}$ )، بأنه إذا كان بار قاطناً مع فاجر فلا يهلك معه في العالم ( $^{\Lambda}$ ). فالأبرار والفجار مجتمعون بعضهم مع بعض ومشتركون في العالم ( $^{\Lambda}$ ). فالأبرار والفجار مجتمعون بعضهم مع بعض ومشتركون في الذي في السموات، هذا الذي يشرق شمسه على الأبرار والفجار ويمطر غيثه على الأشرار والأخيار. الأبرار أيضاً لا يحملون أوزاراً لأجل هذا الفعل.

وقد يكون فى الميدان قوم من قوم معا، والذين يظفرون بقوة هم الذين يتوجون فقط كل واحد هو الذى يجذب المرتبة إليه وحده. إن الله لا يهلك البار مع الفاجر ولا يرفض غير الخاطىء. لأنه لم يغرق نوح فى الطوفان ولم يجترق لوط فى سدوم، ولم تهلك راحاب فى أريحا.

وان أردتم أن تعرفوا ما كان من جهتنا فاسمعوا: يوداس (٩٢) كان معنا، أخذ معنا نصيباً في هذه الخدمة التي نلناها. وسيمون الساحر أخذ أيضاً الخاتم (الرسم) الذي بالمسيح وظهر لاثنين شريرين. فالواحد خنق

<sup>(</sup>٨٦) ق عنايته.

<sup>(</sup>٨٧) ق القضاة الذين بحكمون بدون عقل والوحوش الضارية.

<sup>(</sup>۸۸) حز ۱۲: ۱۳ و ۱۶. (۸۸) أى بجلاء.

<sup>(</sup>٩٠) بت ١٣: ٢٨ ــ ٣٠. (٩١) ق حتى في شئون القداسة.

<sup>(</sup>٩٢) أى يهوذا الاسخريوطي.

نفسه والآخر طار بغير الطبيعة فسقط ميتا. والسفينة أيضا كان فيها نوح وأولاده ونساؤهم لاغير. لكن لما أخطأ حام جعل لأولاده جزاء العقوبة (٩٣).

والآن قد علمنا، والأمر ظاهر، أن الآباء لا يعاقبون عن أولادهم، ولا الأولاد عن الآباء، ولا النساء عن أزواجهن، ولا العبيد عن أسيادهم، ولا الأقارب عن أقربائهم، ولا الأصدقاء عن أصدقائهم، ولا الاخيار عن الأشرار، بل يجازى كل واحد عن عمله (١٤). فإنه لم يدن نوح عن العالم، ولم يحرق لوط عن سدوم، ولم تذبح راحاب مع أهل أريحا، ولم يهلك اسرائيل عن المصريين. وليس يكون الأخيار مع الفجار يكونون جميعاً في الدينونة (١٥٠)، بل يلقى فيها المتفقون في الأعمال السمجة (١٩٠). يجب علينا أن نلتفت إلى أناس معدين للموت ومبغضين للناس [محبين للغيب قتالين بحجج] (١٠٠)، فإنه لايموت أحد عن أحد، بل كل واحد مربوط بشرك خطاياه، وهوذا الإنسان وعمله أمامه.

يجب علينا أن نعين المرضى والمتضايقين والموعوظين ما دمنا نقدر أن نحيهم بكلام التعليم لينجوا من الموت. قال الله: «ان الأصحاء لا يحتاجون إلى الطبيب بل الاعلا» (٩٨). وأيضاً: «ليست ارادة أبى الذى في السهاء أن يهلك واحد من هؤلاء الأصاغر» (٩٩). يجب علينا أن لا نلتفت إلى مشورة قوم قساة القلوب. بل يجب أن نكمل مشورة الله الآب خالق كل البرايا وكل شيء بيسوع المسيح. الذي له المجد إلى الأبد آمن.

[لايجب لك] (١٠٠) يا أسقف وأنت رأس أن تلتفت إلى ذنب الذي

<sup>(</sup>۹۳) تك ۹: ۲۲ ـ ۲۵. (۹٤) مت ۱٦: ۲۷.

<sup>(</sup>٩٥) أي أن مخالطة الأخيار للفجار لا توحب الدينونة على الجميع.

<sup>(</sup>٩٦) أَىُ الْقَبِيحَة. (٩٧) ق «ومحبين لعمل الجرائم والفتك بحجة ما».

<sup>(</sup>۹۸) جمع علیل. مت ۹: ۱۲. (۹۹) مت ۱۸: ۱۶.

<sup>(</sup>١٠٠) ق ليس من العدل.

هو علمانی [حرون فی اتلاف آخر] (۱۰۱)، بل تنظر لله وحده. ویجب عليك أن تكون رئيساً للسامعين لك، ولا تجعلهم يتراءسون عليك من ذاتهم، والولد لا يرأس على أبيه [فكلام الولادة] (١٠٢)، ولا المملوك على [مولاه ككلام السلطنة] (١٠٣)، ولا التلميذ على معلمه، ولا الجندي على الملك، ولا العلماني على الأسقف، [لأجل قول القائل: أي من قرب مخالفا فهو يشاركه في اثمه ] (١٠٤). فان حزقيال النبي يقول، ليزيل عنا أفكار الأشرار: « لماذا تقولون هذا المثل في اسرائيل وكل نفس هي لي. آباؤنا أكلوا الحصرم وضرست أسنان الأبناء. حتى أنا قال أدوناى الرب لا تعودوا تقولون هذا المثل بعد في اسرائيل، لأن كل نفس هي لي، مثل نفس الرب هكذا أيضاً نفس الولد كلهم لى ، كل نفس تخطىء هي التي تموت، والبار الذي يصنع عدلاً وحقاً » (١٠٠). ولما قال بقية الفضائل الأخر الآتية بعد هذه ختم الكلام وقال: «هذا هو بار وحياة يحيا قال أدوناي الرب: إذا ولد ابنا غانيا سفاك دماء ولا يسلك طريق أبيه البار(١٠٦). ولما أضاف الكلام الذي يأتي بعد هذا قال أخيراً: «ان البار حياة يحيا، والخاطيء لأُجل الخطايا التي صنعها موتا بموت ودمه عليه وحدة. ويقولون لماذا لا يحمل الولد ظلم أبيه أو بره لأنه فعل العدل والرحمة ، فقل لهم بأن النفس التي تخطىء هي التي تموت ، والابن لاينال ظلم أبيه، ولا ينال الأب ظلم ابنه وبر البار يحل عليه» (١٠٠٠). وبعد قليل يقول: «إذا رجع البار عن بره وصنع شراً من كل الآثام التي للأمم فلا يذكر كل بره وعدله الذى صنعه لأجل الخطية التى فعلها ويموت بالخطية التي صنعها » (١٠٨). وبعد ذلك أيضا يضيف على الكلام ويقول: «إذا رجع الخاطىء عن الخطايا التي فعلها وفعل البر والعدل وقد

<sup>(</sup>١٠١) ق مشاكس ومحب لخراب الغبر.

<sup>(</sup>١٠٢) ق كما هي سنة التكوين. (١٠٣) ق كما هو شأن السلطنة.

<sup>(</sup>١٠٤) ق وكل من يقترب من الأشرار فهو مشارك لهم في أنمهم كما أورد في تعليم الكتاب.

<sup>(</sup>۱۰۵) حز ۱۸: ۱ ـ ۵ . (۱۰۸) خر ۱۸ ـ ۱۸.

<sup>(</sup>۱۰۷) حز ۱۸: ۱۳ و ۱۸ ـ ۲۰ . (۱۰۸) حز ۱۸: ۲۶.

حفظ نفسه ورجع عن مخالفته كلها التى صنعها فهو حياة يحيا ولا يوت » (١٠١). ويقول أيضاً: «انى أدين كل واحد منكم كعمله يا بيت اسرائيل قال أدوناى الرب» (١١٠).

• • •

<sup>(</sup>۱۰۹) حز ۱۸: ۲۱.

<sup>(</sup>۱۱۰) حز ۱۸: ۳۰.

# الباب الرابع

## يجب على الأساقفة أن يقبلوا التائبين

# ببشاشة وفرح

ألا ترون يا أولادنا الأحباء أن الرب الهنا رحيم بار صالح محب للبشر، ومن كان مشجوبا بالخطية فليس يطهره [ولا يعتقه] (١)، ومن عاد يقبله ويحييه ولا يجعل موضعاً للحقد (٢). ومن يريد أن يحكم بقساوة قلب وقلة رحمه ليرد [من يخطىء] (٣) بأن لا يخالطهم بكلام الغزاء الذي به يرجعون بتوبة. والذي يقاوم هؤلاء فإن الله يقول نحو الأساقفة من اشعياء النبي إذ يقول: «عزوا شعبي أيها الكهنة وطيبوا قلب أورشليم» (١). الواجب علينا أن نطيع الله، ونسأل الذين أخطأوا أن يلزموا التوبة، وندعهم يربحون رجاء صالحا، ولا نتغافل لئلا نكون مشاركين لهم في آثامهم لأجل مجتنا لهم الذين أخطأوا برحمة ورأفة.

إذا مشى واحد على شاطىء البحر وكاد ينزلق فإن لم تعنه وتجذبه إلى فوق، بل طرحته ودفعته إلى النهر، فقد قتلت أخاك. الواجب عليك أن تعين من تراه مشرفاً على الانزلاق، ولا تدعه يهلك أبداً، لكى يتعلم الشعب، ولا يهلك مع الذى أخطأ.

(٢) ق للظن السيء.

<sup>(</sup>١) ق وان طهر.

<sup>(</sup>٣) ق الخطاة عن غيهم. ﴿ \$) آش ٤٠ : ١ و ٢ .

<sup>(</sup>٥) غير موجودة في النسخة اليونائية.

يجب عليك يا أسقف أن لا تتغافل عن آثام الشعب، ولا تطرد عنك من يتوب، لئلا تهلك قطيع ربك لأجل تفريطك، لئلا يجدف على الاسم (الجديد) الذى سمى به شعبه، ويعيروك مثل الرعاة المفرطين، الذين لأجلهم كلهم كلم الله ارميا النبى قائلا: «ان رعاة كثيرين أهلكوا هذا الكرم ونجسوا ميراثى» (١). ويقول أيضاً: «ان غضبى اشتعل على الرعاة، وأنا أغضب على الخراف» (٧).

وأيضا أنتم أيها الكهنة الذين تعبدون اسمى إذا رأيت من أخطأ فداره (^) قليلا، ثم أمر باخراجه، وفى اخراجه دع الشمامسة يلحقونه ويمسكونه خارج الكنيسة ويدارونه (¹)، ثم يدخلون ويسألونك لأجله. فإن المخلص كان يسأل أباه لأجل من أخطأ، كما هو مكتوب فى الانجيل: «يا أبتاه اغفر لهم فإنهم لا يعلمون ما يفعلون» ('¹). حينئذ تأمر أن يدخلوه (من غير أن) تستقصى أترى تاب أو هل يستحق أن تقبله الكنيسة. وإذا حتمت عليه أن يصوم عن خطيته على قدر استحقاقه، أما أسبوعين أو ثلاثة أو أربعة أو خمسة أو سبعة أسابيع، وهكذا خله بعد أن تعرفه أن يتأدب كما يليق بخطيته، ثم انتهره (كرمه) وعلمه أن يكون متواضعا، واسأل الله أن يهب له دالة أمامه. وهو يقول: «إذا أخذت ما خطايا يارب، يارب فن يستطيع أن يقف أمامك، لأن المغفرة هى من عندك» (١١). هكذا أيضاً جعل لنا مثلا وهو ما قيل فى التوراة لقايين أنك قد أخطأت، (١١٠). أي لا تعود بعد.

يجب على من أخطأ أن يحتشم من خطيته. ويكفى الكلام الذى قيل لموسى لأجل مريم أخته، لما سأل الله أن يغفر لها. قال الله له: «لو أن أباها بصق فى وجهها لوجب أن تحتشم لتكون خارجاً من المحلة سبعة أيام وبعد ذلك تدخل » (١٢). هكذا يجب أن نفعل نحن أيضا بالتائبين عن

<sup>(</sup>۱) ار ۱۲: ۱۰: (۷) رك ۱۰: ۳.

۰ (۸) ق فوبخه (۹) ق ويوبخوند.

<sup>(</sup>۱۰) لتر ۲۳: ۳۴. (۱۱) مز ۱۳۰: ۳ و ک

<sup>(</sup>۱۲) عدد ۱۲: ۱۶.

خطاياهم، لنخرجهم من البيعة وقتا معلوماً مقرراً كقدر خطيتهم وبعد ذلك إذا ما تابوا نقبلهم كما يقبل الآباء أولادهم.

إذا كان أيضاً الأسقف خاطئا فكيف يبحث أو يسأل عن ذنب آخر. وكيف نزجر قوماً آخرين لأجل محاباة أو رشوة. فهو وخدامه ليست سريرتهم طاهرة.

إذا كان الرئيس يسأل والحاكم يأخذ فلا يخرج حكما أصلا بل يشاركون لصوصيتهم ولا يلتفتون إلى حكم الأرملة، كيف يطيع الأسقف شعبه فيجيبونه قائلين بالكلمة المكتوبة في الانجيل: «لماذا ترى الحشيشة التي في عينك» (١٣).

جب على الأسقف وخدامه أيضا أن يخافوا من سماع مثل هذا فيهم، ولا يدعوا لأحد سبيلا إلى الوقيعة بهم. من يذنب إذا رأى آخر يفعل ما فعله فإنه يبنى أمره على الدوام فى أفعاله، إذا نال المضاد عثرة فى واحد فإنه يعمل فى قوم آخرين. هذا الذى يضرع أن لا يكون فيهم (عيب) لئلا يكون القطيع مضطربا. وإذا كثر الخطاة فإن الشر يكثر جداً من قبلهم. فالخطية التى لا تردع تتضاعف بالأكثر وتجد موضعا فى آخرين. لأن الخمير القليل يخمر العجينة كلها (١٠). ودفعات كثيرة يكون سارق واحد يأتى بهذا الفعل البغيض إلى شعب كامل، لأن ذبابا ميتا يفسد واحد يأتى بهذا الفعل البغيض إلى شعب كامل، لأن ذبابا ميتا يفسد طيبا مستعداً فائقاً (١٠). فإذا سمع الملك كلاماً لا يليق سماعه فإن جميع جنوده يصيرون يطلبون مالا يجب هكذا (١٦). وخروف أجرب يعدى غيره من مرضه إذا لم يفرق من الخراف الصحيحة. فيجب الحذر كثيراً من الإنسان الخالف مثل الكلب المجنون الذى يؤذى كل من يدنو منه. هكذا

<sup>(</sup>۱۳) س ۷: ۳.

<sup>(</sup>۱٤) ۱ کو ۵ : ۲ .

<sup>(</sup>۱۵) جا ۱۰: ۱۰

<sup>(</sup>۱۱) أي يتشبون به.

إذا لم يبعد الإنسان المخالف من كنيسة الله فإنكم تصيرون بيت الله مغارة لصوص (١٧). ويجب علينا أن لا نسكت عن المذنبين بل لنوبخهم ونعلمهم ونحدد لهم صوماً لكى يكون ذلك تأديباً للباقين وجزعا (١٨). قال: «يابني اسرائيل صيروهم خائفين» (١٩).

يجب على الأسقف أن يمسح (يفصح) الذنب بالتعليم، ويكون مؤدباً لكل أحد بعدل، ومبشراً بالصالحات التي أعدها الله، ومنذراً بالغضب الذي يكون في الدينونة ، لئلا يزدري بالغرس الذي لله لتوانيه ، ويسمع ما قيل في هوشع النبي: «لماذا سكتم عن النفاق وثماره وقطفتموها» (٢٠).

ليهتم الأسقف بكل أحد ليخلصه لكى يثبت الذين لم يخطئوا ويدوموا بلا خطية ، أما الذين أذنبوا فيتوبون ، يقول الرب لكم أيها الأساقفة : انظروا لا تزدروا بأحد هؤلاء الصغار(٢١). يجب أن تعطى مغفرة لمن يتوب ففي الوقت الذي يقول فيه واحد من الذين اذنبوا بتألم «أنني أذنبت يارب» أجابه في الحال الروح القدس: «ان الرب قد أزال خطيئتك ولا تموت » (۲۲) .

واعرف رتبتك يا أسقف أنك كما نلت سلطاناً أن تربط هكذا نلت سلطاناً أيضاً أن تحل، اعرف من أنت، وامش في هذا العالم باستحقاق رتبتك. واعلم أنك تعطى جواباً بالأكثر. قال: «من أودع كثيراً يغرم كثيراً » (٢٣). وليس أحد من الناس بلا خطية ألا الذي صار إنساناً من أجلنا (٢٤) . فإنه مكتوب ليس أحد طاهراً من دنس (٢٥) ولو كانت حياته يوماً واحداً على الأرض. فلاجل هذا دونت سقطات الأبرار والبطاركة والآباء الذين تقدموا لا لنقرأها ونعر أولئك، بل لنتأملها نحن ونتوب،

(۱۸) أي رادعاً.

<sup>(</sup>۱۷) مت ۲۱: ۱۳.

<sup>(</sup>۱۹) تث ۱۳: ۱۱. (۲۰) هو ۱۰: ۱۳.

<sup>(</sup>۲۲) ۲ صم ۱۲: ۱۳. (۲۱) مت ۱۸: ۱۰.

<sup>(</sup>۲۳) لو ۱۲: ۴۸.

<sup>(</sup>۲٤) مت ۱۹: ۱۷. (۲۵) ۱ مل ۸: ۲۹.

ویکون لنا رجاء صالح (۲۱)، لکی نجد مغفرة، ویصیر دنس أولئك كرامة لنا وأدبا، حتى إذا أذنبنا نحن نتوب، وننال تمحیصا، مكتوب: «من هو الذى یفتخر أن قلبه طاهر من خطیة ؟ فلیس أحد بلا خطیة ». أنت أیضاً أسرع بكل قدرتك و كن بلا لوم، واهتم بكل أحد لئلا یشك (یعثر) أحد بسببك فتهلك، لیهتم العلمانی بنفسه وحده، أما أنت فوزرك عظیم علیك. وأنت حامل حملا ثقیلا. مكتوب: ان الرب تكلم نحو موسى أنك أنت وهرون تحملان ذنوب الشعب (۲۸)، أنت تعلم أنك سوف تجاوب (۲۸) عن كثیر.

اهتم بكل أحد، الذين يشتهون أن يخلصوا، والذين هم صحيحون من خطية احفظهم. والذين أخطأوا علمهم وأدبهم، واحتم (٢٩) عليهم صوما وخفف عنهم أن يغفر لهم (٣). من بكى اقبله إليك، وتكون الكنيسة كلها تسأل فيه (٣)، وتضع يدك عليه، وارعه في الماشية، الغارقون في النوم علمهم وقوهم وثبتهم، وأنت عالم أن لك أجراً عظيماً إذا فعلت هذا، كما أن لك وزراً عظيماً إذا توانيت عنهم.

يقول حزقيال عن الأسقف الذي يتوانى عن شعبه: «الويل لرعاة اسرائيل الذين تركوا الخراف ترعى وحدها. أليس الرعاة الذين يرعون الخراف هكذا؟ اللبن شربتموه، والصوف لبستموه، والمعلوف ذبحتموه، وخرافى لى ترعوها، والمرضى لم تقووهم، والضعيف لم تبرئوه، والمكسور لم تجبروه، والضال لم تهدوه إليكم، والذي شرد لم تطلبوه [ ولم تعلموه بحرقة قلب بل بلعب] (٣٢). وشردت خرافى وليس لها فى راع، وصارت طعاماً لجميع سباع الأرض (٣٣). وأيضا قال: «الراعى لم يطلب خرافى، بل

(۲۷) عد ۱۸: ۱۰.

<sup>(</sup>۲٦) رو ۱۵: ٤.

<sup>(</sup>٢٨)نعطى حساباً .

<sup>(</sup>۲۹) افرض.

<sup>(</sup>٣١) ق تطلب من أجله.

<sup>(</sup>۳۳) حز ۳٤: ۲ = ٥ .

<sup>(</sup>٣٠)أى سهل لهم طريق المغفرة.(٣٢) ق ولم نؤدبوه بشدة بل بلين.

الخراف رعت أنفسها وحدها، وخرافی لم تضبطوها » (٣٠) وبعد قلیل یقول أيضاً: أنی أنزل بالرعاة وأطلب خرافی منهم ولا أدعهم يرعونها. [الرعاة يرعون الخراف وحدهم] (٣٠). وأخرج الخراف من أفواه الرعاة كی لا تكون لهم طعاماً (٣٦). وقال أيضاً فيه [تكلم الشعب] (٣٧): «أنی أحكم بين [خراف وراع] (٣٨) وكبش وكبش، ويكفيكم المرعی الصالح أن تدعوا فيه، والباقی لم ترعوا، ودستموه بأرجلكم، وما دستموه أكلته خرافی » (٣٩). قال النبی بعد هذا: «ستعلمون أنی أنا الرب، وستعلمون أنتم والخراف خراف مرعای. أنتم رجالی أنا الرب الهكم قال الرب» (٢٠).

اسمعونی أیها الأساقفة، اسمعوا أیها العلمانیین، كها یقول الرب: «أنی أحكم بین كبش و كبش و بین خروف و خروف». و یقول: «أنی أحاكم الرعاة لأجل تفریطهم و هلاك خرافی». و معناه أنی أحكم بین أسقف وأسقف، وعلمانی مع علمانی، و رئیس مع رئیس، لأن خرافی و كباشی ناطقة، ولیست غیر ناطقة، لئلا یقول العلمانی: أنی أنا خروف ولست راعیاً ولیس لی شیء أعمله، فیكون هذا كالخروف الذی لا یتبع ولست راعیاً ولیس لی شیء أعمله، فیكون هذا كالخروف الذی لا یتبع الراعی الصالح، أنه یكون نصیبا للذئاب لیهلكوه، هكذا من یتبع الراعی الشریر، فإن موته ظاهر أمامه [ ولیس یبلغ من قبله ] (۱۹).

لأجل هذا يجب علينا أن نهرب من الرعاة الفاسدين. وأما الراعى الضالح فيقبله العلماني ويحبه ويخاف منه كالأب والسيد والصاحب وكاهن الله ومعلم الصلاح. من يقبل منه يقبل من المسيح، والذي لا يقبل لا يقبل من المسيح، والذي لم يقبل من المسيح فلم يقبل من الله

<sup>(</sup>۲٤) ع ۸.

<sup>(</sup>٣٥) ق فلا ترعاها الرعاة فها بعد. (٣٦) حز ٣٤: ١٠.

<sup>(</sup>٣٧) ق موجها كلامه للشعب. (٣٨) ق بين خروف وخروف.

<sup>(</sup>۳۹) حز ۳۶: ۱۷ – ۱۹. (٤٠) حز ۳۶: ۳۰ و ۳۱.

<sup>(</sup>٤١) ق ويتلف أمامه أي أن من يتبع الراعي الشرير يتلف أمام ذلك الراعي.

الآب. قال: «من أطاعكم فقد أطاعني، ومن خالفكم فقد خالفني، ومن خالفني فقد خالفني، ومن خالفني فقد خالف الذي أرسلني» (٤٢).

هكذا الأسقف فليحب العلمانيين كأولاده، ويعظمهم بأدب المجبة، كالطير الذي يحضن بيضه حتى يصير فراخاً، ويقبلهم مثل أولاده حتى يطيروا. يعلم كل واحد ويعول من يجب أن يعوله، ولكن لا يجور عليهم بالأكثر(٢٤)، بل يوبخهم لكى يحتشموا ولكن لا يردهم إلى ورائهم (٤٤)، ويعلمهم أن يعودوا، ويجعل لهم أن يستقيموا (٥٤) ويمشوا باعتدال. ويحفظ الصحيح الثابت في الأمانة، ويحرسه بسهر. ويرعى الشعب بسلامة. ويقوى الشعب [الذي هو ثابت في التعليم الذي يجرب] (٢٦). ويشفى المريض الذي لايفكر في الأمانة (٧٤). ويضمد المكسور الذي هو الضال أو مكسور بالخطية وهو أعرج بالمشى. ليضمده بتعليم مملوء عزاء مرضض أو مكسور بالخطية ويكون في رجاء حسن. وهكذا اجتهد أن تقويه ويجعله يخاف من الخطية ويكون في رجاء حسن. وهكذا اجتهد أن تقويه وتثبته في الكنيسة وترده إلى الماشية (٨٤).

والذى مال يا أسقف أعده (٤٩). أى أن من صار فى خطية وأخرجته بجرمه فلا تدعه خارجاً، بل اقبله وأعده إلى الماشية، التى هى شعب الكنيسة التى بلا عيب. الذى ضل اسأل عنه، أى هذا الذى لايرجى خلاصه لكثرة خطاياه، ولا تدعه يهلك بالجملة (٥٠). الذى مرض بكثرة غفلته وتوانيه، ونسى حياته بنوم ثقيل، وزال (١٥) عن ماشيته جداً، حتى صار بين الذئاب، فاطلبه أنت وعلمه ورده وعزه، وعرفه أن يستيقظ، وبشره برجاء. ولا تدعه يقول هذا الكلام الذى يقال فى قوم وهو أن يقام علينا ذئب كيف نحيا نحن أن أمكن. فليحمل الأسقف أثم ذاك على

<sup>(</sup>٤٢) لو ۱۰: ۱٦.

<sup>.</sup> (٤٤) أي لا يخذلهم. (٤٤) و

<sup>(</sup>٤٦) أعنى يثبته في التعليم عندما يجرب.

<sup>(</sup>٤٨) أي الرعية

<sup>(</sup>٥٠) أي قطعا .

<sup>(</sup>٤٣) أى لا يقسو عليهم.

<sup>(</sup>٤٥) ويرشدهم لكي يستقيموا.

<sup>(</sup>٤٧) أي الإيمان

<sup>(</sup>٤٩) ق ارجعه.

<sup>(</sup>٥١) ق أى ضل.

نفسه، ويصيره خاصة له، ويقول للمذنب ارجع أنت وأنا أقبل الموت عنك كمثل سيدى المسيح، فإنه مات عنى وعن الكل. قال المسيح: الراعى الصالح يبذل نفسه عن خرافه، والأجير الذي ليس راعيا الذي ليست الحراف له، إذا رأى الذئب قد أقبل، الذي هو إبليس، يتخلى عن الحراف ويهرب فيخطفها الذئب (٢٥). فيجب أن تعلم أن الله رحوم ويبشر بتوبة بقسم لمن يخطىء لكى يتوب فينجو.

إذا أخطأ واحد وهو لا يعرف ما وعد الله به التائب، وامهاله وصلاحه، لقلة معرفته بالكتب المقدسة التي تبشر بخلاصه، وأنت لم تعرفه ذلك فيهلك هذا باليأس وقلة الرجاء. فاطلبه أنت كراع صالح رحيم، فتؤدب الخراف، وتسأل عن العاجز، كمثل الرب الهك الآب الصالح الذي أرسل ابنه الراعى الصالح مخلصنا ومنجينا يسوع. وقال له أن يدع التسعة والتسعين على الجبل ويمضى ويسأل عن الضال: فإذا وجده حمله على عاتقه ودخل به إلى الماشية (٣٠) وهو فرح لأنه وجد الضال (٤٠).

كن أيضاً يا أسقف قبولا (°°). هكذا تسأل عن الهالك وتعيده، وتسعى خلف الضال، وترد الذى افترق ( $^{\circ}$ ). ولك السلطان أن ترسل إلى المربوطين بالغفران. والمخلص الذى يقول من فمه للمخلع من الخطية: «أن ذنوبك مغفورة لك، أمانتك خلصتك، امض بسلام» ( $^{\circ}$ ). السلام غير القلق ( $^{\circ}$ ) هو الكنيسة التى للمسيح، هذه التى يأتى إليها الذين أخطأوا وحاللتهم وخلصوا وهم بلا عيب. ولهم رجاء حسن وهم متأدبون عاملون الخسنة.

إشف الذين ضلوا في الخطية كطبيب حريص وشريك متألم، ليس الأصحاء محتاجين إلى طبيب بل المرضى (٥٩). قال: «إنما جاء ابن

<sup>(</sup>۵۲) يو ۱۰: ۱۱ و ۱۲. 🤍 (۳۵) أي الرعية.

<sup>(</sup>٤٥) لو ١٥: ٤ ــ ٦. (٥٥) رحوماً

<sup>(</sup>۹۹) أى شرد. (۷۷) مت ۹: ۲، لو ۷: ۵۰.

<sup>(</sup>۵۸) أي الثابت. (۵۹) مت ۹: ۱۲.

الإنسان يطلب ويخلص الذى هلك» (٦٠). أنت طبيب أيضاً لكنيسة الرب، ادخل بعقاقير تليق بكل واحد تشفيهم وتستحييهم بكل مثال (٦٠) وتثبتهم في الكنيسة.

إرع الماشية ، لا بضجر ولا بهزء ، كأن لك عليهم سلطان ، بل كراع صالح تجمع الحزاف إلى حضنك . وتقوى الحبالى . كن طبيباً صالحاً باشاً بلا دغل ولا كذب . ولا تكن قاسيا ولا محابيا . ولا صارماً ولا عديم الرحمة ولا متعالى القلب . ولا ترائى الناس أو تكن خائفا أو ذا قلبين . ولا تهزأ بالشعب الذى تحت يديك ، ولا تستر عنهم نواميس الله أو كلام التوبة . ولا تكن مستعداً أن تخرج بخفة (٦٢) أحداً من الكنيسة ، بل تثبت جيداً . ولا تكن محباً [للسعادة المتحسنين] (٦٣) .

ولا تقبل فى أحد شهادة شاهد واحد، بلا ثلاثة، لا أقل (١٦). ويكون هؤلاء أيضاً قد شهد لهم بأن أفعالهم جيدة منذ بدايتهم، وليس بينهم وبين المشهود عليه عداوة، لأنه يوجد كثيرون يفرحون بالشرور ولا يحفظون ألسنتهم. وهم ذوو ثلاثة ألسنة، مبغضون للناس، معدون لتفرقة ماشية المسيح. فتفرق ماشيتك بلا وقار، وتجعلهم طعاماً للذئاب. الذين هم الشياطين والرجال الأشرار. وما هم رجال بلا سباع على مثال الناس. وهم وثنيون ويهود وليس لهم اله. وهم مخالفون. ويمضى هؤلاء المهلكون ويلتصقون بمن يخرج من الكنيسة مثل ذئاب، ويعدونه أنه خروف، وقد صار لهم طعاما، ويتفكرون فى هلاك ذلك أنه ربح عظيم (١٥) لهم، لأن أباهم الشيطان هو قاتل الإنسان من البدء (١٦). وذلك الذى طرد من الكنيسة بلا وقار (١٧) ويمسكون بحزن قلب (١٨) أما أن يمضى ويصير مع الكنيسة بلا وقار (١٧) ويمسكون بحزن قلب (١٨)

٠.١

<sup>(</sup>۹۰) مت ۱۸: ۱۱.

<sup>(</sup>۹۲) أي بسرعة.

<sup>(</sup>٩٤) أي بكل اجتهاد.

<sup>(</sup>٦٦) يو ٨: ٤٤.

<sup>(</sup>٦٨) ويسببون له حزن قلب.

<sup>(</sup>٩١) أي بكل اجتهاد.

<sup>(</sup>٦٣) ق للتوبيخ بقسوة.

<sup>(</sup>٦٥) ويعتبرون هلاكه رجاً عظيماً.

<sup>(</sup>٦٧) بلا اكتراث.

الأمم، أو يقع ويشترك في المذاهب. ويتغرب بالجملة عن الكنيسة وعن رجاء الله ويكون [مرتبطأ بنفاق] (٦٩) وتكون أنت مدانا بهلاكه.

ليس حقاً أن تستعد لطرد ( $^{\vee}$ ) من يخطىء ، أو ترفض قبول من يرجع إليك . أو تكون سهلا للطرد ( $^{\vee}$ ) ، أو تكون بلا رحمة في شفاء المريض . يقول الكتاب المقدس عن الذين هم هكذا: «ان أرجلهم تسعى إلى الشر، يسرعون إلى سفك الدماء ، التعب والشقاء في طرقهم وموضع السلامة لم يعرفوه ، وليس خوف الله أمام عيونهم » ( $^{\vee}$ ) . موضع السلامة هو علصنا يسوع المسيح ، هذا الذي علمنا إذ يقول : «اغفروا يغفر لكم . أعطوا تعطوا » ( $^{\vee}$ ) . أي أعطوا غفراناً للذنوب تغفر لكم ذنوبكم . كما علمنا في الصلاة أن نقول نحو الله : «أغفر لنا ما علينا كما نغفر لمن لنا عليه » ( $^{\vee}$ ) . إن لم تغفروا لمن أخطأ فكيف تنالون غفران ذنوبكم . ألست تربط ذاتك وحدك حين تقول كما غفرت وأنت لم تغفر إذا كنت حقوداً . لاذا تقول : وحدك أنك غفرت وأنت لم تغفر ؟ هذا أعلمه أن من أخرج من الكنيسة غير مذنب ، أو من لم يقبل التائب ، فقد قتل أخاه ( $^{\vee}$ ) وطالب له . إذا قتل البار مجانا ( $^{\vee}$ ) يكون في راحة عند الله إلى الأبد ، هكذا من يخرحه الأسقف باطلا .

\* \* \*

<sup>(</sup>٦٩) ق منافقاً .

<sup>(</sup>٧١) أو تنسرع في الطرد.

<sup>(</sup>۷۳) لو ۱: ۲۷ و ۳۸.

<sup>(</sup>۷۰) ۱ يو ۳ : ۱۵.،

<sup>(</sup>۷۰) لیس عدلاً أن تفکر فی طرد. (۷۲) اش ۵۹: ۷ و ۸.

<sup>(</sup>۷٤) مت ۲: ۱۲.

<sup>(</sup>۷۹) وهو بریء . ٔ

#### الباب الخامس

یجب أن لا یرفض (یدان) أحد حتی تثبت الشهادة علی خطیته باستقصاء وبحث

من يخرج البرىء كأنه مذنب فهو أشر من قاتل الإنسان، [ ولم ينظر الرحمة الله ولم يذكر رأفته] (١) على من يتوب وينال رحمته لأجل هذا من يرفض من لا ذنب له فهو أشر من قاتل الجسد وهكذا أيضاً من لا يقبل من يتوب فهو يفرق مال (٢) المسيح ويقاومه وكما أن الله عادل ويدين الخطاة ، هكذا أيضاً هو رحوم يقبل من يتوب فقد كان داود المحب لله يسبحه برحمة وعدل .

یجب علیك یا أسقف أن تضع بین عینیك ما قد كان أولا، وتذكر ببكاء، وتذكره بمن یحتاج إلى التعلیم، بكلام شاف أو بكلام عزاء و یجب أن تكون عادلاً إذا حكمت وتتبع ارادة الله، كها أن الله یدین من یخطیء، ویقبل التائبین، هكذا تكون أنت أیضا. أما تذكر داود لما زل و و بخه باثان النبی، فلما قال أنی أتوب ففی الحال خلص من الموت، وقال له تقو وتب فإنك لا تموت (٣). و یونان أیضا لما لم یشأ أن ینذر أهل نیبوی جعل الله البحر والحوت یبتلعانه (٤)، فلما تضرع وهو فی بطن الحوت (٥) أصعد

<sup>(</sup>١) ق ولم ينظر لرحمة الله ولم يذكر إحسانه.

<sup>(</sup>۲) رعية. (۳) مم ۱۲: ۱۳ صم ۱۲: ۱۳.

 <sup>(</sup>٤) يونان: ١: ٢ و ٣ و ١٧٠.

حياته من الهلاك (١) وحزقيا أيضا كما تعالى قلبه قليلا (٢) عاد وتضرع بدموعه ، فأطلقه (فأعفى) من الاثم.

اسمعوا يا أساقفة مثلا لهذا الفعل. مكتوب في سفر الملوك الرابع (^) وفي الثاني من الفضلات (<sup>١</sup>) «أن منسى ملك وهو ابن اثنتي عشرة سنة ، وأقام خسة وخسين سنة وهو ملك على أورشليم، واسم أمه أنسيا (حفصيبة) وصنع الشر أمام الرب، ولم ينته من (يترك عنه) ذنوب الشعوب الذين أبادهم الله من قدام بنى اسرائيل. ورجع يبنى المواضع العالية (المرتفعات) التي هدمها حزقيا أبوه، وأقام مذابح للبعل وصنع مواضع الأشجار، كما صنع اخآب ملك اسرائيل، وصنع مذابح لكل جند السهاء، وبنى مذابح الأصنام في بيت الرب، هذا الذي قال الرب لداود وسليمان ابنه أنى أجعل اسمى فيه. وفي الدار الثانية التي في بيت الرب أوقد النار وصير أولاده فيها [بالخديعة وفعل الشيطان، وكان يسحر ويسأل ممن في الأحشاء والقاصومين والمنجمين والمعزمين والمشعوذين] (١٠)، وأكثر من فعل الشر أمام الرب وأغضبه. وجعل الصورة المسبوكة المحفورة التي صنعها لموضع الأسحار في بيت الرب، الذي اصطفاه الله أن يضع اسمه فيه في أورشَّليم المدينة المقدسة إلى الأبد، ووعد بني اسرائيل إذا حفظوا كل ما أمرهم به على يد موسى ، فلم يطيعوا بل أضلهم منسى أن يصنعوا الشر أمام الرب أكثر من الشعوب الذين بددهم الرب من قدام بني اسرائيل. وتكلم الرب على منسى وعلى شعبه على أفواه عبيده الأنبياء قائلا: «لأجل أن منسى الملك صنع كل النجاسة أمامي مثل كل ما صنعه من الأموريين الذين كانوا قبله وجعل يهوذا يخطىء إلى بعبادة

<sup>(</sup>۲) يونان ۲: ۱۰. (۷) اش ۳۹.

 <sup>(</sup>٨) أى الملوك الثانى، لأن سفرى صبوئيل الأول والثانى كان يطلق عليها الملوك الأول والثانى،
 خسب الترجمة السبعينية وترجمة اليسوعين النح والملوك الأول والثانى (خسب نرجمة بيروت) يطلق عليها الملوك النالث والرابع.

<sup>(</sup>٩) أي سفر أحبار الأبام.

<sup>(</sup>١٠) وعاف ونفاءل واستخد م جانا ونوابع.

اصنامه. هذا ما يقوله الرب الله أنى آتى بشرور على أسرائيل ويهوذا، حتى أن كل من يسمع تظن أذناه وأبسط على أورشليم حبل قياس السامرة وميزان بيت آخاب، وأبيد أورشليم كما يسمح واحد الصحن ويقلبه على وجهه، وأدفع بقية ميراثي في أيدى أعدائهم لأجل كل شيء مرذول فعلوه قدام عيني . كانوا يغضبونني من يوم أخرجتهم من أرض مصر إلى يومنا هذا. وأهرق منسى دماً كثيراً زكياً حتى ملأ أرض يهوذا واسرائيل من أقصاها إلى أقصاها، فضلا عن خطاياه التي جعلت يهوذا يصنع الشربهم أمام الرب (١١). سلط الله عليه رؤساء قوة الملك بشور(١٢)، فأخذوا منسى وربطوه بسلاسل حديد، ومضوا به إلى بابل (١٣) وكان في ذلك المكان وهو مربوط بسلاسل حديد من كل ناحية في بيت السجن. وكان يدفع له يسيراً من خبز من [غبار الحنطة] (١٤) بقدر الكفاف، [ومن الماء بوزن مخلوط بخل بقدر ما يعيش به ] (١٠)، فكان متضايقاً جداً متألماً، فلما اشتد به الضيق جداً طلب وجه الرب الهه، وتواضع جداً قدام وجه الله، وصلى للرب (١٦)، وقال هكذا للرب: يا الله ضابط الكل اله آبائنا ابراهيم واسحق ويعقوب وزرعهم (١٧) الصديق، خالقي السهاء والأرض وكل زينتها، الذي ربط البحر بكلمة أمره، وأغلق اللجج وختمها باسمه المفزع (١٨) المملوء مجداً الذي يفزع الكل ويرعد من قدام وجه قدسه، لاتقاوم عظمته من مجدك ولا يقاوم غضب رجزك المعد للخطاة ، وغير محصاة ولا مدروكة رحمة غناك، لأنك أنت الرب بحق، رحوم متحنن، متأسف على شرور، أنت يارب على قدر حلاوة صلاحك، يسرت (١٩) التوبة لمغفرة خطايا من أخطأ إليك، وبكثرة رأفتك يسرت توبة لمن أخطأ

(١٨) المخوف.

<sup>(</sup>۱۱) ۲ مل ۲۱: ۱ ـ ۱۹.

<sup>(</sup>۱۲) ق أشور.

<sup>(</sup>۱۳) ۲ أي ۳۲: ۱۱.

<sup>(</sup>١٤) ق النخالة.

<sup>(</sup>١٥) ق وشيء قليل من الماء المخلوط بالخل ليعيش يه.

<sup>(</sup>۱٦) ۲ أي ۳۳: ۱۲ و ۱۳.

<sup>(</sup>۱۷) ونسلهم.

<sup>(</sup>١٩) سهلت.

ليخلص. أنت أيضاً يارب إله الأبرار لم تجعل التوبة للصديقين ابراهيم واسحق ويعقوب الذين لم يخطئوا إليك، بل جعلت التوبة لمثلى أنا الخاطىء أكثر من عدد رمل البحر. كثر افكى (٢٠)، ولا أستحق أن أفتح عينى وأرى علو السهاء من كثرة ظلمى. الآن أن منحن من أجل كثر رباطات الحديد، لأنى أسخطت رجزك (٢١)، والشر صنعته بين يديك، وأقمت رجاستى، وأكثرت نجاستى. الآن أجنى خيبة قلبى، وأطلب من صلاحك، أخطأت يارب أخطأت وأنا عارف بخطاياى، ولكنى أطلب مبتهلاً: اغفر لى يارب اغفر لى، ولا تهلكنى بفعلى، ولا تحقد على إلى الدهر، ولا تحفظ شرورى. ولا تلقنى فى الدينونة فى قرار أسفل الأرض، فانك أنت هو إله التائبين. وأظهر فى خلاصك، وإذا كنت غير مستحق فخلصنى بكثرة رحمتك. وأسبحك كل حين كل أيام حياتى، لأنك أنت هو الذى تسبح لك قوات السماوات ولك المجد إلى الدهر آمين (٢٢). فسمع الرب صوته ورحمه و٢٠).

وفى تلك الساعة امتلأ لهيب نار حواليه، ورباطات الحديد انحلت، وخلص الرب منسى من كل أحزانه وأعاده إلى أورشليم إلى مملكته: وعرف منسى الله أنه هو الله وحده (٢٤). وعبده من كل قلبه وكل نفسه كل أيام حياته. وحسب مع الأبرار. وأزال الآلهة الغريبة وصنعة الأيادى من بيت الرب. وكل المذابح التى بناها فى جبل بيت الرب وأورشليم أخرجها خارجا عن المدينة. وثبت المذبح الذى للرب وأصعب عليه البخور وذبيحة الخلاص والتسبيح. وقال منسى لأجل يهوذا أن يتعبدوا للرب إله اسرائيل (٢٥)، واضطجع بسلام مع آبائه (٢٦). وملك عاموص (٢٧) ابنه

<sup>(</sup>۲۰) أثمى. (۲۰) هيجت غضبك.

 <sup>(</sup>٢٢) هذه الصلاة قبل عنها في الكتاب المقدس أنها مكتوبة في أخبار الرائين أي في التواريخ
 التي كتبها البشر (بدون وحي الهي). أنظر ٢ أي ٣٣: ١٩).

<sup>(</sup>۲۳) ۲ أي ۳۳: ۱۳.

<sup>(</sup>۲۵) ع ۱۵ و ۱۲. (۲۲) ع ۲۰.

<sup>(</sup>۲۷) آمون ۲ مل ۲۱: ۱۸.

عوضا عنه ، وصنع الشر أمام الرب مثل ما فعله منسى أبوه ، وأغضب الرب الهه .

أسمعتم الآن يا أولادنا الذين نحبهم كيف أن الذي عبد الأصنام، وقتل خلقاً كثيراً بلا ذنب، عاقبه الرب يسيراً، فلما ندم قبله أيضا، وغفر له خطاياه، وأعاده إلى مملكته. فإنه لا يغفر للناس خطاياهم فقط، بل يردهم إلى رتبتهم الأولى. ليست خطية أعظم من الأصنام، لأنها نفاق على الله. وهذه أيضاً يغفرها بتوبة صالحة.

إذا أخطأ واحد [كمن يقاوم الله ويحزنه] (٢٨) قائلاً في نفسه أنه لا يعذب الأشرار، فليس له غفران، هكذا ولو (٢٩) قال في نفسه أن الخير يكون لي حينا اسعى بهوى قلبى. أليس هكذا فعل عاموص بن منسى؟ قال الكتاب: أن عاموص فكر فكراً مخالفاً سوءاً قائلاً أن أبى صنع شراً كثيراً من صغره، وفي شيخوخته تاب، وأنا الآن أمشى فيا تهواه نفسى وأخيراً أرجع إلى الرب. فصنع الشر قدام الرب أكثر من كل من تقدمه فأباده الرب إله اسرائيل بسرعة عن الأرض الصالحة، وأقام عليه غلمانه وقتلوه في بيته بعد أن ملك سنتين لا غير (٣٠).

تأملوا يا علمانيين. لا يفكر أحد منكم في قلبه مثل عاموص فيهلك باعلان (٣١). وهكذا أيضا الأسقف يجب أن يحفظ، كقوته (٣٢)، الذين لم يخطئوا، وينجى الذين يرجعون عن الخطية، ويقبلهم. لأنه إذا كان لا يرحم ولا يقبل من يندم فإنه يخطىء بين يدى الرب الحه من ذات نفسه أكثر من عداوة ذالك، إذ لا يقبل من قبله الله بالمسيح، هذا الذي أرسل ابنه إلى الأرض، وصاحب (خالط) الناس كالإنسان، وسر أن يولد من امرأة لأجلنا (٣٣). لأنه خالق الرجل والمرأة. ولم يوقره (٤٣). بل جعل غير امرأة لأجلنا (٣٣). لأنه خالق الرجل والمرأة. ولم يوقره (٤٣). بل جعل غير

<sup>(</sup>٢٨) قَ مجربا الله.

<sup>(</sup>۲۹) ق وإذا. (۳۰) ع ۱۹ ـ ۳۳.

<sup>(</sup>٣١) أكيداً. (٣١) على قدر استطاعته.

<sup>(</sup>٣٣) غل ٤: ٤. (٣٤) ولم يشفق عليه

المتألم في طبيعته أن يتألم بالصلب (٣٠). ويموت ويقبر، الذي هو ابنه حبيبه، الله الكلمة، ملك المشورة العظمى، لكى ننجو نحن من الموت الذي وقعنا فيه. هذا يسخطه (٣٦). الذين لا يقبلون التائبين. لم يأنف أن يقبلني أنا «متى» الذي كنت عشاراً. وبطرس أيضا جحده ثلاث مرات بسبب الخوف، ولما تضرع إليه بالتوبة والبكاء المرقبله وأقامه راعيا لخرافه. وبولس أيضا شريكنا الرسول عمل بنا شروراً كثيرة (٣٧)، أولا كان يجدف على اسمه القدوس، وعوض اضطهاده صيره رسولاً، واظهره اناء مختاراً (٣٨). والمرأة الخاطئة قال لها أن ذنوبك الكثيرة مغفورة لك (٣١). وأخرى أخطأت فأقامها الشيوخ بين يديه وجعلوا له (٤٠) الحكم عليها، وخرجوا وخلوا له حكمها (١١)، والرب يعلم الذي ما في القلوب لما سألها وخرجوا وخلوا له حكمها (١١)، والرب يعلم الذي ما في القلوب لما سألها عظئين بعد (٢٠).

یجب علیکم یا أساقفة أن تجعلوا مخلصنا وملکنا والهنا یسوع المسیح لکم رقیبا، وتکونوا متشبهین به، باشین رحومین رؤوفین ذوی سلامة بلا غضب، تردون التائبین عن ذنوبهم، قائلین لهم ما یعزیهم، لا تکونوا منتهرین، ولا ذوی غضب ولا سفهاء ولا متکبرین ولا آخذین بالوجوه ولا شاربین کثیراً من الخمر، ولا سکیرین ولا مسرفین. [ولا تهینوا کرامات الله کأنها غریبة منکم](٤٢). بل اقبلوها مثل خواصکم کأنکم قد أقمتم وکلاء صالحین لله. وکأنه هو الذی تجیبونه عن التدبیر الذی دفع إلیکم.

لينل الأسقف طعامه وكسوته يقدر الكاف (١٤) كما يليق بالحاجة

<sup>(</sup>۳۵) في ۲: ۲ ـ ۸. (۳۹) يرذله.

<sup>(</sup>۳۷) اع ۹: ۱ و ۲۱. (۳۸) اع ۹: ۱۰.

<sup>(</sup>۳۹) لو ۷: ۷۷ و ۲۸. (۴۰) وطلبوا مند.

<sup>(</sup>٤١) وتركوا له الحكم عليها.(٤١) يو ٨: ٣ ـ ١١.

<sup>(</sup>٤٣) ق ولا تستخدموا هبات الله كأنها غريبة عنكم.

<sup>(</sup>٤٤) في ٤: ١١.

والعفاف. ولا ينل من مال بيعة الرب كأنه له رأس مال، بل بقدر، لأن العامل يستحق أجرته (°¹). لايكن مسرفا، ولايشته، ولا يزين ثيابه، بل ينال ماهو قيام الجسد (ما يصلح لسترة جسده) لا غير.

والعشور والبكور التى تدفع للكنيسة كوصية الله ليفرقوها (٢٦) لرجال الله، الذى يؤتى به لأجل الفقراء ليتوكلوا فيه جيداً، يعطونه للأيتام والأرامل والمتضايقين والغرباء والمحتاجين، كمن يحاسبهم الله عليه. هذا التدبير الذى دفع فى أيديكم فرقوه على من هو محتاج بعدل.

أما مال الرب فلا تفرطوا فيه ولا تأكلوه أو تنفقوه عليكم وحدكم، بل دبروه لكم وللمحتاجين لتكونوا مستقيمين قدام الله. فإذا أنفقتموه عليكم وحدكم تكونون عن الله كمن لايشبع ومثل الآكلين وحدهم. كما يقول أن «اللبن شربتموه والصوف لبستموه» (٤٠). وفي موضع آخر يقول: «أترى تكونون على الأرض وحدكم» (٤٠). فلأجل هذا يأمر في الناموس: تحب عدوك مثل نفسك (٤٠).

نقول لكم هذا ليس لكى لا تنالوا من تعبكم، لأنه مكتوب «لا تكم الثور فى الدراس» (°°)، بل لكى تنالوا منه بشكر وقدر وعدل مثل البقرة التى تدرس فى البيدر بغير كمامة وتأكل منه لكنها لا تأكل الكل. هكذا أنتم أيضا الذين تعلمون فى البيدر الروحانى، الذى هو الكنيسة التى لله، كلوا من الكنيسة مثل اللاويين الذين كانوا يخدمون فى قبة الشهادة التى هى مثال الكنيسة. وكل شىء أمرهم الله به باسم القبة فإنما يبدأون مهناه، [شهادة الكنيسة فى هذا الموضع] (١°). كان اللاويون ملازمين بمثله، [شهادة الكنيسة فى هذا الموضع] (١°). كان اللاويون ملازمين القبة، يأكلون بلا مانع من القرابين التى يأتى بها كل شعب [ويأتون بها] (١°) قربانا لله، والنذور والأبكار والقرابين والذبائح هم ونساؤهم بها] (١°)

(٤٦) ليوزعوها

<sup>(</sup>٤٥) ١ تي ٥: ١٧ و ١٨.

<sup>(</sup>٤٧) حز ٣٤: ٣.

<sup>(</sup>٤٨) اش ٥: ٨.

<sup>(</sup>٤٩) خر ٢٣: ٤ و ٥٠ مت ٥: ٤٤. (٥٠) تث ٥٠: ٤.

<sup>(</sup>٥٢) لعلها زائدة.

<sup>(</sup>٥١) غير موجودة في النسخة اليونانية.

<sup>4</sup> 

وبناتهم، لأن عملهم هو الخدمة في القبة. فلأجل هذا لم يأخذوا نصيبا في أرض الميعاد مع بني اسرائيل لأن الذي يدفعه الشعب هو نصيب لاوي.

هكذا يا جميع الأساقفة أنتم الآن [الكهنة مقدمين (أمام شعبكم] (°°). وأنتم اللاويين خدام القبة المقدسة التي هي البيعة الجامعة المقدسة. أنتهم الكهنة القيام قدام مذبح الرب الهنا تقدمون له الضحية الناطقة بلا دم، يسوع المسيح العظيم رئيس الكهنة (الكاهن الأعظم). فأنتم أنبياء (آباء) الشعب العلماني الذي تحت أيديكم ورؤساء عليهم وملوك ومدبرون. أنتم وسائط الله وأمناؤه، المبشرون بالكلمة المبشر بها، العالمون بالكنيسة المقدسة التي هي أصوات الله، وشهود لارادته وحاملون خطية الكل، وتجاوبون عن جميعهم، أنتم الذين [يناظركم الكلمة كما سمعتم بتوبيخ]( أ ). وإذا أخفيتم مفتاح العلم عن الناس كان عليكم وزر سوء (°°) إذا لم تبشروا بمسرة الله بالكلمة الموضوعة في سلطانكم وطاعتكم . ولكم أيضا أجر عظيم من قبل الله ، وكرامة لا ينطبق بمثلهاإذا خدمتم الكنيسة المقدسة جيداً (٥٦). وكما أنكم حملتم وزر كل أحد هكذا أيضا تنالوا خدمة طعامكم وكسوتكم وحاجتكم من كل أحد. فتتشبهون بربنا يسوع الذي أصعد جميع خطايانا على الخشبة، وصلب غير الدنس عنا نحن المستحقين العقوبة. هَكذا أيضاً يجب أن تقبلوا أنتم خطايا الشعب. مكتوب في أشعياء النبي عن مخلصنا أنه «حمل خطايانا وتألم لأجلنا». وأيضا يقول: «أنه هو الذي حمل خطايانا وأسلم من أجل آثامنا » (°°).

وكها أنكم رقباء هكذا أيضا الرب لكم قريب. أى كها أنه رقيب لكم هكذا أنتم تكونون رقباء للعلمانيين الذين تحت أيديكم.

لا تظنوا أنه حمل خفيف وسهل ذلك الذى تحمله الأساقفة. فيجب

<sup>(</sup>٥٣) ق كهنة ولاوين لشعبكم.

<sup>(</sup>ده) أي شديد لو ۱۱: ۵۲.

<sup>(</sup>۷۷) اش ۵۶: ۶ و ۱۱ و ۱۲.

<sup>.(</sup>٥٤) ق يهدد كم الكلمة كما سمعتم بقسوة.

<sup>(</sup>۵٦) ۱ کو ۹: ۱۱ و ۱۷.

أيضا كما أنكم تحملون الأوزار هكذا تنالون أيضا من الغلات ثم تدفعونها للمحتاجين كأنكم تجاوبون عنهم للذى أئتمنكم عليهم، ولا تقدرون أن تغالطوه. يجب أن من يتفرغون لخدمة الكنيسة ينالون كل حاجتهم منها، ككنهة ولاويين وخدام الله دواما، كما هو مكتوب فى كتاب الاحصاء لأجل الكهنة. قال الرب لهارون: «أنك أنت وأولادك وبيت أهلك الذين تنالون العطايا التى تقدم لله عن كهنوتكم. وجعلتكم تحفظون القرابين التى ينذرها إلى بنو إسرائيل. دفعتها لك ولبنيك من بعدك ناموسا أبديا. وهذه تكون لكم من الزيتون المقدس، ومن كل كرامة لهم. ومن كل الذبائح التى يقدمونها عن خطاياهم وكل شىء يدفعونه لى، ومن كل ما يظهرونه ليكون لك ولبنيك من [قدوس القدس] (^٥) تأكله» (٥٠). ومن بعد قليل يقول أيضاً: «أن كل بكور الزيت وبكور الخمر والحنطة وكل ما يدفعونه للرب قد جعلتها لك. وأول كل الثرات دفعتها لك، وكل عرم، وكل بكر من الناس ومن البهائم، يكون لك الحلال والحرام والذبائح يكون لك منها الصدر والذراع الأيمن تكون الكهنة والبقية والبقية والبقية والبقية للاويين (٢٠).



<sup>(</sup>٥٨) ق قدس الأقداس.

<sup>(</sup>۹۹) عد ۱۸: ۷ – ۱۰.

<sup>(</sup>٦٠) عد ١٨: ١٢ ــ ١٥ و ١٨ و ٢١ .

# الباب السادس على العلمانيين أن يأتوا بالقرابين إلى الكنيسة كقدرتهم

اسمعوا یا علمانیین، کنیسة الله المنتخبة، کان الشعب یسمی أولا شعب الله (۱) الأمة الطاهرة (۲). وأنتم الآن کنیسة الله القدوس المکتوبة فی السماوات (۳)، مملکة کهنوت وأمة طاهرة (۱) وشعب الرب (۰)، والکنیسة العظیمة المؤمنة. اسمعوا ما قیل أولا وهوذا نحن نعیده علکیم أیضاً: النذور والعشور والبکور تقررت من الأول لمقدم الکهنة یسوع أیضاً: النذور والعشور والبکور الخلاص] (۱)، أول اسم یسوع الذی هو المسیح، ومن یخدم معه [عشور الجلاص] (۱)، أول اسم یسوع الذی هو (دی ) أی یوطه وهی فی العدد (الجمل) عشرة (۷).

اسمعى أيتها الكنيسة المقدسة الجامعة، التى خلصت من العشر الضربات، وقبلت العشر الكلمات، التى عرفت العشرة النواميس، وتمسكت بالأمانة، التى آمنت بالرب يسوع وعرفت عدد العشرة، وآمنت باليوطه (الياء) الذى هو أول اسم يسوع الذى سميت باسمه وثبتها على تمام مجده. ضحايا ذلك الزمان كانت ذبائح يأتون بها، وأما الآن فصلاة وابتهال وشكر(^). فى ذلك الزمان بكور وعشور ونذور وهدايا، والآن

<sup>(</sup>۱) مز ۲۷: ۹، عب ۱۱: ۲۵. (۲) خر ۱۹: ۹.

<sup>(</sup>٣) عب ١٢: ٣٣. (٤) رؤ ١: ٦.

<sup>(</sup>٥) ١ بط ٢: ٩. هنور خلاصية.

 <sup>(</sup>٧) قيمة حرف (الياء) بحساب الجمل عشرة. وحرف اليوطة في كلبنا اللغمين القبطية واليونانيا.
 يستعمل ليدل على العدد ١٠.

<sup>(</sup>۸) رو ۱۲: ۱.

قرابين يصعدها الأسقف لقدس الرب الإله يسوع المسيح الذي مات عنا. هؤلاء الآن هم رؤساء كنيستكم، وهم أيضا كهنتكم وقسوسكم ولاويوكم. وأيضا هم الشمامسة الذين الآن لكم وأغنسطسيكم وقراؤوكم وقومتكم وشماساتكم النساء والأرامل والعذاري والأيتام. والذي هو مقدم على هؤلاء كلهم هو الأسقف، هذا هو الذي يخدم لكم الكلمة، هذا هو حافظ الصلاح وواسطة الله معكم لخدمته. هذا هو معلم الصلاح. هذا هو أبوكم بعد الله، وولدكم مرة أخرى بالماء والروح بالبنوة (١٠). هذا هو رئيسكم ومقدمكم، هذا ملككم وشجاعكم. هذا هو حاكم على الأرض من قبل الله الحقاني (هذا هو المكم على الأرض بعد الله الجقيقي). وهو يستحق منكم إجابة أن تعطوه الكرامة من أجله ومن هو مثله. والله يقول من فم داود النبي «أني قلت أنكم آلهة وكلكم أولاد العلى تدعون» (١٠). وأيضا قال «لا تقل شرا عن الآلهة» (١١) الذين هم الأساقفة.

ليبدأ الأسقف أن يجلس قدامكم كى يستحق كرامة ودرجة الهية، ليرعى الشعب ويرأس على كل الشعب بوصايا (مثل) يسوع المسيح الكاهن العظيم.

والشماس ليقف ويخدمه بطهارة وبلا وجد في كل شيء كأنه يخدم المسيح، ولا يفعل شيئاً من ذاته إلا بمسرة أبيه الذي هو الأسقف وبما يأمره به.

والشماسة الامرأة لتكن جليلة عندكم، لا تقل شيئاً من الكلام ولا تصنع شيئاً جملة إلا بأمر الشماس. ولا تأتى امرأة إلى الشماس أو إلى الأسقف لتسأل لأجل شيء يليق برتبتها إلا مع الشماسة.

<sup>(</sup>۱۱) خر ۲۲: ۲۸، اع ۲۳: ۵.

والقسوس فليكونوا عندكم معلمين بمعرفة الإيمان بالله، وتقبلوا منهم كلام الأمانة المستقيمة والتعليم الصحيح الذى يبشرونكم به من قبلنا . هكذا سلم الينا الرب وهو يريد أن يرسلنا قائلاً: «امضوا وعلموا كل الأمم وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس وعلموهم كل ما أوصيتكم به» (١٢).

[الأرامل واليتامى لا يجلسوا (لا يحسبوا) فى مثال المذبح، والعذارى تكن جليلات ينلن أمثال المذبح والبخور] (١٣).

وكما أن الغريب الذى ليس هو لاويا لم يكن يحمل شيئاً أو يدخل بشىء إلى المذبح بلا كاهن (١٠) هكذا أنتم لا تفعلوا شيئاً من غير أسقف، فإن فعل واحد شيئاً هكذا بلا أسقف فليكن ذلك باطلا ولا يحسب له فعله جيداً. كما فعل شاول لما حمل قربانا من غير حضور صموئيل، فإنه صار له فعله هذا باطلا (١٠). هكذا كل علمانى يفعل شيئاً من داخل الستارة (٢١) بلا كهنة يكون تعبه باطلا. ومثل عزيا الملك أيضا الذى لم يكن كاهنا ولما فعل ما للكهنة صار أبرص بسبب الخطية التى صنعها (١٧). هكذا كل علمانى لاينجو من العقوبة إذا ازدرى بالله وتجرأ على الكهنوت واتخذ هذه الكرامة وحده ولم يتشبه بالمسيح، هذا الذى لم عجد نفسه وحده أن يكون رئيس كهنة بل صبر حتى سمع (١٨) الآب علكى صاداق» (١٩).

فإذا كان المسيح لم يتمجد وحده بغير أبيه، مع أنه مساو له، وهو

<sup>(</sup>۱۲) مت ۲۸: ۲۹ و ۲۰. (۱٤) عد ۳: ۳۸، ۱۲: ۶۰.

<sup>(</sup>١٣) ق يجب أن يحسب الأرامل والبتامي بمثابة المذبح ويجب أن يحترم العذاري بمثابة المبخرة البخور.

<sup>(</sup>١٥) ١ صم ١٣: ٨ – ١٣٠ (١٦) لعل المقصود الحجاب.

<sup>(</sup>۱۷) ۲ أي ۲۱: ۱۱ ـ ۲۱. (۱۸) عب ٥: ٥.

<sup>(</sup>۱۹) مز ۱۱۰: ۶.

واحد معه (۲۰) فى كل شىء، فكيف يمكن أن ينال واحد وحده الكهنوت من غير أن ينال الرتبة ممن هو أعلى منه، أو يفعل أفعال الكهنوت من تلقاء نفسه. ألم تحرق النار أولاد قورح وهم من سبط لاوى لما قاموا على موسى وهارون والتمسوا ما ليس لهم (۲۱). داثان وابيرام نزلى إلى الجحيم وهما أحياء (۲۱) وعاد الذين تبعوهما مع جهل كثير، وظهر رئيس الكهنة الذى قسم من الله.

يجب عليكم يا آخوتنا أن تحملوا قرابينكم إلى الأسقف فإنه رئيس الكهنة، أما من أيديكم أو من أيدى الشماسة. وكذلك أيضا البكور والعشور والنذور التي تلزمكم احضروها إليه ايضا فإنه يعرف بثبات (٢٢) المتضايقين. ويدبر ويدفع لكل واحد كما يجب. لئلا يأخذ واحد دفعتين أو دفعات كثيرة في هذا اليوم الواحد والاسبوع الواحد، والآخر لا يأخذ شيئا. فيجب أن يهتم هو بالمتضايقين بحق أكثر ممن تذكرونهم ويقال عنهم متضايقين.

المؤمنون الذين يدعون أرامل وفقراء ويصنعون لهم وليمة (٢٣)، التى سماها الرب محبة، فليرسل إليهم الشمامسة دفعات عدة من يعرفهم أنهم متضايقون [ويتركون عاداتهم مع الراعى فى الوليمة التى هى رئاسة الكهنة]. والذى لم يحضر الوليمة يحسب نصيب الله الذى دفع له الكهنوت (٢٤). والذى يدفع لكل واحد من الأرامل فليدفع لكل من الشمامسة مضاعفا مجداً لله. وكذلك القسوس لأنهم يتعبون فى كلمة التعليم الشمامسة مضاعفا وهم عوضا عن رسل الرب. هؤلاء الذين يحفظون فيدفع لمم نصيبا مضاعفا وهم عوضا عن رسل الرب. هؤلاء الذين يحفظون مثالهم ويكونون معروفين للأساقفة وتيجانا للكنيسة، وهم الحكام والمبشرون

<sup>(</sup>۲۰) يو ۱۷: ۲۲. (۲۱) عد ۱۹: ۱ ــ ۳۵.

<sup>(</sup>۲۲) يقينا.

 <sup>(</sup>٣٣) كانت تعمل هذه الولاغ بعد إنتهاء الخدمة بالكنيسة ولا يزال أنرها باقيا للآن في القرى
 حصوصاً أيام الأصوام والأعباد.

<sup>(</sup>٢٤) قى ويتركون على جانب نصيب الراعى من باكورة الوتية. والذى لم يحضر الوتية فله نصيبه أيضا كحادم الكنيسه.

للكنيسة وأما الأغنسطس فيدفع له نصيب واحد. هكذا أيضا القراء والقومة كل واحد كرتبته فى الكنيسة. ليدفع لهم العلمانيون النصيب الذى يستحقونه من الهدايا التى للكنيسة أو حاجة هذا العالم.

ولا ينس العلمانيون الأسقف، بل كل ما يسأل عنه فليعد له من قبل الأعوان الذين هم الخدام، الذين يجب عليهم أن يخدموا معه بالأكثر. إذا علم الأسقف من قبل الخدام لأجل ما يطلبونه من جهة العلمانيين فليأمر بفعل ما يوافقه لأن من أول البكور يأتون منه بشىء إلى الهيكل ولا يصنعون شيئاً بغير الكاهن. قال ملاخى النبى «ان شفتى الكاهن تحفظان المعرفة. ويطلب الناموس من جهته» (٢٥).

إذا كان الذين يخدمون الشياطين يكرمون ويقاسون (٢٦) القديسين إلى الآن بأعمالهم النجسة البغيضة الرجسة، والقياس ما بين القديسين والأنجاس بعيد جداً، ولا يكملون شيئاً من أعمالهم التي يهزأ بها، ولا يدخلون بشيء من دون الكاهن بل يظنون فيه أنه لسان لتلك الحاجة (٢٧)، وينتظرون ما يأمرهم به ليفعلوه كلهم، وكل ما يأمرهم به يكلمون، وبغيره لا يفعلون شيئا بل يكرمون الكاهن ويظنون في اسمه أنه مكرم، أي أن الكرامة هي للصنم الذي لا نفس والحدمة للأرواح الخبيثة اإذا كان هولاء يخدمون هباء الآلهة الكذبة التي ليس لها رجاء ثابت يشبهونهم بالقديسين فكيف بالحقيقة لايجب علينا نحن الذين لنا الأمانة القوية، والرجاء الذي بلا كذب، والانتظار للمواعيد الأبدية المملوءة مجداً بلا خوف أن نكرم الرب الهنا أولا ثم كهنته ونفكر في الأساقفة أنهم أفواه بلا خوف أن نكرم الرب الهنا أولا ثم كهنته ونفكر في الأساقفة أنهم أفواه

إذا كان هارون أخو موسى لما لقنه موسى الكلام سمى نبيا، وسمى موسى الها لفرعون، أى ملك ورئيس الكهنوت معا كها قال له الله: «أنى جعلتك الها لفرعون، وهارون أخوك يكون لك نبيا»(٢٨) فأنتم لماذا لا

<sup>(</sup>۲۵) مل ۲: ۷. (۲۹) ق ویشهون.

<sup>(</sup>۲۷) لعلها الجماعة. (۲۸) خر ۱:۱.

تتفكرون لوسطائكم في الكلام أنهم أنبياء وتخدمونهم كعبيد الله. الشماس الآن موضوع لكم موضع هارون، والأسقف عوضا عن موسى. وإذا كان موسى قد سمى من الله إلها فأنتم أيضا اكرموا الأسقف مثل الله، والشماس كأنه نبى له. وكما أن المسيح لم يخلق شيئا بدون الآب هكذا الشماس لايجب له أن يفعل شيئا بدون الأسقف. وكما أنه ليس ابن بلا أب كذلك ليس شماس بلا أسقف. وكما أن الابن يطيع أباه، هكذا أب كذلك ليس شماس بلا أسقف. وكما أن الابن بالتدبير الذي فعله أيضاً الشماس يجب أن يطيع الأسقف. وكما أن الابن بالتدبير الذي فعله لخلاصنا هو ملك (ملاك) وابن (ونبي) الأب، هكذا الشماس هو ملك (ملاك) وابن (ونبي) الأب، هكذا الشماس هو ملك (ملاك) وابن (ونبي) الأب، هكذا الشماس هو ملك



### الباب السابع

# يجب على الشمامسة أن يستأذنوا أسقفهم في كل ما يفعلونه ولا يفعلوا شيئاً بغير اذنه

كل شىء يفعله الشماس يجب أن يعلنه (يظهره) للأسقف، وأن يكون بارادته. ولا يصنع شيئا البتة من غير ارادة الأسقف. ولا يدفع لأحد شيئاً إلا بأمره (بغير علمه). فإذا دفع شيئاً لواحد متضايق وكتمه عن الأسقف فهذا عار على الأسقف وشتيمة له لأنه نسب إليه التوانى والتغافل عن المحتاجين.

من قال كلمة سوء على أسقفه بكلام أو بفعل يخطىء إلى الله. لأنه لم يسمع الله وهو يقول: «لا تقل كلمة سوء عن الآلهة» (١). لم يجعل هذه الوصية لأجل الأصنام الحجرية والآلهة الخشبية التي كان عابدوها يسمونها آلهة. هي مرفوضة مبغضة لأجل الاسم الكاذب الذي سميت به، بل جعلها لأجل الكهنة والحكام الذين قال لهم: «أنكم آلهة وبنو العلى كلكم تدعون» (١).

إذا علمت أيها الشماس أن واحداً متضايق فأعلم الأسقف حاله، وبعد ذلك ادفع له، ولا تفعل شيئاً بدونه لأنه عار عليك وتحريك للشعب ليتذمروا عليه، ولا يكون التذمر عليه بل على الرب الإله. ويسمع ذلك الشماس هو والباقون مثل ما سمع هارون ومريم أخته من الرب لما تكلموا

<sup>(</sup>۱) اع ۲۳: ۵

على موسى قائلاً: «لماذا لم تخافا أن تتكلما على موسى عبدى » (٣). وأيضا قال موسى لمن اجتمع عليه: «بأنكم لم تتذمروا على بل على الرب الله » (٤). إذا كان من يقول لعلماني يا رقيع (°) أو يا جاهل لا ينجو من العقوبة (٦) لأنه قد عير المسيح، فما الذي يستحقه من يقول كلمة سوء على الأسقف، هذا الذي بوضع يديه يدفع لكم الرب الروح القدس، وبكلامه عرفتم المذهب المقدس وعرفتم الله وآمنتم بالمسيح، وبه أيضا عرفتم عند الله وختمتم (ورشمتم) بزيت الفرح وميرون الفهم، وصرتم أبناء النور، وبوضع يده عليكم أيضا في المعمودية المقدسة يشهد الرب لكل منكم قائلاً: «أنك أنت ابني وأنا اليوم ولدتك» (٧). فمن أجل الأسقف أيها الإنسان سماك الله له ابنا. فاعرف قدر كرامتك وأكرم الذى صار لك واسطة (وسيطا) لهذه المنزلة العظيمة، ووقر الذي صار لك أبا من بعد الله. فإن كان الكتاب يقول لأجل آبائك بالجسد: «أكرم أباك وأمك ليكون لك الخير (^) ومن قال كلمة ردية عن أبيه وأمه موتا يموت » (٩) ، فكيف لا يلزمكم بالأكثر أن تكرموا آباءكم الروحانيين وتحبوهم (وتحنوا عليهم) كصانعي الخير، لأنهم شفاؤكم عند الله، هؤلاء الذين ولدوكم دفعة أخرى بالماء والروح القدس(١٠)، وغذوكم باللبن (١١) الذي هو كلام التعليم، وثبتوكم بقوانينهم، وأهلوكم لقبول الجسد المخلص والدم الجليل الذي للمسيح، هؤلاء الذين يحلونكم من آثامكم (١٢)، وجعلوكم أهلا للنعمة المقدسة وشركة مواعيد الله، وجعلوكم شركاء لميراثه، هؤلاء الآن خافوهم وأكرموهم بكل كرامة ، لأنهم نالوا سلطان الحياة والموت من الله (١٣) ليدينوا من أخطأ ويدينوهم لنار أبدية. ومن رجع أيضا يغفرون له خطاياه و يحيونه .

<sup>(</sup>٤) خر ١٦: ٧. (٣) عد ١٢: ٨. (٥) ق رقا .

<sup>(</sup>٦) مت ٥: ٢٢.

<sup>(</sup>۸) تث ه: ۱۹. (٧) عب ٥:٥.

<sup>(</sup>۹) خر ۲۱: ۱۷. (۱۰) يو ۳: ٥.

<sup>(</sup>۱۱) ۱ کو۳: ۲. (۱۲) مت ۱۸: ۱۸.

<sup>(</sup>۱۳) ۲ کو ۱۲: ۱۵ و ۱۹.

هؤلاء اجعلوهم عندكم كرؤساء، وفكروا فيهم أنهم ملوك، وادفعوا لهم الجزية، لأنه يجب أن تعولوهم وأهل بيتهم من أموالكم كما أمر صموئيل الشعب لأجل الملك كما هو مكتوب في السفر الأول من أسفار الملوك (١٠) وموسى أيضا أمر لأجل الكهنة (١٠). هكذا نحن أيضا نأمركم لأجل الأساقفة والكهنة، فإن أولئك لما كان لهم ملك مثل ذلك وشعب كثير كان الشعب يعطونهم حاجتهم هم ودوابهم. فكم يستحق الأسقف أن يأخذ منكم ما أمر الله به لمؤونته هو وكهنته. وإن كان يجب أن يزاد على الكلام فليعط لهذا زيادة أكثر من ذلك الملك الذي كان في العتيقة. لأن ذلك كان يدبر أمور الجنود، ويلقى الحروب، ويطلب الصلح لحفظ الأجساد، وأما هذا فنال الكهنوت من الله لينجى النفوس والأجساد من الملك. وكما أن النفس أفضل من الجسد (١٦) هكذا الكهنوت أعلى من الملكة، لأنه يربط من يستحق العقوبة ويحل من يستحق المغفرة.

فلأجل هذا يجب عليكم أن تحبوا الأسقف كأب، وتخافوه كملك، وتكرموه كسيد. وغلاتكم وعمل أيديكم تأتون إليه منها ببركة ليبارك عليكم. وتدفعون له بكوركم وعشوركم ونذروكم وهداياكم التي هي أول الحنطة والخمر والزيت والفواكه والصوف وكل شيء يرزقكم الله إياه لأنه كاهن الله. فيكون قربانكم مقبولا، وبخوركم طيبا للرب الهكم. ويبارك أعمال أيديكم، ويكثر لكم خيرات الأرض جداً (١٧) لأن البركة تحل على رأس من يعطى الصدقة (١٨). فيجب عليكم أن تعلموا أنه إذا كان الرب قد خلصنا من الرباطات التي أدخلها الناموس، وأدخلنا إلى الراحة، ولم يدعنا نذبح الحيوانات غير الناطقة لأجل الخطية ولأجل الطهارة بالاغتسال، فإنه لم يدعكم تعتقون من القرابين التي يجب عليكم أن تأتوا بالى الكنيسة (الكهنة) والصدقات على المحتاجين.

<sup>(</sup>١٤) أ صم ١٨: ١٥ و ١٧.

<sup>(</sup>١٥) عد ١٨: ١٢ و ١٣، تث ١٨: ٣ \_ ٥.

<sup>(</sup>۱۹) رو ۱۸: ۲. (۱۷) مل ۲۳: ۱۰

<sup>(</sup>۱۸) أم ۱۰: ۳.

يقول الرب فى الانجيل القدسى: «إذا لم يكثر بركم أكثر من المعلمين (١٠) والفريسيين فلا تدخلون ملكو السماوات» (٢٠). هكذا يكثر بركم إذا اهتممتم بالكهنة بالأكثر والأرامل واليتامى، كما هو مكتوب فى المزمور: «بدد ماله، وأعطى المساكين، وبره يدوم إلى الأبد» (٢١). وأيضا يقول سليمان: «بالرحمة والأمانة يكون الطهر من الخطية» (٢٠). وأيضا يقول: «أن النفس النقية مباركة».

اعمل أنت هكذا كما أمر الرب، وأعط للكاهن ما يجب أن تدفعه له، وهو أوائل نذورك ومعاصرك لمغفرة ذنوبك، لأنه الواسطة بينك وبين الله، وبين من هو محتاج إلى غفران الذنوب. يجب عليك أن تدفع له، وهو يجب عليه أن يدبر جيداً ما يأخذه، لأنه المقدم من الله لتدبير الأعمال الكنسية.

ولا يجوز لك أن تحاسب الأسقف، ولا أن تسأل عن تدبيره كيف يعمل، أو فى أى موضع يدفع، أو إن كان يدبرها جيداً أو رديا، أو بما يجب له، لأن له محاسبا هو الرب، لأن الرب هو الذى دفع له هذا التدبير وصيره مستحقاً لهذا الكهنوت، وهذه الدرجة العالية تكون محافة الله أمام عينيه.

وتذكر كلام الله كل حين إذ يقول الله: «حب الله الواحد من كل قوتك» (٢٣). ولا تتبع فكر إرادة الأصنام أو شيئاً آخر بسبب الآلهة التى لا نفس لها ولا نطق، ولا الشياطين. أعرف خليقة الله الكثيرة العجيبة التى ظهرت وكانت بالمسيح. وتشبه بالذى فزع من الخليقة ولم يتخل عن الاهتمام بخلقه.

تفزع لتلاوة كلام الله، ليس بأن تترك صنعة يدك بل أن تبعد عنبك

<sup>(</sup>۱۹) ۲۰ مت ۲۰: ۲۰ مت ۲۰ (۱۹)

<sup>(</sup>۲۱) مز ۱۱۲: ۹، ۱۱۲ (۲۲) أم ۱۹: ۲.

<sup>(</sup>۲۳) مز ۱۲: ۳۰

كل شهوة ردية والاهتمام بكل الناس السيئين [الأشرار ومصاحبتهم وكل الغضب] (٢٤).

أكرم آباءك بالجسد فإنهم سبب ولادتك. وحب قريبك كنفسك (٢٥) شارك المحتاجين في مالك. ابعد عن الأيمان الكاذبة والأقسام الباطلة التي ليس لك فيها برء من الخطية.

لا تقف أمام الله ويدك فارغة (٢٦)، بل قرب إليه نذورك كل حين على قدر طاقتك. ولا تتأخر عن الكنيسة بل بكر إليها قبل كل شيء. وعشية اجتمع هناك أيضا واشكر الله على ما أنعم به عليك لأجل فوام حياتك.

ثابر على صنعة يديك وادمن (٢٠) عليها بحرص، وقرب للرب ما تصل إليه قدرتك. أكرم الرب بمالك الذى أعطاك اياه بحسب طاقتك. والذى تقدر عليه ألقه فى الصندوق، ولو فلسا واحداً أو اثنين أو ثلاثة أو ما استطعت (٢٨).

شارك الغرباء في مالك، وإذخر لك الغنى في ملكوت السهاء حيث لا سوس يفسد ولا سارق يسرق(٢٩). إذا فعلت هذا تحفظ.

لا تدن الأسقف، ولا صاحبك العلماني. إذا دنت أخاك فقد صيرت نفسك ديانا (ربا) وما يصطفيك أحداً لهذا الفعل (٣٠)، بل أنت وحدك الذي توجبه على نفسك. لأن الكهنة وحدهم هم الذين أمروا أن يدينوا. يقول الرب: «احكموا بالحق وكونوا محسنين في الوساطة (٣١) بعدل. فأما

<sup>(</sup>٢٤) ق ومصاحبة الأشرار وكل غضب. (٢٥) مت ٢٢: ٣٩.

<sup>(</sup>۲٦) خر ۲۳: ۱۵ (۲۷) ودارم.

<sup>(</sup>۲۸) لو ۲۱: ۱ = ٤٠ (۲۹) مت ۲: ۲۰.

<sup>(</sup>٣٠) أي وما يختار لك أحد هذه الدينونة.

<sup>(</sup>٣١) وأحسنوا الوساطة.

٧٣

أنتم أيها الشعب فلم تؤمروا بذلك بل بضد ذلك. لأنه يقول لمن هو خارج عن رتبة الكهنوت «لا تدينوا لئلا تدانوا» (٣٢).

يجب على الأسقف أن يحكم بالاستقامة كما هو مكتوب في الزبور (٣٢) إذ يقول: «لماذا لم تحكموا بالحق فيما بينكم » (٣٤) والسبح لله.

\* \* \*

<sup>(</sup>۳۲) مت ۷ : ۱ .

<sup>(</sup>٣٣) المزمور.

<sup>(</sup>۳٤) مز ۸۲: ۱.

#### الباب الثامن

# يجب على الأسقف أن يتأمل كل قول له وينظر فيه بالحق والعدل ويدبره بمخافة الله ولا يتعجل فيه

كونوا فهيمين (١) مثل صائغى الفضة فإنهم يخرجون السبائك الردية ويذخرون النقية. بهذا الترتيب أيضا يجب أن يفعل الأسقف فالذين هم بلا دنس يذخرهم له، والذين هم له مؤمنون يطهرهم. ولو كان فيهم دغل أو خبث يطبهم. فإن كانت العلة لا شفاء لها فيبعدهم عنه وليس ابعاداً كليا. ولا يثق بأحد (ولا يبق أحداً) على تدبيرهم بل بنفسه.

ولا يصدق كل رجل يشهد عليهم، لأن كثيرين يقيمون سعاية كذب على أخيهم لأجل حسد أو شر، مثل الشيخين اللذين شهدا على سوسنة ببابل (٢)، ومثل المرأة المصرية على يوسف (٣). فكن أنت أيها الأسقف طويل الروح في هذا الأمر كرجل الله، ولا تتساهل بقبول شهادة من هم هكذا فتهلك غير الخاطىء وتقتل البار. فالأب الذي يستعجل في أبعاد بنيه لا يقبل شهادة مثل هؤلاء، هو أب الغضب وليس للسلام (فهو أب للشر وليس هو أبا للخير)، وكل موضع يحل فيه الغضب (الشر) لا يحل فيه الرب، لأن الشر من قبل الشيطان.

<sup>(</sup>۱) أى حكماء.

<sup>(</sup>٢) تتمة سفر دانيال ص ١. وهي ضمن الأسفار المحذوفة.

<sup>(</sup>٣) تك ٣٩: ١١ \_ ١٨.

وكل من يسعى ضد أخيه كذبا فهو يبغض الخير ولا يدع السلام والاتفاق يكونان في البيعة. وإذا عرفت أن هؤلاء الجهال ضرورين (٤) ويسرون بالشرور فلا تأمن إليهم بل تحفظ منهم. ولا تقبل قولهم في أخ فإنه ليس بين أعينهم إلا الحسد والنميمة والسعاية بمن لا يظن به أحد سوءاً إلى أن يوقعوا الرجل الذي بلا خطية.

تأمل أنت أيضاً حال الذين يسعون به، وابحث بحكمة عا قالوه عنه لتعلم ما هو وكيف هو. وإذا وجدت ما قالوه فيه صحيحاً فافعل معه كتعليم الرب وخذه أنت وحدك وليس معك أحد، أردعه بينك وبينه لكى يتوب. وإذا لم يرض خذ معك واحداً أو اثنين وعرفه توانيه واردعه ببشاشة وتعليم، وقل أن الحكمة تستريح في قلوب الفهاء ولا توجد في قلب غير فهيم (°). فإن قبل كلامكم أنتم الثلاثة فالخبر يكون له، وإن ثبت على المخالفة فقولوا للكنيسة لتردعه. وإذا لم يطع الكنيسة فليكن عندك مثل وثني وعشار (٢). ولا يشاركك حتى يتوب ويترك نفاقه كله. ومن ندم فقد جعل مكاناً للتوبة كما قال ربنا يسوع المسيح ابن الله.

وأنا أيضا «متى» أنا واحد من الاثنى عشر الذين نخاطبكم الآن فى هذه الدسقولية، صرت رسولا بعد أن كنت أولا عشاراً، والآن رحمت من الله بالأمانة. ولما ندمت على أفعالى الأولى استحقيت أن أكون رسولا ومبشراً للكلمة (٢). وزكا أيضا الذى قبله الرب لما تضرع إليه بالتوبة كان عشاراً فى الأول فلم يرفضه بل قبل توبته (٨). وأيضا صاحب الجيش والجمع والعشارون لما أتوا إلى الكنيسة وفزعوا لما سمعوا كلمة التوبة من يوحنا بن زكريا النبى بعد معموديته ووصيته لهم أن لا يتعدوا ما أمرهم به ولا يبتدءوا شيئاً من أنفسهم (١). فلذلك لا تدعوا الوثنيين ييأسون من خلاصهم، فإنهم إذا تابوا ورجعوا عن سوء أفعالهم يكونون مقبولين.

<sup>(</sup>٤) ربما كان معناها محبين للضرر. (٥) ام ١٤: ٣٣.

<sup>(</sup>۷) مت ۹: ۹.

<sup>(</sup>٩) لو٣: ١٠ ــ ١٤.

<sup>(</sup>۱) مت ۱۸: ۱۵ ــ ۱۷.

<sup>(</sup>۸) لو ۱۹: ۱ ـ ۱۰.

ومن أخرج لأجل سوء أفعاله فليكن عندك مثل وثنى وعشار إذا لم يتب، وإذا ندم أخيراً فأفعل له كل ما تفعل مع الوثنى إذا تاب وعاد من ضلالته. أدخل به أولا إلى الكنيسة حتى يسمع كلام الله ولا يتشارك إلى أن ينال خاتم الكمال. هكذا تأمر الآخر أيضا أن يدخل إلى الكنيسة ويسمع كلام الله إلى أن تظهر منه ثمار التوبة ولا يهلك، ولا تشركه فى الصلاة كلها بل ليخرج بعد قراءة الكتب المقدسة التى هى الناموس والانبياء والانجيل، لكيا إذا خرج يتأسف على ما فرط منه ويشتاق إلى ملازمة الصلاة فى كل حين والتفرغ للابتهال لكى يقبل فى الكنيسة، والذين يرونه يجزبون عليه ويثبتون بالأكثر ويتحذرون لئلا يسقطوا، ويخافون لئلا ينظوا، ويخافون

ولا ترذل (ترفض) من يقع فى خطية واحدة أو اثنتين يا أيها الأسقف. ولا تمنعه من أن يسمع كلام الرب ولا من مشاركة الأكل معك، لأن الرب لم يمتنع من الأكل مع العشارين والخطاة. ولما عاب عليه الفريسيون لأجل هذا قال لهم: «إن الأصحاء لا يحتاجون إلى طبيب بل المرضى» (١٠). كل أنت أيضا مع من تخرجهم لأجل خطية صنعوها، وشاركهم فى الأكل، واهتم بخلاصهم، وساعدهم وترهم، وقل لهم: «تقوى أيتها الأيادى المسترخية والأرجل المخلعة» (١١).

يجب أن تعزوا الحزاني، وتواسوا المتضيقي الصدور من كثرة الحزن، لأن ضيق الصدر جاهل جداً.

إذا رجع واحد وأظهر ثمرة التوبة فحينئذ اقبلوه للصلاة، مثل الولد الذى كان بعيداً عن الخلاص وهلك وبدد مال أبيه مع الزناة ورعى الخنازير وصار يشتهى أن يملأ بطنه من الخرنوب ولم يجد هذا. ولما ندم رجع إلى أبيه قائلاً: «يا أبتاه أنى أخطأت إلى السماء وقدامك، ولا أستحق

<sup>(</sup>۱۰) مت ۹: ۱۲.

<sup>(</sup>١١) عب ١٢: ١٢.

أن أدعى لك ابنا». فقبله أبوه المحب لبنيه بفرح وألبسه الحلة العتيقة والخاتم والحذاء، وذبح له العجل المعلوف وفرح مع أصحابه (١٢).

هكذا أفعل أنت أيضا يا أسقف. ولكن كما تعمد الوثنى وتقبله بعد التعليم هكذا ضع يدك عليه لتظهر للكل توبته، وبالصلاة عليه رده إلى موضعه الأول وليكن وضع اليد عليه عوضا عن التعميد، لأنه بوضع أيدينا على من لا يؤمنون يقبلون الروح القدس.

إذا قال لك واحد من الأخوة التائبين الطاهرين من الخطية: لماذا واصلت (١٣) من أخطأ؟ فقال له: «لأنك أنت معى فى كل حين وكل ما لى فهو لك. والآن يجب لنا أن نفرح ونسر لأن أخاك هذا كان ميتاً فعاش وضالا فوجد» (١٤).

الله لا يقبل التائب فقط، بل ويعيده أيضا إلى رتبته الأولى. وبالحقيقة أن لهذا شاهد صادق الذى هو داود النبى، هذا الذى من بعد الخطية التى صنعها باوريا [بن جات الكلدانى] (١٥) لأجل زوجته تضرع إلى الله قائلاً: «أعطنى بهجة خلاصك وبروحك القادر ثبتنى» (١٦). وقال أيضاً: «اصرف وجهك عن خطاياى وامح جميع سيئاتى. قلباً طاهراً اخلقه فى يا الله وروحا مستقيماً جدده فى أحشائى لا ترفضنى من قدام وجهك، ولا تنزع عنى روح قدسك» (١٧).

هكذا أنت أيضا داو الخطاة. وأقبل التائبين بفرح، كل من يخطىء. كطبيب شفوق شارك العليل. استعمل له أدوية لحلاصه بعد معونتك له. لا تبطهم (١٨) ولا تكويهم، ولا تداوهم بدواء حاد، بل ضمدهم واربطهم

<sup>(</sup>۱٤) لو ۱۵: ۳۱ و ۳۲.

<sup>(</sup>١٥) غير موجودة في النسخة اليونانية.

<sup>(</sup>۱۹) مز ۵۱: ۱۱۲.

<sup>(</sup>١٧) مز ٥١: ٩ \_ ١١. (١٨) ق تقطعهم بالسكين.

وداوهم بدواء حلو، ونظف قروحهم وثبتهم بكلام العزاء. فإن كان الجرح عميقاً فداوه وانبته بالأدوية المنبتة اللحم حتى يمتلىء ويعتدل كسائر الجسم. وإذا امتلأ صديداً فنظفه بدواء ينظف، الذى هو كلام التوبيخ، وبعده بكلام العزاء. فإن فشا الجرح جداً فأعد له مرهماً حاداً الذى هو التخويف من يوم الدينونة. فإذا تمادى فاكوه، واقطع منه السم (الصديد) وحدد له صوما. فإذا فعلت هذه كلها وعلمت أنك لا تقدر أن تضع المرهم من رأسه إلى رجليه ولا تلين بزيت ولا رباط لأن الجرح قد فشا فى جسده كله، وعدم فيه الشفاء لفساد جميع الأعضاء ونتها، فحينئذ بفحص شديد وحرص مع مشاورة اطباء حاذقين، اقطع العضو الفاسد لكى لا تفسد جميع أعضاء الكنيسة.

لاتكن مسرعا إلى القطع ولا جسوراً، ولا تسارع بالمنشار الكبير الاسنان، بل ابدأ بما ينقى وينظف، واخراج الوسخ بلطف لكيا تخرج الفساد الذى هو علّة الجرح وسبب الأوجاع ليبرأ الجسم كله من المرض.

إذا رأيت واحداً لايتوب بل هو بقساوة وتمرد يدمن (١٩) على جهله وكثرة خلافه فاخرجه (فاقطعه) من الكنيسة بألم قلب وحزن، لأن عضوا لم يقبل العلاج. كما قال: «اخرجوا الشرير من بينكم» (٢٠). وأيضاً قال: «اجعلوا بنى اسرائيل خائفين من نجاستهم» (٢١). وأيضا: «لا تأخذ بوجه الغنى فى الحكم ولا ترحم الفقير فى القضاء لأن الحكم ليس فيه رحمة » (٢٢).

وإن كانت السعادة كذبا، وما قيل عنه باطلا، فلا تقبلوا أنتم أيها الأساقفة ولا خدامكم الكذب مثل الصدق لأجل مراءاة الناس أو أخذ رشوة منهم فتفعلوا ما يرضى الشطان. ولا تخرجوا من الكنيسة ذلك الذي سعوا به وليس عليه وجد. واعلموا أنكم تجاوبون عنه في يوم الرب.

<sup>(</sup>۱۹) يصر. (۲۰) ۱ كوه: ۱۳.

<sup>(</sup>۲۱) تث ۱۱:۱۳ . . . (۲۲) لا ۱۹: ۱۵ .

مكتوب «غير خاطىء وَبار لا تقتل، ولا تأخذ رشوة على قتل نفس. لأن الرشوة تغمض أعين الحكماء وتفسد كلام العدل (٢٣). وأيضاً: «لا تزكى المنافق لأجل الرشوة فتزيل عدل البار» (٢٤).

وتحرزوا من أن تراؤوا أيضا لكى لا يحل بكم هذا القول الذى قاله الرب. فلا تجوروا على أحد فى الحكم، ولا تعانوا الشر كقول الرب «الويل لمن يقول أن الشرير الصالح، والصالح شرير، والمرحلو والحلو مر، ولمن يجعل الظلمة نوراً والنور ظلمة » (٢٠).

ان أوجبتم القضية (٢٦) على أحد ظلما فاعلموا أن الذي يخرج من أفواهكم يرتد على أنفسكم كقول الرب أنه «بالحكم الذي تحكمون به يحكم عليكم وكما تدينون تلقون في الدينونة » (٢٧). إن كنتم تحكمون بلا رياء فيجب أن تعرفوا من يسعى بصاحبه كذبا وتظهروه أنه كذاب وقاتل ومفتن وشرير في مقاومته ، وغير ثابت في كلامه ، ويقاوم نفسه وحده فيا يقول: وسهل أخذ بكرم فه ، لأن شفتيه فخ له وحده وعثرة . هذا يجب أن تدينه باعلان (٢٨) من بعد أن تعرف كذبه وتسلمه للسيف والنار وتفعل به كما أراد أن يفعل بصاحبه ، لأنه أراد قتله لما ملاً سمع الحكام من كلام الكذب . لأنه مكتوب في الناموس أن «من أهرق دم إنسان يهرق دمه أيضا عوضه » (٢٦) ، وقال: «تبرأ من دم الصديق الذي أهرق باطلا» (٢٠) .

واجعل الساعى معروفا فى وسط الجماعة كقاتل أخيه. ومن بعد زمان إذا قال أنى أتوب حدد له صوما. وأخيراً ضع يدك عليه واقبله بعد أن تشترط عليه أن لا يعود لاقامة الفتن دفعة أخرى. فإن هو عاد بعد قبولك

<sup>(</sup>۲۳) خر ۲۳: ۷، اش ۵: ۲۳. (۲۴) خر ۲۳: ۱ و ۲.

<sup>(</sup>۲۰) اش ٥: ۲۰. (۲۹) إن حكمتي

<sup>(</sup>۲۷) مت ۷: ۷. (۲۸) یقینا.

<sup>(</sup>۲۹) تك ۹: ۲. (۳۰) ار ۲۲: ۳.

له إلى ما كان عليه أولا، ولم يكف عن الشرور وتعيير الاخوة ومخاصمتهم وقذفهم بالباطل فأخرجه كمفتن (٣١) (كفاعل الشر) لئلا ينجس كنيسة الله. لأن مثل هذا يقيم الفتن في المدن. ليس جيداً للكنيسة أن يكثر دخوله باطلا لأنه بهواه يسجس (٣٢) كنيسة الله. لأنه إذا ولد إنسان له عضو فرائد مثل اصبع في يده أو شيء زائد في لحمه (مع أنه لا يعيب زينة الطبيعة) فهو يقطع حتى لا يكون في الجسد عيب. فَإَذَا كَانَ العَضُو الزائد السمج (٣٣) يقطع من الإنسان فكيف أنتم يا رعاة الكنيسة التي لله ــهذه التي هي جسد صحيح للمسيح وأعضاؤه السليمة الذين هم المؤمنون بالله بخوف ومحبة من الله \_إذا وجدتم في البيعة عضوا زائداً يقصد فعل الشر، ويقيم الفتن والخصام والوقيعة، ويسمع عنه ألسنة كثيرة والحيل والمكر والطياشة وقلة الرضاء، ويكمل هذه الارادة الشيطانية كأن الشيطان هو الذي أقسمه، ويفسد الكنيسة بتجديفه وقلة ثباته وعجزه، فيجب أن تخرجوه وتبعدوه. وإذا اخرجته من البيعة ثانية وأفرزته من جماعة الرب حينئذ يحسن ترتيب البيعة أكثر من الأول حين كان فيها ذلك العضو السمج (٣٣) ويزول عنها التجديف [ ولا يكون تعيير بالافتراق بمداومة كلام الأُشْرار] (٣٤) والوقاعيين (٣٥) والمخالفين المبغضين للخير والمحبين للباطل والمجد الفارغ، المضلين الذين يظنون في أنفسهم أنهم حكماء وهم مستعدون لتبديد خراف المسيح.

أسرع أنت يا أسقف مع شعبك وناد بكلام الحق. لأن الرب يقول: «إذا مشيتم معوجين فإنى امشى معكم بالعوج» (٣٦). ويقول داود المرتل أيضا: «مع البار تكون باراً ومع الزكى تكون زكياً ومع المتعوجين تتعوج» (٣٧). فاسلكوا طرق الصلاح لتستحقوا الرضى من الله، ولا تكونوا مقاومين له.

<sup>(</sup>۳۱) كمثير فتنة

<sup>(</sup>٣٢) أى يحدث فيها شغبا

<sup>(</sup>٣٤) ق وكل قبح لأنه ابتعد عنها رجال الشر.

<sup>(</sup>۳۱) لا ۲۱: ۲۲ و ۲۶.

<sup>(</sup>٣٣) القبيح . (٣٥) والمخاتلين .

<sup>. 0. 2 9 (10)</sup> 

<sup>(</sup>۳۷) مز ۱۸: ۲۱.

كونوا يا أساقفة مع بعضكم بقلب واحد، ولتكن السلامة (الصلح) بينكم دائما. وكونوا مشتركين في الألم وعبين للأخوة. وارعوا الشعب بفكر واحد (باتفاق) واخلاص، وعلموهم أن يكونوا في رأى واحد لئلا يكون فيكم تفرقة، بل تكونون جسداً واحداً وروحاً ورأياً واحداً كما علمنا المسيح الرب (٣٨).

ليعلم الشماس الأسقف كل ما يعمل، كما أن المسيح لم يصنع شيئاً بغير ارادة أبيه (٣٩) لأنها ارادة واحدة للأب والابن والروح القدس. فإن اذن له الأسقف فليدبر ما يستطيع تدبيره، ويعرض الأشياء الكبيرة على الأسقف ليدبرها هو برأيه.

وليكن الشماس للأسقف أذنا وعينا وفها. ويكون معه بقلب واحد ونفس واحدة حتى لايحتاج الأسقف أن يهتم إلا بالأمور الكبيرة وحدها، كما علم يثرون صهره موسى في تدبير النظر بين بني إسرائيل فقبل منه مشورته وحمد عاقبتها (٤٠).

ليس حسنا بالنصارى أن يحاكموه من أجل شيء من غرض (٤١) الدنيا البتة. فإن ابتلى أحد بشيء من ذلك من فعل الشيطان وتجربته فليسرع ويحل ذلك بسرعة ولو أنه يخسر شيئاً يسيراً، ولا يمضى إلى قاضى الأمم، ولا إلى رؤساء العلمانين ليحكموا في شيء من أموره. فإن الشيطان يعد فخاخا لعبيد الله من جهة بغضهم لبعض، ويقيم لهم عاراً كأن ليس فيهم حكيم واحد يستطيع أن يحضر ويعرف حق كل واحد ويخلصه من صاحبه ليزول السجس (٤٢).

لا تدعواً الأمم أيضا يعلمون شيئاً من الخلاف الذي يحصل بين

<sup>(</sup>۳۸) يو ۱۳: ۳۲ و ۳۵، ۱۷: ۲۱، في ۲: ۲.

بعضكم بعضا. ولا تقبلوا شهادة غير مؤمن في بعضكم بعض. ولا تدعوا لهم عليكم شيئا من الجزية (حقا واجبا) بل ادفعوا ما للملك للملك وما لله لله لله (٢٤). أي إذا كان عليكم جزية أو مكس أو خراج فقوموا بها كها فعل الرب لما دفع الأستار (الدرهمين) وتخلص من المطالبة (٢٤). خير لك أن تخسر شيئا قليلاً وتسرع إلى مسالمة كل واحد، ليس أخوتك فقط بل وغير المؤمنين أيضاً. لأنك إذا خسرت مال هذا العالم فلست تخسر ما لله.

إذا كنت خادما لله ، وتعيش حسب وصايا السيد المسيح ، فإنه يجب عليك يا مدبر الشعب إذا وقع خلاف بين الأخوة ، ونرجو أن لا يكون ذلك ، أن تعلم أن هذه ليست أعمال الأخوة المؤمنين بالرب ، بل هذه هي أعمال الأعداء الذين يقاتل بعضهم بعضا .

إذا وجدتم انسانا وديعا فهيما باشا رؤوفاً ابنا للنور، وآخر قاسيا سىء الحلق محبا للنصيب الأكثر، فانتهروا الظالم وأخرجوه واحكموا عليه كمبغض لأخيه. وإذا ندم وتاب فاقبلوه. إذا فعلتم هذا وأدبتم قليل الأدب خف عنكم الحكم واضمحلت الخصومة.

یجب علیکم أن تسقطوا (° ) الشر فیا بینکم ، وتغفروا خطایا بعضکم بسرعة . لا نقول هذا لأجل الحکام بل لأجل من بینه وبین أخیه وجد (۲ ) ، أن یغفر بعضهم لبعض کها أمرنی أنا بطرس لما سألته وقلت : «إذا أخطأ إلى أخى کم دفعة أغفر له ؟ إلى سبع دفعات ؟ فأجاب الرب وقال أنى لا أقول إلى سبع دفعات بل سبعة فى سبعین دفعة » (۲ ) . یرید الرب بهذا أن لا یکون بین أحد تلامیذه وبین أخیه وجد البتة ولا غضب ولا یغضة ولا هوى ردى (فى القضایا).

المتغاضبون أوصلوهم (٤٨) بالمصالحة، والمتعادون اصلحوا بينهم ليصيروا

مت ۲۲: ۲۱. (۱۹۵ مت ۱۷: ۲۷ ـ ۲۷.

<sup>(</sup>٤٥) تتناسوا. (٤٦) غضب أو خصام.

<sup>(</sup>٤٧) مت ۱۸: ۲۱ و ۲۲.

<sup>(</sup>٤٨) قربوا بينهم.

متفقين، فإن الرب يقول: «طوبى للمصلحين فإنهم بنو الله يدعون» (٤٩).

يكون اجتماعكم للاحكام يوم الاثنين، فإن كان ثمة خصومة فصلتموها، وتكونون متفرغين لذلك طول الأسبوع إلى يوم السبت لتنقضى الخصومة، حتى إذا حل يوم الأحد المقدس تكونون قد أصلحتم بين المتخاصمين.

ليحضر معكم يا أساقفة في موضع الحكم الشمامسة والقسوس. واحكموا بلا أخذ بالوجوه (بلا رياء)، بل بعدل كأناس الله، وبحضور الفريقين أمامكم من الخصوم كما يقول الناموس «ليقضوا في موضع الحكم» ("). فإذا سمعتم مقاومتها احكموا بالحق والعدل. واحرصوا أن تصلحوا بينها قبل أن يقضى الأسقف ويخرج كلمة على لمن أخطأ. وأعلموا أن السيد المسيح ابن الله حاضر معكم في موضع الحكم ينظر ما تحكون به ويسمع ما تقولون.

ان سعى (٥١) بواحد إليكم أنه يجدف على اسم الله. ولا يسلك في وصية الله، فاسمعوا كلام الفريقين الساعى ومن سعى به. لا تفصل في الحكم في حضور فريق من قبل أن يحضر الفريق الآخر. بل إذا حضر الفريقان معا أحكم بينها بكل عدل حتى أن القضية التي تحكم فيها تقضى إلى حياة أبدية أو تفضى إلى موت. قال الله: «اسع في طلب العدل واحكم به». الذي تعاقبونه بالحق أخرجوه فإنه يكون مرفوضا من الحياة الأبدية ومن مجد الله، ومرذولا أمام الناس ورجسا عند الله.

لانحكم بقضية (٥٢) واحدة أو حكم واحد لكل الخطايا. بل على قدر كل خطية أحكموا فيها كما يجب. واستقصوا عن كل واحدة من الخطايا، صغيرة كانت أم كبيرة. لأنه ليس حكم من يخطىء بالفعل كمن يخطىء

<sup>(</sup>٤٩) مت ه: ۹. ﴿ ﴿ وَهُ ﴾ تَتْ ١٩: ١٧.

<sup>(</sup>٥١) وشي. (٥٢) قصاص.

بالكلام أو بالسريرة أو بتعبير أو بفكر ردىء. لأن في الناموس (٣٠) قوما يجب أن تصلى من أجلهم فقط، قوما تجعلهم يدفعون رحمة للفقراء. وقوماً تحتم عليهم بصوم، وآخرين تخرجهم من البيعة إلى مدة معلومة كقدر الخطايا التي ارتكبوها. لأن الناموس لا يقضى بعقوبة واحدة عن كل الخطايا. لأنه ليست عقوبة من يخطىء إلى الله أو إلى الكاهن أو الهيكل كمن يخطىء إلى الملك أو إلى الرئيس أو إلى القائد أو إلى أحد أتباع الملك. ليس حكم من يظلم صاحبه أو عبده، أو في مبايعة أو خلف يجرى له في بهيمة، أو غير ذلك مثل حكم من يخطىء إلى والديه أو أقاربه، ولا من يخطىء بارادته كمن يخطىء بغير ارادته. بل قوم يستحقون أن يدانوا بالقتل أو الصلب أو الرجم. وآخرون يغرمون خسارة، أو يجلدون، أو يفعل بهم كما فعلوا بأصحابهم. فأنتم الآن اعرفوا عقوبة كل الخطايا المختلفة، لئلا يكون منكم ظلم لأحد فتحركوا رجز الله عليكم بحكم الظلم الذي تكونون به يكم له واسطة والذي تنالون جزاءه من الله، لأن الحكم الذي تحكمون به يحكم له واسطة والذي تنالون جزاءه من الله، لأن الحكم الذي تحكمون به يحكم له به عيكم (٤٠).

وفى جلوسكم فى موضع الحكم ومعكم الفريقان يختصمان وجها لوجه فلا تسموهما أخوة إلى أن يصطلحا. بل افصحوا عما بينهما بالحقيقة. وقبل كل شيء اعرفوا الساعى والذى سعى به، وهل هى أول مرة سعى به أو قد سعى بقوم آخرين، وهل سعايته [من غير وجد سبق بينها قبل ذلك] ( $^{\circ}$ ). وافهموا كيف كان تقبله ( $^{\circ}$ ) بين الناس. فإن عرفتم أن سيرته حسنة فلا تصدقوه وحده بسرعة لأن هذا مخالف للناموس. بل حتى يأتى معه قوم من الأخوة المؤمنين الذين يشبهونه فى رتبته، كما يقول الناموس أن: «من فم شاهدين أو ثلاثة تقوم كل كلمة» ( $^{\vee}$ ). فإننا قلنا بأن تسألوا عن سيرتهم وتقبلهم فى دنياهم، لأننا قد نجد دفعات كثيرة قلنا بأن تسألوا عن سيرتهم وتقبلهم فى دنياهم، لأننا قد نجد دفعات كثيرة

(۵٤) مت ۷: ۱.

<sup>(</sup>٥٣) ق لأنه حسب الناموس.

<sup>(</sup>٥٥) ق ناتجة عن مقاومة. (٥٦) تصرفه.

<sup>(</sup>۵۷) تث ۱۹: ۱۵، مت ۱۸: ۱۸.

اثنین أو أكثر یشهدون بالزور ویثبتون بالكذب باتفاق فیا بینهم مثل الشیخین الكاهنین اللذین شهدا علی سوسنة بالباطل فی بابل (^٥)، ومثل البنین الكذابین الذین شهدوا علی نابوت فی السامرة (٥١)، ومثل جمیع الیهود الذین شهدوا علی ربنا فی أورشلیم (٢٠)، وعلی اسطفانوس رئیس الشهداء (٦١).

من أجل هذا فليكن الشهود بلا عيب، رؤوفين محبين طاهرين، وهم أخيار بلا شر مؤمنون صالحون. ولتقبل شهادة مثل هؤلاء لأجل حسن طريقهم وصدق قولهم وحسن أفعالهم. فأما من كانت طريقهم ضد هذا فلا تقبل شهادتهم ولو اتفقت شهاداتهم كلهم لأنهم يشهدون بالكذب. وقال الناموس بأن يكون مع جمع (الكثيرين) على شر. ولا تقبل صوتا باطلا ولا تجلس مع جمع ليبطل الحق.

يجب عليكم أن تعرفوا الذي يسعى به (٦٢)، وابحثوا عن عادته وسيرته وتقلبه في دنياه، وهل يشهد له أنه بلا وجد، غيور في الحق ومحب للمسيح والغرباء والفقراء والأخوة، ليس محبا للربح فيه عار ولا أكولا غاصبا ولا حسادا ولا بعيداً عن الحلاص ولا سكيراً ولا يأكل بكسل ولا يكون قليل الرحمة، ويمد يده للمحتاجين، أو أن كانت هذه أعماله في يكون قليل الرحمة، ويمد يده للمحتاجين، أو أن كانت هذه أعماله في زمان تقدم (٦٢) وقد أنتقل عها كان عليه وهو برىء من التهمة والسعاية (٦٤).

لأجل هذا كونوا متيقظين بالحقيقة نحو هذه الأفعال. اعرفوا من سعى به بثبات وبحث (٦٠)، وبعد ذلك احكموا عليه. وإذا سأل الصفح بعد

(٦٢) المشكو في حقد.

(٥٩) ١ مل ٢١: ١ – ١٣.

<sup>(</sup>٥٨)تتمة سفر دانيال ص ١.

<sup>(</sup>۲۰) مت ۲۹ : ۵۹ \_ ۱۱.

<sup>(</sup>۲۱) أع ٦: ١١ \_ ١٥.

<sup>(</sup>۱۱) کے ۱۱، ۱۰ <del>سے ۱</del>۰ ر

<sup>(</sup>۹۳) زمان مضي.

<sup>(</sup>٦٤) الشكاية.

<sup>(</sup>٦٥) دفقوا البحث في أمر من قدمت في حقه الشكوي.

إخراجكم له فأتوا به إلى الأسقف ويطأطيء عند رجليه ويعترف له أنه أحطأ وحينئذ اقبلوه. فأما من يكذب على أخيه فلا تدعوه (٦٦) بلا عقوبة لئلا يتجرأ على الكلام البأطل في حق من كانت طريقه مستقيمة، أو يجسر غيره فيفعل مثل فعله.

أما من سعی به (۲۷) و وجدت السعایة (۲۸) التی سعیت به (۲۹) صحيحة فلا تدعه دون أن يعير لئلا يفعل غيره مثل ما فعل، ومن سعى بالكذب يستحق العقوبة الموجبة، لأنه يجب على الخاطيء الدينونة.

وقد بدأنا وقلنا أنه لا يجب أن يحكم على خصم واحد الا بحضور الفريقين معا. لأنكم إذا سمعتم كلام الفريق الواحد وحجته في دعواه التي يدعيها، وأوجبتم قضيته، وقطعتم الحكم بسرعة، وليس الفريق الآخر حاضرا لیجیب عن نفسه و یحتج عها قرف به (<sup>۷۰</sup>)، فانکم تکونون مستحقين للقتل الذي حكمتم به، وتوجدون أمام الله ضابط الكل شركاء لنصيب الكذاب. من [يلبس يحكم] (٧١) غريب فهو مثل الذي يمسك بذنب كلب. إذا تشبهتم بشيوخ الكهنة الذين في بابل، الذين شهدوا على سوسنة وحكموا عليها بالموت ظلما (٧٢)، فإنكم بكونون أيضا مستوجبين دينونة دانيال النبي، أما أولئك الشيوخ الكهنة فإنهم صاروا مشجوبين (٧٣) بدمها، وألقوا في دينونة النار. أنتم أيضاً نوبخكم قائلين أنكم عاجزون يا بني إسرائيل إذا لم تبحثوا وتعرفوا الثبات (٧٤)، بل ألقيتم ابنة اسرائيل في الدينونة.

فتأملوا الآن في موضع الحكم الذي لعلماني الأمم فإنكم ترونهم يأتون قدام سلطانهم بقاتلين وفسقة وسحرة [وقاصومين وأصحاب رقى] (٥٠)،

<sup>(</sup>٦٦) تتركوه . (٦٧) من قدمت في حقه شكاية.

<sup>(</sup>٦٨) الشكاية. (۲۹) قدمت ضده.

<sup>(</sup>٧١) ق يلتمس حكم. (۷۰) اتهم به.

<sup>(</sup>٧٢) تتمة سفر دانيال ص ١.

<sup>(</sup>٧٤) الحقيقة.

<sup>(</sup>٧٣) مطالبن.

<sup>(</sup>٧٥) ق ونابشي قبور ولصوص.

فإذا صحت (٢٩) الرؤساء معرفة ما قرفوا به (٢٧) بعد البحث عن ذلك ممن يعرفهم، حينئذ يسألون من سعى به هل ما قيل عنه صحيح كما قالوا. فإن اعترف بالخطية التى صنعها وأقر بها، فلا يرسلوه فى الحال ليعاقب، بل ليبحثوا عن فعله أياماً كثيرة بمشاورة كثيرة وبينه وبين الرئيس ستارة. وأخيراً يرفعون أيديهم إلى فوق أمام الشمس. وبعد كل شىء يقول من يحكم عليه بالموت أنى برىء من دم هذا الانسان. فإذا كان هؤلاء، مع أنهم برانيون لا يعرفون الله ولا الانتقام الذى يكون منه لأجل (٢٨) من يدين بغير سبب، يفعلون هذا الفعل، فكيف تتجاسرون أنتم الذين تعرفون من هو المكم وتعرفون أحكامه، أن تخرجوا قضية الإنسان بدغل وشر. ان الله عارف بالحكم الذى تحكون به ولا تقدرون أن تخفوه عنه. فإن عدلا نلتم مجازاة حسنة عادلة فى هذا الدهر والدهر الآتى، وان كان ظلما لقيتم شروراً كثيرة.

نحن أيضا يا اخوتنا نشير عليكم أن تصنعوا الخير في كل وقت لتستحقوا كرامات الله هي حياة إلى الأبد، والعار هو موت أبدى.

كونوا أيضا حكاما لهؤلاء بالحق، وأصحاب سلامة (صلح) بلا غضب، من غضب على أخيه فهم يستحق الدينونة ( $^{\text{V}}$ ). إذا اتفق أن غضبتم على أحد [بارادة الشيطان]( $^{\text{A}}$ ) فلا تغيبن الشمس على غضبكم ( $^{\text{A}}$ ). وال داود النبي «اغضبوا ولا تأثموا»( $^{\text{A}}$ ). ومعنى هذا أن تصالحوا بعضكم عاجلاً لئلا يكون الغضب المزمن يكثر لكم الشر ويجعلكم تخطئون إلى الله. قال سليمان الحكيم «إن الذين يتذكرون الشر يستحقون الموت» ( $^{\text{A}}$ )، ويقول أيضا الرب في الانجيل: «إذا أتيت

<sup>(</sup>٧٦) استطاع. (٧٦) اتهموا به.

<sup>(</sup>۷۸) یختمه علی. (۷۹) مت ۵: ۲۲.

<sup>(</sup>۸۰) ق بارادة أحد. (۸۱) لف ٤: ٢٦.

<sup>(</sup>۸۲) مر ٤: ٤، اف ٤: ٢٦. (۸۳) أم ١١: ١٩.

بقربانك قدام المذبح وتذكرت أن بينك وبين أخيك وجداً فاترك قربانك قدام المذبح وامض أولاً وصالح أخاك، وحينئذ تعال وأصعد قربانك» (^^4). قربان الله هو الصلاة والشكر، إذا كان بينك وبين أخيك وجد، أو لأخيك عليك طلب، فصلاتك لاتستجاب قدام الله (^^)، ولايقبل شكرك لأجل الغضب الذي بينك وبين أخيك. يجب عليكم يا أخوة أن تصلوا كل وقت لكي يتحول الذين هم دائمون في الغضب بغير حق ويتركوا الغضب.

صلوا للرب ثلاث دفعات فی النهار، وتذکروا الله، وأزيلوا عنکم کل عداوة وکل ضيق صدر، لکی تقدروا أن تصلوا کلکم بقلب واحد طاهر بلا عيب. لقد أمرنا الرب أن نحب أعداءنا فکيف نبغض أصحابنا. يقول الناموس: «لا تبغض کل الناس، ولا تبغض أخاك فی فکرك، ولا توبخه، ولا تنل خطية لأجله (٢٠) لا تبغض رجلا مصريا لأنك كنت غريبا فی مصر، لا تبغض أدوميا لأنه أخوك» (٢٠). وأيضا يقول داود: «إن كنت جازيت الذين صنعوا بی شرا فاسقط إذا من أعدائی خاويا» (٢٠٠).

\* \* \*

(۸۵) مز ۲۱: ۱۸.

<sup>(</sup>۸٤) مت ٥: ٣٣ و ٢٤.

<sup>(</sup>۲۸) لا ۱۹: ۱۷. (۸۷) تث ۲۳: ۷.

<sup>(</sup>۸۸) ق باطلا مز ۷: ٤ و ٥.

### الباب التاسع

یجب علی النصاری، أی المسیحیین، أن یغفروا فی کل زمان خطایا بعضهم بعض، وأن لا یتمسکوا بشیء من الشر فی قلوبهم، ولا یفکروا فیه جملة

إذا أردت أن تكون نصرانيا أى مسيحيا، فاتبع ناموس الرب، وحل كل رباطات الشر. اعطاك المخلص السلطان على مغفرة خطايا أخيك كلها التى فعلها بك إلى سبعة فى سبعين دفعة (١)، التى هى أربعمائة وتسعون دفعة، فعرفنى الآن كم من مرة غفرت له. إذا لم تشته (٢) أن تغفر له فهوذا اسمع ارميا النبى يقول: «لا يتفكر أحد منكم فى قلبه شراً لصاحبه» (٣) إذا تذكرت الشر فى قلبك، وحفظت الشر والعداوة لصاحبك، واشتهيت محاكمته لأجل الغضب، فإنك تمنع صلاتك من أن تصعد أمام الله، وتوبخ نفسك وحدك (١) لا تفكر ولا تعمل خلاف أمر الرب ووصاياه، بل إذا أردت أن تغفر لأخيك أربعمائة وتسعين مرة فليكن اعتمادك هذا بالأكثر ترك الغضب، وطلب الصلاح له (الصلح) لأجل اعتمادك هذا بالأكثر ترك الغضب، وطلب الصلاح له (الصلح) لأجل خلاصك. وإن هو لم يفعل هكذا فأسرع أنت لأجل الله، واغفر لأخيك كماحب له.

<sup>(</sup>۱) مت ۱۸: ۲۱ و ۲۲. (۲) لم ترد.

<sup>(</sup>۳) زك ۷: ۸،۱۰: ۷) بنفسك.

لأجل هذا يا أساقفة ، إذا أردتم أن تقفوا للصلاة من بعد الترتيل والابصلمودية وتعليم الكتب المقدسة ، فليقف الشماس أمامكم ويقول بصوت عال: لايدع أحد في قلبه دغلا مع صاحبه ولا مكرا ولا رياء . حتى إذا كان في قوم من الحضور رياء تشتبك سريرتهم إذا سمعوا ويسألوا الله أن يصالحوا أخوتهم . فإن كان يجب على من يدخل أي بيت أن يقول قبل كل شيء (°) السلام لهذا البيت ، كمثل أولاد السلام الذين يهدون السلام لمستحقه ، كما هو مكتوب «ان السلام للقريبين والبعيدين » (١) الله الذين عرفهم الرب ، فبالأكثر يجب على من يدخل الكنيسة أن يصلى بأن يكون سلام الله في الشعب .

\* \* \*

<sup>(</sup>٥) لو ۱۰: ۵.

### الباب العاشر

# يجب على الاساقفة أن يكونوا ذوى سلامة (١) رحومين غفورين لما لديهم، قابلين التائبين. وإذا لم يفعلوا هذا فلا يسمون أساقفة بل شياطين

إذا كان الأسقف يسأل أن يحل السلام على الآخرين فيجب عليه بالأكثر أن يكون هو فيه أولا كابن للنور. فإنه إذا كان ما يجب أن يكون له في ذاته ليس موجوداً عنده فكيف ينعم به على الآخرين (٢). لأجل هذا يجب عليه قبل كل شيء أن يكون مسالاً، لأن الذي ليس فيه قوة للحرب لايقاتل أحداً، بل يكون مسالاً محبا، ويجمع خراف الرب ويشاركهم في هذا العمل معه ليكون الذين يخلصون كثيرين بوحدانية (٣).

والذين تكثر لهم الأعداء هم الأشرار لأنهم بكثرة شرهم يتخاصمون ويتقاتلون ويتحاكمون (فأما الذين يصنعون عداوة وحربا ومقاومة ومحاكمة فهم فسقة)، أولئك هم غرباء من الله، لأن الله هو إله الرحمة، ومن البدء يدعو قبيلة بعد قبيلة إلى التوبة من جهة (أ) الصديقين والأنبياء والابرار (°) والذين كانوا قبل المطوفان كان يعلمهم من جهة هابيل وشيث وأنوش وأخنوخ الذى نقل (٦). والذين كانوا في وقت الطوفان أنذرهم من جهة

(٢) لو ٤: ٢٣.

<sup>(</sup>١) محبين السلام.

<sup>(</sup>٤) أى بواسطة.

<sup>(</sup>١) عب ١١: ٥.

<sup>(</sup>٣) بالحبة أو بالوئام.(٥) عب ١: ١.

نوح. والذين في سدوم أنذرهم من جهة لوط [منزل الغرباء](<sup>v</sup>). والذين كانوا من بعد الطوفان اعلمهم من جهة ملشيصاداق والبطاركة أي رؤساء الآباء والمحب لله أيوب. والمصريون أنذرهم من جهة موسى، والاسرائيليون أيضا أعلمهم من جهة موسى ويشوع بن نون وكالب وفينحاس، والاخرون الذين أتوا من بعدهم، والذين كانوا من بعد الناموس، كان يعلمهم بالملائكة والانبياء، وبتأنسه هو أيضا من العذراء القديسة. ومن كان قبل مجيئه بمدة يسيرة كان يبشرهم من جهة يوحنا السابق. والذين كانوا بعد مجيئه بشرهم من جهته (^). فهو كان يقول بعد ولادته بالجسد «توبوا فقد اقتربت منكم ملكوت السماوات» (٩). والذين كانوا بعد تألمه عنا بالجسد بشرهم من جهتنا (۱۰) نحن الرسل الاثنى عشر، وبولس الذي صار إناء منتخبا (١١). نحن أيضا الذين استحقينا أن نكون شهوداً لظهور الرب، ومعنا يعقوب أخو الرب، والاثنان والسبعون تلميذا، والسبعة الشمامسة، سمعنا هكذا من فم ربنا يسوع المسيح وعلمنا باستقصاء (١٢) أن لهقول لكم ما هو الخبر الذي يرضي الله الذي عرفناه من ربنا يسوع المسيح ومخلصنا، حتى لايهلك أحد، بل يؤمن به كل إنسان باتفاق مع بعضهم، ويرسلوا المجد إلى فوق بصوت واحد لينالوا الحياة الأبدية.

وهذا الذى علمنا الرب أن نقوله نحو أبيه إذا صلينا: «لتكن مشيئتك كما في السماء يكون على الأرض» (١٣)، لكى كما يتجمد الله من الرتب السمائية والقوات الروحانية غير الجسدانية بصوت واحد، هكذا يكون على الأرض يمجد كل الناس الله الواحد الحقيقي وحده بفم واحد وحس واحد من جهة وحيده ابنه يسوع المسيح، فارادته كل حين أن نسبحه ونمجده بفكر واحد ونسجد له بروح واحد. هذه هي إرادته بالمسيح ليكثر من

(٨) بشخصه.

<sup>(</sup>٧) ق المضياف.

<sup>(</sup>٩) مت ٤: ١٧.

<sup>(</sup>۱۱) أع ۹: ۱۵. الجتهاد.

<sup>(</sup>۱۳) مت ۲: ۱۰.

يخلصون ولا تنقص الكنيسة ولا تخرج من عددها نفس واحدة حين يقبلونها، وهي يمكنها أن تخلص بالتوبة. لأن هلاكها ليس من أجل غضبها وضيق صدرها فقط بل ومن شرهم (١٤)، وتكلمون المكتوب «أن من لا يجمع معى فهو يبدد الذي لي» (١٥). إذا كنت هكذا مفرقا للخراف، خصما لها، فأنت عدو الله، ومهلك للخراف التي صار الرب لها راعيا. فبفعلك أنت بددت الذين جمعناهم نحن من أمم كثيرة ولغات كثيرة، بتعب وكد وصوم وسهر ورقاد على الأرض واضطراب وهرب وسجون وألم بتعب وكد وصوم منعنا إرادة الله إذ ملأنا بيته من الجلوس المدعوين الذين هم الكنيسة الجامعة المقدسة. مسرورين متعلمين يمجدون الله الذي دعاهم إلى الحياة الأبدية من جهتنا (١٧).

واصطلحوا أنتم يا علمانيين مع بعضكم بعضا، واتفقوا كحكماء لتنموا الكنيسة وتعيدوا الذين يظن بهم أنهم وحشيون وتجعلونهم أنيسين. فهذا أجر عظيم لكم من الله لأنه يقول: «من يخرج الجليل من غير المستحق يكون مثل في».

أيها الأسقف كن طاهراً بلا عيب، ولا تكن منهراً ولا غاضبا ولا عبوسا، بل تكون نبيا ومعلما وباشا وصبوراً ومشيراً ومعزياً ورادا للضالين كرجل الله. حتى إذا جمعت كنيسة الله تصير مثل إنسان مهدى لمركب عظيم (١٨). وأمر أن يكون الاجتماع في هدوء وأمانة تامة. وقدم الشمامسة ليكونوا كنوتية المركب، ويرتبوا الاخوة في موضع وقوفهم بكل اهتمام وكل هدوء مثل المرتبين في المركب.

وأولا ليكن البيت الذى هو الكنيسة مستقبلا إلى الشرق فى طوله، وتكون أروقته من جانبيه إلى النواحى الشرقية. وهكذا يتشبه بالمركب.

<sup>(18)</sup> سعايتهم.

<sup>(</sup>۱۵) مت ۱۲: ۳۰.

<sup>(</sup>١٦) ٢ كو ٦: ٤ – ١٠. (١٧) بواسطتنا .

<sup>(</sup>۱۸) ربان سفينة عظيمة.

وليكن كرسى الأسقف منصوبا في الوسط. ويكون القسوس جالسن حواليه من جوانبه. والشمامسة قيام أمامه مستعدين. وتكون أذيالهم (أطراف ثيابهم) مشمرة إلى فوق مربوطة يشهون النوتية باهتمام (١١). وأمرهم ليكون العلمانيون جلوسا ناحية بكل ترتيب وهدوء. وكذلك نساء أيضاً يجلسن معتزلات ناحية وحدهن بهدوء وسكوت، والاغنسطس حينئذ يقف في الوسط في موضع عال ويقرأ من كتب موسى ويشوع بن نون والقضاة والملوك وفضلات الملوك (٢٠)، وكتب العودة من السبى، وأيضا كتب أيوب وسليمان والستة عشر نبيا. ويقرأ فصلين من كل كتاب. ويرتل أخيراً تسبحات داود. وليتبعه الشعب أيضا بالتفاسير. وبعد هذا فليقرأوا أفعالنا وتقلبنا (٢١)، ورسائل بولس شريكنا في العمل التي كتبها إلى الكنائس بمعونة الروح القدس. وبعد ذلك فايقرأ قسيس أو شماس الانجيل الذي سلمناه إليكم أنا متى ويوحنا، وما أخذه مرقس ولوقا شركاء العمل مع بولس ووضعناه لكم. وإذا حضرتم لقراءة الانجيل فليقف القسوس أجمعون والشمامسة وكل الشعب بسكون وهدوء. مكتوب هكذا «اسكت واسمع يا إسرائيل» (٢٢). وأيضا قال: «قف أنت واسمع »، ويقول أيضا ليقف كل واحد من القسوس والشعب وليس كلهم معا. وآخر الكل يثبت الأسقف الشعب بكلام التعليم شبه مهدى (٢٣). وليقف أيضا القومة (٢٤) في مواضع الدخول التي للرجال وليحفظوها، وكذلك النساء الخادمات يقفن في [مما يلي] (٢٠) النساء مثل نوتية المركب.

ليكن بهذا المثال الواحد في قبة الشهادة، فإن وجد واحد جالسا خارجا عن المثال الموضوع (٢٦) له فليردعه ويرفض الشمامسة، فإنهم

<sup>(</sup>١٩) نماها. (٢٠) سفرا أخبار الأيام.

<sup>(</sup>٢١) ق كتاب أعمال الرسل.

<sup>(</sup>۲۲) مز ۵۰: ۷، ۸۱: ۸، مز ۱۲: ۲۹.

<sup>(</sup>٢٣) كربان السفينة.

<sup>(</sup>٢٥) ق مواضع دخول. (٢٦) المكان المعد.

النوتية، وينقلوه إلى الموضع الذى يليق به. ليس أن الكنيسة مثل مركب بل كماشية الحزاف (٢٧). وكما أن الراعى يميز الحزاف من الغنم، ويجعل كل واحد مع جنسه وقدره، ويجد (٢٨) كل واحد منهم يجرى إلى شبهه، هكذا يكون الحال في الكنيسة.

وليجلس الشباب أيضا في موضع وحدهم إذا كان ثمة موضع يسعهم. وإن لم يكن فليقفوا خلف من كبروا في القامة وليجلسوا بترتيب. والصبيان فليأخذهم عندهم آباؤهم وأمهاتهم، ويجلس الأطفال الأناث في موضع وحدهم إن كان الموضع يسعهم، وإن كان ليس موضع وقوفهن فليقفوا خلف النساء. وأما العذاري والأرامل فليتقدمنهن كلهن في موضع وقوفهن وصلواتهن (أو جلوسهن). وأيضا النساء اللاتي تزوجن وولدن أولاداً فليقفن ناحية.

ليهتم الشماس بموضع كل واحد منهم، لكى يجلس كل من يدخل فى المكان المستقر (٢٩) له، وليفتقد الشماس الشعب أيضا لئلا ينعس واحد أو ينام أو يضحك أو يعير صاحبه. يجب عليكم أن تقفوا فى الكنيسة بهدوء وعفاف ويقظة لسماع كلام الله بانتصاب عظيم.

وبعد ذلك عند خروج الموعوظين والمبتدئين فى التوبة ينظرون إلى الشرق ويسألون الله الذى صعد إلى سهاء السهاء فى المشرق. وتذكروا مسكنكم القديم الذى هو الفردوس الذى فى المشرق الذى أخرج منه آدم الإنسان الأول لما رضى بمشورة الحية ورفض وصية الرب.

ومن بعد هذه الصلاة فليتفرغ بعض الشمامسة لخدمة قربان الشكر ويخدموا حينئذ الرب بخوف ورعدة، والبعض الآخر يراعى للشعب (٣٠) ويوصيهم بأن يكونوا بسكوت عظيم. الشماس الذي يكون قائما مع رئيس

<sup>(</sup>٢٧) أن الكنيسة لا تشبه سفينة فحسب بل تشبه أيضاً حظيرة الخراف.

<sup>(</sup>۲۸) ویدع. (۲۹) المعد.

<sup>(</sup>٣٠) يتفقد الشعب.

الكهنة للخدمة فليقل للشعب أن لا يدع أحد بينه وبين أخيه وجداً ولا دغلا ولا رياء. وبعد ذلك فليقبل كل واحد من الرجال الآخر بقبلة طاهرة. ولكن لا يقبل أحد صاحبه بدغل مثل يوداس (يهوذا) الذي أسلم الرب بقبلة رياء.

ثم من بعد هذا فليتضرع الشماس عن كل العالم وما فيه (ومن فيه)، وعن الغلات والثمار التي فيه، وعن الكهنة والرؤساء وعن رئيس الكهنة والملوك وعن سلامة الكنيسة الجامعة المقدسة (وعن سلامة الشعب). ومن بعد أن يدعو الرئيس (رئيس الكهنة) لأجل سلامة الشعب فليباركوه (فليباركه الأسقف) كما [تقدم موسى إلى الكهنة] (٣١) بأن يباركوا الشعب قائلين «يباركك الرب ويحفظك، ويعلن الرب وجهه عليك ويرحمك، ويرفع الرب وجهه عليك ويعطيك السلام» (٣٢).

وليدع الأسقف للشعب ويقول: خلص شعبك يارب، وبارك ميراثك (٣٣)، هذا الذى اقتنيته (وخلصته) بالدم الكريم الذى لربنا يسوع المسيح، وسميته مملكة وكهنوتا وشعباً طاهراً (٤٣). وبعد هذا فليكمل القداس وكل الشعب قيام يصلون بسكوت. وإذا فرغوا مما يصعدونه فلتقترب كل رتبة وطقس من الجسد المقدس والدم الجليل [بطقس وخوف ورعدة ونية] (٣٥) كمن يتقدم إلى جسد الملك (إلى جند الملك).

ولتحفظ الأبواب لكى لايدخل غير المؤمن، أو واحد لم يشارك فى السرائر بعد. رإذا أتى أخ أو أخت من بلد آخر [وهم ملطفات] (٣٦) بأنهم مستقيمو الأمانة، فليستقص الشماس عنهم هل هم مؤمنون وهل يجب

<sup>(</sup>٣١) ق أوصى موسى الكهنة.

<sup>(</sup>٣٣) مز ٢٨: ٢٩، يوئيل ٢: ١٧.

<sup>(</sup>٣٥) ق بنظام واحترام وخشوع.

<sup>(</sup>۳۲) عد ۲: ۲۲ = ۲۲.

<sup>(</sup>۲۴) ۱ بط ۲: ۹.

<sup>(</sup>٣٦) ق ومعهم كتاب توصية.

أن يدخلوا الكنيسة أم لا، أو هم أنجاس من هراسيسات (٣٧). ثم يعلم حال الأخت الامرأة التي أتت، وهل هي متزوجة أو أرملة. وهكذا إذا عرف أنهم مؤمنون وباتفاق واحد معنا، فحينئذ يدخلهم إلى الكنيسة، ويجلس كلا منهم في المكان الذي يصلح له.

وإن كان الذى أتى قسيس فليقبله القسوس ويشاركوه.. وإن كان شماساً فليقبله الشمامسة. وإن كان أسقفا فليحلسه الأسقف معه في هذه الرياسة الواحدة، وليكرمه ويسأله أن يقول كلام تعليم للشعب مملوءاً ربحاً وعزاء وتثبيتاً جداً. فإن تعليم الغرباء نافع جداً. قال: «ليس للنبي كرامة في مدينته» (٣٨). أضرع له (٣٩) يا أسقف أن يكمل شكر القربان. فإن كان يخاف أن يصعد (٤٠) قربانا لكي يحفظ لك الواجب لرياستك (٤١) فالزمه أن يقول البركة.

وإذا جلست ودخل واحد في شكل حسن مملوءاً مجداً في سيرته، غریب أو بلدی (۲۲) فلتحضر (۲۳) أنت یا أسقف تتكلم بكلام الله أو تسمع المرتل والقارىء ولا تدع عنك (٤٤) خدمة الكلام لأجل مراءاة ذلك تدعوه إلى أول المجلس، بل كن ثابتا في هدوء ولا تقطع كلامك، ولاتدع عنك (٤٤) سماع كلام الفصل أو الأبصلمودية. بل ليقبله الأخوة إليهم بأمر الشمامسة. فإن لم يكن هناك موضع له فليقم الشمامسة أصغر الحاضرين بكلمة برفق لا بغضب، ويجلس ذلك الرجل. ويجب على من كانت فيه محبة الأخوة أن يفعل ذلك من تلقاء ذاته بارادته. فإن لم يشته (°<sup>4</sup>) أن يخلى له الموضع أقمه كرهاً واجعله خلفهم كلهم لكي يتأدب هو وغيره. ويدع موضعا لجلوس الاجلاء بالأكثر.

(٣٨) يو ٤: ٤٤.

(٤٤) لا تترك.

<sup>(</sup>۳۷) هرطقات.

<sup>(</sup>٤٠) فإن رفض أن يصعد.

<sup>(</sup>٣٩) توسل إليه. (٤٢) وطنى أى من أشعبك. (٤١) حق رياستك.

<sup>(</sup>٤٣) فاستمر.

<sup>(</sup>٥٤) يقبل.

<sup>91</sup> 

وإذا حضر أيضا فقير غريب أو بلدى (٤٦) سيخ أو شاب، وليس له موضع يجلس فيه، فليوسع له الشماس (مكانا) من كل فهمه (٤٧)، لئلا يصير مرائيا للناس، بل تكون خدمته مرضية الله. وكذلك تفعل الشماسة الامرأة هذا الترتيب للنساء الداخلات، فقيرات كن أو غنيات.

وعلم يا أسقف الشعب وأمرهم بملازمة البيعة كل يوم بكرة وعشية ، لكى لا يتخلفوا عنها البتة بل يجتمعون إليها كل وقت ، فلا تنقص الكنيسة بتخلفهم عنها . ولا تدع جسد المسيح ناقصا من أعضائه . لم نذكر هذا من أجل الكهنة فقط بل ولأجل الشعب ليلتفت كل واحد إليه . ويذكر قول الرب «من ليس معى فهو مقاوم لى ، ومن لا يعترف بى فهو حاحد لى » (<sup>4</sup>) .

ولا تخرجوا عن الاجتماع في البيعة ولا تتفرقوا بارادتكم، لأنكم أعضاء المسيح وهو رأسكم كالمواعيد التي وعدنا بها وهو معنا وهو وكيل علينا. لا تتوانوا ولا تقتلعوا من مخلصنا ماله من الأعضاء. ولا تفرقوا جسده ولا اعضاءه، ولا تجعلوا الأمور الجسدانية عندكم أفضل من كلام الله. بل اجتمعوا كل يوم بكرة وعشية إلى البيعة لتصلوا وترتلوا، وتقرأوا المزمور الثاني والستين (الثاني والتسعين) بكرة، الماية والأربعين عشية، لاسيا يوم الشبت ويوم القيامة الذي هو يوم الأحد. فإنه يجب عليكم أن تجتمعوا السبت ويوم القيامة الذي هو يوم الأحد. فإنه يجب عليكم أن تجتمعوا فيه في البيعة كثيراً جداً، لترسلوا إلى فوق تمجيداً لله الذي خلق كل شيء حي بيسوع المسيح الذي أرسله إلينا ليتألم من أجلنا، وأقامه من الأموات، فإن لم تفعلوا فما هو الجواب الذي تجيبون الله به وأنتم لاتحضرون البيعة في هذه الأيام المقدسة لتسمعوا الكلام عن القيامة الذي يتم فيه الثلاث صلوات، ونحن قيام لتذكار الذي قام من الأموات في اليوم الثالث الذي في مثله تكون القيامة للذين رقدوا، وببشارة الأناجيل وقداس الذي في مثله تكون القيامة للذين رقدوا، وببشارة الأناجيل وقداس

<sup>(</sup>٤٦) وطني أن من الشعب.

<sup>(</sup>٤٧) على قدر اجتهاده.

<sup>(</sup>٤٨) مت ١٢: ٣٠.

القربان وبرهنة الكتب المقدسة. كيف لا يكون عدوا لله من يتشاغل الليل والنهار في الزمان الفاني (٤٩). ويتواني عن الأمور الأبدية، ويهتم كل يوم بالحمامات والطعام الذي يفسد ويرفض ما هو باق (٥٠) (ويرفض النافع له في حياته وبعد وفاته). كيف لايقال له أن الأمم يتبررون أكثر منك. كما عير الرب أورشليم وقال: «ان سدوم أبر وأزكى منك» (٥١).

ونحن نرى أن الأمم إذا قاموا من نومهم كل يوم يسعون مسرعين إلى الأصنام ليعبدوها، ويدعوها قبل كل شيء وقبل كل عمل، ولا يتخلف منهم أحد في يوم العيد، ولا في يوم اجتماع، بل يتفرغون كلهم لذلك. وليس أهل البلد فقط بل والبعيدين أيضا تراهم كلهم مجتمعين في برابيهم.

كما أن الآخرين، جماعة الذين يسمون باطلا يهودا، فإنهم بعد كل ستة أيام يبطلون في السابع ويجتمعون في مجامعهم، ولا يتأخرون في وقت من الأوقات، ولا يتوانون عن هذا الفعل، ويبطلون في البطالات المستقرة لهم في اجتماعاتهم. هؤلاء الذين خلوا من قوة الكلمة بمخالفتهم الأمانة، وليس هذا فقط بل بتسميتهم أنفسهم يهودا يسرقون الاسم البار يهوذا، الذي تفسيره الاعتراف أي الشكر. هؤلاء الذين لم يعرفوا (يشكروا) الله جملة، بل كملوا، بمخالفتهم الناموس، آلام السيد المسيح. ولو رجعوا وتابوا لخلصوا.

وإذا كان هؤلاء حريصين هكذا على اجتماعهم الباطل في كل وقت، وليس لهم خلاص ولا ربح، فبماذا تجيب أنت الله إذ تتخلف عن بيعته ولا تتشبه بالأمم بل بتأخرك عنها تتوانى عن خلاص نفسك وتكون مضاداً شريراً. يقول الرب نحو الذين هم هكذا من جهة (٥٢) ارميا النبى: «أن عدلى لم تحفظوه، ولم تسلكوا أيضاً في عدل الأمم، بعد قليل تزيدون

(۵۰) يو ۲: ۲۷.

<sup>(</sup>٤٩) رو ٨: ٧، يع ٤: ٤.

<sup>(</sup>٥١) مت ١١: ٣٣ و ٢٤.

<sup>(</sup>٥٢) على لسان.

عليهم ». وأيضا يقول: «ان اسرائيل قد زكى نفسه من قلة رضى يهوذا ». وبعده أيضاً يقول: «هؤلاء الأمم يبدلون آلهم التى ليست آلهة. فتشوا جزائر كدين (٣٠) وانظروا وأرسلوا إلى قيدار. واعلموا يقينا هل كان هذا فيهم. كلا. بل أولئك لم يبدلوا نواميسهم. أما شعبى فإنه بدل مجده (٤٠).

عاذا يجيب الله من ينسى ويتأخر عن الكنيسة المقدسة التى لله؟ وإذا احتج واحد بعمل يديه، وتوانى لأجله، واحتج بحجج خطاياه، فليعلم هذا أن صنعة المؤمنين عندهم نافلة، أما عملهم فهو عبادة الله، اصنعوا صنائعكم كنوافل لمعائشكم (°°)، وتمثلوا بعبادة الله فى العمل، كما قال الرب: «لا تعملوا للطعام الفانى بل للطعام الباقى لحياة الأبد» (٢°). وقال أيضا: «هذا هو عمل الله أن تؤمنوا بمن أرسله» (٧°).

أسرعوا ولا تتأخروا عن كنيسة الله أبداً. فإن أنتم رفضتموها، ومضيتم إلى هيكل الأمم، أو إلى مجامع اليهود ومجمع المخالفين، فما هو الجواب الذي تجيبون لله به في يوم الدينونة؟ لأنكم رفضتم كلام الله الحي المحيي القادر على خلاصكم (^^) من العذاب الأبدى، ومضيتم إلى بيت شيطاني، وموضع قاتلي الرب وكنيسة الأشرار، ولم تسمعوا من قال: «إني أبغضت كنيسة الأشرار، ولم أدخل مع مخالفي الناموس، ولم أجلس في موضع حكم فارغ، ولم أجلس مع المنافقين» (٩°)، وأيضا: «طوبي للرجل الذي لم يسلك في مشورة المنافقين، ولم يقف في طريق الخاطئين، ولم يجلس في مجالس المستهزئين، بل ارادته في ناموس الرب، وفي سننه ولم يتلو ليلا ونهاراً» (٢٠). أما أنت فتركت جماعة المؤمنين وكنيسة الله يتلو ليلا ونهاراً» (٢٠).

(۵۷) يو ۲: ۲۹.

<sup>(</sup>۵۳) کنیم. (۵۶) ار۲: ۱۰ و ۱۱.

<sup>(</sup>٥٥) تمموا صناعاتكم كأمور عرضية لمعيشتكم.

<sup>(</sup>٥٦) يو ٦: ٢٧.

<sup>(</sup>۹۹) مز ۲۹: ٤ ر ه.

<sup>(</sup>۵۸) ۲ تی ۳ : ۱۵.

وناموسه والتفت إلى أشباه اللصوص، وعددت الذين هم نجسين عند الله أطهاراً، وخالطت (وشاركت) الذين فرقك (٢١) الله منهم. وليس هذا فقط بل وسعيت إلى محافل الحنفاء (٢٢)، وأسرعت بالمضى إلى مجامعهم مشتهيا، لأنك بعد هذا صرت كواحد منهم تسمع كلاما لامنفعة فيه مما لا يجب أن نقوله، لأنه بغيض مملوء من كل نجاسة. ألم تسمع ارميا النبي إذ يقول: «لم أجلس في مجلس المستهزئين خوفا من وجهك» (٣٠)؟. وأيوب أيضا يقول: «أنى لم أمش مع المنافقين المستهزئين قط بل أنا موزون بميزان العدل» (٢٠).

فلماذا تسمع كلام الحنفاء (٦٢) المميت الذي يقولونه من أوامر وفعل الشيطان، ويقتلون الإنسان الذي يتبعهم إذ يصدونه عن الأمانة الصحيحة، ويمضون به ليعبد آلهة كثيرة؟ فأما أنتم فتفرغوا لناموس الله. وليكن عندكم أفضل كثيراً من كل ما في العالم. وأكرموه جداً، واسعوا إلى كنيسة الله التي اقتناها بدم السيد المسيح (٦٠)، ابنه الحبيب (٦٠)، بكر كل الخليقة (٢٠)، التي هي بيت العلى التي أطلقتنا من كلمة النقمة، وجعلت السيد المسيح يأخذ شكلا منا (٨٠)، هذا الذي إذا ما شاركنا نكون له أعضاء طاهرة لاعيب فيها ولا دنس ولا شيئاً من هذا (٢٠) بل نكون طاهرين كمن لا عيب فيه، وكاملين في الأمانة كصورة الذي خلقنا.

له المجد دامًاً

\* \* \*

<sup>(</sup>۲۰) مز ۱: ۱ و ۲.

<sup>(</sup>٦٢) ق الوثنية.

<sup>(</sup>۲٤) أى ۳۱: ٥ و ٦.

<sup>(</sup>۲۹) مت ۳: ۱۷.

<sup>(</sup>۹۸) في ۲: ۷، عب ۲: ۱۶.

<sup>(</sup>٦١) فرزك.

<sup>(</sup>۱۱) فررك.

<sup>(</sup>۲۳) ار ۱۵: ۱۷.

<sup>(96) 13 . 7: 47.</sup> 

<sup>(</sup>۲۷) کو ۱: ۵۰.

<sup>(</sup>٦٩) اف ٥: ٢٧.

## الباب الحادى عشر لايليق بالنصارى أن يمضوا إلى مجمع الأمم، أو إلى الملاعب، أو الحوانيت، أو حيث يجتمع غير المؤمنين

تحفظوا أيضا من أن تتفرغوا لما فيه هلاككم . أي أن تجتمعوا مع الأمم في مجامعهم. فإنه هلاك لكم وغواية. ليست لله شركة مع الشياطين (١)، فإنه يعد كواحد منهم ويرث اللعنة. اهربوا من نظر ما لايفيد، وهو ملاعب الأمم، ومواضع الصراع الذي للحنفاء (٢). والذين يتطيرون والمعزمين والغاصومين (٣)، والذين يصدقون بالشياطين والمنجمين. لأنه مكتوب: «ليس في يعقوب تنجيم ولا في اسرائيل تعزيم» (¹). وفي موضع آخر يقول: «لاتتبعوا الغواة ولا الرقاة ولا المعزمين ولا المنجمين وأصحاب المواليد، ولا تحبوا العرافين» (°). ولأجل هذا يعلم ارميا النبي قوما ويقول: «لا تسلكوا في مواضع الأمم، ولا تلتفتوا إلى مثالات الساء» (١).

يجب الآن أن يهرب المؤمنون من الحنفاء (<sup>٧</sup>) ومن المنافقين واليهود وجميع [المخالفين له] (^) لينالوا النجاة لأنفسهم. لأننا إذا تفرغنا لمداومتهم (١)

<sup>(</sup>۱) ۲ کو ۲: ۱۵. (٢) ق الوثنين.

<sup>(</sup>٣) المتشائمين.

<sup>(</sup>٤) تث ۱۸: ۱۰ و ۱۱. . W1 : 19 Y (0) (۲) ار ۱۰: ۲.

<sup>(</sup>٧) ق الوثنيين. (٨) ق الهراطقة الباقس.

<sup>(</sup>٩) لملازمتهم.

<sup>1.4</sup> 

ونفاقهم، وإذا احتلطنا معهم في أعيادهم التي يكملونها لأصنامهم، فإن هذا يجب أن نهرب منه، ومن مواضع أعيادهم وولائمهم التي يصنعونها فيها. لأنه لا يليق بمؤمن الاجتياز بمواضع أعيادهم من الخارج إلا إن كان يشتمى أن يبتاع عبداً ويحيى نفسه، أو أن يشترى شيئاً آخر يليق بثبات حياته.

انتهوا (۱۰) عن جميع محافل الأمم الأصنام وأعيادهم وصلواتهم وخيالهم ومحاربة أمراضهم ومن كل مناظر الأصنام

وأنت أيها الشبان أسرعوا إلى ملازمة الكنيسة بكل شهوة بلا رياء، ولا تغفلوا عن عمل أيديكم لتجدوا كل زمانكم ما تكتفون به أنتم والفقراء، لكي لا تثقلوا على كنيسة الله. لأننا نحن أيضا تفرغنا لبشارة الانحيل، ولم نتوان عن عمل أيدينا. فقوم منا صيادو السمك، وقوم منا صناع للخيام، وآخرون فلاحون للأرض. يقول سليمان في موضع آخر: «تعال إلى النمل فانظره أيها الكسلان، وكن حكيا أكثر منه. هذا الذي ليس له فلاحة، ولا من يضطره ولا هو تحت سلطان كبهيمة، وهو يدخر في الصيف طعامه ويجمع له أكلاً كثيراً في أيام الحصار» (١١). وامض إلى النحلة واعرف كيفُّ تعمل وكيف عملها [هذا الذي تتنعم الملوك من عمله. وتتخلص الفلاحون وكل أحد يحبه وهو جليل وإن كان هو صغيراً في قوته قد أكرمته الحَكُمة ] (١٢). وقال أيضاً : ﴿ إِلَى مَتَّى تَرْقَدُ أَيُّهَا الْكُسْلَانُ ، وإلَى متى تستيقظ من نومك. تنام قليلاً وتنتبه قليلا ويداك مضمومتان إلى صدرك. فيجيئك الفقر مثل من يسعى إلى موضع، والفقر يغشاك مثل الفارس السابق » (١٣) ، وإذا تركت الكسل فإن حصادك يكون مثل ينبوع ويهـر منك الفقر مثل سعاة السوء. وقال أيضا: «من يعمل في أرضه فهو يشبع خبزاً » (١٤). وأيضا في موضع آخر يقول: «ضم يديه وأكل

<sup>(</sup>۱۰) تنکبوا (۱۱) أم ۲: ۲ ــ ۸.

<sup>(</sup>١٢) ق هذه التي يتنعم الملوك والشعب بعملها وهي محبوبة وجليلة وإن كانت ضعيفة في قوتهاً فقد أكرمتها الحكمة.

<sup>(</sup>١٣) السريع أم ٦: ٩ ــ ١١. (١٤) أم ١٢: ١١.

جسده » (۱°). وأيضا في موضع آخر يقول: «ان الكسلان يضم يديه إلى حضنه ولا يقدر أن يأتي بهما إلى فه » (۱۱). وأيضاً قال: «ان من كسل اليدين ينكسر السقف» (۱۷). اعمل في كل زمان. وعيب الكسلان ليس له دواء. «وإذا كان واحد لايعمل فلا يأكل عندكم» (۱۸). الرب يبغض الكسالي. ولا يليق أن يكون المؤمنون كسالي.

<sup>(</sup>۱۵) جا ٤: ٥. (۱۷) جا ۱۰: ۱۸.

<sup>(</sup>۱٦) ام ۲۱: ۱۵.

<sup>(</sup>۱۸) ۲ تس ۳: ۱۰.

## الباب الثاني عشر لأجل الأيتام

إذا كان قوم من النصارى لهم صبيان أو عذارى صاروا أيتاماً لما رقد أباؤهم قجيد لمن لا يكون له ولد أن يأخذ منهم من يجعله عنده في محل الأولاد. ومن كان له أولاد كثيرون إذا قرب وقت تزويج أحدهم يأخذ الفتاة العذراء و يجعلها لولده زوجة. هذا يكون عظيما إذا فعلتموه. وتكونون آباء للأيتام وتنالون أجر هذه الخدمة التي هي من قبل الرب الهنا.

إذا كان أحدكم مرائيا للناس، وهو غنى، ويعير اليتيم، ولا يصنع به ما قلناه، فليعلم هذا أن أب الأيتام وقاضى الأرامل يهتم بالأيتام، وأما هو فيقع في يد من ينفق كل ماجمعه بظلم، ويتم عليه ما قيل في الكتاب: «إن الذي لم يأكله القديسون تأكله (١) الموصلون» (٢)، وما قاله أشعياء النبي: «إن دياركم تأكلها الغرباء قدامكم» (٣).

\* \* \*

<sup>(</sup>١) ق أكله. (٢) الأشوريون.

<sup>(</sup>٣) اش ١: ٧.

# الباب الثالث عشر يجب على الأساقفة الاهتمام باليتامي

أيها الأساقفة اهتمو بطعام اليتامى، ولا تدعوهم عاجزين شيئاً، (١) ولا تدعوهم (٢) من بالكم. ادفعوا لهم ما لآبائهم، والأرامل ما لأزواجهن، والشبان اهتموا بتزويجهم، والصناع اعطوهم الأرغن (٣) والضعفاء اصنعوا معهم رحمة. والغرباء اعطوهم الضيافة. والجياع اطعموهم، والعطاش ارووهم، والعراة اكسوهم، والمرضى عودوهم، والمثقلون أعينوهم، وبهؤلاء كلهم اهتموا. وليكن اهتمامكم باليتامى بالأكثر حتى لا يعوزهم شيء. والفتاة العذراء راعوها إلى أن تبلغ حد التزويج، وحينئذ اعطوها لأخ مؤمن. الفتى اعطوه عيشة (١) إلى أن يعمل التزويج، وحينئذ يقدر على ما ولكى تدوم المحبة التي بلا رياء التي تفعل معه. لأنه بالحقيقة مغبوط هو ولكى تدوم المحبة التي بلا رياء التي تفعل معه. لأنه بالحقيقة مغبوط هو الذي يقدر أن يعين نفسه وحده ويعولها، ولا يضيق على اليتيم والغريب والأرملة. لأن الرب قال: «الطوبانية هي في الدفع أكثر من الأخذ» (١). وأيضا قال: «الويل لمن له ويأخذ بربا» (٧). الويل لمن الأخذ» (١). وأيضا قال: «الويل لمن له ويأخذ بربا» (٧). الويل لمن

<sup>(</sup>۱) ينقصهم شيء. (۲) تتركوهم.

<sup>\* (</sup>٣) ق عملا. الكلمة باليونانية «ارغن» أى عمل فظنها المترجم «الأرغن».

<sup>(</sup>٤) عِولُوه . (٥) يجد عملاً .

<sup>(</sup>۲) ز ۲۰: ۳۵. (۷) خر ۲۲: ۲۵.

يقدر أن يعين نفسه ويشتهي أن يأخذ من آخرين. هذا يسائله الرب بالحقيقة في يوم الدينونة الذي يكون. من يأخذ لأجل اقامة بيته، ولأجل ضعف شيخوخته، أو لأجل مرض وقع فيه، أو لأجل اعالة عائلة كثيرة وأولاد، فليس عليه وجد. بل هو فخر، ويكرمه الرب لأنه [أعد مثل قربان لله. ويسأل في كل حين بلا نظر فيمن يعطيه] (^). ولا يأخذ بكسل، بل عوضا من الكرامة التي أعطيت له يضاعف لهم أيضا الأجر بالصلاة كقوته. الإنسان الذي هو هكذا يكون مغبوطا من الله في الحياة الأبدية. وأما الذي له ويأخذ بربا، أو لأجل غني، أو لأجل كسل، يسأل من الله لأنه لم يعمل ليعين الآخرين، بل اغتصب الفقراء خبزهم. ومن له فضة ولا يعطى المحتاجين ويهب لهم حاجتهم فقد اقتنى لنفسه الموت عوض الحياة. هذا هو الذي يقال لأجله بأنه راقد في كنوز. والكتب الصادقة تقول لأجل هذا: «أنه جمع له غنى ولم ينقه. ولا يكون له ربح بل يؤخذ بحكم الله» (٩). قال: «ليست تنفع القنية في يوم الغضب » (١٠)، من كان هكذا فليس هو مؤمنا بالله بل بماله، وهو عنده كالهه (١١) لأنه متوكل عليه. وهو عديم العقل ومرائى وغير مؤمن، وخائف وضعيف القلب، وخفيف الفكر وسريع العيب، وتعب القلب في كل حين (١٢)، وهو عدو لنفسه وليس خليلا لأحد، وقناياه تمضى معه إلى الهلاك، ويأكلها الغرباء في حياته أو بعد موته. وغني يجمع بظلم فإنه ينزع منه.

\* \* \*

<sup>(</sup>٨) ق أعد بمثابة مذبح لله. وهو دوماً يصلى بحرارة من أجل الذين يعطونه.

<sup>(</sup>٩) مز ٣٩: ٦. (١٠) أم ١١: ٤.

<sup>(</sup>۱۱) مت ۲: ۲۲. (۱۲) ۱ تی ۲: ۹ و ۱۰.

# الباب الرابع عشر يجب على الأساقفة أن يتحرزوا ويعرفوا من يجب قبول قرابينه ومن لا يجب قبولها منه، أعنى الصدقة والقرابين

يجب أن يعرف الأسقف من يجب أن تقبل غلته منه ومن لا يجب. وخير له أن يتحفظ من أصحاب الحانات الذين هم التجار ولا. يقبل منهم شيئاً لأنهم لا يتبررون من الاثم إذ هم أصحاب حوانيت ومن أجلهم يقول أشعياء النبى مبكتا اسرائيل لكى لا يقبل منهم شيئاً: «أن أصحاب حاناتك يخلطون الخمر بالماء» (١).

وليهرب أيضا من الزناة. قال: «لا تأت للرب الهك بأجرة زانية» (٢) وليتحفظ من العاصبين والحبين للأرباح والفسقة، لأن قرابين هؤلاء نجسة أمام الله.

أهرب أيضا يا أسقف ممن يضيق على الأرملة، وممن يقوى على اليتيم، وممن يملأ السجون أناساً بلا سبب، ومن يقسو أيضا على عبيده بضرب وقحط ومملكة سوء (٣). وقرابينهم البغيضة لا تقبلها. ارفض الأشرار والذين يثابرون (١) على الظلم، وصانعي الأصنام والسراق والعشارين الظلمة

<sup>(</sup>۱) اش ۱: ۲۲. (۳) وسبادة فاسدة.

<sup>(</sup>۲) تث ۲۳: ۱۸.

<sup>(</sup>٤) يصرون.

والمضلين بالميزان، ومن يأخذ بدغل، والجندى الظالم الذى لا يقنع بعطيته بل يقلق الفقراء.

احتفظ أيضا من قاتول (°) ومستهزى ومخالف الناموس وناقص لأشياء حسنة، وفتان (قتال) للناس وفاعل نجاسة، وسكير ومجدف ومونت (٦) ومرائى، ومن كل شرير مقاوم لارادة الله. تقول الكتب ان هؤلاء كلهم أرجاس أمام الله، ومن يأخذ منهم شيئاً ليعول به الأرامل، أو يربى به الأيتام، فإنه يكون تحت الدينونة أمام منبر الله مثل أدونيس (٧) النبى المكتوب في أسفار الملوك. هذا الذي لم يقبل وصية الله، وأكل خبزا وشرب ماء في الموضع الذي نهاه الله عنه أن لا يكون فيه لأجل مخالفة يربعام فقتله السبع (٨).

الخبر الذي تأخذه من تعب الأرامل وهو مصطفى بحق وان كان قليلا وناقصا عما تحتاجه، خير مما يدفع لك من ظلم وغصب وان كان كثيراً عظيماً، يقول الكتاب: «اليسير الذي للبار خير من غنى الخاطىء الذي لا يحصى» (١). إذا أكلت الأرملة من مال مخالف، وشبعت وصلت عليه، لا يستجاب لها لأن الله عارف القلوب، وهو يحكم بعدل على الخالفين. قال: «إذا وقف موسى وايليا وصموئيل أمامي لأجلهم لا أستجيب لل لمم» (١). وأنت لا تتضرع في هذا الشعب، ولا تلتمس لهم رحمة، ولا تسأل من أجلهم، فإنني لا استجيب لك. ليس هؤلاء فقط بل والآخرين تشموا ولم يتوبوا لا يستجاب لهم إذا صلوا، بل تذكروا شرورهم [أغنى قذف] (١١). فابعدوا عن كل حرام هؤلاء فهو مثل قيء كلب أو أجرة قذف]

(۱۰) أر ۱۵: ۱.

<sup>(</sup>٥) ق النمام.

<sup>(</sup>٦) وردت في النسخة اليونانية بمعنى الرجل الذي يقبل معاشرة الرجال.

<sup>(</sup>٧) ق ادونياس أى ادونيا.

<sup>(</sup>۸) ۱ من ۱۳: ۹ و ۲۱ و ۲۶.

<sup>(</sup>۹) مز ۳۷: ۱۶.

<sup>(</sup>١١) غير موجودة في النسخة اليونانية .

زانية. وكل واحد من هؤلاء قد أبعده الناموس. وأليشع لم يقبل من أتاه من أرابيل (١٢)، ولا أجيش (١٣) أيضا لم يقبل ماليربعام، فإذا كان أنبياء الله لم يقبلوا كرامات (١٤) المخالفين فحق واجب أن تصنعوا هكذا يا أساقفة. سيمون الساحر أحضر لى أنا بطرس ويوحنا قنية، والتمس أن يشترى بها النعمة التى تفوق كل ثمن، فلم نقبله بل ربطناه بلعنات أبدية (١٥). لأنه لم يفكر أن يقتنى له موهبة الله بسيرة حسنة لله بل ببدل قنبة.

أبعد أيضا من القرابين التي يؤتي بها إلى هيكل الله بسيرة (بسريرة) سيئة. قال: «ابعد من الظلم ولا تخف ولا ترتعد أن تقربه». إذا قلتم ان هؤلاء الذين يدفعون الرحمة إذا لم تأخذ منهم فمن أين نعول الأرامل ونربي الأيتام والمحتاجين الذين في الشعب؟ فاسمعوا منا بأنه لأجل هذا خذوا كرامات (١٦) اللاويين التي هي الغلات التي يعطيها لكم شعبكم لكي تكتفوا بها، ويكتفي بها المحتاجون، ولا تحتاجون أن تأخذوا من الأشرار. إذا كنتم في الكنائس تصنعون هكذا فالأصلح أن يموت واحد أو يهلك من القحط أفضل من أن يأخذ من أعداء الله، لأنه يصير عاراً وهزءاً بين أصحابه. فلأجل هذا قال النبي: «إن زيت الخطاة لا يدهن به رأسي» (١٠).

<sup>(</sup>۱۲) ق أرابيل.

<sup>(</sup>۳۳) ق اخیا. (۱۵) أع ۱۸: ۱۸ ــ ۲۱.

<sup>(</sup>۱٤) تقدمات (۱۹) تقدمات.

<sup>(</sup>۱۷) می ۲: ۳ و ۷، عا ۵: ۲۱ و ۲۲.

<sup>. .</sup> 

#### الباب الخامس عشر

[ إن ما يتجر به أن يقبل من المؤمنين ما يعول المحتاجين (أنه يجب أن يتجر به من المؤمنين في يعول به المحتاجين) [ (')

جربوا كل واحد. واقبلوا ممن يسعى سعيا مستقيا في كل شيء ولا تقبلوا ممن هو مرفوض. والمحتاجون اسعفوهم ولو أنهم من قبل أن يستحقوا أن يصيروا أعضاء للسيد المسيح. إذا بقيت يا أسقف بلا شيء فقل للأخوة. وما تجمعه فرقه على الاخوة والأيتام والأرامل بعدل كقول سليمان الحكيم للشعب تحت طاعته «اكرم الرب من مالك من التعب الحقاني. وادفع له الأوائل من الغلات التي لك. لتمتليء أهراؤك من كثرة الحنطة، ومعاصرك تمتليء من الزيت (٢).

ومن تعب المؤمنين الحقيقى اكسوا المحتاجين، وعولوهم من القنية التى تدخرونها. اخدموهم واحسبوهم مع القديسين فتبتاعون به قديسين، وتنجون العبيد المأسورين المربوطين والمأخوذين ظلما. والذين وقعوا تحت حكم لأجل السيد المسيح من جهة عدو ليقتلهم ويجعلهم طعاماً للسباع. يقول الكتاب: «خلص من يؤخذ ليقتل، ولا تؤخر أن تبتاع من يسلم للموت».

إذا اضطررتم لأخذ فضة ممن لاتشتهون، أى من واحد نجس أو غير مؤمن فاصرفوها فى ثمن خشب وحطب لئلا تأخذ منها الأرملة واليتيم

<sup>(</sup>١) هذا العنوان غير موجود في النسخة اليونانية.

<sup>(</sup>۲) أم ۳: ۹ و ۱۰.

وتضطروا أن تبتاعوا منه طعاما أو شرابا كما لا يجب. من العدل أن يكون مال المنافقين طعاما للنار ولا يكون طعاما للصالحين. هكذا أيضا قال الناموس إذ يأمر لأجل القربان الذي يتأخر أن يحرق بالنار. ليس لأن القربان الذي تقربونه مرذول في طبيعته، بل لأن فعل من يأتي به يكون مرفوضا (٣).

هذا أمرناكم به لترفضوا دفعة واحدة غير المؤمنين والغريبين عنكم والمضادين. لأن محبة (ود) الصالحين ربح للمنافقين. وفساد الصالحين يكون بمشاركتهم للمنافقين في تعبدهم. وهذا أيضا يا أحباءنا قلناه لكم إلى هذا الحد لمصلحتكم.



<sup>(</sup>٣) ق لأن نية المقدمين تكون مرفوضة.

# الباب السادس عشر يجب على العبيد أن يطيعوا سادتهم بكل اجتهاد وإن كانوا غير مؤمنين أو مخالفين

ترى ما الذى يقال لأجل العبيد إلا أنه يجب على العبد أن يخدم سيده جيداً بخوف الله. وان كان سيده مخالفا أو فاسقا لكن لا يتشبه به فى فعله.

ثم أنه يجب للسيد أن يحب العبد، وان كان مخالفا له في الجنس. ويحفظ له المال، لأنه انسان مساو له في جوهر الإنسانية (١).

والذى له سيد مؤمن فليحبه كسيد ومؤمن. ليفعل له ما يجب للصاحب ويجعله له كوالد. [وليس بعين المملكة مثل الذين يراؤون الناس بل مثل سادة حسنين](٢). ويعلم أن الله يجازيه بأجرته في الدهر الآتي لأجل طاعته التي فعلها.

وأيضا السيد الذي له عبد مؤمن وارادته مستقيمة فيحبه كولد لأجل مشاركته في الأمانة.

فطيعوا كل مملكة وكل رئيس (٣) فيما يرضى الله (١) فإنهم عبيد الله

<sup>(</sup>۱) اف ۲: ۵ – ۹.

<sup>(</sup>٢) ق ويجب أن يجبه ليس كما يحب الخادم سيده لغاية في النفس بل لأنه سيد.

<sup>(</sup>٣) رو ١٣: ١. (٤) اف ٦: ١٠

ومعاقبون للمنافقين (°). خافوا الولاة كما يجب، وادفعوا لهم الجزية (٢)، وادفعوا عشوركم للكرامة والوقار، لأن هذا أمر الله أن لا تدعوا لأحد عنكم شيئاً إلا محبة بعضكم بعضا (٧) كما أمرنا الرب الإله الرؤوف الرحوم.

<sup>(</sup>٥) رو ۱۳: ٤. (٦) رو ۱۳: ٧.

<sup>(</sup>۷) رو ۱۳: ۸.

# الباب السابع عشر لأجل قيامة كل جنس البشر في القيامة، الصالحين والطالحين

أما عن قيامة الموتى ومجازاة الشهداء فيتكلم جبرائيل مع دانيال النبى ويقول: كثيرون من الموتى يقومون من ثرى الأرض، قوم لحياة أبدية، وآخرون لعار وفضيحة أبدية. والذين فهموا ينيرون مثل الجلد ومثل النجوم» ('). الآن بدأ جبرائيل وقال أن القديسين ينيرون مثل الأنوار، وشهد لأجلهم لأنهم يعرفون الحق مع اسمه القدوس. لم يبشر بالقيامة للشهداء فقط، بل وللناس كلهم الصالح والطالح، البار والفاجر. لينال كل واحد كاستحقاقه. قال: «تحضر كل الحليقة إلى الحكم لأجل ما عملوه خيراً كان أم شراً» (').

لما لم يؤمن اليهود بهذه القيامة أولا قالوا: «ان عظامنا قد صارت أرضا وفنيت » (۳) ، هؤلاء أجابهم قائلا: «أنى أفتح قبوركم وأصعدكم منها واجعل روحى فيكم فتعيشوا وتعلموا أنى أنا الرب قلت وفعلت » (٤) . ويقول اشعياء النبى: «إن الموتى يقومون ، ويقف من فى القبور ، ويبتهج من فى الأرض . والنداء الذى يأتى منك هو بر لهم » (°) .

وقيل أيضًا كثير عن القيامة والدينونة المملوءة مجداً التي للصالحين،

<sup>(</sup>۱) دا ۱۲: ۲ و ۳. (۲) کو ٥: ۱۰.

<sup>(</sup>٥) اش ۲۹: ۱۹.

ولأجل عقاب المخالفين وسقوطهم ورفضهم والقائهم في الدينونة، وخزيهم وهوانهم، ونارهم التي لا تطفأ ودودهم الذي لا يموت (٦).

لو أراد الله أن تحيا كل الخليقة إلى الأبد لكان قادراً على ذلك. فقد عرفنا أن أخنوح وايليا أنه لم يدع الموت ينالهما (٧). ولو أراد أيضا أن يقيم من يموت في كل قبيلة لكان له السلطان على ذلك لأنه قد بين لنا ذلك علمنا من كثير من جهة كثيرين. فابن الأرملة أقامه بايليا (^) وابن الشونمية أقامه بأليشع (٩).

نحن راضون (قانعون) لأجل الموت أنه ليس جزاء للعقوبة (ليس آخر العقوبة)، لأنه قد نال القديسين، ونال أيضا رب القديسين يسوع المسيح الذى هو قيامة من رقد. فلأجل هذا نحارب الآن كمثل من هو فى مدينة. ومن بعد الاكليل يأتى علينا الاضمحلال بعد قليل. حتى إذا قام كل واحد أما أن يتوجه وأما أن يرفضه. الذى خلق جسد آدم وغيره من الأرض هو الذى يقيمهم من بعد اضمحلالهم. وقال: «أنهم يسمعون صوت ابن الله والذين يسمعون يحيون» (١٠).

ومن أجل قيامة الرب نؤمن أيضا أن القيامة تكون (١١). هو أيضا الذى أقام لعازر في اليوم الرابع، وابنة الرئيس، وابن الأرملة، وأقام أيضا جسده في اليوم الثالث بأمر الآب. وصار لنا عربونا للقيامة (١١). هو أصعد يونان من بطن الحوت في اليوم الثالث حيا بلا فساد. وخلص الثلاثة فتية من أتون النار ببابل. وخلص دانيال من أفواه الأسود الضارية. وهو الذي يقيمنا أيضا في القيامة.

(۱۰) يوه: ۲۵.

<sup>(</sup>٦) مز ۹: ٤٤.

<sup>(</sup>٧) تك ٥: ٢٤، ٢ مل ٢: ١١، عب ١١: ٥.

<sup>(</sup>٨) ١ مل ١٧: ١٧ ـ ٢٢.

<sup>(</sup>٩) ٢ مل ٤: ٣٢ ــ ٣٥.

<sup>(</sup>۱۱) ۱ کو ۱۵: ۱۲ – ۱۹ و ۲۰.

إذا كان [الحنفاء يثقون](١٢) (يشكون)، وهم غير مؤمنين بالكتب المقدسة [فترضيهم بسلام النية التي لهم] (١٣)، المتكلمة على كل فصل، القائلة لهم هكذا أنه إذا اضمحلت الخليقة كلها وصارت مثل الرماد والتراب، وأكلتها النار وصارت رماداً دفعة أخرى، حينئذ يقيم الله العظام التي أحرقتها النار وصارت رماداً، وأيضاً هو يقيمها دفعة أخرى، ويثبت شكل الناس، والموتى يحيون كما كانوا أولا، وحينئذ يكون الحكم الذي به يدين العالم. والذين أخطأوا بأفعال شريرة يهبطون أسفل الأرض فتغطيهم، والذين حفظوا البر يحيون أيضا في عالم واحد ويعطيهم الله روح الحياة، نعم ونعمة ، لأجل صلاحهم ، وحينئذ يرون بعضهم بعضا. فإذا كان هؤلاء الآخرون يعترفون بالقيامة، ولا يجحدون الخليقة الثانية، فلماذا تكونون غير مؤمنين باطلا. ثم يقول كالطاهر ويعرفهم لأجل القيامة ويحكم على ما تكلموا به والحنفا (١٤) أيضا يتكلمون كطير وحيد لا أخ له. هذا الذي جعل لنا مثالا للقيامة يغني. ويقولون أيضا لأجله أنه كائن وحده في جنسه. وأنه واحد منه أول خليقته وليس له مثيل ويسمى فونكيس (<sup>۱۵</sup>). فقال عنه أنه يعيش خمسمائة سنة حيا وبعد ذلك يموت كما يقولون هم. وأن من جسده تخرج دودة صغيرة وتتشكل مثله وتصير فونكيس صغيرا. حتى إذا نما جسده يطبر وعضى.

فإذا كان ينبىء عن القيامة بهذا الطير غير الناطق كما يقولون، فلماذا يتشيطنون لأجلنا (١٦) إذا قلنا واعترفنا أن الذى جعل الإنسان وكونه مما لم يكن هو الذى يقدر أن يقيمه بعد اضمحلاله. ولأجل هذه المجازاة نصير نحن للسياط والاضلطهاد والميتات المختلفة. فإن كنا غير راضين بالمواعيد التى بشرنا بها أنها تكون فباطل تعبنا الذى احتملنا لأجلكم (١٧). وكما

<sup>(</sup>١٢) ق الوثنيون يهزأون.

<sup>(</sup>۱۳) ق ولكنهم يؤمنون بنبيتهم «سبلا» (احدى آلهتهم).

<sup>(</sup>١٣) ق الوثنيون أو اليونانيون.

<sup>(</sup>١٥) ورد بهامش احدى النسخ أو الفونكيس هو العنقاء.

<sup>(</sup>١٦) يحنقون علينا. (١٧) كو ١٥: ١٤.

آمنا بقول موسى: «أن في البدء خلق الله السماء والأرض » (١٨) ، ونحن نعلم أنه غير محتاج إلى هيولي، بل بارادته فقط كون السيد الخليقة التي أرادها بأمره، التي هي السماء والأرض والبحار، والنور والليل والنهار، الأنوار والنجوم والطيور والأسماك، والدواب والدبيب، والأشجار والنبات (١٩)، هكذا يقيمنا كلنا بارادته (٢٠) ولا يحتاج إلى معونة آخر. وهذا الفعل موجود في قدرته من البدء، اذ خلق العالم وهو أخيراً يقيم الموتى. فأولا لم يكن الانسان وخلقه من [استقصات كانت](٢١) وأعطاه نفسا مما لم يكن. أما القيامة فإن الأنفس المكونة يعطى لها الأجساد التي قد اضمحلت. فالقيامة هي للذين رقدوا وليست لمن يكون بعد. والذي خلق الأجساد من الأولِ مما لم يكن، وجعل فيها أشباها كثيرة، هو أيضا الذي يحيى الموتى ويقيمهم ، الذي يجعل للإنسان شكلا من البطن بزريعة قليلة ، ويخلق فيه نفسا غير كائنة. قال الله لارميا النبي: «من قبل أن أصورك في البطن اخترتك، ونبيا للأمم جعلتك» (٢٢). كما قال له في موضوع آخر «أني أنا المثبت السماء والمؤسس الأرض » (٢٣). وخالق روح الإنسان فيه هو الذي خلق كل البشر كما شهدت الكتب المقدسة. يقول الله الآب لابنه الوحيد ربنا يسوع المسيح: «لنخلق إنسانا كشبهنا ومثالنا. إن الله خلق الإنسان كصورته خلقه ذكراً وأنثى » (٢٤). والقديس الصبور أيوب قال الكتاب عنه: «أنه يقوم مع اقامة الله» (٢٥) وقال أيضا أمام الله: «هكذا أليس مخضتني مثل البن وجدتني مثل جبن. وألبستني جلداً ولحما ونسجتني بعظام وعروق، وجعلت في حياة ورحمة، وبعهدك حفظت روحي. هذا كله صنعته لي وأنا أعلم أنك قادر على كل شيء ولا يعسر عليك شيء » (٢٦).

<sup>(</sup>۱۸) تك ۱: ۱. (۱۹) كو ١: ١٦.

<sup>(</sup>۲۲) ار ۱: ۵. (۲۳)

<sup>(</sup>۲٤) تك ۱: ۲۱ و ۲۷.

<sup>(</sup>۲۵) أى أى اك ١٤: ١٣ ــ ١٥، ٣١: ١٤.

<sup>(</sup>۲۹) أي ۱۰: ۱۰ ـ ۱۳.

وأيضا داود النبي يقول لله: «يداك جبلتاني وخلقتاني وصنعتاني.

وعرفت خلقتی (۲۷). وأيضا: «أنك خلقتنی وجبلتنی وجعلت يدك علی فعجيبة معرفتك منی. واعترفت ولم أقولها. ما لم أعلم نظرت عيناك وفی كتابك تكتب جميعها (۲۸). وأيضا أشعياء النبی يصلی إلی العلی و يقول: «نحن التراب وهو خالقنا».

إذا كان الإنسان هو خليقة الله، وكان بالمسيح، فالذى مات سيقوم بالمسيح. فإن كان باراً فإنه ينال الأكاليل فى القيامة، وإن كان شريراً فإنه ينال الأكاليل فى القيامة، وإن كان شريراً فإنه يلقى فى الدينونة [وينال عقوبة بحكم عدل كواضع الناموس. وكما عوقب المنافقون هكذا يفعل الخير بالمؤمنين الذين يتحرزون من أجله من المخالفين (٢٩). فقوم يجعلون كالنجوم، وآخرون يلمعون كالأنوار كما قال جبرائيل لدانيال (٣٠).

نحن الآن كلنا معشر المؤمنين تلاميذ المسيح ، ونؤمن بمواعيده ، ونؤمن أن الذى بشر هو صادق غير كاذب ، كما يقول داود النبى: «محق هو الرب في كلامه وقدوس في كل أفعاله » (٣١) . الذى أخذ له جسداً من العذراء وهو خالق كل البشر ، الذى أقام نفسه من الموتى هو أيضا الذى يقيم الموتى كلهم . والذى يجعل حبة الحنطة تدفن في الأرض تطلع بغلة كثيرة (٣٢) ، والشجرة التى تطلع يجعلها تخرج أغصاناً كثيرة (٣٣) ، وعصا هرون بعد أن يبست جعلها تورق وتثمر (٣٠) ، وهو أيضا الذى يقيمنا ويوقفنا معه بمجده . الذى أقام المخلع صحيحاً ، وأبرأ ذا اليد اليابسة ، وخلق للمولود أعمى من

<sup>(</sup>۲۷) مز ۱۰۳: ۱۱۹ ،۱۱۹: ۷۳.

<sup>(</sup>۲۸) مز ۱۳۹: ۱۳ ـ ۱۹.

<sup>(</sup>٢٩) ق والمسيح كواضع الشريعة يدين بعدل، وكما أنه يعاقب المنافقين هكذا يجازى بالخير المؤمنين والقديسين الذي ضحوا بأنفسهم من أجله.

<sup>(</sup>۳۰) دا ۱۲: ۲ و ۳. (۳۱) مز ۱٤٥: ۱۷.

<sup>(</sup>۳۲) يو ۱۲: ۲۶. (۳۳) اش ۲: ۱۳.

<sup>(</sup>۳٤) عد ۱۷: ۸.

التراب والبصاق العضو الذي هو البصر، هو أيضا الذي يقيمنا في القيامة. الذي من خس خبزات وسمكتين أشبع خسة آلاف رجل، وفضل اثنا عشر زنبيلا، ونقل الماء إلى خمر طيب، وأرسل على يدى أنا بطرس الاستار الذي في السمكة إلى جابى الجزية هو أيضا الذي يقيم الموتى.

• هذه كلها نحن نشهد بها ، والبقية تشهد له بها الأنبياء . نحن الذين أكلنا وشربنا معه وصرنا شهوداً لآياته وحياته وفضائله وكلامه وآلامه وموته وقيامته من الموت ، وكلمنا أربعين يوماً أخرى بعد قيامته من بين الأموات ، نعلمكم أن تؤمنوا بهذا كله . وقبلنا منه أن نؤمن بالانجيل ونبشر به في كل العالم ، ونعلم الأمم كلها أن تنصبغ باسم اله البرية كلها وموت ابنه الوحيد يسوع المسيح وشهادة الروح القدس الذي هو البارقليط . هذه كلها التي نعلمكم بها هي التي علمنا اياها . وصعد إلى الساء إلى الآب الذي أرسله ، ونحن رأيناه بأعيننا . فاذا ما آمنتم هكذا تكونون مغبوطين . وان لم تؤمنوا تكونون غير أطهار وغير مقدسين لقلة إيمانكم .



# الباب الثامن عشر يجب أن تحفظ وتكمل أيام الأعياد بفرح روحاني

يا اخوتنا تحفظوا في أيام الأعياد التي هي عيد ميلاد الرب وكملوه في خسة وعشرين من الشهر التاسع الذي للعبرانيين الذي هو التاسع والعشرون

من الشهر الرابع الذي للمصريين. ومن بعد هذا ليكن جليلا عندكم عيد الابيفانيا (١). لأن فيه بدأ الرب أن يظهر لاهوته في المعمودية في الأردن من يوحنا، وتعملونه في (اليوم السادس من) الشهر العاشر الذي للعبرانيين

الذي هو الحادي عشر من الشهر الخامس الذي للمصريين.

ثم فليكن عندكم جليلا صوم الأربعين تذكاراً للنضائل والحسنات التى للرب. وليكمل هذا الصوم قبل الفصح. ويكون بدؤه من يوم الاثنين الثانى من السبوت وكماله يوم الجمعة (الأحد) الذى قبل الفصح. وبعد هذا اهتموا أن تكملوا أسبوع الفصح المقدس وتصوموه كلكم بفزع ورعدة، وتصلون على من مضى إلى الهلاك. لأن مخالفى الناموس اليهود تشاوروا على الرب فى ثانى السبوت من الشهر الأول اكسنتيوس (٢)، الذى هو برمهات، وفى ثالث السبوت كثرت المشورة جداً، وفى رابع السبوت قرروا هلاكه بموت الصلب. ولما علم يوداس بهذا هلك وكان قد ارتد منذ أيام كثيرة، لكنه حينئذ بالأكثر فى تلك الأيام طرحه الشيطان فى محبة الفضة.

<sup>(1)</sup> أي عبد الظهور أو «الغطاس».

<sup>(</sup>٢) ق اكسنثيوس وهو من شهور المقدونيين والشعوب الشرقية ويقابل شهرى ديسمبر ــيناير.

وكان من قبل هذا أؤتمن على صندوق الفضة فسرق ما للفقراء. فلم يرفضه الرب لأجل أناته، بل إذ نحن كنا دفعة نأكل معه أراد أن يؤدبه ويعلمنا أيضا معرفته، وقال: «الحق أقول لكم أن واحداً منكم يسلمني ». فقال كل واحد منا «أترى أنا هو؟ » وكان الرب ساكتا . فقمت أنا من جملة الاثنى عشر، إذ هو يحبنى أكثر من الآخرين، فأمسكته وسألته أن يعرفنا من هو الذي يسلمه. وبهذا أيضا لم يسم لنا الرب اسمه، مل حعل لنا علامتين للدغل، الواحدة قوله: «إن الذي يغمس يده معى في الصفحة »، والثانية يقول: «إن الذي أغمس الخبز وأناوله ». فحينئذ قال ذاك «أترى أنا هو يا معلم؟ ». فلم يقل الرب له نعم بل قال له: «أنت قلت ». أراد هذا أن يخفيه. ولأجل هذا قال: «الويل للذي يسلم ابن البشر. قد كان الأصلح لولم يولد» (٣). وبعد سماعه هذا القول كله مضى إلى الكهنة وقال لهم ما الذى تشتهون أن تدفعوه إلى وأنا أسلمه إليكم؟ فقرروا معه أن يعطوه ثلاثين درهما. وفي خامس السبوت أكلنا الفصح مع ربنا ومد يوداس يده إلى الصفحة وتناول الخبز منه مغموساً وخرج ليلا. فقال الرب لنا: «قد أتت الساعة لتتفرقوا عنى وتتركوني وحدى » (٢). فثبت كل واحد وقال أننا لا نتركك. وقلت له أنا بطرس: «أنى أموت معك. فقال الحق أقول لك أنك قبل أن يصيح الديك تنكرني ثلاث مرات قائلا أنك لاتعرفني » (°). واذ أعطانا سـرائر الحياة هي التي جسده المقدس ودمه الكريم كان يوداس معنا أيضا. ثم خرج الرب إلى طور الزيتون الذي هو عبر وادى الأردن، الموضع الذي كان فيه يستان، بعد أن يارك كعادته، ونحن أيضًا معه وانفرد عنا، وجعل يصلى دفعات كثيرة قائلا: «يا أبتاه إن كان يستطاع فتعبر عنى هذه الكأس. وليس كأرادتي بل كارادتك» (٦)، هذا قاله ثلاث مرات ونحن

<sup>(</sup>٣) مت ٢٦: ٢٤.

<sup>(</sup>٤) يو ١٦: ٣٢.

<sup>(</sup>٥) مت ٢٦: ٣٣ و٢٤.

<sup>(</sup>۱) مت ۲۱: ۳۹.

سقطنا في نوم من ألم القلب، فأتى إلينا وقال لنا: «قد قربت الساعة التي فيها يسلم ابن البشر في أيدى رجال خطاة »  $(^{\vee})$ . حينئذ جاء يوداس ومعه جمع كثير من الخطاة وأعطاهم علامة الدغل (^) التي هي القبلة المملوءة دغلا، فقبلوا منه العلامة التي قررها معهم، وأمسكوا الرب وربطوه ومضوا به إلى بيت قيافا رئيس الكهنة، المكان الذي فيه ليس مجمع الشعب بل جماعة الأشرار، وليس شيوخ طاهرون بل أوغاد مخالفون للناموس، وموضع مؤامرات نفاق. هؤلاء الذين قالوا عنه شروراً كثيرة، ولم يدعوا نوعا من أنواع التعيير بل فعلوه به، ووضعوا أيديهم عليه وهزأوا به ولطموه وضربوه وجدفوا عليه وجربوه وسألوه عن مسائل أي أنها نبوات. وسموه مضاداً ومخالفاً لموسى، مجدفا وناقضا للهيكل، آخذ مال القرابين، وعدوا للروم، ومقاوماً للملك. هذا كله فعله به [العجول الكلاب غير الرحومين إلى الغد. وفيها الظلمة منتشرة أخذوه ومضوا به إلى حنان صهر قيافا ] (٩). وسلم إلى بيلاطس رئيس الروم، وكان يوم الجمعة، وكانوا يسعون (١٠) في أشياء كثيرة يقولونها لا يمكنهم أن يوبخوه بها. فلما سمع الرئيس لم يصدقهم، بل قال إني لا أجد فيه شيئاً فأحضروا شاهدي زور أرادوهما أن يكذبا عليه. فوجدا غير متفقين في شاهدتها. فرجعوا إلى فعل آخر يرضون به الوالي قائلن: إن هذا يقول أنه ملك الهود، و منعنا عن أن ندفع الجزية إلى قيصر. [وصاروا لهم موبخين حكام شهود زور وسلاطين للقضية ، يصرخون ويقولون ] (۱۱): «اصلبه اصلبه . دمه علينا وُعلى أُولَادنا ». لكي يتم المكتوب عنه في الانبياء: «هكذا اجتمع على شهود الظلم»(١٢) والظالم كذب نفسه. وأيضاً: «أحاطت به كلاياً

 <sup>(</sup>٩) قد الثيران والكلاب وقد أخذوه ومضوا به إلى حنان صهر قيافا عند طلوع الشمس.

<sup>(</sup>۱۰) يفكرون.

<sup>(</sup>١١) ق وصار هؤلاء وشاة شهود ومنفذين للحكم بقولهم.

<sup>(</sup>۱۲) مز ۲۷: ۱۲.

كثيرة وجماعة الأشرار اكتنفتني » (١٣). وفي موضع آخر يقول أيضا: «صار لي ميراثي مثل سبع الغيضة. وأعطى صوته على » (١٤).

وأما بيلاطس فانه فضح سلطانه بضعفه وخوفه ، إذ أرضى الجمع من قبل أن يظهر الحق ، وصار موبخا (۱۰) لما فعله من الشر وحده (۱۰) ويشهد عليه أنه مخالف ، وأنه مستحق الموت ، وكفاعل الشر عاقبه وأسلمه إليهم ليعلق على الصليب . والروم في ناموسهم لا يحكمون أن يقتل أحد حتى يناظره خصمه الذي سعى به (۱۰) . فأما الشرط (۱۰) فانهم أخذوا رب المجد ليصلب على خشبة ، في الساعة الثالثة أخذوا القضية ، وفي الساعة السادسة صلبوه . ثم دفع له خلا مخلوطا بمرارة ليشرب . ثم اقترعوا على لباسه واقتسموها . وصلبوا معه لصين شريرين ، واحد عن يمينه وآخر عن شماله ، ليتم المكتوب : «جعلوا مرارة في طعامي ، وفي عطشي سقوني خلا » (۱۱) . وأيضا : «اقتسموا ثيابي بينهم وعلى لباسي اقترعوا » (۱۰) . وأيضا في موضع آخر : «أنه أعد مع الخطاة » (۱۱) .

وبعد هذا كانت ظلمة على الأرض ثلاث ساعات، من السادسة إلى التاسعة. وصار النور أيضا عشية كها هو مكتوب بأنه: «ما هو نهار ولا ليل. ويكون نور وقت الليل» (٢٢). وفي وقت الساعة التاسعة صاح قائلا للآب «الهي الهي لماذا تركتني» (٢٣). وبعد قليل صرخ بصوت عظيم وقال: «يا أبتاه أغفر لهم لأنهم لا يدرون ماذا يصنعون». ثم قال أيضا: «يا أبي في يدك أضع روحي» (٢٤). ففي الحال أسلم الروح وقبر في مقبرة جديدة (٢٥).

(۱۷) اشتکی علیه.

<sup>(</sup>۱۳) مز ۲: ۱۹. (۱۶) ار ۱۲: ۸. (۱۳) واستحق اللوم.

<sup>(</sup>۱۹) بنفسه .

<sup>(</sup>۲۰) مز ۲۲: ۱۸. (۲۱) اش ۵۳: ۱۲.

<sup>(</sup>۲۲) عا ۸: ۹. مت ۲۷: ۴۹.

<sup>(</sup>۲٤) لو ۲۳ ؛ ۲۹ . (۲۵) يو ۱۹ : ۱۹ .

وقبل الصباح في أحد السبوت قام من بين الأموات، وتم ما قاله أولًا قبل أن يتألم، وهو أن ابن البشر سوف يقوم في قلب الأرض ثلاثة أيام وثلاث ليال. ولما قام من بين الأموات ظهر أولا لمريم المجدلية ومريم أم يعقوب ومريم ابنة أكلوبا. وبعد ذلك ظهر لنا نحن التلاميذ وكنا يومئذ هاربين خوفا من اليهود. ونحن في السـر نبحث ونطلب تعاليمه، هذه التي كتبت في الانجيل. وتقدم الينا بأن نصوم هذه الستة أيام التي للصفح \_ولأجل النفاق والخطية التي فعلها اليهود أمرنا أن نحزن فيها وننوح بدموع على هلاكهم. إذ كان هو أيضا قد بكى بكاء عظيا عليهم لأنهم لم يعرفوا يوم تعهدهم (٢٦). وتقدم إلينا أن نصوم رابع السبوت (٢٧) ويوم الجمعة. أما ذلك فلأجل المؤامرة، وأما هذا [فلأجل فرض المخلص](٢٨)\_ ونستريح من الصوم في اليوم التاسع وقت صياح الديك. ونصوم ذلك السبت الواحد، لا لأنه يجب أن يصام يوم السبت دائمًا لأن الرب استراح فيه من جميع أعماله ، بل يجب أن يصام في ذلك السبت وحده لأن صانع كل البرية كان فيه مدفونا في القبر، ذلك اليوم الذي هو عيدهم أمسكوا الرب ليتم الكلام المكتوب الذي يقول: «هكذا افتخر مبغضوك في وسط عيدك وجعلوا علامة لعلاماتك ولما يعلموا».

ثم نحزن أيضا عليهم لأن الرب أتاهم ولم يؤمنوا، بل رفضوا تعليمه وحكموا بأن يجعلوا أنفسهم بأنفسهم غير مستحقين الحلاص. وأما أنتم فطوباكم الذين لم تكونوا شعبه وأما الآن فقد صرتهم شعباً طاهراً. قد تخلصتم من عبادة الأصنام [ وقلة فهم النفاق ] (٢٩). والذين لم يرحموا رحموا الآن لأن الطاعة في قلوبهم. وأنتم قد انفتح لكم باب الحياة الذي للنور. وشعب الأمم الذين كانوا في زمان مبغضين صاروا الآن أخلاء وأحباء وشعبا حيا لله بقربان مقبول يبشر بفضائله، الذين لأجلهم قال المخلص:

<sup>(</sup>۲٦) لو ۱۹: ١٤.

<sup>(</sup>٢٧) الْأَرجح جداً أن المقصود برابع السبوت هو يوم الأربعاء إذ هو رابع يوم في الأسبوع ولأنه تمت فيه مؤامرة اليهود كما يتضح من العبارة التالية.

<sup>(</sup>٢٨) فلأنه مرتب أن نصومه. (٢٩) ق من نفاقهم.

«أنى وجدت ممن لم يطلبني وظهرت لمن لم يسأل عني. وقلت ها أنا للشعوب الذين لم يطلبوا اسمى » (٣٠). هو الرب الذي طلبكم ولم تطلبوه قط. وأنتم الذين آمنتم به وسميتم كنيسته، وتركتم شركثرة الآلهة، وهربتم إلى المبدأ الأول، الذي هو الآب ضابط الكل يسوع المسيح. وصرتم كمال عدد الذين تخلصوا ربوات ربوات وألوف وألوف، كما هو مكتوب في موضع لأجل إسرائيل غير مؤمن إذ يقول: «أني مددت يدي النهار كله نحو شعب مقاوم لا يسلحون سبلي جيداً ، بل يتبعون آثامهم ، شعب يبغضني أمامي» (٣١). ترى كيف اغضبوا الرب إذ لم يؤمنوا به؟ فلأجل هذا يقول: ﴿ أَغْضِبُوا رُوحِي القَدُوسِ. وعادت لهم عداوة ﴾ (٣٢). انقلب عليهم الغم لأجل أفكارهم السيئة. لأنهم نظروا ولم يؤمنوا به أنه المسيح الله المولود منه قبل كل شيء، الابن الوحيد كلمة الآب. هذا الذي لم يعرفوه بقلة أمانتهم، ولم يفهموا من النبوات المكتوبة لأجله أن يولد من عذراء. كانوا يقرأون الكتب بأنه: «هوذا العذراء تحبل وتلد ابنا ويدعى اسمه عمانوئيل » (٣٣). وأيضا: «أنه ولد لنا فتى أعطى لنا ابن الذي سلطانه على منكبيه ويدعى ملك المشورة العظمى. الله القوى السلطان رب السلامة وأب الدهور الآتية » (٣٤).

ولأنه لا حد للشر العظيم الذي ينال من لا يرضاه يقول هكذا: «يارب من آمن بكلامنا أو ذراع الرب لمن أعلنت » (٥٥) وأيضا: «أنهم بصوت يسمعون ولا يفهمون وبنظهرهم ينظرون ولا يبصرون، لقد غلظ قلب هذا الشعب » (٢٦). فلهذا أخذ الفهم منهم لأنهم نظروا ورفضوا وسمعوا ولم يعقلوا. أما أنتم أيها الأمم فقد أعطيتم الملكوت لأنكم لم تكونوا تعرفون الله ثم عرفتموه لما آمنتم ببشرى الانجيل. لاسيا عرفتموه بالرب

(٣١) اش ٦٥: ٢ و ٣.

<sup>(</sup>۳۰) اش ۲۰: ۰۱ رو ۱۰: ۲۰.

<sup>(</sup>۳۲) اش ۱۰: ۱۰. (۳۳)

<sup>(</sup>۳٤) اش ۹: ۲ و ۷. (۳۵) اش ۵۰: ۱.

<sup>(</sup>۳٦) اش ۲: ۹ و ۱۰.

<sup>114</sup> 

المسيح مخلصنا ومخلص من يرجوه. وتركتم الأصنام التى لا أنفس لها، وانتقلتم من العبادة الأولى، ورفضتم الشياطين المظلمة، وجريتم إلى النور الحقيقى يسوع المسيح. وبه عرفتم الواحد الحق وحده الله الآب. وصرتم وارثين لملكوته بانصباغكم بموت الرب وقيامته. يجب عليكم أن تكونوا مثل الأطفال الصغار الجدد ( $^{\text{vp}}$ )، ولا تفعل فيكم الخطية جملة. لأنكم لستم أحياء لأنفسكم بعد، بل للذى ابتاعكم بدمه الجليل ( $^{\text{np}}$ ). قال فى وقت لأجل اسرائيل اذ لم يؤمن: «أنى آخذ منه ملكوت الله وأعطيه لأمة تأتى بثماره» ( $^{\text{np}}$ ). وهذا يدل على أنكم أنتم هم الذين كنتم قبلا غرباء بعيدين، فدفع لكم الملكوت برجاء الثمار الحسنة، أنتم الذين أرسلتم فى والذين قست قلوبهم على عادتهم، لا لأنهم لم يحفظوا الكرم بل لأنهم قتلوا والذين قست قلوبهم على عادتهم، لا لأنهم لم يحفظوا الكرم بل لأنهم قتلوا والذين قست الكرم، واحد بحجارة واخر بمنشار وآخر بسيف، وآخر قتل داخلا فيا بين الهيكل والمذبح. وأخيراً قتلوا الوارث ( $^{\text{np}}$ )، ورموه مثل حجر داخلا فيا بين الهيكل والمذبح. وأخيراً قتلوا الوارث ( $^{\text{np}}$ )، ورموه مثل حجر الشعب الذي لم يعرفني تعبد له وبصوت سماع سمعنى» ( $^{\text{np}}$ ).

\* \* \*

(۳۸) ۱ کو ۲: ۱۹ و ۲۰.

<sup>(</sup>۳۷) مت ۱۸: ۳.

ع. (۲۰)،مت ۲۱: ۳۳ <u>-</u> ۳۹.

<sup>(</sup>۳۹) مت ۲۱: ۹۳.

<sup>(</sup>٤١) اش ٥٥: ٥.

### الباب التاسع عشر لأجل الأرامل والعذارى

الأرامل فليقمن على أن لا يكون سنهن دون ستين سنة ، لكى يكون لهن بذلك ثبات حتى لا يتزوجن بعد ذلك ثانية (١). لأنكم إذا أقتم حديثة السن ، وعددتموها في عداد الأرامل ، ولم تحتمل أن تقيم أرملة لحداثة سنها ، بل تزوجت دفعة أخرى ، فانها تأتى بعار على مجد الأرملة . وهي تسأل أيضا أمام الله لأنها لم تصطف لزيجة ثانية ، بل لم تحفظ العهد الذي نادت به وهزأت بالمسيح .

لهذا يجب على الشابة أن لا تقلق بل تثبت جيداً، وخير لها أن لا تنذر من أن تنذر ولا تكمل نذرها (٢). إذا كانت شابة، وقد أقامت مع بعلها، زمانا يسيرا، ثم رفضته، أو مات، أو بشيء آخر، وتبقى على حالها وتحفظ موهبة ترملها، فإنها تكون مغبوطة وتشبه الأرملة التي كانت في صرفة صيدا، هذه التي استضاف بها ايلياس وهو غريب (٣). ومثل حنة ابنة فنوئيل من قبيلة أشور، التي لم تفارق الهيكل ليلا ولا نهاراً، متفرغة للصلاة سبعا (أربعا) وثمانين سنة من بتوليتها، بعد أن أقامت مع بعلها سبع سنين، وأظهرت الرب أمام كل من ينتظر خلاص اسرائيل (٤)، الأرملة التي تكون هكذا لها مجد عند الناس على الأرض، ولها فخر من الله إلى الأبد.

(٢) جا ٥: ٥.

<sup>(</sup>۱) ۱ تی ۵: ۹ و ۱۱.

<sup>(</sup>٣) ١ مل ١٧: ٩. (٤) لو ٢: ٣٦ ــ ٣٨.

أما الشابات الأرامل فلا يكتبن في درجة أرملة لئلا يغلبن من ضعف طبيعتهن لصغر سنهن فيتزوجن ثانية ويصرن هزءا للشيطان. بل [ليعانن وليرفدن] (°) لئلا يتزوجن ثانية لحجة الفقر، فيقعن فيا لا يجب، لأن الزيجة الأولى واجبة كالناموس، وهي من أوامر الله. أما الزيجة الثانية من بعد النذر فهي خلاف الناموس، لا لأجل الاتصال بل لأجل الكذب على الخالق. والزيجة الثالثة هي علامة الزنا الظاهر والنجاسة التي لا تذكر. لأن الله من البدء خلق ذكراً وأنثى فلهذا صار الاثنان جسداً واحداً (٢). ومن بعد هذا لا يحل للشابات من بعد موت أزواجهن الأول أن يتزوجن ثانية لئلا يقعن في حكم الشيطان ومصائد العدو وشهوات مهلكة وخسارة لأنفسهن، هذه التي تجذبهن إلى عذاب أبدى.

وأما الأرامل المعلنات (٧) بالحقيقة. التي صارت كل واحدة منهن زوجة لرجل واحد، ويشهد لهن من كثيرين بأفعال حسنة، وأنهن أرامل صالحات، وربين أولادهن بلا وجد، فهؤلاء يجب أن نعينهن ونحارب عنهن لأنهن ودائع الله. مد أيها الأسقف يدك إليهن، واهتم بهن كوكيل الله. اهتم بحاجة الأرامل والأيتام والذين لا مأوى لهم والمتضايقين وكل المؤمنين، ومن يلتمس أيضا معونة. [اذكر أيها الأسقف الفقراء بما يعول أودهن، ولأجل مضاد ينالهم] (٨). وانظر إليهم كلهم (المرضى انظر إليهم كلهم)، واهتم بكل الماشية. يقول أشعياء النبى: «أقسم خبزك بينك وبين الجائع. وأدخل الفقراء الذين لا سقف لهم إلى بيتك، وإذا رأيت عريانا فاكسه، ولا تغفل عن أقاربك» (٩) ويقول دانيال النبى: «لأجل هذا أيها الملك أرض بمشورتي. حل آثامك بالصدقة وظلمك برحمة

<sup>(</sup>٥) ق يجب علينا أن نمد لهن يد المساعدة والاغاثة.

<sup>(</sup>٦) مت ١٩: ٤ ـ ٦.

<sup>(</sup>٨) ق اذكريا أسقف الفقراء ومد يد المساعدة إليهم وأعن بهم كوكيل الله.

<sup>(</sup>٩) اش ٥٨: ٧.

الفقراء» (١٠). وسليمان الحكيم يقول: «بالرحمة والأمانة تطهر الآثام» (١١). وداود يقول: «طوبي لمن يتعطف على الفقير والمسكين، الرب ينجيه من اليوم السوء» (١٢) ويقول أيضا: «بدد ماله وأعطى المساكين وبره دائم إلى الأبد» (١٣). وسليمان أيضا يقول: «من أعطى فضته للفقراء فهو يعطى أضعافاً ويجازى بما دفعه. ومن سد أذنيه ولا يسمع لهم ليرحمهم فهو أيضاً يسأل فلا يسمع دعاؤه » (<sup>١٤</sup>).

لتكن الأرامل باشات عفيفات رؤوفات بلا غضب. ولا يكثرن كلامهن ولا يصحن. ولا يكن نمامات، ولا يسمعن كلاما رديا.

لا يجوز لنا نحن المؤمنين أن نكون وقحين أو نبوح بالكلام السرى، بل نكون ثابتين ببحث (١٠) لأن الرب أمرنا قائلا: «لا تلقوا جواهركم قدام الحنازير لئلا تدوسها بأرجلها وتعود إليكم تمزقكم» (١٦). إذا سمع غير المؤمنين كلامنا لأجل السيد المسيح وهم عاجزون عن معرفة الأمانة يهزأون بنا ويظنون أنه كذب. وهؤلاء يرثون الويل. قال: «الويل لمن يجدف على اسمى بسبه في الأمم » (١٧).

نحن نأمر أن لا يعلم أحد من النساء في الكنيسة، بل يصلين لأنفسهن ويسمعن التعليم (١٨). لأن ربنا يسوع المسيح أرسلنا نحن الأثني عشر لنعلم الشعوب والأمم، وأما النساء فلم يرسلهن إلى موضع، ولو أراد أن يرسلهن لما كان يمتنع لأنه كان معنا أمه واخوته ومريم المجدلية، وأختاً لعازر مرثا ومريم، وسالُومي ومريم ابنة أكلوبا، وأخريات معهن فلو كان أمراً واجباً أن النساء يعلمن لأمر هؤلاء أولاً أن يعظن الشعب. لكن إذا كان رأس المرأة هو الرجل (١٩) فليس من الواجب أن يترأس الجسد على الرأس.

(۱۱) أم ۱۹: ۲.

<sup>(</sup>۱۰) د۱ ٤: ۲۷.

<sup>(</sup>۱۲) مز ۱۱: ۱.

<sup>(</sup>۱۳) مز ۱۲: ۹. (۱۵) بیقن.

<sup>(</sup>۱٤) أم ۲۱: ۱۳.

<sup>(</sup>۱۶) مت ۷: ۲. (۱۸) ۱ تی ۲: ۱۲.

<sup>(</sup>۱۷) اش ۵۲: ۵، رو۲: ۲۲. (۱۹) ۱ کو ۱۱: ۳.

<sup>141</sup> 

الأرملة فلتعرف نفسها أنها هيكل الله، ولتجلس في بيتها ولا تمض إلى بيوت المؤمنين بأسباب (٢٠) ليعطوها شيئا. لأنه لا يجب أن يمشى هيكل الله من مكان إلى مكان، بل يكون ثابتا في مكان واحد.

والبتولات أيضا لا يخرجن إلى موضع، ولا يمضين إلى موضع الغرباء، وكذلك أيضا الأرامل. لأن اللاتى هن هكذا لسن الأرامل، بل جوالات مستعدات للفضول والنميمة بلا حشمة ولا خلاص. يقول أشعياء النبى لأجل اللاتى هن هكذا: «سمعا يسمعون ولا يفهمون ونظراً ينظرون ولا يبصرون، لقد غلظ قلب هذا الشعب وثقلوا أسماعهم عن أن يسمعوا وأغمضوا عيونهم لئلا ينظروا» (٢١).

ثم الأرامل اللاتى يدخلن أنفسهن فى الأرملية، ويظنن أن لهن فيها عملا وتجارة فيا ينلنه بلا حشمة وما يأكلن بلا شبع، ويجمعن لهن ذخائر، ويعطينها لآخرين بالربا، ويهتممن بالكنوز فيعثرن من يعطى حتى يكسل ولا يعود يعطى، هؤلاء اللاتى كنوزهن آلهتهن، لأنه حين تكون الكنوز فهناك يكون القلب (٢٢). ويتفكرون كل يوم إلى أين يذهبن ليربحا ربحا، ولو كان اغتصابا أو شيئا آخر فاسداً، ويجمعن الذخائر. لا يقبل الكهنة شيئا هكذا أبداً لا من غاصب ولا من زان. مكتوب: «لا تشته ما لصاحبك (٢٣) وأجرة زانية لا تأت بها قربانا للرب الهك» (٢٤). هذا وزر عظيم أن تقبل شيئا من شرير أو مرفوض وتصلى عليه. وهو يؤلم قلب المسيح سيدنا لأنه أباح لذلك أن يدوم فى شره مشاركاً للنجاسة فى كل أيامه.

<sup>(</sup>۲۰) ق لسبب ما . (۲۱) اش ۲: ۹ و ۱۰ .

<sup>(</sup>۲۲) مت ۲: ۲۱.

<sup>(</sup>۲٤) تث ۲۳: ۱۸.

#### الباب العشرون

### يجب على النساء أن لا يعمدن أحداً

من جهة أن النساء يعمدن نحن نعلمكم أن هذا الفعل خطية عظيمة لمن يفعله وهو مخالف للناموس، ومملوء من كل نفاق. لأنه إذا كان الرجل رأس المراة (١)، وهو الذي يصطفى للكهنوت، أليس هو نفاقا أن نترك الرأس ونمضى إلى العضو الآخر الذي من الجسد. لأن المرأة هي عضو مأخوذ من جنب الرجل (٢)، وصارت تحت طاعته لأنها تلد له الأولاد، قال: «أنه يسود عليك» (٣) وفيا قلناه أولا من أنه لا يجوز لهن أن يعمدن، لأنه لو كان يجب أن يتعمد أحد من امرأة لكان السيد المسيح قد تعمد من أمه. لكنه يأمر في كل موضع أن لا يصنع هذا البتة لأنه العارف بما يجب.

<sup>(</sup>۱) ۱ کو ۱۱: ۳. (۲) تك ۲: ۲۱ ـ ۲۳.

<sup>(</sup>٣) تك ٣: ١٦.

# الباب الحادى والعشرون الكهنوت لا يجوز للعلمانيين أن يعلموا شيئا من أعمال الكهنوت

لا(') نأمر جملة أن لا يعمل أحد من العلمانيين شيئاً من أعمال الكهنوت الذى هو القربان والتعمد ووضع اليد لقسمة الكهنة، لا كبيراً ولا صغيراً. لأن هذه الرتبة التى هى وضع اليد إنما هى للأسقف فقط. فالذى لم يعط هذه الرتبة، ولم يؤتمن عليها، بل يقصدها لنفسه، ينال عقوبة مثل عزيا الملك (٢).

ونأمر أيضا كل الكهنة أن لا يعمدوا، ولا الأغنسطس، ولا ابسلتس ولا قيم. بل يعمد الأسقف والقس ويخدم معها الشمامسة. والذين يعمدون إلى هذا الفعل ينالون دينونة مثل بنى قورح (٣).

ونأمر أيضا أن لا يقسم القسوس شماسا ولا أبودياقن ولا أغنسطس ولا أبسلتس ولا قيم، بل الأسقف وحده. [ولأجل مقاومة هؤلاء هكذا يكونون غرباء من النصرانية](1).

<sup>(</sup>١) وجدت كلمة «لا» في كلتا النسختين اللتين نقلنا عنها كما وجدت أيضاً في النسخة اليونانية، ولكن الأرجع أنها زيدت، فالمعنى لا يحتمل وجودها.

<sup>(</sup>۲) ۲ أي ۲۱: ۱۸ ــ ۲۱.

<sup>(1)</sup> ق لأن هذا هو نظام وترتيب كنسي.

## الباب الثاني والعشرون لأجل الأرامل الهائمات

إن كان ثم أرامل يحسدون بعضهن بعضا إذا دفع لبعضهن شيء ولم يدفع لهن مثله، حتى يعلن من دفع لهن من اخوتهن، ونسين ما قاله: «مبارك هو الذي يباركك وملعون الذي يلعنك» (١). وقال الرب: «إذا دخلتم إلى منزل فقولوا السلام لأهل هذا البيت. فان كان ابن السلام هناك فسلامكم يستقر عليه، وإن كان غير مستحق فإن سلامكم يعود إليكم » (٢). فإذا كانت السلامة تعود إلى مرسلها ان لم مستحقها، فبالأكثر ترجع اللعنة على رأس من أرسلها ظلما، لأنه مستحق اللعنة التي لعنها. وكل من لعن مجانا (٣) فلنفسه فقط يلعن، كما قال سليمان الحكيم: «مثل طير يطير هكذا اللعنات الباطلة لا تأتي على أحد» (١). وأيضا يقول: «من يخرج اللعنات فهو جاهل جداً مثل ذباب النحل الذي هو ضعيف جداً ، فإذا لسع واحداً بكل قوته تخرج شوكته ويصير فارغاً ». هكذا أنتم إذا فعلتم السوء فوقع فيه، وألمه يعود على رأسه، وظلمه ينزل على هامته » (°). فاهرب من اللعنات ولا تعلن أحداً. والذي تكره أن يفعل بك لا تفعله بأحد (٦).

ولأجل هذا لا يرث أسقف ولا قسيس ولا أحد من جميع الكهنة ولا

(۲) لو ۱۰: ۵ و ۲. (١) عدد ٢٤ : ٩. (٤) أم ٢٦: ٢. (٣) أي بلا سب.

(٥) مز ٧: ١٥.

(٦) مت ۷: ۱۲.

من الشعب اللعنة عوض البركة. وليكن أدب الأسقف واهتمامه تأديب العلمانيين. ولا يذكروا اللعنة من أفواههم. ويجب أن يهتموا بكل أحد، كاهنا كان أو علمانيا.

# الباب الثالث والعشرون لأجل الأساقفة الذين يقامون

إذا أقيم أسقف فليقم ثلاثة أسابيع صائما، ولا يذق شيئا إلى يوم السبت من كل أسبوع، هذا إذا لم تكن أيام الخماسين. ثم يكمل تلك السنة صوما ثلاثة ثلاثة مثالا للثلاثة مداخل التي للقديسين. هذه التي دخلها الوحيد وهي تألمه وموته عنا بالجسد، وقيامته من الأموات، وصعوده إلى السموات.

وليكن الطعام الذي يأكله الأسقف في سنة صومه خبزا وملحا وزيتا وعسلا وبقول الأرض. ولا يذق خمرا. وأما بقية أيام حياته فيصوم كقدرته، وينال من الطعام الضروري بقدر. ولا يأكل لحما، ليس لأنه إذا أكله يتنجس، لكن لئلا يقسو قلبه، ويظلم عقله، ولا يقدر أن يسهر براحة. والذي يطلب أن يكمل هذه الأفعال هكذا فليختر له الضعف بالأكثر. ومن يريد الضعف فلا يجب له أن ينال ما يقوى جسده.

وإذا مرض الأسقف فى تلك السنة مرضا شديداً ولم يقدر بسببه أن يتم ما قلناه فليستعمل سمكا وخمراً بقدر أيام يسيرة، لئلا يبقى ملقى وتعدم الكنيسة سياسته وتعاليمه.

ويجتهد أن ينال كل يوم من السرائر بلا ضرورة تناله لكى يحيا بها فى كل زمان، وتكون له سيرة صالحة حسنة ويعلم أن كل ما للنور يجب أن يكمله بلا وجد ليؤتى بذلك أمامه للشهادة. وكل تعليمه يجب أن يعلمه متذكراً أنه قد فعله ... من قبل أن يعلمه ، لكى يعرف ما يقوله بكل استقصاء . لأنه إذا كان يعرف ما يقوله ، فالذين يسمون يعرفون ما يقوله . ثم بعد ذلك يبتدىء بخدمة القداس . ويقول صلاة الشكر أولا . وبعد ذلك يقول تفسير كلام الكتب ، والشعب جلوس ويعرف ثبات سيرتهم . وتقال الابصلمودية . ثم يحمل الخبز والكأس اللذين للشكر . ويحمل الأسقف البخور ، ويدور حول المذبح ثلاث دورات ، ويعطى البخور للقس فيدور به وسط الشعب . وإذا فرغوا من الابصلمودية فيقرأ الشمامسة فصولا من الكلام الرسولى ويقولون تسابيح من المزامير .



### الباب الرابع والعشرون

# يجب على الأرامل والأيتام أن يقبلوا ما يدفع لهم بالشكر

نحن نعلم أيضا الأرامل والأيتام أن يقبلوا ما يرسله الله اليهم بشكر، وبفزع ورعدة، ويشكروا الله الذي يعطى طعاماً للجياع. ويوجهوا أعينهم إلى فوق. قال: «من منكم يأكل ويشرب بسواه. هو الذي يفتح يده ويملأ كل حي مسرة» (١) ويعطى الحنطة للشبان، والخمر للعذاري، والزيت بهجة للأحياء. ويعطى عشباً للبهائم (٢)، وخضر لكل البشر، ولحما للوحوش، وحبوبا للطيور، ولكل واحد طعاما يصلح له. فلأجل هذا قال الرب: «تشبهوا بطيور الساء فإنها لا تزرع ولا تحصد ولا تحزن في الأهراء وأبوكم السماوي يقوتها. ألستم أنتم أفضل منها، فلا تهتموا قائلين ماذا فأكل وماذا نشرب لأن أباكم عارف بحاجتكم إلى هذا كله» (٣). وإذا ما احتجتم إلى شيء من هذه من عنده ونلتم خيراته، فيجب عليكم أن ترسلوا له الشكر. الذي يقبل اليتيم والأرملة فإنما يقبل الله الآب وابنه ترسلوا له الشكر. الذي يقبل اليتيم والأرملة فإنما يقبل الله الآب وابنه الوحيد يسوع المسيح ربنا، الذي من جهته المجد لله بالروح القدس والحق، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين.

<sup>(</sup>۱) مز ۱۱۵: ۱۹..

<sup>(</sup>۲) مز ۱٤۷: ۹.

<sup>(</sup>٣) مت ٦: ٢٦ و ٣١.

## الباب الخامس والعشرون يجب على الآباء تعليم أبنائهم

وأنتم أيها الآباء علموا أبناءكم في الرب، وربوهم بأدب ومعرفة السيد . وعلموهم صنائع تليق بالكلام (١) لئلا يهتموا بالتفرغ (١) . ففي أغفال آبائهم عن أن يردعوهم وتخليتهم لهم في راحة قبل الوقت ، يصيرون قساة ، وعن الخير يزولون . لأجل هذا لا تخافوا من انتهارهم وتعليمهم بهيبة لأنكم لا تقتلونهم إذا علمتموهم بل يحبونهم . قال سليمان في حكمته : «أدب ولدك ليريحك لأنه رجاؤك الحسن ، وأنت فتضربه بعصى ونفسه تنجيها من الموت » (٣) . وقال أيضا : «من وفر عصاة فهو مبغض لولده » (١٠) . وقال أيضا : «هشم أجنابه ما دام صغيراً لئلا يعصى ولا يرضيك » . ومن خاف أن يؤدب ابنه ليكون حكيا فإنه يبغضه .

علموا أولادكم كلام الرب. وتوجوهم بالضرب ليطيعونكم من صغرهم، وعلموهم أضا من الكتب المقدسة، علموهم من جمع كتب الله. ولا تريحوهم لئلا يقووا عليكم ويخرجوا عن أوامركم. ولا تدعوهم بيضون إلى مشربة (°) مع أقاربهم (المساوين لهم في القامة). فبهذا المثل ينقلبون إلى الشرور. وإذا أصابهم هذا لأجل تواني والديهم فإنهم يكونون سببا في هلاك أنفسهم وأبنائهم. إذا سار الشبان غير المتأدبين، وأحطأوا بسبب تواني آبائهم، لا يعاقبون هم وحدهم بل يدان آباؤهم أيضا لأجلهم.

(٤) أم ١٣: ٢٤.

<sup>(</sup>١) ق بالكلمة أو بكلمة الله. ﴿ (٢) أَى لَئُلًا يَقَضُوا أَوْقَاتُهُمْ فَي الفَرَاغُ.

<sup>(</sup>۳) أم ۱۹: ۱۸، ۲۹: ۱۷.

<sup>(</sup>٥) مكان الشرب.

فلأجل هذا أدبوهم. وفى الزمان الذى تحين لهم الزيجة زوجوهم بنساء عفيفات، لئلا بالأكثر يعلو ويقوى الكبير فيكون منهم شىء سمج، فتدانوا عن ذلك من قبل الرب فى يوم الدينونة.



# الباب السادس والعشرون لا يجوز للعذارى (١) أن ينذرن بأن يبقين عذارى إلا بعد كمالهن حد كمال القامة، ذكوراً أو أناثا

لم نسمع وصية من الرب لأجل العذارى أن يكون هذا الأمر فى سلطان من تريد أن تهب نفسها لله إلا أن تتحفظ وتكون طاهرة. وهذا وحده نتقدم به إليهن أن لا يتعجلن فى النذر. لأن سليمان يقول: «إنه يحسن أن لا تنذر من أن تنذر ولا تفى» (٢).

لتكون البتول طاهرة فى جسدها ونفسها لأنها هيكل لله، ومسكن للسيد المسيح، وراحة للروح القدس.

يجب للذى ينذر للرب أن يفعل أفعالاً يستحق بها الميعاد، لكى يكون النذر الذى نذر به حقا [وأنه كان كقوة الفرع الصالح] (٣) وليس هو انتقاصا للزيجة. ولا تطف ولا تسع فى هذا. ولا تكن ذات أمرين بل تكون عفيفة صالحة حكيمة. وتكون طاهرة، وتهرب من فعل الكافرين، لا يليق.

<sup>(</sup>١) معنى الكلمة في اليونانية «المتبتلين» ويجوز فيها أن تكون ذكوراً أو إناثاً.

<sup>(</sup>٢) جا ٥: ٥.

<sup>(</sup>٣) ق ورغبة في التقوى.

# الباب السابع والعشرون لأجل الشهداء الذين يسلمون للحكم والذين يعذبون بأنواع العذاب

النصرانى الذى يقدمه المخالفون إلى الحكم ليطرح إلى السباع، أو ينفى إلى الغربة لأجل اسم الرب والأمانة المستقيمة ) الأرثوذكسية ) والحجبة لله، لا تتوانوا عنه، بل بتعبكم الحقيقى وبجهدكم قدموا إليه ما يحتاجه لكى يريحوه يجد قوته وما يعطيه للأعوان (١) الذين يحفظونه عن أجرتهم لكى يريحوه ويجد فرغة (١) وراحة من جهتهم. ولا تضيقوا على أخيكم المضبوط الملقى في الحكم لأجل اسم الرب. فهو شهيد قديس وأخ للسيد وابن العلى ومأوى للروح القدس. هذا نال نور مجد الأنجيل كمثل واحد من المؤمنين الذين نالوا اكليل البقاء لشهادة آلام السيد المسيح المخلصة، ومشاركة الروح القدس، وشركة الشكل والمجد اللذين للبنوة.

لأجل هذا يا جميع المؤمنين اخدموا القديسين بذخائركم وتعبكم على يد أسقفكم. ومن كان فيكم ليس له شيء فليصم، ويجعل نصف قوته كل يوم للقديسين. ومن كان في سعة من كثرة القنية وكثرة ثروته وقوته فليشبعهم. والذي يدفع كل ما يملكه ليخلصهم من رباطاتهم يكون مغبوطاً، وخليلا للسيد المسيح. إذا كان من يدفع قنية للفقراء من بعد المعرفة المصفاة (٣) يصير كاملا، فبالأكثر يكون كاملاً من يدفع قنيته عن

<sup>(</sup>۱) ق الجنود. (۲) لعل المقصود «فراغ».

<sup>(</sup>٣) الخاصة بالله.

الشهداء، ويكون مستحقا لله ومكملا ارادته، اذ يكرم القديسين الذين قال الله اعترفوا باسمه أمام الملوك والأمم وبنى إسرائيل. فهم الذين قال الله عنهم: «(من اعترف بى قدام الناس أعترف أنا به قدام أبى الذى فى السموات» (أ). فإذا كان هؤلاء الذين هم هكذا يشهد لهم السيد المسيح عند أبيه، فجب عليكم أن لا تستحوا من المضى إليهم فى السجون. بل إذا فعلتم هكذا حسب لكم شهادة. أما الشهادة فجعلت لأولئك من أجل أوجاع العقوبات التى نالتهم، وأما أنتم فلأجل اهتمام السيرة، كما «تعالوا إلى يا مباركى أبى رثوا الملك المعد لكم قبل انشاء العالم. لأنى «تعالوا إلى يا مباركى أبى رثوا الملك المعد لكم قبل انشاء العالم. لأنى وغريبا فآويتمونى، وعطشت فسقيتمونى، وكنت عريانا فكسوتمونى، قائلين: «يا ربنا متى رأيناك جائعا فأطعمناك وعطشانا فسقيناك أو عريانا فكسوناك أو غريبا فآويناك أو مريضا أو محبوساً فعدناك». فيجيبهم الرب فكسوناك أو غريبا فآويناك أو مريضا أو محبوساً فعدناك». فيجيبهم الرب فعلم. فيمضى هؤلاء إلى حياة أبدية» (°).

فإذا كان واحد يقال له أخ نصراني ويضله العدو المحتال حتى يصنع شراً، ويوبخ ويحكم عليه بالموت كقاتل أو فاسد، فافترقوا منه، ولا يكن واحد منكم مشاركاً لشره المبين، لئلا ينالكم أنتم أيضا تجديف، ويقال أن جميع النصاري يفرحون بالأفعال المخالفة للناموس. فلأجل هذا تباعدوا من الذين هم هكذا وافترقوا منهم. وأما الذين سدوا أفواههم في السجون لأجل السيد المسيح خوفا من المنافقين، وأسلموا للموت والوثاق والنفى، فبادروا أن تعينوهم وتنجوا أجسامهم من أيدى المخالفين للناموس.

وإذا نال واحداً [ ممن يعينهم ] (٦) عقوبة فهو مغبوط لأنه صار مشاركاً

<sup>(</sup>٤) مت ۱۰: ۳۲.

<sup>(</sup>٥) مت ٢٥: ٣٤ ــ ٤٠ و ٤٦.

<sup>(</sup>٦) ق ممن هو معهم.

للشهداء، ومتشبهاً بالسيد المسيح في آلامه. نحن أيضاً نالنا ضرب كثير من جهة قيافا والكسندروس والكهنة، وكنا نخرج من قدامهم مسرورين إذ استحقينا أن نتألم من أجل السيد المسيح مخلصنا (٧). فافرحوا أنتم أيضا إذا تألمتم فإنكم تكونون مغبوطين.

والمضطهدون لأجل الأمانة. والذين يهربون من مدينة إلى مدينة لأجل وصية الرب، اقبلوهم وأريحوهم وأكرموهم مثل الشهداء، وافرحوا إذا شاركتموهم في اضطهادهم، واعلموا أنكم قد أعطيتم الطوبي من السيد المسيح. لأنه قال: «طوباكم إذا اضطهدوكم وعيروكم وقالوا عنكم كل كلمة شر كاذبة لأجلى. افرحوا وتهللوا فإن أجركم عظيم في السموات. فإنهم هكذا طردوا الأنبياء من قبلكم (^). إن كانوا قد اضطهدوني فأنتم أيضاً يضطهدونكم (¹). وإذا طردوكم من هذه المدينة فاهربوا إلى أخرى (¹) وأيضا في العالم تلحقكم أحزان (¹¹) ويدخلونكم إلى المجامع ويقدمونكم إلى ملوك ورؤساء لأجلى شهادة لكم. ومن يصبر إلى المنقضاء يخلص» (¹¹).

الذى اضطهد لأجل الأمانة، وصار لأجلها شهيداً. فهذا حقاً هو رجل الله. ومن أنكر أنه المسيح لئلا يبغضه الناس، واحب نفسه أكثر من الرب الذى بيده نسمته، فهذا بائس غير مرحوم، يهزأ به كشرير. لأنه أراد أن يكون خليلا للناس وعدوا الله، وأحب نصيبا من الملاعين لا مع القديسين، وعوضا عن ملكوت المباركين أحب النار الأبدية المعدة للشيطان وجنوده. لهذا قال الرب: «من جحدنى قدام الناس وعير اسمى أنا أيضاً أجحده وأعيره قدام أبى الذى في السماوات» (١٣). ثم قال لنا نحن تلاميذه: «من أحب ابنه أو ابنته أكثر منى فلا يستحقنى. ومن لم يحمل تلاميذه: «من أحب ابنه أو ابنته أكثر منى فلا يستحقنى. ومن لم يحمل تلاميذه: «من أحب ابنه أو ابنته أكثر منى فلا يستحقنى. ومن لم يحمل

<sup>(</sup>۷) اع ۱۵: ۱۱ و ۱۸. (۸) مت ۱۵: ۱۱ و ۱۸.

<sup>(</sup>۹) يو ۱۰: ۲۰. (۱۰) مت ۱۰: ۲۳.

<sup>(</sup>۱۱) يو ۱۱: ۳۳. (۱۲) مت ۱۰: ۱۷ و ۱۸ و ۲۲.

<sup>(</sup>۱۳) مت ۱۰: ۳۳.

صليبه ويتبعنى فلا يستحقنى. من أحب نفسه فليهلكها. ومن أهلك نفسه لأجلى يجدها. ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه. وماذا يعطى فداء عن نفسه (١٤). ثم قال أيضاً: «لا تخافوا ممن يقتل أجسادكم وليس له قدرة على قتل أنفسكم. خافوا ممن يقدر على هلاك النفس والجسد جميعاً في نار جهنم» (١٥).

[كل من يعلم واحداً صنعة فهو يحسده (١٦) أن يصنع شبه الذى عمله. وإذا لم يغضب فهو يسر إذا لم يكمل ذاك الشيء] (١٧). لكن نحن لنا المعلم الصالح ربنا يسوع المسيح. فلماذا لا تصنعوا أوامره وتعاليمه، لأن الرب رفض الرحة والطعام والمجد والغنى والكبرياء الدنسة والمكافأة، وأمه واخوته ونفسه أيضا لأجل محبته للآب ومحبته لنا. أنه لم يصبر للضرب والاضطهاد والتعيير والهزء فقط بل قبل الصلب على خشبة لكى يخلص اليهود والحنفاء (١٨) بالتوبة والأمانة. هوذا قد رفض الكل، ولم يأنف من أن يعلق على صليب، ولم ير أن الموت مرذول. فلماذا لا نحتمل نحن آلامه الخلصة، ونرفض غنانا لأجله؟ ويعطينا هو من عنده الصبر. لقد احتمل الخلصة، ونرفض غنانا لأجله؟ ويعطينا هو من عنده الصبر. لقد احتمل بل نحن المحتاجون إلى رحمته. أن ما يطلبه منا هو أن يكون لنا [سكينة في الأمانة وعمل كارادته] (١١). كما قال الكتاب: «إذا كنت باراً فما الذي تناله من برك. مخالفتك تصل إلى رجل مثلك وبرك تدفعه إليه وما الذي تناله من برك. مخالفتك تصل إلى رجل مثلك وبرك الى ابن الإنسان» (٢٠).

فنلرفض الآن أهلنا وبنى جنسنا وأخلاءنا ونساءنا وأولادنا ومقتنياتنا وكل ما في العالم، إ:ا كان معنا شيء منه فهو للصلاح.

<sup>(</sup>۱٤) مت ۱۰: ۲۷ \_ ۲۹، ۱۱: ۲۶ \_ ۲۲.

<sup>(</sup>١٥) مت ١٠: ٢٨. (١٦) لعل المقصود «يحثه».

<sup>(</sup>١٧) ق كل من يأخذ صُنَّعة عن معلم له فإنه يتعلمها ويتقنها مقتديا بمعلمه.

<sup>(</sup>١٨) ق الوثنين. (١٩) ق إيمان قويم وارادة صالحة.

<sup>(</sup>۲۰) أي ۳۵: ٧ و ٨.

يجب علينا أن نصلى لئلا ندخل التجارب. وإذا اصطفينا للشهادة (٢١) فبثبات نتكل ونحن معترفون بالاسم الجليل الذى هو اسم مخلصنا. وإذا عوقبنا من أجل هذا فلنفرح. لأننا بهذا المثال ننال الحياة الأبدية. لا نتعجب إذا اضطهدونا. ولا نحب هذا العالم والكرامات والفخر الذى للناس. ولا نقبل المجد الذى للرؤساء مثل قوم من اليهود الذين كانوا يعجبون بالرب لأجل الآيات التى كان يصنعها، ولكنهم لم يؤمنوا به خوفاً من الكهنة والرؤساء. فإنهم أحبوا مجد الناس أكثر من مجد الله (٢٢).

فلنعترف الاعتراف الحسن، ليس لنخلص (لنتقوى) وحدنا بل ونقوى الذين تعمدوا حديثا ونجعل الموعوظين أن يؤمنوا. وإذا رفضنا شيئا من هذا الاعتراف، وجحدنا الصلاح لأجل أمر من الأمور، أو خوف من عذاب يسير، فلا نبعد وحدنا من المجد الأبدى، بل ونكون سببا لهلاك آخرين، إذ يظنون في التعليم الصحيح الممجد من الاخوة أنه خلق للغواية بجحودنا اياه. فلأجل هذا لا نسلم أنفسنا إلى الأمواج، ولا نبدأ بالشرور. والرب يقول: «صلوا لئلا تدخلوا التجارب. أما الروح فستعد وأما الجسد فضعيف» (٢٣).

إذا سقطنا فلا نغير الاعتراف لأجل فزع يسير. إذا جحد واحد رجاءه الذي هو يسوع ابن الله ، وارتاع من هذا الموت الذي هو لمدة يسيرة ، فإنه كالعبد إذا وقع في مرض شديد في بطنه أو كبده أو رأسه ، أو حصل له عارض لا برء منه مثل جنون أو داء ليس له شفاء ، أو يبوسة في جسده ، أو مرض في ركبه ، إذا لم ينق (٢٤) عاجلا ويصير خارجا من هذه الحياة ، ويعدم ههنا ويقع في الأيدى ، ويبقى دائما في الظلمة البرانية حيث البكاء وصرير الأسنان .

<sup>(</sup>٢١) لعل المقصود «الاستشهاد».

<sup>(</sup>۲۲) يو ۱۲: ۲۲ و ۲۳، ۷: ۱۳.

<sup>(</sup>۲۳) مت ۲۱: ۵۱.

<sup>(</sup>٢٤) ق إذا لم يشف.

فليفرح من استحق الشهادة بفرح الرب إذا قد واقعه (٢٥) الاكليل الذي هو هكذا، وكمل خروجه من هذه الدنيا بالاعتراف الحسن. فإن كان هو موعوظاً فليمض وهو غير متألق القلب، لأن الآلام التي احتملها من أجل السيد المسيح تكون معمودية مصطفاة، لأنه يموت مع الرب لما ناله مثال موته. [والآخر إذا مات بمثال فليفرح أيضا لأنه تشبه بمعلمه] (٢٦). هكذا أمر قائلا ليكن كل واحد مستعداً مثل معلمه. أسلم معلمنا يسوع ربنا لأجلكم، وصبر على التجديف والتعيير بسعة قلب، وتفلوا في وجهه، ولطموه وآلموه لما جلدوه، ورفعوه على الصليب، وسقوه خلا ومرارة، وبعد أن كمل كل ما هو مكتوب لأجله قال لله الآب: «في يدك استودع روحي» (٢٧).

فلأجل هذا من أراد أن يكون له تلميذاً فليحسد أكاليه، ويتشبه بصبره، مؤمنا لو ألقاه البشريون في النار لا يناله سوء كمثل الثلاثة فتية.

ثم أنه إذا احتمل شيئاً من الآلام ينال أجرة. ثم يومن بالواحد وحده الله الآب الحقيقى من جهة يسوع المسيح رئيس الكهنوت (الكهنة) العظيم (٢٨) مخلص أنفسنا ومعطى أجرة الآلام، الدى له المجد إلى الأبد آمين. هو الله الآب ضابط الكل الذى يقيمنا بمخلصنا يسوع كمواعيده غير الكاذبة، ويقيمنا مع كل من رقد منذ الدهور، ونحن بهذا الشبه الذى نحن فيه الآن، ولا ينقص شيء إلا الفساد وحده، إذ أننا نقوم بلا فساد (٢٩). وإن نحن متنا في اللجح، وافترستنا السباع والطيور، فإنه يقيمنا بقدرته العالية، لأن العالم كله ثابت بيد الله، وشعرة من رؤوسكم لا تضيع. ولأجل هذا علمنا قائلا: «بصبركم تربحون أنفسكم» (٣٠).

<sup>(</sup>۲۵) وافاه.

<sup>(</sup>٢٦) ق والآخرون إذا ماتوا مثال موته فليفرحوا لأنهم أيضاً تشبهوا بمعلمهم.

<sup>(</sup>۲۷) لو ۲۳: ۲۱. (۲۸) عب ۱: ۱۱.

<sup>(</sup>۲۹) ۱ کو ۱۵: ۳۰ ـ . ه . (۳۰) لو ۲۱: ۱۹.

#### الباب الثامن والعشرون

### لأجل منزلة الشهداء

من جهة الشهداء انا نأمر أن يكونوا جليلين عندكم بكل اجلال ، كها صاروا عندنا أيضاً جليلين مثل الطوباوى يعقوب أسقف أورشليم والقديس استفانوس شريكنا . هذان مغبوطان من الله ومبجلان من الناس . قوم طاهرون من كل خطية وهم غير منقلبين إلى الشر وغير حائدين عن الحسنات ، وفضائلهم غير مدركة . ولأجلهم قال داود النبى : «جليل عند الرب موت قديسيه » (١) . وسليمان يقول : «ان ذكر الأبرار كامل فى المياه » (١) ويقول النبى لأجلهم : «إن أناساً قديسين نالوهم » .

هذا كله قلناه لأجل شهداء المسيح بحق لا لغير الشهداء، الذين يقول الكتاب عنهم أن: «اسم المنافقين ينطفىء» (٣). مشاهدته لا تكذب، والكذاب يحرق غير الشاهد الذي يكمل شهادته بلا كذب على الحق. فهذا هو شهيد بحق. ويجب أن يقبل صبره، واحتمال ما ناله على الصلاح، وأنه صار مؤتمنا بالكلام وباهراق دمه.

<sup>(</sup>۱) مز ۱۱۹: ۱۵.

<sup>(</sup>۲) أم ۱۰: ۷.

<sup>(</sup>٣) أم ٢٤: ٢٠.

## الباب التاسع والعشرون يجب أن نهرب من الأفعال السمجة والكلام القبيح لا سيا في اجتماع الكنيسة

نشير عليكم يا أخوتنا وشركاءنا العبيد أن تهربوا من الكلام الهباء (١)، والكلام السيىء، والكلام القبيح، ومن السكر والشره، وكلام الفخر. لأنه لا يجوز لكم بالجملة أن تتكلموا بكلام لا يفيد، وتفعلوا ما لا يليق لا سيا في أيام الآحاد التي يجب أن تفرحوا فيها فرحا روحانيا. يقول النبي: «تعبدوا للرب وهللوا برعدة» (١). ويجب أن يكون تهليلكم بخوف ورعدة.

ليس للمسيحى الأمين فائدة أن يقول تسبيح الأمم. ولا أن يذكر أسهاء الأوثان والشياطين بالتسبيح الذى لا يجوز. فإن هو قالها فإنه يجذب إليه الروح الظلمة (الظمته) عوضا عن الروح القدس.

<sup>(</sup>١) أي عديم الفائدة.

<sup>(</sup>٢) مز ۲: ۱۱.

# الباب الثلاثون يجب ألا نحلف بأساء الأوثان الشياطين ولا نذكرهم بأسمائهم كالعادة الأولى من قبل أن نؤمن

أن الإيمان بالأوثان، أو ذكر أسمائها النجسة، التي نهزأ بها بأفوهنا، والسجود لها، والفزع منها كأنها آلهة، أمور مرذولة تغضب الله المحسن، لأنها ليست آلهة بل شياطين وعمل أيدى الناس. يقول الرب عن بني إسرائيل في موضع: «أنهم رفضوني وحلفوا بالذين ليسوا هم آلهة »(١)، وقال في موضع آخر: «أنهم أغاروني بما ليسوا هم آلهة وأغضبوني بأوثانهم »(١). فهؤلاء هم مرذولون في كل الكتب من الرب الإله.

لم نؤمر من أجل الأوثان وحدها أن لا نذكر أسهاءها، بل وضع لنا ناموسا ونهانا فيه من أن نحلف بأنوار السهاء، ولا نعبدها، ولا نسجد لها كآلهة. قال: «لا تنظروا الشمس والقمر والنجوم فتسجدوا لها» (٣).

وقال في موضع آخر: «لا تخرجوا إلى مواضع الأمم، ولا تخافوا من علامات السماء» (أ). فإن النجوم والأنوار إنما أعطيت لتنير للناس لا ليسجدوا لها.

<sup>(</sup>۱) اره: ۷. (۲) تث ۳۲: ۲۱.

<sup>(</sup>٣) تث ٤: ١٩. (٤) ار ١٠: ٢.

وإن كان بنو إسرائيل [برتبة ضرورية] (°) عبدوا الخليقة دون الخالق، [وعيروا الصانع] (۲) و واغتبطوا بالخليقة بالأكثر، وتعجبوا من الكثائف (۲) غير الآلهة، وفي وقت صنعوا عجلا في البرية، وفي زمان الكثائف (۲) غير الآلهة، وفي وقت صنعوا عجلا في البرية، وفي زمان الخر كانوا يكملون السجود لفاغور، ودفعة أخرى عبدوا البعل [وناموس الله السنودونية واسدرفا ومولخ وكاموس] (^)، وسجدوا للشمس كما هو مكتوب في حزقيال النبي (٩). وحتى الحيوانات غير الناطقة كانوا يسمونها آلهة مثل المصريين الذين آمنوا [بالرووس أنونيا الذي هو أنوب رأس الكلب وبالاني والجن] (۱)، وآلهة من ذهب وفضة. وكل هذه كانت في اليهودية فلأجل هذا كله يصرخ الرب على فم النبي قائلا: [أهو صغير لكم يا بيت اسرائيل أن تصنعوا هذه النجاسات التي صنعتموها. وإذا لكم يا بيت اسرائيل أن تصنعوا هذه النجاسات التي صنعتموها. وإذا ملأوا الأرض إغا أسخطوني، كانوا يهزأون وأنا أصنع برجزي، ولا أوفر غضبي، ولا أرحم، ويصرخون بصوت عظيم في سمعي ولا أستجيب غضبي، ولا أرحم، ويصرخون بصوت عظيم في سمعي ولا أستجيب لهم» (۱۱).

أرأيتم أيها الأحباء كم هذه الشرور التي قالها الرب لأجل عبادة الأوثان والذين يسجدون للشمس والقمر. [ ولأجل هذا يارجل الله أي نصراني كامل لا يحلف بالشمس والقمر ولا بالنجوم ولا بالسهاء ولا بالأرض ولا بشيء من الاستقصاة لا كبيراً ولا صغيراً [(١٢). إذا كان معلمنا قد أمرنا أن لا نحلف بالله الكائن، بل يكون كلامنا صادقاً أكثر من قسمنا، وأن لا نقسم بالسهاء، ولأجل هذا أقسم المنافقون الحنفاء (١٣)

<sup>(</sup>١) ق وحدفوا على اسمه.

<sup>(</sup>٥) ق عن ضلال.

<sup>(</sup>٧) ق المخلوقات.

<sup>(</sup>٨) ق وتاموس واستيرطي مبعودة صيدا ومولك وخاموس.

<sup>(</sup>۹) حز ۸: ۱۹، ار ۳۲: ۳۵.

<sup>(10)</sup> بالاله أبيس والكبش المنديسي.

<sup>(</sup>۱۱) حز ۸: ۱۷ و ۱۸.

<sup>(</sup>١٢) ق ولأجل هذا فإن رجل الله المسيحى لا يحلف بالشمس ولا القمر ولا بالنجوم والسماء والأرض ولا بشيء من الكائنات مها كان كبيراً أو صغيراً.

<sup>(</sup>١٣) ق اليونانيون أو الوننيون.

هكذا. وأيضا قال: «لا تحلف بأورشليم ولا بقدسى الله، والمذبح والقربان الذى عليه، والذهب المغشى به والهيكل. ولا تقسم برأسك [لأنها غير معرفة كعادة اليهود لأن الكلام يعلمنا] (١٤) أن يكون كلام المؤمنين نعم نعم ولا لا. وما زاد على ذلك فهو من الشرير» (١٥)، فكم بالأكثر يكون مطروداً إلى الدينونة من يقسم بالأسهاء الكاذبة، ويكرم الذى يسمونهم آلهة عوضا عن الحق. هذا هو من الذين أسلمهم الله إلى قساوة القلب لأجل شرهم أن يفعلوا مالا يليق (١٦).

<sup>(</sup>١٤) ق لأن ذلك كان عادة مستقبحة عند اليهود وقد أبطلت. والكتاب يعلمنا...

<sup>(</sup>١٥) مت ٥: ٣٤ ـ ٣٧.

<sup>(</sup>۱۹) رو ۱: ۲۸.

#### الباب الحادى والثلاثون

عن الأعياد والفصح المجيد وواجبنا نحن معشر النصارى أن نستقصى لأجل يوم الفصح كى لا نصنعه فى غير الأسبوع الذى يتفق فيه اليوم الرابع عشر من الهلال وهو شهر نيسان الذى هو بالقبطى برموده

يجب عليكم يا اخوتنا، الذين اشتريتم بالدم الكريم الذي للمسيح، أن تعلموا أن يوم الفصح بكل استقصاء واهتمام عظيم من بعد طعام الفطير الذي يكون في زمان الاعتدال (الربيعي) الذي هو خمسة وعشرون من برهمات. وأن لا يعمل هذا العيد الذي هو تذكار آلام الواحد دفعتين في السنة، بل دفعة واحدة للذي مات عنا دفعة واحدة. واحذروا من أن تعبدوا مع اليهود لأنه ليست لكم الآن معهم شركة. لأنهم ضلوا واخطأوا وزلوا. هؤلاء الذين ظنوا أنهم تكلموا باستقصاء من عيد اليهود الذي فيه طعام الفطير، الذي يكون في زمن الربيع الذي هو خمسة وعشرون من برهمات، هذا الذي يحفظ إلى أحد وعشرين يوما من الهلال حتى لا يكون أربعة عشر من الهلال في أسبوع آخر غير الأسبوع الذي تعلمون فيه الفصح فتصبحون تصنعون الفصح دفعتين في السنة بقلة المعرفة.

<sup>(</sup>١) ق وابتعدوا عن الحق.

أما عيد القيامة الذي لربنا ومخلصنا يسوع المسيح فلا تصنعوه في يوم من الأيام البتة إلا يوم الأحد. وصوموا في أيام الفصح. وابتدئوا من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة والسبت وهي ستة أيام تنالون فيها الخبز والملح والماء فقط. أما الخمر واللحم فانتهوا عنها في هذه الأيام. لأنها أيام حزن وليست أعياداً. وأما يوم الجمعة والسبت فصوموهما معا لمن يقدر ألا يذوق شيئاً إلى وقت صياح الديك بالليل. وإذا لم يقدر الإنسان أن يصوم اليومين معا فليحفظ يوم السبت. يقول الرب في موضع آخر عن نفسه «إذا أخذ الختن منهم فحينئذ يصومون في تلك الأيام» (٢). ففي هذه الأيام المذكورة أخذه منا اليهود الذين لا خلاص لهم، وعلقوه على الصليب وْعدوه من المجرمين. فلأجل هذا نعلمكم أنتمُ أن تصوموا فيها إلى الليل. كما فعلنا نحن لما أخذوه منا في اليوم الذي قيل يوم الجمعة. فليأكل كل واحد في الساعة التاسعة أو بالليل أو كما تصل إليه قدرته. ويكون صومكم في ثاني الأسبوع، وتفطرون وقت صياح الديك بكرة أول السبوت الذي هو يوم الأحد، وتكونون ساهرين الليل إلى وقت صياح الديك. وأنتم مجتمعون في الكنيسة تصلون وتتضرعون بسهر وتقرأون من المزامير والأنبياء والناموس إلى وقت صياح الديك.

وإذا عمدتم موعوظيكم فاقرأوا الأنجيل بخوف ورعدة وكلموا الشعب بما يصلح لحلاصهم. ثم تخرجون من حزنكم وتسألون الله أن يعود اسرائيل ويتوب لينال رحمة ومغفرة لأجل المخالفة التي عملها. لأن الحاكم الغريب غسل يديه وقال: «أنا برىء من دم هذا البار» وأنتم أعرف. فصاح إسرائيل وقال: «دمه علينا وعلى أولادنا» (٣). وأيضا كما قال لهم بيلاطس: «أأصلب ملككم أجابوه قائلين اصلبه فليس لنا ملك غير قيصر وكل من يجعل نفسه ملكا فهو ضد لقيصر. وقالوا أيضا أن أنت هذا فلست أمرا أن

<sup>(</sup>٢) مت ٩: ١٥.

<sup>(</sup>٣) مت ۲۷: ۲۶ و ۲۵.

يصلب. وتم الكلام المكتوب: «لماذا صرخت الأمم والشعوب بالباطل، قامت ملوك الأرض والرؤساء اجتمعوا جميعا على الرب وعلى مسيحه» (°). وأيضا قال: «رفضوني أنا الحبيب كالميت الملقى» (٢). ثم صلبوه يوم الجمعة، وقام سحرا يوم الأحد، وتمت النبوة المكتوبة: «قم يا الله ودن الأرض فإنك الذي ترث جميع الأمم» (٧). وأيضا: «الآن أقوم قال الله وأكون خلاصا» (^). وأيضا قال: «وأنت يارب ارحمني وأقمني فأجازيهم» (٩).

ولأجل هذا إذ قد قام الرب أصعدوا أنتم أيضا قربانكم الذى أمركم به على أيدينا قائلاً: «هذا افعلوه لتذكارى» (١٠). ثم حلوا صومكم وأنتم مسرورون، فإن يسوع المسيح قام من بين الأموات وهو عربون لقيامتنا (١١). ويكون هذا لكم ناموساً أبديا إلى انقضاء الدهر إلى أن يأتى الرب. أما عند اليهود فإن الرب ميت إلى الآن (١٢)، وأما عند النصارى فإنه قد قام. أما أولئك فلأنهم غير مؤمنين. وأما هؤلاء فأوصاهم بأن رجائهم أبدى وهو حياة بلا موت.

وبعد ثمانية أيام فليكن لكم عيد. لأن في هذا اليوم الثامن أوصاني الرب أنا توما إذ لم أؤمن بقيامته وأراني آثار المسامير وأثر الحربة في جنبه (١٣).

ومن أول يوم الجمعة الأولى احصوا الأربعين يوما إلى خامس السبوت ثم اصنعوا عيد صعود الرب الذى كمل فيه كل التدبيرات وكل الرتب، وصعد إلى الله الآب الذى أرسله (١٤)، وجلس عن يمين القوة (١٥)، وهو

<sup>(</sup>V) مز ۸۲: ۵، اش ۳۳: ۱۰. (۸)

<sup>(</sup>۱۱) ا کوه۱: ۲۰، أع ۲۲: ۲۳.

<sup>(</sup>۱۲)مت ۲۸: ۱۵. (۱۳) يو ۲: ۲۲ – ۲۷.

<sup>(1</sup>٤) أع ١: ٣ ـ ٩. (١٤) مر ١٦: ١٩.

مزمع أن يجعل أعداءه تحت مؤطىء قدميه (١٦)، ويأتى فى انقضاء هذا الدهر بقوة ومجد عظيم ليدين الأحياء والأموات (١٧) ويجازى كل واحد كنحو أعماله (١٨) حينئذ هذا الحبيب ابن الله يراه الذين طعنوه، وإذا عرف فكل قبيلة ينوح بعضها مع بعض (١٩) فى عاشر كريس (٢٠) وهو الشهر التاسع الذى هو كيهك للمصريين.

وتقرأ فضائل ارميا النبى المكتوب فيها هكذا: «أن المسيح روح الوجهنا مسك بآلامنا]» (٢١). ويقرأ أيضا باروخ هذا الذى كتب فيه: «ان هذا هو الهنا لا نعبد معه آخر. وأخذ كل طريق الاستقامة وعلمها ليعقوب فتاه وإسرائيل الذى أحبه» (٢١). وبعد هذا ظهر على الأرض وصاحب المشى] (٢٣) مع الناس. فحينئذ إذا قرئت هذه [يبتهون] (٢١) كما يقولون هم، ويتذكرون الخراب الذى كان، ويحزنون [لأجل بختنصر كما يظهر الحق] (٢٥) ويصنعون السبت ليس أنه لهم بل لأجل الحزن الذى نالهم.

ومن بعد عشرة أيام لعيد الصعود، هذا الذى يتم فيه الخمسون إذا حسبت من أول الجمعة الأولى، يكون لكم عيد عظيم فى هذا اليوم، لأن ربنا يسوع المسيح أرسل إلينا البارقليط وهو روح القدس فى هذا اليوم من الساعة الثالثة، وملأنا من ارادته، وتكلمنا بألس ولغات جدد كما تحرك هو فينا، وبشرنا اليهود والأمم بأنه المسيح الله الذى جعله أن يدين الأحياء والأموات (٢٦). وهذا يشهد به موسى إذ يقول: «وأمطر الرب ناراً من

<sup>(</sup>١٦) عب ١٠: ١٢ و ١٣. (١٧) ١ بط ٤: ٥.

<sup>(</sup>۱۸) رو۲: ۲. (۱۹)

<sup>(</sup>٢٠) فسر بشهر سبتمبر في النسخة اليونانية.

<sup>(</sup>٢١) ق وقد حبل به لأجل خطايانا (مراثى ٤: ٢٠)

<sup>(</sup>۲۲) باروخ ۳: ۳۱ و ۳۷. (۲۳)ه ق رافق في المسير.

<sup>(</sup>۲٤) ينوحون ويبكون. (۲۵) قبال أتار من

<sup>(</sup>٢٥) ق لما أتاه بختنصر وتلك هي الحقيقة.

<sup>(</sup>۲۹) أع ۲.

عند الرب» (٢٧). هذا رآه يعقوب مثل إنسان، وقال: «إني رأيت الله وجها لوجه وعاشت نفسي » (٢٨). هذا هو الذي قبله ابراهيم مثل غريب، واعترف به أنه دیان ورب (۲۹). هذا هو الذی رآه موسی علی العوسجة (٣٠)، ولأحله أيضا قال في الناموس الثاني: «إن الله يقيم لكم نبيا من اخوتكم مثلى (٣١) أطيعوه في كل ما يقوله لكم. كل نفس لا تطيعه (أعنى ذلك النبي) تبيد تلك النفس من شعبها ». هذا هو رآه يشوع بن نون، وهو رئيس عساكر الرب، متسلحا متشاركا للحرب في أريحا وجثًا وسجد كعبد لربه (٣٢). هذا هو الذي عرفه صموئيل أنه المسيح الله وسماه الكهنة والملوك مسيحاً. هذا هو الذي عرفه داود وكان يرتل في تسبيحه قائلاً: تسبحة الحبيب، وبعد هذا يقول نحوه هكذا: «تقلد بسيفك على منكبيك أيها القوى الجبار ببهائك وحسنك امتد وانجح واملك لأجل البر والعدل وتهديك بالعجب يمينك. سهامك مسنونة أيها القوى. تخضع الشعوب لك في قلب أعداء الملك كرسيك يا الله إلى الأبد. قضيب الاستقامة قضب ملكك. أحببت العدل وأبغضت الأثم. لذلك مسحك الله الهك بزيت الفرح أفضل من كل أصحابك» (٣٣). ولأجله أيضا قال سليمان كأنه يشخصه (٣٤): «الرب خلقني بدءاً لأعماله كلها. من قبل كل الدهور أسسني في البدء قبل أن يخلق الأرض، وقبل أن يخرج ينابيع المياه، وقبلَ أن يثبت الجبال، وقبل الآكام كلها ولدت » (٣٠٠). وقال أيضا: «الحكمة بنت لها بيتا» (٣٩). ويقول اشعياء النبي لأجله: «أنه يخرج قضيب من أصل يسى يصير رئيسا على الأمم وتترجاه الشعوب » (٣٧). وأيضا يقول زكريا: «افرحي يا ابنة صهيون فإن ملكك

<sup>(</sup>۲۷) خر ۹ : ۲۳ .

<sup>(</sup>۲۸) تك ۳۲: ۳۰. (۲۹) تك ۱۸: ۲۵.

<sup>(</sup>۳۰) أي العليقة خر ٣: ٢ .

<sup>(</sup>۳۱) تث ۱۸: ۱۰. (۳۲) یش ۵: ۱۳ و ۱۶.

<sup>(</sup>٣٣) مز ٤٥: ٣ ـ ٧.

<sup>(</sup>٣٤) يبصره. (٣٥) أم ٨: ٢٢ ــ ٢٥.

<sup>(</sup>۳۱) أم ۹: ۱. (۳۷) اش ۱۱: ۱ و ۱۰.

يأتيك راكبا أتانا جحشا ابن أتان. وهو بار مخلص وديع » (٣٨). هذا أيضا الذي يقول من أجله دانيال النبي: «أن ابن الإنسان أتي إلى الآب ودفع له الحكم والسلطان» (٣٩). وقال أيضا: «ان حجراً قطع من جبل بغير يدّ وصار جبلاً عظيماً » (٤٠)، وملأ الأرض كلها وهشم رؤساء كثيرين ساكنين في كل مكان وكثرة الآلهة التي ليست آلهة وبشر باله واحد [ وقسم زيادة الروم التي هي الرياسة الواحدة ] (٢١). ولأجله تنبأ ارميا النبي وقال: «[أن روح وجه المسيح الرب وضبط بآلامنا]»(٤٢). وهو الذي قلنا أننا نحن الأمم نحيا بظله. وحزقيال أيضا وبقية الأنبياء تكلموا لأجله في مواضع أنه المسيح الرب والملك الحاكم وواضع الناموس المولود مِن الآب الإله الوحيد. هذا هو الذي نبشركم أنه الله الكلمة الكائن مع الله الآب قبل كل الدهور. وهو الخالق معه الخليقة كلها لتؤمنوا به وتحيوا، وَإِذَا لَمْ تَوْمَنُوا فَإِنكُم تَعَاقِبُونَ. لأَنْ: «من لم يؤمن بالابن لا يرى الحياة بل يحل عليه غضب الله » (٤٣).

ومن بعد أن تكملوا عيد الخمسين عيدوا أيضا أسبوعاً آخر، ومن بعد ذلك صوموا أسبوعا آخر، لأنه واجب أن نفرح بموهبة الله التي دفعها لنا ثم تصومون بعد الراحة. لأن موسى (٤٤) وايليا (٤٠) صاما أربعين يوما. ودانيال أقام ثلاثة أسابيع لم يأكل خبزا ولا اشتهى ماء ولم يدخل فاه لحم وخمر (٤٦). ثم أن الطوباوية حنة أم صموئيل لما اشتهت أن ترزق صموئيل قالت: «خمراً ومسكراً لم أشرب، ونفسى أسكب قدام الرب» (٤٠). وأهل نينوى لما صاموا ثلاثة أيام وثلاث ليال تَخلَصوا من رجز الرب (٢٨).

<sup>(</sup>٣٩) دا ٧: ١٣ و ١٤. (۳۸) زك ۹: ۹.

<sup>(</sup>٤٠) دا ۲: ۲۴ و د٤. (٤١) ق وبدد سيطرة الرومانيس.

<sup>(</sup>٤٢) ق أن السيد المسيح روح وقد حبل به لأجل خطايانا .

<sup>(</sup>٤٤) خر ٣٤: ٢٨، تث ٩: ٩ و ١٨. (٤٣) يو ٣: ٣٦.

<sup>(</sup>F3) cl 1: A - Y1. (٤٥) ١ مل ١٩: ٨.

<sup>(</sup>٤٨) يو*ن* ٣. (٤٧) ١ صم ١: ١٥.

ثم أن استير ومردخاى عمها ويهوديت بالصوم خلصوا لما قام عليهم المنافقون الذين هم الفرنيس (٤٩) وهامان (٠٠). يقول داود: «ضعفت ركبتى من الله. الصوم (٥١). أنتم أيضا صوموا واسألوا سؤالكم من الله.

نأمركم أن تصوموا كل يوم أربعاء، وكل يوم جمعة. وما أمكنكم أكثر من هذا فصوموا وأعطوا الفقراء. وكل يوم سبت كلوا (عيدوا) إلا سبت الفصح المجيد. وفي أيام الآحاد كلها تقربوا من بعضكم بعض في الكنيسة وافرحوا. ومن يصوم الأحد الذي هو القيامة فهو مشجوب للخطية. وكذلك من يفعل هذا في أيام الخمسين أو يحزن في أيام أعياد الرب التي يجب أن نفرح فيها فرحاً روحانيا ولا نحزن.

<sup>(</sup>٤٩) ق الوفارنيس أو سلفكوس ملك سوريا .

<sup>(</sup>۵۰) اس ٤: ٩٦، ٩: ١ و ٢ .

<sup>(</sup>٥١) مز ١٠٩: ٢٤.

### الباب الثانى والثلاثون لأجل الفرق (١) والهراسيسات (٢)

قبل كل شيء يا أساقفة تحفظوا أنتم من الهراسيسات السيئة النجسة التي لغير المؤمنين، اهربوا منها مثل النار التي تحرق من يدنو منها. وانتهوا أيضا عن الفرق. الذي يجب عليكم ألا تميل عقولكم البتة إلى هراسيسات نجسة. ولا يصلح أن تدنوا منها لأجل محبة الرياسة. فإن هذه لما جسر قوم واتخذوها في ذلك الجيل لم ينجوا من العقوبة، داثان وأبيرام لما قام على موسى ابتعلتهم الأرض. وقورح والمائتان والخمسون الذين معه لما قاموا هرون أفنتهم النار (٣). وأيضا مريم لما هزأت بموسى تبرصت وأبعدت قاموا هرون أفنتهم النار (٣). وأيضا مريم لما هزأت بموسى تبرصت وأبعدت ملك يهوذا لما جسر على الكهنوت، واشتهى أن يحمل بخوراً للرب ليس له ملك يهوذا لما جسر على الكهنوت، واشتهى أن يحمل بخوراً للرب ليس له أن يحمله ومنعه عزاريا الكاهن (رئيس الكهنة)، فلم يقبل منه، ظهر البرص في جبته فخرج مسرعا لأن الرب ضربه (٥).

فلنتأمل يا اخوتنا ما هى دكرانه (كرامة) الحرونين وما فضتهم (قضيتهم) (٦). إذا كان من يقوم على ملك يستحق العقوبة، ولو كان ابنه أو صديقه، فكم بالأحرى من يقوم على الكهنة. وكما أن الكهنوت

<sup>(1)</sup> ق الانقسامات. (۲) أى الهرطقات أو البدع. (٣) عد ١٢ و ١٤. (٤) عد ١٢ و ١٤.

<sup>(</sup>۵) ۲ أى ۲۱: ۱۱ ـ ۲۰.

<sup>(</sup>٦) ق فلنتأمل إذ أيها الأحباء ما هو فخر المنشقين وما هي عزيمهم.

أعلى من المملكة ، لأن اكليلها مضاد للنفس ، هكذا عقوبة من يجسر على مقاومته أكثر من عقوبة من يقاوم المملكة . ولا يمكن أن ينجو واحد من الاثنين من العقوبة .

لم ينج أبيشالوم وأميناداب ( $^{\vee}$ ) من العقوبة ، وقورح وداثان وابيرام . لأن أولئك قاموا على داود الملك وهؤلاء قاموا على هرون وموسى لأجل محبة الرياسة ، وتكلموا عليهم بالسوء . كان أبيشالوم يجعل أباه حاكما ظالما ويقول لكل واحد : «أن كلامك حسن ولكن ليس ثم من يسمعك فيبررك فن يجعلنى رئيسا »( $^{\wedge}$ ) . وقال أميناداب ( $^{\Gamma}$ ) : «ليس لى ( $^{\Gamma}$ ) نصيب فى داود ولا ميراث مع ابن يسى »( $^{\Gamma}$ ) . أى أنه غير مستحق أن يرأس عليه داود ، هذا الذى يشهد الله لأجله وقال : «ان داود بن يسى إنسان كهوى قلبى يصنع كل ارادتى »( $^{\Gamma}$ ) . وأما ذاثان وأبيرام فقالا لموسى : «أقليل هذا عندك أنك أصعدتنا من مصر أرض تفيض لبنا وعسلا ؟ ولماذا فقعت ( $^{\Gamma}$ ) أعيننا وصرت رئيسا علينا »( $^{\Gamma}$ ) ؟ وجعوا عليه الجمع . وأما قورح وجماعته فقالوا : «أترى موسى وحده الذى كلمه الله . ومن هو هذا حتى أنه رفع رياسة الكهنوت لهرون وحده . أليس كل جماعة الرب طاهرة » ( $^{\Gamma}$ ) ؟ وقبل هذا كان آخر يقول له : «من جعلك رئيسا أو حاكما علينا »( $^{\Gamma}$ ) .

هؤلاء قاموا على موسى عبد الله الذى صار أمينا أكثر من كل واحد، الذى صنع الله على يديه هذه الآيات وهذه العجائب كلها للشعوب، الذى كمل تلك الأفعال الجليلة العجيبة، الذى أتى بالعشر الضربات على المصرين، الذى فلق البحر الأحمر وجعل الماء من الجانبين مثل السور،

 <sup>(</sup>٧) ق أبينادب أو شبع بن بكرى.
(٨) ٢ صم ١: ١ – ٤٠

<sup>(</sup>٩) ق لنا. (١٠) ٢ صم ٢: ١٠. أ

<sup>(</sup>١١) أع ٢٣: ٢٢. (١١) ق قلع

<sup>. 14 = 17: 17 4 (14)</sup> 

<sup>(</sup>۱٤) عد ۱۱: ۱ – ۳.

<sup>(</sup>۱۲) ق قلعت.

<sup>(</sup>١٥) خر ٢: ١٤.

وأخرج الشعب منه كمن يمشى فى اليبس، وأغرق فرعون والمصريين وكل من كان معهم، الذى جعل لهم ينبوع الماء حلواً من خشبة، وأخرج لهم عند عطشهم ماء من صخرة صلبه، الذى أعطاهم المن من السهاء واللحم من الهواء، الذى أعطاهم عمود نار لينير لهم بالليل ويهديهم وعمود سحاب يظللهم بالنهار لأجل حرارة الشمس، والذى أعطاهم الناموس من فم الله ويده وكتابته المكتوبة فى الألواح الحجرية كاملة العدد أى العشر الكلمات، الذى تكلم الله معه وجها لوجه كما يكلم الرجل صاحبه، الذى قال الله عنه أنه لا يقوم نبى مثل موسى هذا قام عليه بنو نوح الذى قال الله عنه أنه لا يقوم نبى مثل موسى هذا قام عليه بنو نوح قورح وبنو زويال (١٦) ورجموه بالحجارة، وكإن يصلى قائلاً لا تنظر إلى قربانهم. فظهر مجد الله، فقوم أنزلهم تحت الأرض وقوم أحرقهم بالنار (٧٠).

هذا ما نال الذين صاروا رؤساء جماعة الضلالة للانشقاق، وقالوا نأخذ لنا الرئاسة، ففتحت الأرض فاها وابتلعتهم أحياءهم وكل ما نالهم، ونزلوا-إلى الجحيم أحياء، وأهلك بنى قورح بالنار.

فإذا كان الله أتى بالعقوبة عاجلا لمن صنع الفرق لأجل محبتهم الرياسة فكيف لا يجازى بالأكثر الذين صاروا سببا للشيع المخالفة، المجدفين على أمره وعلى صنعته (على خليقته وارادته).

لكن أنتم يا اخوتنا قد تعلمتم من الكتب، فاحترسوا أن تصنعوا انشقاقا فى رأيكم أو فى وحدانيتكم. لأن رؤساء الأمانة المخالفين الناموس هم [رقباء لهلاك الأنفس] (١٠). هكذا أنتم أيها العلمانيين لا تقربوا الذين [يجاهدون ويقاومون إرادة الله] (١٩)، ولا تكونوا شركاء لنفاقهم، لأن الله تأل «أبعدوا من هؤلاء الرجال خارجا لئلا تشاركوهم فى الهلاك» (٢٠).

<sup>(</sup>١٦) أو اليآب عد ١٦: ١. (١٧) عد ١٦: ٣١ و ٣٣ و ٣٥.

<sup>(</sup>١٨) ق سبب هلاك الأنفس. (١٩) ق يقاومون تعاليم الله المستقيمة.

<sup>(</sup>۲۰) رؤ۱۸: ٤، ار ٥١: ٦ و ١٥٠.

وأيضا: «احرجو من وسطهم وافترقوا مهم قال الرب ولا تلمسوا الأُنجاس وأنا أقبلكم » (٢١).

هؤلاء ضعفاء بأفكارهم الشريرة، مقاومون لله، لأن من جهة محبى الشيع خرجت النجاسة على الأرض كلها كها قال ارميا النبى: «أخرجت الجماعة السوء من الله الرب ويرفض البيت من جهته». كها يقول أيضا: «أننى تركت بيتى ورفضت ميراثى» (٢١). [وأيضا: «أنى أبقى الكرم ولا يكسح. وينبت فيه حسك مثل العشب] (٢٣). وآمر السحاب ألا تمطر عليه مطرأ» (٤١). ورفض نجاسات الشعب مثل مظلة في كرم ومثل محرس في مقثأة، ومدينة خربة، وأزال عنهم روح القدس، والمطر السنوى، وملأ كنيسته من النعمة الروحانية مثل نهر مصر في أيام ملئة، ورفعها مثل بيت على جبل، الجبل المرتفع، والجبل الذي سر الله أن يسكنه، وبيت الرب يكون إلى الأبد. وفي أرميا يقول هكذا: «إن كرسى المجد مرتفع قدوس طاهر» (٢٠). ويقول أشعياء: «في تلك الأيام كون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جعل الرب ظاهراً منقى، وبيت الله في زوايا الجبال، ويتزايد يكون جون الآكام» (٢٦).

ولأجل أنه رفض الشعب جعل الهيكل خرابا، وانشق حجاب الهيكل ونزع عنهم الروح القدس كما كتب: «هوذا أترك لكم بيتكم خرابا» (٢٧). وأعطاكم أنتم أيها الأمم الروح القدس، كما هو مكتوب في يوئيل النبى: «يكون بعد هذا يقول الرب أسكب من روحى على كل

<sup>(</sup>۲۱) ۲ کو ۲: ۱۷.

<sup>(</sup>۲۲) ار ۱۲: ۷.

<sup>ِ (</sup>٢٣) ق وأيضاً أشعباء «أنى أترك الكرم بدون حرث وعزق فينبت فيه قتادكما في أرض قاحلة».

<sup>(</sup>۲٤) اش ٥: ٥ و ٦.

<sup>(</sup>۲۵) ار ۱۷: ۱۲.

<sup>(</sup>۲۹) اش ۲: ۲۰

<sup>(</sup>۲۷) مت ۲۳: ۲۸.

ذى جسد ويتنبأ بنوكم وبناتكم، وشبابكم يرون المناظر، ومشايخكم يرون الأحلام» (٢٨). لأن قوة الكلام والفعل والعهد هكذا أزالها الله من ذلك الشعب، وجعلها فيكم أنتم أيها الأمم.

فلأجل هذا كما حسد الشيطان الكنيسة المقدسة التى لله انقلب عليكم، وأهاج عليكم الغضب والقلق والأحزان والاضطهاد والتجديف والهراسيسات، وأخذ الشيطان الشعب تحت سلطانه بموت المسيح، وأنتم رفضتموه هو وأباطيله. وطلب تجربتكم وامتحانكم بأشياء مختلفة مثل أيوب الصديق. ثم أنه قاوم رئيس الكهنة العظيم يشوع بن يوصاداق. ونحن أيضا دفعات كثيرة أراد أن يغربلنا مثل الحنطة لتضمحل أمانتنا (٢٩). ولكن ربنا نحن ومعلمنا أظهره قائلا: «أن الرب يرذلك يا شيطان، ويرذلك الذي احتار اسرائيل» (٣٠). أما يشبه يشوع بن يوصاداق هذا ابليس الذي هو عود محروق، والذي قال في ذلك الزمان للذين هم قيام على رئيس الكهنة انزعوا هذه الثياب الوسخة. ورجع وقال: «اني هو ذا قد رفعت آثامك عنك (٢١)». هو الذي قال الآن مثل قوله الأول، إذ يقول رئيس ونحن مجتمعون: «أني سألت لأجلكم أن لا تضمحل أمانتكم» (٣٠).

وقد تقدمت هراسيسات (٣٣) مملوءة شراً في جميع اليهود: صدوقيون الذين لا يعترفون بقيامة الأموات (٣٤)، وفريسيون الذين بقولون أن في وقّ ولادة الإنسان يكتب عليه ما يعمله من الخطايا وكل ما يصنعه مما يسمى به ذميم والذين يجحدون الأوامر ويقولون أن بهذا استقامة جميع الخليقة، وهم يعطلون حياة النفس (ويجحدون أيضا موت النفس). ومنهم

<sup>(</sup>۲۸) يوئيل ۲: ۲۸.

<sup>(</sup>۳۰) زك ۳: ۲

۲: ۲۸. (۲۹) لو ۲۲: ۳۱ و ۳۳. ۲: ۲ (۳۱) زك ۳: ۳ وي.

<sup>(</sup>٣٢) لو ٢٢: ٣٧.

<sup>(</sup>۳۳) بدع.

<sup>(</sup>٣٤) مت ٢٢: ٣٣، أع ٢٣: ٨.

من لا يأكل حتى يطهر بالماء كل يوم، ويغسلون الموائد والصحاف والقصارى والكاسات والمناير (٣٠) كل يوم بالماء ويطهرونها قبل أن يستعملوا شيئا منها، والذين ظهروا لنا في هذا الحين، الذين يسمون [نبا بنوبس] (الادانيين) (٣٦) وهم الذين يظنون بابن الله أنه إنسان فقط، ويقولون أنه مولود ولادة بشرية من اجتماع يوسف مع مريم. والذين أبعدوا من هذه الأفعال كلها وحفظوا وصايا آبائنا [(الذين من أسيا)] (٣٧)، وهؤلاء كانوا في الشعب الأول (٣٨).

<sup>(</sup>٣٥) ق المقاعد. (٣٦) ق ابيونيون.

<sup>(</sup>٣٧) ق هم الاسيون (وهم مبتدعو بدعة من البدع).

<sup>(</sup>٣٨) أى وكل هِذه الفرق كانت في الشعب الأول.

## الباب الثالث والثلاثون يجب أن يرتل على المسيحيين إذا ماتوا، وتقدم عنهم القرابين

اجتعمو بلا كسل إلى البيعة التى هى الكنيسة، واقرأوا الكتب المقدسة، ورتلوا على من رقد من الشهداء وكل القديسين، الذين كانوا من الأول، واخوتكم الذين رقدوا وهم المؤمنون بالرب. وقداس الشكر الذى الأول، واخوتكم الذين رقدوا وهم الجليل الذى للملك اصعدوا به فى كنائسكم. وفى توديع من رقدوا ابدأوا بالمشى قدامهم بالترتيل إن كانوا مؤمنين بالسيد المسيح. يقول داود النبى: «جليل أمام الرب موت قديسيه» (١). وأيضا: «ارجعى يا نفسى إلى موضع راحتك، لأن الرب قد صنع إلى الخير» (١). وفى موضع آخر أيضا: «أن ذكر الصديقين [ساكن فى وأيضا كن] (٣) وأنفس الأبرار فى يد الرب». والذين آمنوا بالله إذا رقدوا ما هم بعد أموات. يقول الرب للصديقين عن القيامة التى للأموات: «ألم ما هم بعد أموات. يقول الرب للصديقين عن القيامة التى للأموات: «ألم تقرأوا المكتوب أنى إله ابراهيم وإله اسحق وإله يعقوب. الله ليس هو إله الأموات بل الأحياء» (١) لأنهم كلهم أحياء.

[ثم أن عظام الأحياء في الله ليست هي مرذولة ولا نجسة] (°). أليشع النبي من بعد موته أقام الميت، هذا الذي قتل من أعوان سوريا،

(۲) مز ۱۱۹: ۷.

<sup>(</sup>۱) مز ۱۱۹: ۱۵.

<sup>(</sup>٣) ق يردد بكل ثناء. (٤) مت ٢٢: ٣١ و ٣٦.

<sup>(</sup>٥) ق ثم ان عظام أحياء عند الله هي ثمينة.

ولما قرب جسده من عظام أليش قام من (). ولم يكن هذا إلا أن جسد أليشع مقدس. وأيضا يوسف الحكيم كان معانقا جسد يعقوب أبيه من بعد موته وهو على فراشه (٧). وموسى ويشوع كانا حاملين جسد يوسف معها (٨)، ولم يحسب لهما دنس. ونحن أيضا أيها الأساقفة والبقية فلنلمس الذين رقدوا بلا تحفظ، ولا تظنوا أنكم تتنجسون. ولا ترذلوا عظام هؤلاء لهذا السبب. ودعوا عنكم هذا التحفظ، لأن ذلك خوف وعجز. تدبروا بطهارة وحكمة قلب لتكونوا شركاء للحياة وتشاركوا ملكوت الله، وتقبلوا البشرى، وتستريحوا إلى الأبد، بيسوع المسيح مخلصنا، القادر أن يفتح آذان قلوبكم لتقبلوا كلام الله.

<sup>(</sup>١) ٢ مِل ١٣: ٢١ .

<sup>(</sup>٨) خر ۱۳: ۱۹.

# الباب الرابع والثلاثون لأجل الأرامل الهائمات اللاتى هن سبه (بنات) الرهبان والعذارى اللاتى يفعلن هذا الفعل

إن ابليس كثير المصائد. وهو بأنواع كثيرة يفعل الآن في قوم مثل فعله مع قايين في ذلك الزمان. لأننا نجد قوما يقلن عن أنفسهن أنهم أرامل بيفعلن ما لا يليق بالأخوة ، هؤلاء غير عارفات أن اسم الأرملية ليس فقط يدخلن إلى ملكوت السموات ، بل والأمانة والحق والأفعال المقدسة. إذا كانت واحدة اتخذت لها اسم الأرملية ثم تفعل أفعال المحال فإن أرمليتها لا تصل بها إلى الملكوت ، بل تبعدها عنه وتلقيها في العذاب إلى الأبد.

سمعنا عن قوم من الأرامل أنهن حاسدات متفرغات لفعل مالا يجب، هؤلاء لسن للمسيح ولا هن تلميذات للتعليم. لأنه يجب عليهن إذا كسا قوم شريكتهن الأرملة. ودفع لها فضة أو طعاماً أو شرابا، وإذا شاهدن أختهن وقد نالها راحة، فلتقلن مبارك هو الذى أراح أختنا الأرملة، بارك يارب ومجد الذى خدمها، وليتم فعل أمامك بالبر، ويذكر بالخير في يوم افتقاده، وأعط مجداً لأسقفنا الذى أحسن خدمته لك، وعلمه ليفعل رحمة في وقتها (في)، ومن أحسن إلى شريكتنا العجوز العريانه أعطه يارب أكليل فخر في يوم ظهور افتقادك. ثم الأرملة التي صنعوا الرحمة معها فلتصل معهن عن الذي دفع لها حاجتها وتدعو له.

والذى يعطى تكون صدقته (رحمته) سرا لتكون مقبولة أمام الرب، كما قال: «إذا فعلت رحمة فلا تدع شمالك تعلم بما فعلته يمينك، وتكون رحمتك فى السر. وأبوك الذى ينظر السر يكافئك علانية» (١). لتصل الأرملة عما دفع لها لأنها شبه المذبح لله، والآب الذى ينظر المخفيات يعطى علانية من دفع لها فى السر.

فأما هؤلاء الأرامل، اللاتي لا يشتين أن يعشن جيداً كوصايا الله، فإنك تجدهن مهتمات بسؤال كثير، ويستقصين عمن دفع الرحمة، أو من هم الذين أخذوا. فإذا عرفوهم مضين إليهم وعاتبن من خدم ودفع قائلات له: أما علمت أنى قريبة إليك، ومضيق على أكثر ممن دفعت لها؟ فلماذا أكرمت تلك وتركتني؟ وهي تقول هذا بجهلها، ولا تفهم أن ما فعله ليس بارادة بشر بل بأمر الله، إذا كانت هي وحدها تشهد لنفسها بأنها قريبة إليه وهي مضيق عليها بفقر عظيم، وأنها عريانة أكثر من الأخرى. كان يجب عليها أن تفهم أن الذي أمر بهذا هو الرب وتسكت ولا تعاتب من فعل الرحمة، بل تدخل إلى بيتها وتسجد على وجهها وتسأل من الله أن يغفر لها خطيتها. الله أمرنا أن لا نذيع فعل الخير، فأما هذه فإنها عاتبته إذ لم يدفع باسمه لتعرف هي ذلك لكي تأخذ منه. وهي لا تعاتبه فقط بل وتلعنه أيضا ونسيت ما قيل: «مباركك يكون مباركا ولاعنك يكون ملعونا » (٢). وقوله أيضا: «إذا دخلتم إلى بيت فقولوا السلام لأهل هذا البيت. فإن كان هناك ابن سلامكم فإن سلامكم يحل عليه، وإن لم يكن فيه من يستحق سلامكم فسلامكم يعود إليكم » ("). فإذا كانت السلامة تعود إلى مرسلها إذا لم تجد من يستحقها، فاللعنة أيضا تعود إلى مرسلها ظلمًا لأنه لعن من لا يستحق. وكل من يلعن مجانا (٤) فهو يلعن نفسه فقط كما قال سليمان: «مثل طيور طائرة وعصافير هكذا اللعنات الباطلة لا تأتى على أحد»(°). وأيضا يقول: «من يقول لعنات فهو

<sup>(</sup>۱) مت ۲: ۳ و ک . . . . (۲) عد ۲: ۹ .

<sup>(</sup>٣) لو ١٠: ٥ و ٦. (٤) عفوا.

<sup>(</sup>٥) أم ٢٦: ٢.

جاهل جداً. مثل ذباب النحل الذى وهو ضعيف إذا لسع واحداً بقوته كلها فإن شوكته تزول ويكون عاقراً ». هكذا أنتم كل شر تفعلونه بغيركم فإنكم إنما تفعلونه بأنفسكم فقط. قال: «حفر جبا وعمقة فليقع فى الحفرة التى حفرها ويعود تعبه (بغيه) على رأسه » ( $^{(r)}$ ). وأيضا: «من حفر حفرة لصاحبه ففيها يقع » ( $^{(r)}$ ). ثم أن مكره اللعنة لا يجوز له أن يلعن آخر. قال: «الذى تكره أن يصنع بك لا تصنعه بغيرك» ( $^{(r)}$ ).

لأجل هذا يا أساقفة علموا غير الراضين، وانتهروا الوقحين، وعزوا ضيقى الصدور، وداووا المرضى، وافتخروا بمن يسعى فى الطهارة، ودعوهم يباركون ولا يلعنون، وتكونون (ويكونوا) ذوى سلامة لا صانعى حرب.

أى أسقف، أو قسيس، أو شماس أو من له طقس في الكهنوت، لا ينجس لسانه بلعنة عوض البركة، لئلا يرث اللعنة عوض البركة. وليقم الأسقف بتأديب واهتمام بتعليم الشعب كي لا يخرجوا من أفواههم اللعنة. ويجب عليه أن لا يتوانى عن الكل، الكهنة والعذارى والأرامل والعلمانيين.

ولأجل هذا يا أسقف أقم الشمامسة كما يرضى الله لأنهم شركاؤك فى حياتك وأعوان للبر. هؤلاء تختبرهم من كل الشعب هل هم مستمعون مستعدون أن يخدموا فى حوائج الحدمة. وتقيم أيضا شماسات نسوة مختارات قديسات لأجل خدمة النساء. لأنك لا تقدر أن ترسل شماسا إلى بيوت النساء غير المؤمنات، فتنفذ شماسة امرأة تجنبا لأفكار الناس السيئة. ولأنك تحتاج إلى الشماسات النساء فى أمور كثيرة، وأول ذلك لأجل امرأة تتعمد لكى يكون الشماس يدهن جبهتا لا غير من الزيت المقدس، وبعده تدهن الشماسة الامرأة كلها، لأنه لا يجوز للرجال أن يتأملوا النساء وبعده تدهن الشماسة الامرأة كلها، لأنه لا يجوز للرجال أن يتأملوا النساء إلا بوضع اليد عليهن لا غير. لكن يدهن الأسقف رأس المرأة كما كان

(۷) ام ۲۱: ۲۷.

<sup>(</sup>٦) مز ۷: ۱۵ و ۱۹

<sup>(</sup>٨) مت ٧: ١٢.

الكهنة أولا يدهنون الملوك. وهم لا يدهنون الذين يتعمدون الآن ليصيروا كهنة بوضع اليد عليهم، بل ليكونوا نصارى من جهة المسيح، مملكة وكهنوتا وشعبا طاهراً (١)، كنيسة الله هي عمود ثابت للختن (للخير). والذين لم يكونوا شعبا في ذلك الزمان صاروا الآن مختارين من الله (١).

أنت الآن أيها الأسقف ادهن رأس من تعمد كالمثال الأول، ذكراً كان أو أنثى، من الزيت المقدس الذى هو مثل المعمودية الروحانية. وبعد ذلك صل أنت يا أسقف أو القسيس الذى يكون عندك عليهم الصلوات المقدسة باسم الآب والابن والروح القدس (١١). واصبغهم فى الماء، والرجل الشماس فليأخذ الذكر منك، والامرأة الشماسة تأخذ الأثنى، ليكون قبول الرشم غير المظفور به بهدوء كما يصلح.

وبعد هذا فليمسح الأسقف الذين يتعمدون بالميرون. ولأننا أعطينا صبغة موت يسوع (١٢) فالماء عوضا عن كفنه، والزيت عوضا عن الروح القدس، والخاتم (والرشم) عوضا عن الصليب، والميرون هو ثبات الاعتراف وتذكار الآب أى أنه علة ارسال الروح القدس. هذا نقوله أنه شهادة. وتغطيسنا في الماء اشارة إلى أننا نشارك موت المسيح، والصعود من الماء هو مثال انبعاثنا معه أيضا. الله الآب هو الذي على الكل، والمسيح الوحيد فهو الله الابن الحبيب الذي للآب وهو رب المجد، والروح القدس هو البارقليط الذي يرسله المسيح. نعلم من جهته ونبشر به.

ومن يتعمد فليهرب من كل مخالفة ، ولا يصنع خطية ، ويكون شريكا لله وعدوا لابليس ، وشريكا ووارثا مع يسوع المسيح ، ومعترفا بأبيه ، وجاحداً لابليس وشياطينه وأعوانه (وغوايته). ويكون طاهراً بلا عيب ولا دنس ، محبا لله وابنا له . ويصلى كولد أمام الآب ويقول هكذا مع صفوف المؤمنين «أبانا الذى فى السموات . يتقدس اسمك . تأتى ملكوتك . تكون

<sup>(</sup>۹) ۱ بط ۲: ۹. (۱۰) ا بط ۲: ۱۰.

<sup>(</sup>۱۲) زو ۲: ۳.

<sup>(</sup>١١) مت ٢٨: ١٩.

رادتك فى السماء وعلى الأرض. خبزنا كفافنا يوم بيوم أعطنا (خبزنا للغد أعطنا اليوم (١٣). واغفر لنا ما علينا كها نغفر نحن لمن لنا عليه، ولا تدخلنا التجارب لكن نجنا من الشرير. لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد آمين (١٤).

ليكن الشمامسة أيضا بلا عيب مثل الأسقف، ويكرموا أيضا بالأكثر، ويكونوا من جملة كهنة الكنيسة، ليقدروا على أن يكونوا فعلة بلا حشمة (١٠)، وأما الشماسة الامرأة فلتؤدب النساء وتريحهن وتعينهن. ويكون الفريقان (١٦) أعوانا وعبيداً صالحين كمواعيده كها قال اشعياء النبى لأجل الرب: «ويبرر البار الذي صار عبداً جيداً لكثيرين» (١٧).

وليعرف كل واحد مقامه ويعمل فعله بأدب. ويكون الكل فكراً واحداً ونفساً واحدة (١٨)، حتى يعرفوا آخر الخدمة. ويكونوا أيضا غير عتشمين (١١) ليعدلوا فيا يدفعونه للمحتاجين مثل سيدنا المسيح لأنه «لم بأت ليخدم بل ليخدم ويبذل نفسه فداء عن كثيرين» (١٠) هكذا يلزمهم أيضا أن يفعلوا. وإذا دعت الحاجة أن يبذل أحد نفسه عن أخيه فلا يشكك (٢١) لأن سيدنا ومخلصنا يسوع المسيح لم يشك في بذل نفسه عن شركائه كما قال هو. فإذا كان رب الساء والأرض صبر على هذه الأشياء كلها من أجلكم، فكيف تضيق صدوركم إذا خدمتم المحتاجين. يجب عليكم أن تتشبهوا في كل شيء بالمسيح الذي صبر للعبودية والمسكنة والألم والصلب لأجلكم، هكذا يجب عليكم أن تكونوا عبيداً للأخوة، متشبهن والصلب لأجلكم، هكذا يجب عليكم أن تكونوا عبيداً للأخوة، متشبهن

<sup>(</sup>١٣) هذه ترجة النص القبطي.

أى خبزنا الذَّى للغد أعطه لنا اليوم، والنص الأصلى (اليوناني) يحتمل هذا المعنى كما يحتمل لمنى المألوف (خبزنا كفافنا أعطنا اليوم).

<sup>(</sup>١٤) مت ٦: ٩ ــ ١٣. (١٥) أي بلا خجل.

<sup>(</sup>١٩) أى الشمامسة الذكور والنساء.

<sup>(</sup>۱۷) اش ۵۳: ۱۱. (۱۸) في ۲: ۳.

<sup>(</sup>۱۹) أى غير خجولين. (۲۰) مت ۲۰: ۲۸.

<sup>(</sup>۲۱) أى فلا يتردد أو يتأخر.

بالمسيح. قال «من أراد أن يكون فيكم أولا فليكن لكم خادماً » (٢٢). هكذا هو أيضا كمل المكتوب بالفعل وليس بالكتابة، صار عبداً جيداً لكثيرين، أخذ منديلا واشتد به وصب ماء في لقان (مطهرة) ونحن متكئون، وغسل أرجلنا كلنا ومسحها بمنديل (٢٣).

هذا ما فعله ليرينا مجد محبة الأخوة لكى نفعله بعضنا ببعض. فإذا كان ربنا اتضع، فلكى يعلمنا أن نفعل هذا بكم لتكونوا فعلة للبر وخداماً للصلاح. وإذا خدمتم فاخدموا بمحبة تامة وأنتم غير متذمرين ولامرائين، لأنكم لستم تعلمون لأجل البشر بل تعملون لله، ومنه تنالون جزاء خدمتكم في يوم تعهدكم.

يجب عليكم أيضا يا شمامسة أن تفتقدوا المحتاجين، وتعلموا أساقفتكم بحال المتضايقين. لأنكم يلزمكم أن تكونوا له نفسا وحواسا (رقباء وحراس) في كل شيء. وأن تطيعوه وتكملوا أوامره كأب وأسقف ومعلم.

نأمركم أن تقسموا الأسقف من ثلاثة أساقفة ، وإن كان للضرورة فمن أسقفين. ولا يمكن أن يقسم لكم أسقف من أسقف واحد. لأن شهادة الاثنين والثلاثة ثابتة وظاهرة بالأكثر.

فأما القسوس والشمامسة فليقسمهم اسقف واحد، وكذلك بقية الأكليروس. والقسيس والشماس لا يصيرا أحداً من العلمانيين كاهنا. بل للقسيس سلطان واحد وهو أن يعلم ويعمد ويقدس ويبارك الشعب. وأما الشماس فليس له سلطان أن يفعل شيئاً من هذا، بل يلزم خدمته مع الأسقف ومع القسيس وبكل (ويكمل) خدمة الشمامسة.



<sup>(</sup>۲۲) مت ۲۰: ۲۱ و ۲۷.

<sup>(</sup>۲۳) يو ۱۳: ٤ – ۱٥.

### الباب الخامس والثلاثون

### لأجل ترتيب بنيان الكنيسة المقدسة

الكنيسة فليكن لها ثلاثة أبواب مثالا للثالوث المقدسة، أحدها يكون قبليها، والآخر غربيا، وآخر بحريها (١) ويكون بيت الحدمة عن يمين الباب القبلي كي لا يبصر الشعب القرابين التي تأتيهم (١). ويكون من غربي هذا الباب تستير به سترين (العمدين). طوله أربعة وعشرين ذراعاً مثالا لمجمع الأنبياء، وكالأربعة والعشرين قسيسا. عرضه اثنتا عشرة ذراعا مثالا لمن أقيم بشارة الانجيل (٣).

ويكون من غربى بحرى (بحرى) موضع المعمودية للمصبوغين (للموعوظين) موضع معتزل من الكنيسة. ليكون الموعوظون فيه ليجدوا السبيل إلى سماع الكتب المقدسة والمزامير والتسابيح الروحانية التي تقال في الكنيسة.

ثم يكون كذا سترين إلى الشرق من ناحية قبلها أيضا. ويكون فيه العذارى أيضا على اليمين والشمال، أما اليمين فيجلس فيه القسوس على الطقس الذى تقدموا فيه جداً في السن والمتفننين في كلام التعليم، وأما اليسار فلمن يأتى بعدهن.

<sup>(</sup>١) وهذا تراه واضحا في الكنيسة المرقسية الكبرى بالقاهرة وفي بعض الكنائس الأخرى.

<sup>(</sup>٣) لمن قاموا ببشارة الانجيل.

وليكن في وسط هؤلاء كرسي عال له ثلاث درجات من دونه ليجلس عليه الابروسطوس (٤). وليكن من شرقي هذا كله موضع اسطوان (٥) الكنيسة ليقف فيه النسوة. وهكذا يكون أيضا في الموضع البحري مثاله.

ويكون المذبح في وسط هذه. وله ستارة تحوطه، وليكن في شرقى المذبح سترونس (٦) مرتفع عن كرسى الابروسطوس، وله درجات بمقدار ارتفاعه، ويكون في الكنيسة أسطوانتان احداهما عن اليمين، والأخرى عن اليسار، ويكون الكل يلمع جداً يزينونه كما يليق بالموضع المقدس.

ويضيئون أنواراً كثيرة كمثال السمائيين لاسيا عند قراءة الفصول من الكتب المقدسة. ويكون حول المذبح ستور من ثياب مطرزة لأنه طاهر. وهكذا أيضا يكون الوثدسترين. ويكون يوسطاسطس (٧) فوق الكنيسة في الموضع البحرى.

وليكتب الشمامسة أسهاء أصحاب القرابين الذين يأتون بها كل يوم، الأحياء منهم والأموات، لكى إذا صلى الكاهن يذكرهم. وهكذا يأتى الشماس يتذكارهم فى ذلك الأسبوع. ويكون مثال ما يكمل فى السماوات.

وليكن الموضع الذى تقرأ عليه الفصول خارجا قليلا عن المذبح من بحرى. وليكن القسوس والشمامسة وبقية الأكليروس فى الكنيسة أن أمكن ذلك. فأما الشماسات والنساء فليكن فى المونهع الذى هو بحرى

<sup>(</sup>٤) كلمة يونانية معناها المتقدم والمقصود بها هنا رئيس الكهنة كما هو موضح في آخر الباب.

<sup>(</sup>٥) كلمة يونانية معناها أروقة.

 <sup>(</sup>٦) ثرونوس كلمة يونانية معناها كرسى والمقصود بها الكرسى البطريركى أو الأسقفى. ويمكن أن يرى هذا الكرسى فى الكنيسة المرقسية الكبرى وفى كنيسة أبى سيفين، وعليه يقف البطاركة عادة عند رسامتهم.

<sup>(</sup>٧) لعل هذه محرفة عن الكلمة اليونانية كونسطاس التي معناها الحجاب.

الكيسة. يجدن كلهن السبيل لكمال الخدمة التي تليق بكل واحدة منهن براحة.

وليكن عند الكنيسة موضع يأوى فيه الغرباء، وليهتم بهم من بني الكنيسة، ومن مالها بأمر الابروسطوس، أعنى الرئيس الكات

### الباب السادس والثلاثون لأجل إقامة الأسقف

ومن بعد أن يكمل بناء الكنيسة على ما يجب فليقم الأسقف بتخيير الشعب كله إياه كمشيئة (بمعونة) الروح القدس. يكون بلا عيب حكيا طاهراً باشا رؤوفا ساهراً، غير مهتم بأمور العالم، ولا يحب الفضة، ولا يتعلق بها بسبب، ولا يقاتل أحداً، بل يكون رحوما محبا للفقراء عارفا بالسرائر جيداً. لا يسعى في شيء (لا يسعى فيه بشيء) مما يتعلق بهذا العالم، عفيفا مستعداً للأفعال الحسنة، لأنه قبولا (يتولى) للرتبة الألهية. وإن كان ليس له زوجة فجيد. وإن لم يكن هذا فليكن بعل امرأة واحدة لئلا يتألم بضعف الأرملية. ويكون متوسط القامة. ويقام في يوم الأحد، وكل الناس متفقون على اقامته. وكل الشعب والكنة يشهدون له.

والأساقفة الذين يحضرون لوضع اليد عليه فليغسلوا أيديهم ثم يقسموه، والشعب قيام بسكون وخوف ويرفعون أيديهم بصمت. ويضع الاساقفة أيديهم عليه قائلين: إننا نضع أيدينا على الختار العبد الذى لله باسم الآب والابن والروح القدس لإقامته في رتبته الصالحة بسرة ثابتة للوحيدة وحدها بلا دنس، كنيسة الله الحي غير المرائى بفعل حكيم عدل واعلان مقدس ونعمة طاهرة وتعلم أمين.

هذا هو الذى صار للكنيسة الجامعة من جهة الثالوث المقدس بسر الصليب. وبعد هذا فليضع الأسقف الأول منهم يده عليه ويقول صلاة الرسامة هكذا.

(يا الله ضابط الكل خالق كل شيء بارادته وبقوته (خالق السهاء والأرض وما بينها في ستة أيام) ومثبت المسكونة بمشيئته. أنت الذي رتبت اكليل كل من يكون من جهتك، وجعلتهم يحفظون أوامرك بخوف. ووهبت لنا سر البر، وعرفتنا موضع السلامة. وبعثت لنا ابنك الوحيد الحبيب المخلص ليخلصنا. وأعطيتنا روحك القدوس ليهدينا إلى الاستقامة، يا الله أب سيدنا يسوع المسيح أب الرحمة وإله كل عزاء، الذي اسمه على قلوب المؤمنين وفي المواضع المقدسة المملوءة مجداً، العظيم المخوف الناظر إلى المتضايقين، والعارف الأشياء قبل كونها، وجميعها عنده قبل تكوينها كأنها قد كانت. الذي جعل نور نعمته في كنيسته المقدسة بابنه الوحيد، الذي حد أولا الذين يصطفون عنده ويعملون ارادته ليكونوا في دياره المقدسة، الذي اصطفى ابراهيم وارتضى أمانته، ونقل أخنوخ قديسه إلى مواضع الحياة.

أنت الذى جعلت كهنة ليكونوا رؤساء فى مواضعك المقدسة، واصطفيتهم لبيعة مجدك، ليسبحوا ويباركوا ويمجدوا اسمك القدوس العالى وابنك الوحيد يسوع المسيح، وروحك القدوس الصالح، كى لا يبقى معك موضعك المقدس بغير خدمة فيه من الذين اصطفيتهم منذ انشاء العالم، وبعد هذا رتبته بمقدمى كهنة أبرار، وكنة مؤتمنين لكنيسة الأبكار التى فى السماوات.

الآن يارب عبدك هذا «فلان» الذى سررت أن ترفعه وتجعله مستحقا أن يكون مقدم كهنة، أعطه نوراً ليضىء فى فضائلك المقدسة، وأفض عليه من الفهم المصطفى، المصطفى الذى لبرك، ونعمة روحك القادر الذى دفعته لكنيستك المقدسة بابنك الوحيد سيدنا يسوع المسيح. أعطه يارب رحمة وحكمة ومعرفة حق وقوة وعزاء بروحك القدوس، ليقدر على فعل كل شىء من أفعال تعهد نعمتك. نعم يا قدوس، يا مستريح فى القديسين، هب له روحك القدوس الذى وهبته لآبائه الرسل فافضته فى كنيستك المقدسة بلا عيب وفى كل البيع التى لمسكن مجدك.

واجعل يارب عبدك «فلان» هذا مرضيا أمامك ليرفع لك في كل حين مجداً، وتسابيح بغير فتور، وترانيم في أوقاتها، وصلوات مقبولة في أضائل وارادة ترضيك، ومشورة مستقيمة، وقلبا متضعا وروحاً طاهراً، وجها باشا، وأفعالا للحياة والبر، وعلما مستقياً.

نعم يارب يا الله يا فاحص القلوب والكلى، عبدك هذا «فلان» ذى اصطفيته لأسقفية ليرعى قطيعك المقدس بطهارة وحكمة، ويخدمك ليل والنهار بسيرة مقدسة، وأنرت بوجهك عليه، واجعله أيضا مستحقاً أن مرب لك القرابين المقدسة التي لكنيستك بثبات وخوف. وهب أن يكون من قبل روحك السلطان ليحل كل رباط كها وهبت لرسلك.

اجعله يرضيك بوداعة وفهم ومحبة وعلم وكمال وتعليم وأمانة تامة وقلب الهر، يبتهل إليك عن شعبك، ويكون حزينا على غير الفاهمين ويجذب حتك وعنك لهم، ويعيد إليك الضالين السالكين في الظلمة، والذين لا نالونها. ويأتى بالأعضاء المشتتين لكنيستك ليكونوا كلهم سواء في موهبتك برائحة طيبة، مجداً لاسمك القدوس بابنك الحبيب يسوع المسيح الذي لك وله المجد والعزة والعظمة والكرامة إلى أبد الآبدين آمين.

ويقول الشعب كله: «آمين».

ومن بعد هذا فليقبله الأساقفة ويقول كل الأكليروس والشعب «مستحق مستحق مستحق»، ويقبلونه كلهم ويدعون له بالسلامة، ثم يقرأون الفصول اللائقة، ويكملون القداس باشتياق. ويتناول هو أولا من السرائر المقدسة، ثم يعطيهم كلهم منها على الطقس، ويسرحهم بسلام. ويعيدون (ويعيد) ثلاثة أيام عيداً روحانياً مثالا لسر من انبعث في اليوم الثالث.

## الباب السابع الثلاثون لأجل أوقات صلاة الأسقف والكهنة

وبعد ذلك يلازم الأسقف المذبح، ويتفرغ للصلاة ليلا ونهاراً، لاسيا في الساعات التي تصلح للصلاة، وهي أول الليل عند النوم، ثم نصف الليل، ثم وقت الغداة أول ساعة من النهار، والثانية عشرة آخر النهار، وثالث ساعة، وسادس ساعة، وتاسع ساعة، والمساء، وأن صلى عن نفسه وعن كل الشعب في كل ساعة فجيداً يفعل. ويكون وحده في بيت الكنيسة. وأن كان له من يصلح لاقامته معه أما واحد أو اثنين ويكونات روحا واحدة فليفعل لكي يعينوه فيا يجب لاسيا بالأكثر في تكميل الصلوابة والابتهال باتفاق واحد لأن الرب قال في الانجيل «حيث يجتمع اثنان أو والابتهال باتفاق واحد لأن الرب قال في الانجيل «حيث يجتمع اثنان أو كان لا يقدر على اقامة الصلاة ليلا ونهاراً بلا فتور فليصل الساعات التي كان لا يقدر على اقامة الصلاة ليلا ونهاراً بلا فتور فليصل الساعات التي ذكرناها حينئذ يتعهد الملائكة القديسون الكنيسة ويحفظونها.

\* \* \*

<sup>(</sup>۱) مت ۱۸: ۲۰.

# الباب الثامن الثلاثون لأجل صوم الأسقف من بعد اقامته (١)

ومن بعد تصيير الأسقف واقامته فليصم ثلاثة اسابيع، ولا يذق شيئاً في أسبوع منها إلى يوم السبت، هذا إذا لم يكن أيام الخمسين، ويصوم بقية سنته تلك ثلاثة أيام ثلاثة أيام، لأنه مثال المدخل العال المقدس الذي عبر فيه الوحيد ابن الله الذي هو يوم تألمه وموته الجسد، ويوم انبعاثه من بين إلأموات، ويوم صعوده إلى السماوات.

والطعام الذي يستعمله الأسقف تلك السنة كلها التي يصومها، ثلاثة أيام، هو خبز وملح وزيت وعسل وبقول الأرض، ولا يذق فيها اللحم ( الخمر) بالجملة. وبقية أيام حياته يصوم كقدرته وينال من الطعام الضروري بقدر وبخوف من الله وشكر، ولا يذق اللحم بالجملة (٢). ليس لأنه إذا أكله يتنجس لكن لئلا يقسو قلبه ويظلم عقله. بل يكون خفيفا ليقدر أن يسهر براحة. لأن من يريد أن يكمل هذه الأفعال يجب عليه أن يختار الضعف بالاكثر، والذي يقبل الضعف ليس له ربح إذا ما نال شيئاً يقوى جسده.

وليصعد القربان المقدس في يوم السبت والأحد، ويبتدىء بالسياقة في القراءة من بكرة (٣). وكذلك في أيام الأعياد التي تتفق في وسط

<sup>(</sup>١) أنظر الباب الثالث والعشرون. (٢) مطلقا.

<sup>(</sup>٣) الصباح المبكر.

الأسبوع. ثم أن اتفق يوم عيد في يومي الصومي اللذين هما الاربعاء والجمعة فليصلوا ويتناولوا من السرائر المقدسة، ولا يحلوا الصوم إلى الساعة التاسعة.

وإن كان الأسقف في السنة الأولى التي يجعل فيها لا يقدر على الصوم، وضعفت قواه عن الوقوف وتكميل ما قلناه، فلينل من سمك البحر وخمر بمقدار يقوته أياما قليلة كي لا يبقى مطروحا (١) وتعدم الكنيسة شخصه وتعليمه.

وليجتهد أن يتناول من السرائر المقدسة كل يوم، من غير ضرورة، لتكون حياته منها في كل حين وزمان.

ويعلم في الكنيسة ويتكلم بثبات. وتكون له سيرة حسنة ، ليعلم أن كل خدمة لأب الأنوار يجب عليه أن يكملها بلا وجد. وأن يؤتى بها شهادة له وهي التعاليم. ويعلم ما يتذكر أنه فعله أولا ويتكلم ويعرف ما يقول ، فإن سامعيه سيعرفونه أيضا ، وليتضرع للرب بكل تعب (°) لكى يكون الكلام الذي يقوله مثمراً في سامعيه تمرة الروح القدس. ويفعل كل تشيء بترتيب وعفاف. وليعلم المتعظين الكلام النبوى والتعليم الرسولي ، ويتكلم باعلان ليعرفوا ما أوجده لهم ، ويهدى المؤمنين ويناولهم من السرائر القدسة كما يصلح لهم . ويسرح المتعظين . ومن بعد هذه الهداية يقدس حينئذ ليعرفوا مجد السرائر التي يريدون أن ينالوا منها ويشاركوها بخوف ورعدة .

ويبدأ بخدمة القداس هكذا: يقول أولا صلاة الشكر. وبعد ذلك يجلس الشعب ويقول لهم تأويل (٦) كلام الكتب المقدسة، ويعلمهم اياه كما يصلح لثبات سيرتهم. ويعرفهم مذهب الصلاح. ثم يقول الابصلمودية، التى هى التراتيل من كتاب المزامير، مع قوم ممتلئين من

<sup>(</sup>٤) طريح الفراش. (٥) بكل جهاد.

<sup>(</sup>۱) تفسیر

الفهم والحكمة والموهبة. ويكون الشعب كله جالسين سامعين لهم بفهم مخوف ويتبعونهم بجزع، ويحمل القس الخبز وكأس الأوخارسدية (٧)، ويحمل الأسقف البخور ويدور به حول المذبح ثلاث دفعات تمجيداً للثالوث المقدس (٨)، ثم يدفع مجمرة البخور للقس فيدور بها على الشعب كله. فإذا أكملوا الأبصلمودية (الصلاة) يقرأ الشمامسة فصولا من الكلام الرسولي، وفصلا من المزامير، ثم فصلا من كلام الانجيل. ويصلون عن المرضى والغرباء والمتضيقين، وعن المواء والثمار والملوك والرؤساء والموتى، وعن الذين يأتون ويعملون الخير للكنيسة، وعن الموعوظين وسلامة الكنيسة الجامعة وعن الأسقف والاكليروس واجتماع الشعب. وهكذا فليقدس والأغنسطسيون والأرامل اللاتي هن النساء الشماسات اللاتي لهن مواهب روحانية. ويكون الأسقف قائما على المذبح، وحواليه شمامسة يروحون براوح واكمسار مثل أجنحة الكاروبيم. والقسوس معه قيام، وبقية الاكليروس أيضا على الطقس. ولا يقرب أحد مي المراهب المؤمنون المؤمنون الشعف. ولا يقرب أحد مي المراهب المؤمنون المؤمنون المؤمنون ولا يقرب أحد مي المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون ولا يقرب أحد مي المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون أيضا على المؤمنون أحد مي المؤمنون أحد مي المؤمنون أحد مي المؤمنون أحد ألم المؤمنون أحد ألم المؤمنون أحد ألم المؤمنون أحد ألم المؤمنون أحد أحد ألم المؤمنون ألميا المؤمنون المؤمنون المؤمنون المؤمنون ألميا المؤمنون ألميا المؤمنون المؤمنون ألميا المؤمنون المؤ

\* \* \*

<sup>(</sup>٧) كلمة يوبانية Eucharistia معناها الشكر.

<sup>(</sup>A) أنظر صلاة دورة الحمل في الخبلاحي

#### الباب التاسع الثلاثون

#### لأجل المسطوغوجية (') التى لربنا يسوع المسيح يقولها المؤمنون (قبل القداس) وهى الأمانة التى علمها الرب لرسله الأطهار

الأزلى منه فقط، الموجود الآتى، الذى مات بالجسد وكفن وانبعث وتمجد من الآب. الذى حل رباط الموت، وقام من بين الأموات. وليس هو إنسانا فقط بل هو إله وصار انسانا بلا تغيير. الذى ملك جسد آدم بالروح القدس وجعله محيى. الذى لبس آدم بالتراب (الموت) وأقامه وصعد إلى السماوات. الذى ظفر بالموت وقطع رباطه بموته، وأخزى إبليس الذى كان متسلطا وممتلكا علينا زمانا طويلا، وشق مخاضة وقوته وقطع أغلاله. لأن وجهه مملوء من الظلمة خاف وقلق لما أبصر الوحيد ابن الله لابسا جسداً من العذراء، نازلاً إلى الجحيم وهو المشورة من غير افتراق، الملائكة، طقس رؤساء الملائكة، إرادة القوات، روح الربوبية، رئيس الملكوت الدائم، مقدم الأطهار، العاقل غير المدرك، الذى للآب، هو حكمة الملكوت الدائم، مقدم الأطهار، العاقل غير المدرك، الذى للآب، هو حكمة الآب. نؤمن ونعترف أنه نور خلاصنا. المعين، المعلم، المجازى، الظافر، قابلنا، خصصنا وراعينا وثباتنا، أنت الباب () أنت موضع (طريق) قابلنا، خصصنا وراعينا وثباتنا، أوعترافنا الذى نعترف به أنه تألم عنا،

<sup>(</sup>١) كلمة يونانية «ميسطاغوغيا» بمعنى التقدمة الالهية والذبيحة.

<sup>(</sup>۲) يو ۱ : ۳۰ و ۳۸. (۳) يو ۱ : ۳ و ۱ ، کو ۱ : ۱ ، ۱ .

<sup>(</sup>٤) يو ۱۰: ۹.

وهو مولود غير متكون، الذى مات وهو حى، ابن الآب غير المنقسم، الذى حل خطايانا وهو بلا خطية، الذى أتى من حضن أبيه. الذى قسم جسده المخلص ودمه المحيى. روح الطهارة والحياة الذى طهرنا بماء المعمودية، الذى ستر قلوب خائفيه وهو معهم فى كل حين. الذى أبعدنا من كل مداخل ابليس، الذى جدد أنفسنا وكليتينا. هو الإله قبل كل الدهور (°)، وهو الدائم مع الله الآب السرمدى.

هذا لما رأى العالم قد هلك برباطات الخطية، وبترك المعرفة، وبالغواية المظلمة بقوة الأفكار النارية، وأراد أن يشفى جنس البشر جعل أحشاء بتول قبلته، وأوصلنا له وشفى كل حواسنا، وجعل كل قوات العدو إلى غير معرفة. وليس جسداً ينحل الذي لا يهلك. جعل الجسد المائت بغير فساد. ولأجل هذا ظهر في جسد آدم (٦) الذي لبسه مثالا غير فاسد ومات بهذا المثال. وفك الذين في الهلاك بالانجيل. وأعطاهم وصايا مقدسة الذي هو كلام البشري بالملكوت. وحل رباطات إبليس عن الناس. لكى بموت ربنا نستحق البقاء من الموت ونستيقظ في العالم الحقيقي، الذي هو المسيح ابن الله، صار إنسانا، وقبل جنسنا المائت الذي لآدم بولادته. هو الأول الذي أتى إلى الولادة البشرية. هو الأول الذي عرفته الأنبياء بدءا. وبشر به الرسل. وبه يعترف كل البشر. ويمجد من الله الآب. ويسبح من الملائكة. ولأجلنا صلب. وصلبه هو حياتنا. وهو ثابتنا ومخلصنا. السر المحفى والفرح غير المنعوت بجلالة الفضيلة في كل وقت، التي هي محبوبة غير متفرقة من الله. ولا يمكن أن نعيب استحقاقها بهذه الشفاه السر المخفى الذي يعرفه المؤمنون. وإن كان غير ظاهر فهم يعرفونه. هذا هو الصليب الذي نفتخر به (۷) لكي يتمجد. هذا هو الذي نؤمن به نحن المؤمنين الكاملين، ويفرق أنفسنا من حواسنا الظاهرة كأنها موجودة بالحقيقة. وبهذا نكون أقرباء (أقوباء).

<sup>(</sup>٥) يو ١: ١، ١ يو ١: ١. (١) عب ٢: ١٧ و ١٨.

<sup>(</sup>۷) غل ۲: ۱۶.

ابتعدوا عن كل ما يزول، وصموا هذه الآذان الظاهرة، وأغلقوا النظر السيىء الذى للأعين الظاهرة (^)، لكى تفهموا مرضاة الله (٩)، وتعرفوا سر خلاصكم أنتم أيها الذكور والأناث، الذين لكم الافتخار بالمسيح، صيروا واحد مع الإنسان الداخلي، أنتم الذين ثبت المسيح عهده معكم، وجعل روحه فيكم، ونزل الجحيم أيضا من بعد موته، وجعلكم تحيون كلكم. هذا الذي لما شاهده الموت وقد نزل إليه بهت وتفكر فيه أنه وجد طعاما كغرضه. فلما أبصر حسن لاهوته فيه صرح بصوت عظيم قائلا من هو هذا الظافر بي وقد لبس الإنسان الذي هو عبدي، من هو هذا الذي جدد من الهلاك الجسد الذي قتلته، من هو هذا الذي ولد بغير فساد، وقابل الفساد وهو غير فاسد، من هو الذي لبس الإنسان الترابي وهو من الساء، من هو هذا الغريب من ناموسي، من هو هذا الذي سبي الأمم الذين كانوا لي، من هو هذا الذي يعطى طعاما لقوة النار والموت وهو ظافر بها، من هو هذا الذي لم تقدر خزائن الظلمة أن تضبطه، من هو هذا الذي في هذا المثال الجديد الذي قوته تمنعني أن أفعل به ما أريد، من هو هذا الملك (المكفن) الجديد الذي بلا خطية، من هو هذا الذي يهلك خازن الظلمة بمجده ولا يدعه يدوس الذي لي، بل يصعد الأنفس التي سكنت (سلمت) لي، من هو هذا المجيد الذي هو واحد مع الذي يهلك ولا يدعني أفسده، من هو هذا الذي لا أقدر أن أمسه، من هو هذا الذي يحوطه هذا النور الكامل، من هو هذا الذي عزلني حتى لا أهلك خاصته التي ليس لي فيها شيء؟.

هذا هو المسيح الذى صلب، هذا هو الذى من جهته يحول أهل الشمال إلى اليمين، وأصعد من كانوا أسفل ليكونوا فوق، والذين كانوا خلف صيرهم قدام. قام من بين الأموات وسبى الجحيم. وجوته أخفى الموت. ومن بعد قيامته في اليوم الثالث شكر كلمة الله الآب قائلا: أشكرك أيها الملك، بالصوت الذى به كانت البرية كلها من جهتك. هذا

<sup>(</sup>۹) رو ۱۲: ۲.

هو الصوت الذي فينا بالروح الناطق معك وحدك. هذا هو الذي خدم لكم بالانجيل والتعليم الذي هو يسوع المسيح الذي صلب عنا على عهد بيلاطس البنطى وهيرودس (١٠). ومات وقام من بين الأموات أيضا يأتى في مجد وقوة عظيمة (١١) ليقيم الأموات (١٢)، ويعطى العالم التمام. ويجازى كل واحد كنحو أعماله (١٣). الذي أعطانا عربون قيامته (١١)، الذي صعد إلى السماوات بقوة عظيمة إلى الله الآب ضابط الكل (١٥) بعد أن رأيناه نحن (١١)، وأكلنا وشربنا معه أربعين يوما بعد قيامته من الموت، وجلس عن يمين عرش الله العظيم ضابط الكل (١٧)، هو الذي على الشار وبيم، الذي سمع الآب قائلا له: «اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك تحت موطىء قدميك» (١٨). هذا الذي رآه الطوباوي اسطفانوس أعداءك تحت موطىء قدميك» (١٨). هذا الذي رآه الطوباوي اسطفانوس وصرخ قائلا: «إني أرى السموات مفتوحة وابن الانسان قائما عن يمين الآب» (١١) (أي أنه خلق كل الطغمات الناطقة)، هذا الذي له الجد والعظمة والتسحة لله الآب معه والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمن...

الله المخلص يسوع المسيح يعطيكم يا آباءنا الأطهار النعيم في ملكوته، لأنكم وسمتمونا بأن نضع (نوصى) هذه التعاليم بغير استحقاق. فنسأله الاستعانة فيا يرضى الله آمين،،

\* \* \*

<sup>(</sup>۱۰) أغ ٤: ۲۷، (۱۱) تي ۲: ۱۳.

<sup>(</sup>۱۲) ۱ کو ۱۵: ۵۲ . (۱۳) رو ۲ : ۲ .

<sup>(</sup>۱٤) أع ۲۲: ۲۳، ۱ كو ۱۵: ۲۰.

<sup>(</sup>١٥) لو ٢٤: ٥١، أع ١: ٩.

<sup>(</sup>١٦) ايو ١: ١، ٢ بط ١: ١٦.

<sup>(</sup>۱۷) ١ بط ٣: ٢٢.

<sup>(</sup>۱۸) عب ۱: ۱۳.

<sup>(</sup>١٩) أع ٧ : ٥٥.

#### 04.40

#### أبواب الدسقولية



صفحة		
10	: :	وشد نسب
	: وجوب سير الأغنياء بتحفظ وقــراءة	الباب الأول
۲١	الكتب المقدسة	
	: خضوع النساء لأزواجهن و سيرهن	الباب الثاني
40	بحكمة	
44	: الأساقفة و القسوس و الشمامسـة	الباب الثالث
٤٤	: وجوب قبول الأساقفة للتائبين	الباب الرابع
	: عــدم دينونة أي شـخص قبـل التثبت	الباب الخامس
٥٤	من خطيته	
	: يجب على العلمانيين أن يأتوا	الباب السادس
٦٣	بالقرابين إلى الكنيسة كقدرتهم	
	: ليستأذن الشمامسة أساقفتهم في كل	الباب السابع
79	ما يفعلونما	
	: لا يتعجل الأساقفة فيما يقولون أو	الباب الثامن
٧٥	يفعلون	
٩.	: ليغفر المسيحيون خطايا بعضهم بعضا	الباب التاسع
• •	: ليكن الأساقفة محبين للسلام غفورين	الباب العاشر
9.4	رحومين	
¥ 1		

صفحية		
	: لا يذهب المسيحيون إلى الملاعب أو	الباب الحادي عشر
١.٣	حيث يجتمع غير المؤمنين	
۲.1	: لأجل الأيتام	الباب الثاني عشر
١.٧	: وجوب اهتمام الأساقفة بالأيتام	الباب الثالث عشر
	: ليقبل الأساقفة القرابين من المؤمنين	الباب الرابع عشر
١.٩	دون سواهم	
	: لينفق الأساقفة ما يأتيهم من	الباب الخامس عشر
117	الصدقات على المحتاجين	
	: ليطع العبيد أسيادهم و إن كانوا غير	الباب السادس عشر
112	مؤمنين	
117	و قيامة جميع الأموات	الباب السابع عشر
	: وجوب حفظ الأعياد و تكميلها بفرح	الباب الثامن عشر
177	روحانی	
179	: الأرامل و العذاري	الباب التاسع عشر
188	: النساء لا يعمدن أحدا	الباب العشرون
	: لا يتمم العلمانيون شيئا من أعمال	الباب الحادي و العشرون
188	الكهنوت	
180	: الأرامل الهائمات	الباب الثاني و العشرون
144	: الأساقفة الذين يقامون	الباب الثالث و العشرون
	: ليقبل الأرامل و الأيتام ما يدفع لهم	الباب الرابع و العشرون
149	بالشكر	
١٤.	: وجوب تعليم الآباء لأبنائهم	الباب الخامس و العشرون
£4	: العذاري لا يتسرعن في نذر عفتهن	الباب السادس و العشرون
924 %	: الشهداء	الباب السابع و العشرون
		_

صفحا		
169	: منزلة الشهداء	الباب الثامن و العشرون
١٥.	: الإبتعاد عن الأقوال و الأفعال القبيحة	الباب التاسع و العشرون
101	: عدم الحلف بأسماء الأوثان	الباب الثلاثون
102	: أوقات الأعياد و الفصح المجيد	الباب الحادى و الثلاثون
171	: البدع و الهرطقات	الباب الثاني و الثلاثون
	: الترتيــل على المسيحيين وقت موتهم	الباب الثالث و الثلاثون
٧٢/	و تقديم القرابين عنهم	
179	: الأرامل الهائمات	الباب الرابع و الثلاثون
۱۷۵	: ترتيب بنيان الكنيسة	الباب الخامس و الثلاثون
۱۷۸	: إقامة الأساقفة	الباب السادس و الثلاثون
۱۸۱	: أوقات صلاة الأساقفة و الكهنة	الباب السابع و الثلاثون
١٨٢	: صوم الأساقفة بعد إقامتهم	الباب الثامن و الثلاثون
۱۸۵	: الأمانة التي تقال قيل القداس	



#### فهرس

#### مواضيع الدسقولية



صفحة

( 1 )

#### الأرامل

179	سنهن لا يكون دون الستين
179	حديثات السن قد يشعرن بميل للتزوج
۱۳.	رواج الشابات الأرامل غير جائز
۱۳.	رجوب مساعدة الأرامل
144	ر. و . حياة الأرامل و أخلاقهن
۱۷.	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
١٧.	لا يحل لهن التذمرلا يحل لهن التذمر
179	وجوب تقديم الشكر على ما ينلنه من المساعدات
۱۷	ما لا يليق بهن فعلم ١٦٩ و
سامة	الأساقفة - الشروط التي يجب أن تتوفر فيهم قبل الر
ر ۱۷۸	يكونون طاهرين و بلا علةي
و ۱۷۸	و متصفين بكل الصفات الحسنة

صفح
إن وجد واحد ينقص عن هذا الحد و حسنت سيرته يرسم
معتدلی القامة ۲۹ و ۱۷۸
مملوئين من كل تعليممن كل تعليم
دربى اللسان
محبين للسلام بين الناس
لا يكونون سكيرين ٣٦ و ٣٦
و لا محبين للعالم ٣٠ و ١٧٨
و لا مستجدى الدخول إلى الإيمان
و لا غضوبين
يحسن أن يكونوا غير متزوجينسي ــــــ
و إلا فليكن بعلا لامرأة واحدة ٣١ و ١٧٨
و يكونون قا حُوا أولادهم بخوف الله
وجوب الرضى عن رسامتهم من كل الشعب و الكهنة
الأساقفة - رسامتهم
يختارهم كل الشعب
يرسمون من ثلاثة أساقفة
يرسمون بوضع اليد
الصلاة التي تُقال عند رسامتهمالصلاة التي تُقال عند رسامتهم
الأساقفة - في السنة الأولى من رسامتهم
ملازمة الكنيسة

صة		0	سفحسة
التفرغ للصلاة	••••		۱۸۱
الصوم ١٣٧ و ٢	144	و	۲۸۲
تناول الأطعمة الخفيفة مع الصوم			
تحريم الخمر قطعا ١٣٧ و ٢			
عدم أكل اللحوم ١٣٧ و ٢	١٣٧	و	۱۸۲
طعامهم أثناء المرضطعامهم أثناء المرض	188	و	۱۸۳
التناول من الأسرار المقدسة كل يوم	188	و	۱۸۳
تعليم الشعب ١٣٧ و ٣	188	و	۱۸۳
الأساقفة - وأجبأتهم منعق الشعب			
			117
الإهتمام بالأيتام	•••		١.٧
عدم محاباة الأغنياءعدم محاباة الأغنياء	44	و	4.8
إشباع الشعب بالتعليم ٣٣ و ٣٥ و ٧٠ و ٩	٧.	و	44
الرقابة عليهم ٣٤ و ٩	32	و	44
تثبيت القائمين ٢٩ و ٤٢ و ٣			
الإهتمام بخلاص الجميع ٤٧ و ٨			
السهر عليهم و تفقدهم من وقت لآخر			
الصلاة من أجلهم باستمرار			
محبتهم کأب			٤٩
تعزية الحزاني			
مصالحة المتخاصمين			
إكرام الفقراء أكثر من الأغنياء في وقت الاجتماع			4.4

صفحة	
١.٧	الإهتمام بتزويج الشبان
١.٧	و بتزويج الشابات
١.٨	الإهتمام بمن يتخلف عن الكنيسة
	مسئولون عنهم و يحملون خطيتهم إن توانسوا عنهم
و ۹۳	۲۲ و ۲۵ و ۲۱ و ۲۸ و ۲۱
٤٢	لا يسمحون لهم بالرئاسة عليهم
۷٥	لا يوكلون إدارة شئونهم لغيرهم
	الأساقفة - مركزهم بالنسبة للشعب
و . ه	الراعي الصالح ١٥ و ٣٨
	رئيس ۳۸ و ٤٢
40	رتيب
46	ريان السفينة
و . ٧	أب
و ۹٤	نبی ۱۸
و ۶۹	صدیق
٤٩	معلم الصلاح
٥١	طبيب
77	فم الله
٧١	سيد
و ۷۳	سفيع لهم لدى اللهالله
	كما يكونون يكون شعبهم

## الأساقفة - واجبات الشعب نحوهم ( أنظر واجبات العلمانيين )

#### الأساقفة - واجباتهم نحو الخطاة

و . ٥	ردهم عن ضلالهم و تعليمهم الصلاح ٣٥ و ٣٦ و ٤٨
٣٥	المثابرة على تعليمهم
٣٦	عدم محاباتهم
و ۲۳	عدم الإغفال عن توبيخهم أو قصاصهم ٣٧ و ٣٨
و ۷۸	قبول توبتهم ۳۸ – .٤ و ٤١ – ٤٣ و ٧٧
و ۷۸	ردهم لرتبتهم الأولى ٥٨
ر ۷۹	الرحمة في قصاصهم ٧٧ و ٧٧
و ۵۵	إن دان غير الخاطئ أو لم يقبل التائب فقد قتله ٣٥
و ۸۳	إخراجهم من الكنيســــــــــــــــــــــــــــــــــــ
و ۷۹	عدم التسرع في إخراجهم
و ۸.	لا يخرجونهم إلا بعد أن تعييهم الحيل
و ۷۷	السعى فى ردهم بعد إخراجهم
و ۷۹	عمل كل الطرق الممكنة لردهم و شفائهم ه و ٧٧
۰۱ -	تشجيعهم على التوبةتسسسسسسسسس ٤٧ و ٤٩
٧٨	وضع اليد عليهم بعد توبتهم عوضا عن المعمودية
٧٧	عدم الإمتناع عن مخالطتهم

٥٩

٧٤

44

24

#### الأساقفة - واجباتهم نحو بعضهم البعض

٨٢	معا بقلب واحد و اتفاق واحد	أن يكونوا
۸۱	را على تعليم الشعب	أن يتعاونر
	الغرباء منهم في الكنيسة و يسمحوا لهم بالصلاة	أن يقبلوا ا
41		و التعليم
181	ا بعضهم في الصلاة	أن يشجعو
	– صفاتهم و واجباتهم و أعمالهم	الأساقفة
و ۹۹	اف في المأكل و المشرب	عدم الإسر
٥٩	اف في الملبس	عدم الإسر
٣.	العالم	عدم محبة
	الرئاسة ٣٣ و ١٦١	
٣١	نوا سريعي الغضب	أن لا يكو
و ۳٤	, كل المساوئ	الترفع عن
و ۹٤	كل الفضائل	التحلي بك
و . ٨		عدم الريا
<b>٧٩</b>	الرشوة	عدم قبول
و ۲۱		
و ۱۱۱	دقات على المحتاجين بحكمة ٦. و ٦٢	توزيع الص

عدم السكر بالخمر .....

أن يكونوا مستقيمين في الحكم .....

درس كلمة الله .....

تفسير كلمة الله .....

		0	سعب
لكرازة بكلمة الله	•••		٣٨
لسير بحسب التعاليم التي يعلمونها ٣٤ و ٣٦ و ١٣٧	١٣٧	و	۱۸۳
لسير بحسب الصلاة التى يصلونها			
ن يغفروا لمن أخطأ إليهم			
مدم قبول قرابين الأشرار			
لإبتعاد عن الشيع و الهرطقاتلإبتعاد عن الشيع و الهرطقات المسلم			
ن لا ينجسوا لسانهم باللعن	••••		۱۷۱
ن كانوا خطاة لا يستطيعون تأديب الخطاة أو إصلاحهم	***		٤٧
ن حكموا على أحد ظلما فالحكم يقع عليهم ٨			
يرتهم الشريرة تبدد شعب المسيح	94	و	96
صرفاتهم السيئة تبدد شعب المسيح ٥٣ و ٥٣	٥٣	و	98
سيرتهم الحسنة يربحون الكثيرين ٣٤ و ٣٨	٣٨	,	92

## الأساقفة - السلطان الذي أعطى لهم

دينونة الخطاة و حلهم من خطاياهم ٣٨ ٤ و ٤٧	٧٧ .
العماد ١٧١ و ١٧١	
إقامة الشمامسة	
إقامة القسوس	145
أكليمنضس	17
الأناجيل الأربعة	40

#### ( ب )

٠	بولس رسول الأمم
٥٩ و ٩٣	توبته
	دعوته رسولا
	رسائله
	_
	الأبرار
٤ و ٤١	لا يهلكون بمعاشرة الخطاة
117	و لكنهم يفسدون إن شاركوهم في العبادة
٤٣	إن فعلوا البر و الحق يحيون
	و إن فعلوا الشر ينسى كل برهم و يهلكون
177	يرتل عليهم عند الموت
	يجب مطالعة سيرهم للإستفادة
	ينيرون مثل الأنوار في القيامة
	ينالون الأكاليل في القيامة
	( ت )
٤٧	التعاليم الصالحة تقرب الإنسان من الله
171	المالي الفارية بحرب الاجماد عنما

#### الإجتماعات

و ۹۳	تكون في هدوء تام ٩٥
و ۹۹	
99	تكون كل يوم لا سيما السبت و الأحد
	الإجتماعات - ترتيبها
47	النساء يجلسن وحدهن
47	الشبان يجلسون وحدهم للسلمان يجلسون وحدهم
97	الأطفال يجلسون مع آباً ثهم و أمهاتهم
47	العذارى و الأرامل يجلسن وحدهن
	( )
	المحاكمة
٨٢	لا يليق بأن يحاكم المؤمنون أمام الأمم
	أنسب يوم لها يوم الإثنين حتى إن أتى يوم الأحد لا يكون لأحد
٨٤	على أخيه شكوى
٨٤	ليحضر فيها مع الأساقفة الشمامسة و القسوس
٨٤	ليكن الحكم بلا رياء
	AM AA AC

صفحة	
۸٥	لا يحكم بحكم واحد على كل الخطايا
و ۵۸	لا تقبل الشكاية لأول وهلة
و ۸٦	لا تقبل الشكاية إلا على فم شاهدين أو ثلاثة ٢٥
و ۸٦	الشهود يجب أن يكونوا بلا عيب و لا غرض ٢٥
و ۸٦	ليحضر الفريقان المتخاصمان معا
٨٤	المسيح يحضر في موضع الحكم
	( خ )
	। मन्त्री इ
* *	دعوة المسيح لهم بالراحة
	يجازون كل واحد كعمله و عن نفسه
	لا يقبل الأسقف قرابينهملله المستعلم المستع
	ضرورة قبول توبتهمسسسسسس ۳۸ - ۱۱ و ۵۹ و ۷۶
_	إن رجعوا لا يقبلون دفعة واحدة في الكنيسة بل يحسبون في
<b>YY</b>	عداد الموعوظين
	الخطأة - صفاتهم
١٧	عميان
۸.٨	عديمو العقل
و ۱٤٥	أعداء الله
۸.۸	أعداء لأنفسهم
و ۸۱	مقاومون لله

ۇلمون قلب المسيح	يؤ
فضبون الله	يا
لخطاة – واجباتهم	L J
ن يتمثلوا بالقديسينين	أ.•
ن يسمعوا لتحذير و تعليم معلميهم	
ن لا يستهينوا بخطيتهم	
استحياء من خطيتهم	الإ
توبة عن خطاياهم	ال
دم تأجيل التوبة أ	
لخطية	.1
-	
الم تردع تتضاعف	إن
فر مهما عظمت	تغ
لمهر بالرحمة و الأمانةللهر بالرحمة و الأمانة	
برتها الموت	
تعب القلب	
غضب الله	و
- 11 11 m l 1 m l	

	الدينونة
۳۹	الإستعداد لها
٤١	عدم دينونة الأبرار من أجل الأشرار ، و لا الآباء عن بنيهم
	(ر)
و ۱۹	رتب الكنيسة
	(ش )
	الشيان
47	ليقفوا في الكنيسة وحدهم
	ليلازموا الكنيسة بلا فتور
١.٤	ليهتموا بعمل أيديهم
٣٤	الشمامسة - يرسمون بواسطة الأسقف وحده
	الشمامسة - وأجبأتهم
ر ۹۹	خدمة الأسقف ٦٤ و ٨٢
ر ۱۹	٧ يفعلون شيئا بغير إذنه

لا يسيئون إليه بقول أو فعل .....

صفحة	
47	خدمة الله بخوف و رعدة
47	ليرتبوا المصلين كلا في مكانه
۱۷٤ -	صفاتهم و واجباتهم
148	لا سلطان لهم في رسامة كهنة
185	لا سلطان لهم في التعميد
90	يقرأون فصول الكتب في الكنيسة
	الشماسات
171	الحاجة إليهن
٦٤	تكن جليلات السيرة
71	لا يصنعن شيئا إلا بأمر الشماس
76	يأتين بالنساء إلى الشماس أو القس أو الأسقف
ر ۱۷۳	واجباتهن و صفاتهن
	الشهداء
	وجوب الإهتمام بهم و مساعدتهم
160	من ليس له فليصم و يقدم لهم حاجتهم
120	ضرورة زيارتهم ١٤٤ و
160	مشارکتهم فی آلامهم و اضطهادهم
164	المجاهرة و الإعتراف بالمسيح
121	ينالون إكليل الشهادة
129	ضرورة إجلالهم

ص	
ليس من يتألم ظلما بشهيد	
إن لم يتحملوا الإستشهاد صاروا عثرة للكثيرين ١٤٥ - ،	
الشهود	
یکونون بلا عیب و لا غرض	
شهود الزور	,
milia t # in	
عدم قبول شهادتهم ۲۵ و ۷۵ و ۷٦ و .	•
يسعون للشر و يسرون به	
يجلبون الشر على أنفسهم	
هم بمثابة قاتلى إخوتهم	•
بحدثون الشغب في الكنيسة	
الشهوة	
عد في نظر الله كالخطية الفعلية	Ī
الشيع	
جوب الإبتعاد عنها	
جوب الإبتعاد عن أصحاب الشيع	و
جوب الحذر من إبحاد شقاق و شده في الكنسة بي سوي	

	صفحة
قصاصها مربع	
أساسها الشيطان	_
أمثلة من الشيع الأولىا	177 -
( ص )	
الصدقة	
شرطها الأساسى أن تكون في الخفاء	۱٧.
الصلاة	
	١٤٧
الخطية تمنع استجابتها	و ۱۵۲
بعض آدابها و واجباتها الوقوف ٩٥ – ٩٧	<b>4 V</b> -
الهدوء و السكون ٩٥ – ٩٧	۹۷ -
عدم مراعاة الشر من جهة الآخرين	ر ۹۳
تكون ثلاث دفعات في النهار	
تقبيل المؤمنين بعضهم بعضا	47
الصلاة الربانية	97
صلاة قسمة الأساقفة	۱۸. –
	47
	177

#### الصوم

١٦.		•••••			••••	•••••	••••	•••••		•••••		ي	لنفسر	צע ו	ر إذ	A
١٦.						•••••		•••••			Ki	بالص	إند	ً اقتر	سرورة	خ
۸٥	و	٨.	و	٤٨	و	٤٧	و	٤٥		•••••		طية	١ الخ	لأجل	صوم	ال
144					•••••				•••••	•••••	•••••	•••••	مين	الأرب	بوم	0
102	و	177	••	•••••	••••	•••••	••••		••••••	•••••	••••	صح	ع الف	أسبوع	ىوم أ	0
109			•••••	•••••	••••		••••	•••••		ن	مسيز	الخ	عيد	بعد	صوم	ال
١٦.	و	177		•••••			••••	•••••	•••••		معة	الج	اء و	لأربع	وم ا	0
١٦.			•••••			•••••	••••			••••	ننوع	ية ي	القياء	حدا	وم أ	ص

#### ( و )

112		:تهم .	لساه	طاعتهم	وجوب
112	غير مؤمنين	كانوا	ا إن	نشبه بهم	عدم اك

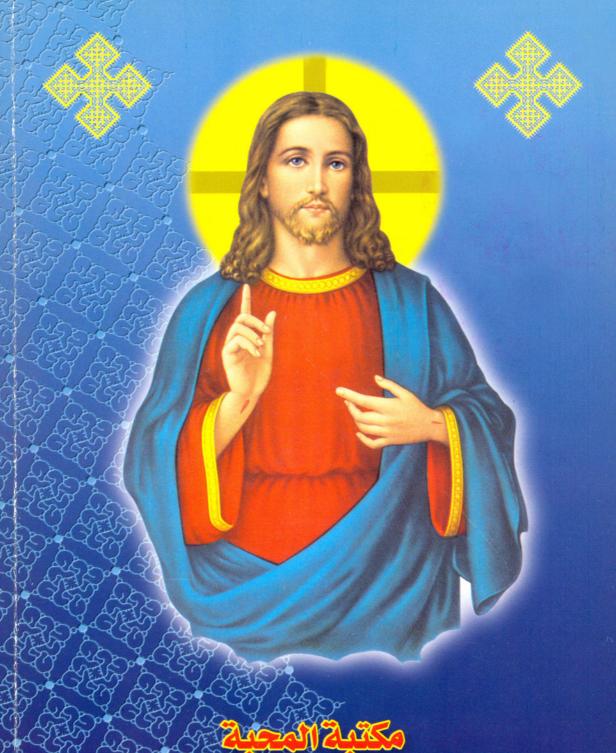
#### العذاري

124	عفتهن	لا يتسرعن في نذر ع
و ۱٤۲	٦٥	تكن جليلات السيرة

#### صفحة

#### العلمانيون - واجباتهم

	•••••	الإبتعاد عن الخطية
	•••••	الهروب من الأقوال و الأفعال الرديئة
	•••••	الهروب من تسابيح الأمم
و	101	عدم الحلف بأسماء الأوثان و الشياطين
و	101	عدم الإيمان بها و عبادتها
	•••••	عدم مخالطة الأشرار أو حضور اجتماعاتهم
		الرجل ليحتمل امرأته و يحبها و يرضيها
و	, ۱۸	و لا يسبب للمرأة أية عثرة
و	١٨	عدم مجازاة الشر بالشر بل بالخير
و	14	محبة الأعداء
و	14	عدم التزين
	•••••	عدم الغضب
		عدم شهوة ما للآخرين
و	19	عدم تربية الشعر و خدمته
		عدم لبس الملابس الفاخرة أو الخليعة
		عدم السكر
		عدم الحلف
		عدم دينونة الآخرين
و	٧٩	ليغفروا خطايا بعضهم بعضا
		ليتصالحوا بأقرب فرصة إن تخاصموا
		محبة القريب كالنفس
		إضافة الغرباء
	و و و و	۱۵۱ و ۱۵۱ و ۱۸۱ و ۱۸ و ۱۸۱ و ۱۸ و ۱۸۱ و ۱۸



ت ۳۰ ش شیرا حالفاهرة - محیر ۳۰ فراح الفاهرة - محیر ۱۳۰۰ فراح الفاهرة - محیر